叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《当妈妈允许我们举办派对》这(when Mother Lets Us Give A Party A Book) 000001

2. 《当妈妈允许我们举办派对》这(when Mother Lets Us Give A Party A Book) 000002

3. 《当妈妈允许我们举办派对》这(when Mother Lets Us Give A Party A Book) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《当妈妈允许我们举办派对》这(When Mother Lets Us Give a Party A book)

[-] [noʊt] : [ðɪs] ['kʌvər] [hæz; həz] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [træn'skraɪbər] [ænd; ənd] [ɪz] [pleɪst]
Transcriber's Note : This cover has been created by the transcriber and is placed
转录员的 笔记 : 这 覆盖 有 到过 创建 经过 这 转录员 和 是 放置
[ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] .
in the public domain .
在 这 民众 领域 .

转录者注：此封面由转录者创作，并置于公共领域。

[wen] ['mʌðər]
WHEN MOTHER
什么时候 母亲

当母亲

[lets] [ˌju: 'es] [gɪv] [ə; eɪ] ['pɑ:rti]
LETS US GIVE A PARTY
让我们 我们 给 一个 派对

让我们举办一个派对吧!

['dresɪŋ] [ʌp]
DRESSING UP
敷料 向上

盛装打扮

[wen] ['mʌðər] [lets]
WHEN MOTHER LETS
什么时候 母亲 让我们

当母亲放手时

[ˌju: 'es] [gɪv] [ə; eɪ] ['pɑ:rti]
US GIVE A PARTY
我们 给 一个 派对

我们举办派对

[ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [telz] ['lɪt(ə)l] [foʊk] [haʊ] [best] [tu:; tə]
A BOOK THAT TELLS LITTLE FOLK HOW BEST TO
一个 书 那 讲述 小的 民间 如何 最好的 到

一本告诉小朋友们如何最好地.....的书

[ˌentər'teɪn] [ænd; ənd] [ə'mju:z] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [frendz]
ENTERTAIN AND AMUSE THEIR LITTLE FRIENDS
招待 和 娱乐 他们的 小的 朋友们

娱乐和逗乐他们的小伙伴们

[baɪ] ['elsi] ['dʌŋkən] [jeɪl]
By ELSIE DUNCAN YALE
经过 艾尔西 邓肯 耶鲁大学

作者：埃尔西·邓肯·耶鲁

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['eɪdə; 'edə] -
ILLUSTRATED BY ADA BUDELL
插图 经过 美国残疾人法案 -

由艾达·布德尔绘制插图

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['mɑːfət] , [jɑːrd] [ænd; ənd] COMPANY1909
MOFFAT , YARD AND COMPANY1909
莫法特 , 院子 和 COMPANY1909

莫法特、亚德和公司 1909

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1909 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1909 年，作者

['mɑːfət] , [jɑːrd] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
MOFFAT , YARD AND COMPANY
莫法特 , 院子 和 公司

莫法特、亚德和公司

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['pʌblɪʃt] , [ɑːk'toʊbər] , -
Published , October , 1909
已发布 , 十月 , -

出版于1909年10月

[tuː; tə]
TO
到

到

[maɪ] ['dɔtɚz]
MY DAUGHTERS
我的 女儿们

我的女儿们

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]
WITH THE HOPE THAT THEY MAY ALWAYS BE
和 这 希望 那 他们 可能 总是 是

希望他们永远如此

“ ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ˌhɑːspɪ'tæləti]
“ GIVEN TO HOSPITALITY
“ 给定 到 热情好客

“乐于待客”

” [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ə'fekʃənətli] ['dedɪkeɪtɪd]
” THIS BOOK IS AFFECTIONATELY DEDICATED
” 这 书 是 亲切地 投入的

本书谨以此书献给

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [wʌn]
Introduction **1**
介绍 1

引言 1

[ˌɪnviˈteiʃənz] [θriː]
Invitations **3**
邀请函 3

邀请函 3

['getɪŋ] ['redi] [faɪv]
Getting **Ready** **5**
获得 准备好 5

准备工作 5

['pɑːrtiz] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [wɪˈðaʊt] ['mʌðɚz] [help] ['sɛvən]
Parties **You** **Can** **Have** **Without** **Mother's** **Help** **7**
各方 你 能 有 没有 母亲的 帮助 7

无需妈妈帮忙也能举办的派对 7

[fɔːr; fər]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][eɪt]
For **Sandwiches** **8**
为了 三明治 8

三明治 8

['kændi] [pʊl] [eɪt]
Candy **Pull** **8**
糖果 拉 8

拉糖 8

[fʌdʒ] ['pɑːrti] -
Fudge **Party** **10**
做傻事 派对 -

软糖派对 10

[pɑːp] [kɔːrn]['pɑːrti] -
Pop **Corn** **Party** **10**
流行音乐 玉米 派对 -

爆米花派对 10

['soʊɪŋ] [biː] -
Sewing **Bee** **12**
缝纫 蜜蜂 -

缝纫大赛12

['peɪpər] [dɑːl] ['pɑːrti] -
Paper **Doll** **Party** **15**
纸 玩具娃娃 派对 -

纸娃娃派对 15

[kloʊðz] [pɪn]['pɑːrti] -
Clothes **Pin** **Party** **17**
衣服 别针 派对 -

衣夹派对 17

['ɪndɔːr] ['gɑːrdn] ['pɑːrti] -
Indoor **Garden** **Party** **19**
室内的 花园 派对 -

室内花园派对 19

['krɪsməs]	['sʌnʃaɪn]	['pɑːrti]	-
Christmas	**Sunshine**	**Party**	**21**
圣诞节	阳光	派对	-

圣诞阳光派对 21

['iːstər]	['sʌnʃaɪn]	['pɑːrti]	-
Easter	**Sunshine**	**Party**	**23**
复活节	阳光	派对	-

复活节阳光派对 23

['dɑːlz]	['krɪsməs]	[triː]	['pɑːrti]	-
Doll's	**Christmas**	**Tree**	**Party**	**24**
娃娃的	圣诞节	树	派对	-

娃娃的圣诞树派对 24

[ə; eɪ]	['krɪsməs]	['soʊɪŋ]	[biː]	-
A	**Christmas**	**Sewing**	**Bee**	**27**
一个	圣诞节	缝纫	蜜蜂	-

圣诞缝纫大赛 27

['ɪndɔːr]	['pɪknɪk]	-
Indoor	**Picnic**	**27**
室内的	野餐	-

室内野餐 27

['ɪndɔːr]	['pɪknɪk]	[fɔːr; fər]	['dɑːlz]	-
Indoor	**Picnic**	**for**	**Dolls**	**29**
室内的	野餐	为了	娃娃	-

室内娃娃野餐 29

[æn; ən]	[ˌæftər'nuːn]	[ɪn]	['hɑːlənd]	-
An	**Afternoon**	**in**	**Holland**	**30**
一个	下午	在	荷兰	-

荷兰午后 30

[ˌdʒæpə'niːz]	[tiː]	(	[ˌɪn'dɔːrz]	)	-
Japanese	**Tea**	**(**	**Indoors**	**)**	**33**
日本人	茶	(	室内	)	-

日式茶道（室内）33

[ˌdʒæpə'niːz]	[tiː]	(	[ˌaʊt'dɔːrz]	)	-
Japanese	**Tea**	**(**	**Outdoors**	**)**	**35**
日本人	茶	(	户外	)	-

日本茶（户外）35

[ˌhaiə'wɔθə]	['pɑːrti]	-
Hiawatha	**Party**	**37**
海华沙	派对	-

海华沙党37

['dæfədɪl]	['pɑːrti]	-
Daffodil	**Party**	**41**
水仙花	派对	-

水仙花派对 41

['bʌtərkʌp]	['pɑːrti]	-
Buttercup	**Party**	**43**
毛茛	派对	-

毛茛派对 43

['tuːlɪp]	[tiː]	-
Tulip	**Tea**	**45**
郁金香	茶	-

郁金香茶 45

['kloʊvər]['pɑːrti] -
Clover Party 46
三叶草 派对 -

三叶草派对 46

[roʊz] ['pɑːrti] -
Rose Party 49
玫瑰 派对 -

玫瑰派对 49

['deɪzi] ['pɑːrti] -
Daisy Party 53
雏菊 派对 -

雏菊派对 53

[soʊp] ['bʌb(ə)l] ['pɑːrti] -
Soap Bubble Party 55
肥皂 气泡 派对 -

肥皂泡派对 55

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm]['pɑːrti] -
Chrysanthemum Party 55
菊花 派对 -

菊花派对 55

['væləntaɪn] ['pɑːrti] -
Valentine Party 57
情人节 派对 -

情人节派对 57

[dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] ['pɑːrti] -
George Washington Party 62
乔治 华盛顿 派对 -

乔治·华盛顿党 62

[ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] ['pɑːrti] -
St . Patrick's Party 65
英石 . 帕特里克的 派对 -

圣帕特里克节派对 65

['iːstər] ['pɑːrti] -
Easter Party 69
复活节 派对 -

复活节派对 69

['ræbɪt] ['pɑːrti] -
Rabbit Party 71
兔子 派对 -

兔子派对 71

[meɪ] [deɪ] ['pɑːrti] ([ˌaʊt'dɔːrz]) -
May Day Party (Outdoors) 73
可能 天 派对 (户外) -

五一节户外派对 73

[meɪ] [deɪ] -
May Day 73
可能 天 -

五一劳动节第73天

[fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ]['pɑːrti] -
Fourth of July Party 77
第四 的 七月 派对 -

77年7月4日派对

['hæləu'i:n] ['pɑ:rti] -
Hallowe'en **Party** **81**
万圣节 派对 -

万圣节派对 81

[kə'loʊniəl] ['gɑ:rdn] ['pɑ:rti] -
Colonial **Garden** **Party** **85**
殖民 花园 派对 -

殖民地花园派对 85

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] -
Thanksgiving **87**
感恩 -

感恩节 87

[ə; eɪ] ['hɑ:li] ['lʌntʃən] -
A **Holly** **Luncheon** **89**
一个 冬青 午餐 -

冬青午餐会 89

[ə'dɪʃən(ə)l] [geɪmz]
Additional **Games**
额外的 游戏

附加游戏

[mə'nædʒəri] -
Menagerie **90**
动物园 -

动物园90

['krɪtɪsɪzəm] -
Criticism **90**
批评 -

批评 90

['mju:zɪk(ə)l] ['nebəz] -
Musical **Neighbors** **91**
音乐 邻居 -

音乐邻居 91

[hʌnt] [ðə; ði] [rɪŋ] -
Hunt **the** **Ring** **92**
打猎 这 戒指 -

追捕戒指92

[slɪp][ðə; ði]['ru:lər] -
Slip **the** **Ruler** **92**
滑 这 统治者 -

滑尺 92

[bi:st] , [bɜ:rd][ɔ:r] [fɪʃ] -
Beast **,** **Bird** **or** **Fish** **92**
兽 , 鸟 或者 鱼 -

野兽、鸟类还是鱼类 92

['ʃaʊtɪŋ] ['prɑ:vɜ:rbz] -
Shouting **Proverbs** **93**
喊叫 箴言 -

呼喊箴言 93

[bi:nz] -
Beans **93**
豆子 -

豆子 93

[wʌt] [ɪz][maɪ] [θɔːt] [laɪk] -
What is my Thought Like 94
什么 是 我的 想法 喜欢 -

我的想法是什么样的？94

[poʊst] -
Post 94
邮政 -

94号帖子

[ʃə'reɪdz] -
Charades 95
猜谜游戏 -

猜谜游戏95

[haʊ] , [wen] [ænd; ənd] [wer] -
How , When and Where 95
如何 , 什么时候 和 在哪里 -

如何、何时、何地 95

['piːnʌt] [græb] -
Peanut Grab 96
花生 抓住 -

花生抓取96

['fɛðɚz] -
Feathers 96
羽毛 -

羽毛 96

[ˌɪlə'streɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['dresɪŋ] [ʌp] ['frʌntɪspiːs]
Dressing Up Frontispiece
敷料 向上 卷首插图

盛装前言

[ə; eɪ]['kændi] [pʊl] [ɪz][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [naɪn]
A Candy Pull is Lots of Fun 9
一个 糖果 拉 是 很多 的 乐趣 9

抽糖游戏乐趣无穷 9

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][skɪp] -
Come with a Skip 11
来 和 一个 跳过 -

跳过 11

[kʌm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [steɪ] [tuː; tə] [tiː] -
Come Around and Stay to Tea 13
来 大约 和 停留 到 茶 -

过来喝下午茶吧 13

[kʌm] [spend] [ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] -
Come Spend the Afternoon with Me 25
来 花费 这 下午 和 我 -

来和我一起度过下午时光吧 25

[ðə; ði] [breɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [skwɔ:z] -

The	Braves	and	the	Squaws	39
这	勇士队	和	这	印第安女人	-

勇士与印第安女郎 39

[ə; eɪ] [dæns] [ʌv; əv] ['grænd,məʊ-z] [taɪm] -

A	Dance	of	Grandmother's	Time	61
一个	舞蹈	的	祖母的	时间	-

祖母时代的舞蹈 61

[kwi:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪ] -

Queen	of	the	May	75
女王	的	这	可能	-

1975年5月女王

[ə; eɪ] ['hæləu'i:n] ['pɑ:rti] - [[wʌn]]

A	Hallowe'en	Party	83	[	1	]
一个	万圣节	派对	-	[	1	]

万圣节派对 83[1]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION

介绍

介绍

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [fʌn] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['pɑ:rti] , [ɪz][ðer; ðər] ?

There	is	nothing	that	is	much	more	fun	than	a	party	,	is	there	?
那里	是	没有什么	那	是	很多	更多的	乐趣	比	一个	派对	,	是	那里	?

还有什么比派对更有趣的呢?

['mʌðər] ['hæznt] [fər'gɑ:tn] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ʃi:; ʃi] [set] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði]['ætɪk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

Mother	hasn't	forgotten	the	days	when	she	set	a	little	table	in	the	attic	with	the
母亲	还没有	被遗忘的	这	天	什么时候	她	放	一个	小的	桌子	在	这	阁楼	和	这

['dɑ:lz] - [ti:] - [set] ,

dolls	'	tea	-	set	,
娃娃	-	茶	-	放	,

母亲至今仍记得当年她在阁楼里摆放小桌子，放上娃娃茶具的日子。

[ænd; ənd][hæd; həd]['kæmbrɪk] [ti:] [ænd; ənd][dʒæm]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] .

and	had	cambric	tea	and	jam	sandwiches	.
和	有	麻纱	茶	和	果酱	三明治	.

我们喝了细棉布茶，吃了果酱三明治。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bɜ:rθdeɪ] ['pɑ:rti] ,

As	for	a	birthday	party	,
作为	为了	一个	生日	派对	,

至于生日派对，

[waɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [si:m] [ə; eɪ][bɪt] [laɪk][ə; eɪ] ['bɜ:rθdeɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['frɔ:stɪd] [keɪk] [ænd; ənd] [pɪŋk]

why	it	doesn't	seem	a	bit	like	a	birthday	without	a	frosted	cake	and	pink
为什么	它	不	似乎	一个	少量	喜欢	一个	生日	没有	一个	磨砂	蛋糕	和	粉色的

['kændlz] [ænd; ənd][aɪs] [kri:m] [ɪn][fɔ:rmz] — [bʌt; bət][ðer; ðər] !

candles	and	ice	cream	in	forms	—	but	there	!
蜡烛	和	冰	奶油	在	表格	—	但	那里	!

为什么没有糖霜蛋糕、粉红色蜡烛和冰淇淋，生日就感觉不像是生日呢？但是，瞧！

[ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sər'praɪz] .

That	was	to	be	a	surprise	.
那	曾是	到	是	一个	惊喜	.

那将是一个惊喜。

['bɜːrθdeɪ] ['pɑːrtiz] ['oʊnli] [kʌm] [wʌns][ə; eɪ] [jɪr] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['pɑːrtiz]

Birthday	**parties**	**only**	**come**	**once**	**a**	**year**	**,**	**of**	**course**	**,**	**but**	**there**	**are**	**other**	**parties**
生日	各方	仅有的	来	一次	一个	年	,	的	课程	,	但	那里	是	其他	各方

[ɪn] [bɪ'twiːn] ,

in	**between**	**,**
在	之间	,

生日派对当然一年只有一次，但除此之外还有其他各种派对。

[ˌæftər'nuːn] [tiːz] [ɑːn][ðə; ði] [pi'ɑːzə] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['pleɪruːmˌpleɪrʊm] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ,

afternoon	**teas**	**on**	**the**	**piazza**	**or**	**in**	**the**	**playroom**	**,**	**or**	**in**	**the**	**barn**	**,**
下午	茶	在	这	广场	或者	在	这	游戏室	,	或者	在	这	谷仓	,

可以在广场、游戏室或谷仓里享用下午茶，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['fɔːrtʃənət] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɑːrn] .

if	**you**	**are**	**so**	**fortunate**	**as**	**to**	**have**	**a**	**barn**	**.**
如果	你	是	所以	幸运	作为	到	有	一个	谷仓	.

如果你足够幸运，拥有一座谷仓的话。

[ðiːz] ['pɑːrtiz] ['ɔtnt] [tuː; tə] [miːn] ['ekstrə][wɜːrk][fɔːr; fər] ['mʌðər] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv]

These	**parties**	**oughtn't**	**to**	**mean**	**extra**	**work**	**for**	**mother**	**,**	**for**	**you**	**can**	**have**
这些	各方	不应该	到	意思是	额外的	工作	为了	母亲	,	为了	你	能	有

[ðem; ðəm][ɔːl] [jɔːr'self] ,

them	**all**	**yourself**	**,**
他们	全部	你自己	,

这些聚会不应该给母亲增加额外的工作量，因为您可以自己举办所有这些聚会。

[ɪf] ['mʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] .

if	**mother**	**is**	**willing**	**.**
如果	母亲	是	愿意的	.

如果母亲愿意的话。

[soʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sez] , “ [jes] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['pɑːrti] , ” ['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [hʌgɪd]

So	**when**	**she**	**says**	**,**	**“**	**Yes**	**,**	**you**	**may**	**have**	**a**	**party**	**,**	**”**	**after**	**you**	**have**	**hugged**
所以	什么时候	她	说道	,	“	是的	,	你	可能	有	一个	派对	,	”	后	你	有	拥抱

[hɜːr; hər] ,

her	**,**
她	,

所以，当你拥抱她之后，当她说“是的，你可以办派对”时，

[ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɪrɪst] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [juː; jʊ][kæn; kən][bɪ'gɪn]

and	**told**	**her**	**she**	**was**	**the**	**dearest**	**mother**	**in**	**the**	**world**	**,**	**you**	**can**	**begin**
和	讲述	她	她	曾是	这	亲爱的	母亲	在	这	世界	,	你	能	开始

[tuː; tə][get] ['redi] . [[ˌtuː'tuː]]

to	**get**	**ready**	**.**	**[**	**2**	**]**
到	得到	准备好	.	[	2	]

并告诉她，她是世界上最亲爱的母亲，你可以开始准备了。[2]

“ [ɑːr] . [es] . [viː] . [piː] . , ” [æt; ət][ðə; ði][end] ,

“	**R**	**.**	**S**	**.**	**V**	**.**	**P**	**.**	**,**	**”**	**at**	**the**	**end**	**,**
“	拉	.	S	.	V	.	P	.	,	”	在	这	结尾	,

最后写上“RSVP”，

[miːnz] “ [æn; ən] ['ænsər] ['kaɪndli][send] ,

Means	**“**	**an**	**answer**	**kindly**	**send**	**,**
方法	“	一个	回答	亲切地	发送	,

意思是“请回复”，

” [bʌt; bət][ə; eɪ][tʃaɪld] [huː] [ɪz][pə'laɪt] ,

”	**But**	**a**	**child**	**who**	**is**	**polite**	**,**
”	但	一个	孩子	WHO	是	有礼貌的	,

但是一个有礼貌的孩子，

[noʊz] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][æn; ən] ['ænsər] [raɪt] . [[θriː]]
Knows she should an answer write . [3]
知道 她 应该 一个 回答 写 . [3]

她知道自己应该写个答案。[3]

[ˌɪnvi'teiʃənz]
INVITATIONS
邀请函

邀请函

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˌɪnvi'teiʃənz] .
First of all , for the invitations .
第一的 的 全部 , 为了 这 邀请函 .

首先，关于邀请函。

[tʃuːz] [jʊr; jər] [p'rɪtɪɪst] [noʊt]['peɪpər] , [ænd; ənd][dəunt][fər'get][tuː; tə] [raɪt] ['veri] ['pleɪnli] [ðə; ðɪ] [deɪt]
Choose your prettiest note paper , and don't forget to write very plainly the date
选择 你的 最漂亮的 笔记 纸 , 和 不 忘记 到 写 非常 显然 这 日期
[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pɑːrti] .
of the party .
的 这 派对 .

选择你最漂亮的便笺纸，别忘了清楚地写上聚会的日期。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌæftər'nuːn] [tiː] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['sɪmpli]
If you are just going to have a little afternoon tea , you can simply
如果 你 是 只是 去 到 有 一个 小的 下午 茶 , 你 能 简单地
[raɪt] ,
write ,
写 ,

如果你只是想享用一顿下午茶，你可以简单地写：

[dɪr] ['deɪzi] , —
Dear Daisy , —
亲爱的 雏菊 , —

亲爱的黛西，——

“ [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [tiː] [ɑːn]['fraɪdeɪ][ˌæftər'nuːn] , [dʒuːn][sɪksθ] , [æt; ət] [θriː]
“ Will you come to my house to tea on Friday afternoon , June sixth , at three
“ 将要 你 来 到 我的 房子 到 茶 在 星期五 下午 , 六月 第六 , 在 三
[oʊ] - [klɑːk] ?
o ' clock ?
o - 钟 ?

“你愿意在6月6日星期五下午3点来我家喝茶吗？”

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ][kæn; kən] .
I hope you can .
我 希望 你 能 .

希望你能做到。

“ ['lʌvɪŋli] ,
“ Lovingly ,
“ 深情地 ,

“深情地，

“ ['dɔːrəθi] .
“ Dorothy .
“ 多萝西 .

“多萝西。”

“ - [elm] [striːt] .
“ 19 Elm Street .
“ - 榆树 街道 .

“榆树街19号。”

“ [dʒuːn][fɜːrst] .
“ June first .
“ 六月 第一的 .

“六月一日。

” [ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['pɑːrti] , [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] :
” Or if you are going to have a larger party , you can write :
” 或者如果 你 是 去 到 有 一个 更大的 派对 , 你 能 写 :

或者，如果您要举办一个大型派对，您可以这样写：

“ [mɪs] ['dɔːrəθi] ['mænərz] [rɪ'kwests] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][jʊr; jər]['prez(ə)ns][æt; ət][hɜːr; hər][hoʊm][ɑːn]
“ Miss Dorothy Manners requests the pleasure of your presence at her home on
“ 错过 多萝西 礼仪 请求 这 乐趣 的 你的 在场 在 她 家 在
['fraɪdeɪ][ˌæftər'nuːn] ,
Friday afternoon ,
星期五 下午 ,

“多萝西·曼纳斯小姐诚挚邀请您于周五下午莅临她家，享受她的热情款待。”

[dʒuːn][sɪksθ] , [frʌm; frəm] [fɔːr] [ʌn'tɪl] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] .
June sixth , from four until eight o'clock .
六月 第六 , 从 四 直到 八 点钟 .

6月6日，下午4点至晚上8点。

“ - [elm] [striːt] .
“ 19 Elm Street .
“ - 榆树 街道 .

“榆树街19号。”

“ [dʒuːn][fɜːrst] .
“ June first .
“ 六月 第一的 .

“六月一日。

” [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][send][jʊr; jər] [ˌɪnvi'teiʃənz] [ɪn][taɪm][fɔːr; fər][jʊr; jər] [frendz] [tuː; tə] [raɪt]
” Be sure to send your invitations in time for your friends to write
” 是 当然 到 发送 你的 邀请函 在 时间 为了 你的 朋友们 到 写
[rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] .
replies .
回复 .

“请务必及时发出邀请，以便您的朋友有时间回复。”

['mʌðər] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [lɑːrdʒ][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] [keɪk] [tuː; tə] [beɪk] ,
Mother will need to know just how large a birthday cake to bake ,
母亲 将要 需要 到 知道 只是 如何 大的 一个 生日 蛋糕 到 烤 ,

母亲需要知道生日蛋糕应该烤多大。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪs] [kriːm] [tuː; tə] [friːz] ! [[fɔːr]]
and how much ice cream to freeze ! [4]
和 如何 很多 冰 奶油 到 冻结 ! [4]

还有要冻多少冰淇淋！[4]

- [twɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ([ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [truːθ] [ɪn][maɪ] [raɪm])
' Twill be a good plan (and there's truth in my rhyme)
- 斜纹布 是 一个 好的 计划 (和 有 真相 在 我的 韵)

这将是一个好计划（我的押韵里有真理）

[tuː; tə]['ɔːlweɪz] [bɪ'gɪn][tuː; tə][get] ['redi] [ɪn][taɪm] . [[faɪv]]
To always begin to get ready in time . [5]
到 总是 开始 到 得到 准备好 在 时间 . [5]

要时刻做好准备。[5]

['getɪŋ] ['redi]
GETTING READY
获得 准备好

准备工作

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['meni] ['pɑːrtiz] ,
If you are going to have many parties ,
如果 你 是 去 到 有 许多 各方 ,

如果你打算举办很多派对，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][kwaɪt][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ɑːn][hænd] ,
there are quite a number of things which you can keep on hand ,
那里 是 相当 一个 数字 的 事物 哪个 你 能 保持 在 手 ,

你可以常备很多东西，

[ɔːl] ['redi] [tuː; tə][juːz] [wen] [juː; jʊ] [niːd] [ðem; ðəm] .
all ready to use when you need them .
全部 准备好 到 使用 什么时候 你 需要 他们 .

随时可用。

[æn; ən][oʊld] [trʌŋk] [ɔːr][bɑːks] , [ɔːr] ['bærəl] [wɪl] [biː; bi] [naɪs][tuː; tə][hæv; həv][ɑːn] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] “ [dres]
An old trunk or box , or barrel will be nice to have on purpose for “ dress
一个 老的 树干 或者 盒子 , 或者 桶 将要 是 好的 到 有 在 目的 为了 “ 裙子
- [ʌp] ” [kloʊðz] .
- up ” clothes .
- 向上 ” 衣服 .

准备一个旧箱子、盒子或木桶专门用来装“角色扮演”的服装会很不错。

[pʊt] [ə'weɪ] [ɪn] [ðɪs] [ɔːl][ðə; ði][oʊld][hæts] , [ænd; ənd] ['dresɪz] , [ænd; ənd] [ʃɔːlz] ,
Put away in this all the old hats , and dresses , and shawls ,
放 离开 在 这 全部 这 老的 帽子 , 和 连衣裙 , 和 披肩 ,

把所有旧帽子、旧衣服和披肩都收起来。

[ɪn] [wɪtʃ] ['mʌðər] [lets] [juː; jʊ] [dres] [ʌp] .
in which mother lets you dress up .
在 哪个 母亲 让我们 你 裙子 向上 .

妈妈允许你打扮。

[ðen] [ðeɪl] [biː; bi] [seɪf] , [soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wɪl] [θroʊ] [ɔːr] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [baɪ] [mis'teik] ,
Then they'll be safe , so that no one will throw or give them away by mistake ,
然后 他们会 是 安全的 , 所以 那 不 一 将要 扔 或者 给 他们 离开 经过 错误 ,

这样它们就安全了，不会有人不小心扔掉或送人。

[ænd; ənd] [juːl] ['ɔːlweɪz] [noʊ] [dʒʌst] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
and you'll always know just where to find them .
和 你会 总是 知道 只是 在哪里 到 寻找 他们 .

这样你就能随时知道去哪里找到它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]['wʊd(ə)n]['pɪknɪk] [pleɪts] [ɑːn][hænd] ,
It is a good thing to have wooden picnic plates on hand ,
它 是 一个 好的 事物 到 有 木制的 野餐 盘子 在 手 ,

手边备些木制野餐盘是件好事。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['juːsf(ə)l][fɔːr; fər] ['aʊtdɔːr] ['pɑːrtiz] .
and these will be very useful for outdoor parties .
和 这些 将要 是 非常 有用 为了 户外的 各方 .

这些产品非常适合户外聚会。

['mʌðər] [meɪ] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə][jʊr; jər]['juːzɪŋ][hɜːr; hər] [gʊd] ['tʃaɪnə] ,
Mother may object to your using her good china ,
母亲 可能 目的 到 你的 使用 她 好的 中国 ,

母亲可能会反对你使用她的好瓷器。

[fɔːr; fər] ['sʌmtaɪmz] [pleɪts] [wɪl] [get]['broʊkən] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz]['kerf(ə)l][æz; əz][juː; jʊ]

for	sometimes	plates	will	get	broken	when	you	are	just	as	careful	as	you
为了	有时	盘子	将要	得到	破碎的	什么时候	你	是	只是	作为	小心	作为	你

[noʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] .

know	how	to	be	.
知道	如何	到	是	.

有时候，即使你再小心谨慎，盘子还是会被打碎。

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] ['dekəreɪt] [jʊr; jər]['wʊd(ə)n] [pleɪts] ['veri] ['prɪtɪli] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['flaʊərz]

So	you	can	decorate	your	wooden	plates	very	prettily	by	cutting	out	the	flowers
所以	你	能	装饰	你的	木制的	盘子	非常	漂亮	经过	切割	出去	这	花朵

[ɔːr] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɑːn]['peɪpər]['næpkɪnz] ,

or	figures	which	are	on	paper	napkins	,
或者	数据	哪个	是	在	纸	餐巾纸	,

所以你可以把纸巾上的花朵或图案剪下来，用来装饰你的木盘，这样就非常漂亮了。

[ænd; ənd] ['peɪstɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [pleɪts] .

and	pasting	them	on	the	plates	.
和	粘贴	他们	在	这	盘子	.

然后把它们贴在盘子上。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [duː] ['naɪsli] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [lɔːn] [ɔːr] [piˈɑːzə] ['pɑːrtiz] .

Then	they	will	do	nicely	for	your	lawn	or	piazza	parties	.
然后	他们	将要	做	很好	为了	你的	草地	或者	广场	各方	.

它们非常适合您的草坪或广场派对。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [səˈplaɪ] [ʌv; əv]['peɪpər]['næpkɪnz][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]

It	is	a	good	plan	to	have	a	supply	of	paper	napkins	and	you	can
它	是	一个	好的	计划	到	有	一个	供应	的	纸	餐巾纸	和	你	能

[bai] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['hʌndrəd] ,

buy	them	by	the	hundred	,
买	他们	经过	这	百	,

储备一些纸巾是个好主意，你可以一次买一百张。

[ɔːr][baɪ][ðə; ði]['dʌz(ə)n] .

or	by	the	dozen	.
或者	经过	这	打	.

或者一打一打地买。

[ɪf] ['mʌðər] [ɪz][əˈfreɪd][tuː; tə][let][juː; jʊ][hæv; həv][hɜːr; hər] ['prɪti] ['teɪbl] [klɔːθ] [ɔːr] [lʌntʃ] [klɔːθ] [fɔːr; fər]

If	mother	is	afraid	to	let	you	have	her	pretty	table	cloth	or	lunch	cloth	for
如果	母亲	是	害怕的	到	让	你	有	她	漂亮的	桌子	布	或者	午餐	布	为了

[fɪr] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [get] [steɪnd] ,

fear	it	might	get	stained	,
害怕	它	可能	得到	染色	,

如果妈妈害怕把她漂亮的桌布或餐布弄脏，不敢让你用，

[juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ] ['lʌvli] ['peɪpər] ['teɪbl] [klɔːθ] [wɪð; wɪθ]['næpkɪnz][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['dɪʃɪz] , [fɔːr; fər]

you	can	get	a	lovely	paper	table	cloth	with	napkins	and	little	dishes	,	for
你	能	得到	一个	迷人的	纸	桌子	布	和	餐巾纸	和	小的	菜肴	,	为了

['twenti] - [faɪv] [sents] . [[sɪks]]

twenty	-	five	cents	.	[	6	]
二十	-	五	分	.	[	6	]

花 25 美分就能买到漂亮的纸桌布、餐巾和小碟子。[6]

[juː; jʊ] [maɪt] [səˈdʒest] [tuː; tə][jʊr; jər] ['relətɪvz] [wen] ['krɪsməs] [ɔːr][jʊr; jər] ['bɜːrθdeɪ] [ɪz] [nɪr] ,

You	might	suggest	to	your	relatives	when	Christmas	or	your	birthday	is	near	,
你	可能	建议	到	你的	亲属	什么时候	圣诞节	或者	你的	生日	是	靠近	,

你可以在圣诞节或生日临近时向亲戚们提出这个建议。

[ðæt] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [tiː] [kʌps] , [ɔːr] [pleɪts] , [ɔːr] ['lɪt(ə)l] [spuːnz] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [ək'septəb(ə)l]

that	a	set	of	tea	cups	,	or	plates	,	or	little	spoons	would	be	a	very	acceptable
那	一个	放	的	茶	杯子	，或者		盘子	，或者		小的	勺子	会	是	一个	非常	可接受

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

一套茶杯、茶碟或小勺子都是非常合适的礼物。

[ə; eɪ] ['foʊldɪŋ] ['teɪbl] [ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˌæftər'nuːn] [tiːz] [ɑːn] [ðə; ði] [pi'ɑːzə] [ɔːr] [lɔːn]

A	folding	table	is	very	useful	when	you	have	afternoon	teas	on	the	piazza	or	lawn
一个	折叠式的	桌子	是	非常	有用	什么时候	你	有	下午	茶	在	这	广场	或者	草地

，

，

，

在广场或草坪上享用下午茶时，折叠桌非常实用。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['dɑːlər] .

and	this	can	be	bought	for	a	dollar	.
和	这	能	是	买	为了	一个	美元	.

而且这东西只要一美元就能买到。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] ['veri] ['deɪnti] ['bæskəts] [fɔːr; fər] ['kændi] [ænd; ənd] ['sɔːltɪd] [nʌts] ,

You	can	make	very	dainty	baskets	for	candy	and	salted	nuts	,
你	能	制作	非常	纤巧	篮子	为了	糖果	和	咸的	坚果	，

你可以制作非常精致的篮子来装糖果和咸坚果，

[frʌm; frəm] ['lɪt(ə)l] ['peɪpər] ['keɪsɪz] ['kɔːstɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] [sents] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] , [ænd; ənd] [kreɪp] ['peɪpər] [æt; ət]

from	little	paper	cases	costing	fifteen	cents	a	dozen	,	and	crepe	paper	at
从	小的	纸	案例	成本	十五	分	一个	打	，	和	绉	纸	在

[ten] [sents] [ə; eɪ] [roʊl] .

ten	cents	a	roll	.
十	分	一个	卷	.

从每打售价 15 美分的小纸盒，到每卷售价 10 美分的绉纸。

[faɪv] [ɔːr] [ten] [sents] [wɪl] [baɪ] [ə; eɪ] ['prɪti] [ˌsuːvə'nɪr] ,

Five	or	ten	cents	will	buy	a	pretty	souvenir	,
五	或者	十	分	将要	买	一个	漂亮的	纪念品	，

花五分或十分钱就能买到一件漂亮的纪念品。

[ænd; ənd] ['evri] [tʃaɪld] [in'dʒɔiz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɑːrti] .

and	every	child	enjoys	something	to	take	home	from	the	party	.
和	每一个	孩子	享受	某物	到	拿	家	从	这	派对	.

每个孩子都能从派对上带走一些东西。

[soʊ] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['pɑːrti] ['iznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,

So	you	see	a	party	isn't	such	a	great	deal	of	trouble	,
所以	你	看	一个	派对	不是	这样的	一个	伟大的	交易	的	麻烦	，

所以你看，办个派对其实没那么麻烦。

[ænd; ənd] [aɪm] [ʃʊr] [ðə; ði] “ [best] ['mʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ” [wɪl] [let] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] [frendz]

and	I'm	sure	the	“	best	mother	in	the	world	”	will	let	you	invite	your	friends
和	我是	当然	这	“	最好的	母亲	在	这	世界	”	将要	让	你	邀请	你的	朋友们

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ] [kwaɪt] ['ɔːf(ə)n] .

to	come	and	see	you	quite	often	.
到	来	和	看	你	相当	经常	.

我相信”世界上最好的母亲”一定会允许你经常邀请朋友来看你。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ænd; ənd] [dəunt] ['bɑːðər] ['mʌðər] ,

If	you	have	a	party	and	don't	bother	mother	,
如果	你	有	一个	派对	和	不	打扰	母亲	，

如果你举办派对但又不打扰妈妈，

[aɪm] [ʃʊr] [ʃiːl] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [suːn] [hæv; həv] [əˈnʌðər] . [[ˈsɛvən]]

I'm	sure	she'll	allow	you	to	soon	have	another	.	[	7	]
我是	当然	壳	允许	你	到	很快	有	其他	.	[	7	]

我相信她很快就会允许你再生一个。[7]

[ˈpɑːrtiz] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [wɪˈðaʊt] [ˈmʌðɝz] [help]

PARTIES	YOU	CAN	HAVE	WITHOUT	MOTHER'S	HELP
各方	你	能	有	没有	母亲的	帮助

无需母亲帮忙也能举办的派对

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] , [wen] [ˈmʌðɝz] [frendz] [kɔːl][ɑːn][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ,

Usually	,	when	mother's	friends	call	on	her	in	the	afternoon	,
通常	,	什么时候	母亲的	朋友们	称呼	在	她	在	这	下午	,

通常情况下，当母亲的朋友在下午拜访她时，

[ʃiː; ʃi] [sɜːvz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [tiː] [ænd; ənd] [ˈweɪfəz] [ɔːr] [keɪks] .

she	serves	them	with	tea	and	wafers	or	cakes	.
她	服务	他们	和	茶	和	晶圆	或者	蛋糕	.

她会给他们配上茶和薄饼或蛋糕。

[pərˈhæps][ʃiː; ʃi] [lets] [juː; jʊ][help][hɜːr; hər] .

Perhaps	she	lets	you	help	her	.
也许	她	让我们	你	帮助	她	.

或许她会让你帮她。

[naʊ] [wen] [jʊr; jər] [frendz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,

Now	when	your	friends	come	to	see	you	,
现在	什么时候	你的	朋友们	来	到	看	你	,

现在当你的朋友来看你时，

[ˈveri] [ˈlaɪkli] [ˈmʌðər] [wɪl] [ˈsʌmtaɪmz] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪtʃər] [ʌv; əv]

very	likely	mother	will	sometimes	be	willing	for	you	to	make	a	pitcher	of
非常	可能	母亲	将要	有时	是	愿意的	为了	你	到	制作	一个	投手	的

[ˌlemәˈneɪd] ,

lemonade	,
柠檬水	,

母亲很可能有时会愿意让你做一壶柠檬水。

[ɔːr][ə; eɪ] [fjuː] [dʒæm][ˈsænwɪtʃɪz; ˈsænwɪdʒɪz] , [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

or	a	few	jam	sandwiches	,	for	them	.
或者	一个	很少	果酱	三明治	,	为了	他们	.

或者给他们做几份果酱三明治。

[traɪ][tuː; tə] [sɜːrv] [ðiːz] [ˈveri] [ˈdeɪntɪli] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪ] , [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][ˈnæpkɪnz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [ˈredi] .

Try	to	serve	these	very	daintily	on	a	tray	,	using	the	napkins	which	you	have	all	ready	.
尝试	到	服务	这些	非常	轻柔地	在	一个	托盘	,	使用	这	餐巾纸	哪个	你	有	全部	准备好	.

尽量用托盘优雅地盛放这些菜肴，并使用你准备好的餐巾纸。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)l][ˈsiːkrət] .

Here	is	a	very	valuable	secret	.
这里	是	一个	非常	有价值的	秘密	.

这是一个非常宝贵的秘密。

[wen] [ˈmʌðər] [sez] , “ [noʊ] , [aɪ][kɑːnt][let][juː; jʊ][get][jʊr; jər] [rɪˈfreʃmənts] [ˈredi] [jɔːrˈself] ,

When	mother	says	,	“	No	,	I	can't	let	you	get	your	refreshments	ready	yourself	,
什么时候	母亲	说道	,	“	不	,	我	不能	让	你	得到	你的	茶点	准备好	你自己	,

当母亲说：“不，我不能让你自己准备茶点”，

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)n] ?
" do you know the reason ?
" 做 你 知道 这 原因 ?

你知道原因吗?

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə'freɪd][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː]['taɪdɪli] ,
She is afraid you will not do it tidily ,
她 是 害怕的 你 将要 不是 做 它 整齐地 ,

她担心你做不好，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][set][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪn]['ɔːrdər]['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] .
and that she will have to set the kitchen in order after you have finished .
和 那 她 将要 有 到 放 这 厨房 在 命令 后 你 有 完成的 .

她还得在你用完之后把厨房收拾干净。

[soʊ][pʊt][ðə; ði] ['ʃʊgər] [bɑːks] [bæk] [ɪn][ɪts] [pleɪs] , [dəunt] [liːv] [ðə; ði] ['bredbɔːrd] [aʊt] ,
So put the sugar box back in its place , don't leave the breadboard out ,
所以 放 这 糖 盒子 后退 在 它是 地方 , 不 离开 这 面包板 出去 ,

所以请把糖盒放回原位，不要把面包板放在外面。

[ænd; ənd][set] ['evriθɪŋ] [bæk] [dʒʌst] [wer] [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
and set everything back just where you found it .
和 放 一切 后退 只是 在哪里 你 成立 它 .

然后把所有东西都放回原处。

[ðen] [aɪm] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði][nekst][taɪm][juː; jʊ][æsk] ['mʌðər] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [seɪ] , " [jes] .
Then I'm sure that the next time you ask mother she will say , " Yes .
然后 我是 当然 那 这 下一个 时间 你 问 母亲 她 将要 说 , " 是的 .

那么我确信，下次你问妈妈的时候，她会说："是的。"

" [soʊ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ə'laʊz] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ˌlemə'neɪd] , [ɔːr]['koʊkoʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [frendz] , [hɪr]
" So if she allows you to make lemonade , or cocoa for your friends , here
" 所以 如果 她 允许 你 到 制作 柠檬水 , 或者 可可 为了 你的 朋友们 , 这里
[ɑːr; ər][ðə; ði]['resəpɪz] :
are the recipes :
是 这 食谱 :

"所以，如果她允许你为朋友们做柠檬水或热可可，以下是配方：

[fɔːr; fər][wʌn] [glæs] [ʌv; əv] [ˌlemə'neɪd] [teɪk] [ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv][hæf][ə; eɪ]['lemən] ,
For one glass of lemonade take the juice of half a lemon ,
为了 一 玻璃 的 柠檬水 拿 这 汁 的 一半 一个 柠檬 ,

制作一杯柠檬水，需要半个柠檬的汁。

[mɪks][wɪð; wɪθ] [tuː] ['tiːspuːn] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][wʌn][kʌp][ʌv; əv]['wɔːtər] .
mix with two teaspoons of sugar , and add one cup of water .
混合 和 二 茶匙 的 糖 , 和 添加 一 杯子 的 水 .

加入两茶匙糖，再加入一杯水。

[tuː; tə] [meɪk] [fruːt] [ˌlemə'neɪd] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] ['strɔːberɪz] , [ɔːr] ['tʃeriːz] , [ɔːr]['bɪts][ʌv; əv]
To make fruit lemonade add a few strawberries , or cherries , or bits of
到 制作 水果 柠檬水 添加 一个 很少 草莓 , 或者 樱桃 , 或者 比特 的
['paɪnæp(ə)l] ,
pineapple ,
菠萝 ,

想做水果柠檬水，可以加入几颗草莓、樱桃或几块菠萝。

[ɔːr]['slaɪsɪz][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] . [[eɪt]]
or slices of orange to the lemonade . [8]
或者 切片 的 橙子 到 这 柠檬水 . [8]

或者在柠檬水中加入橙片。[8]

[fɔːr; fər][wʌn][kʌp][ʌv; əv]['koʊkoʊ] , [mɪks][ə; eɪ] ['tiːspuːn] [ʌv; əv]['koʊkoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːspuːn] [ʌv; əv]

For	**one**	**cup**	**of**	**cocoa**	**,**	**mix**	**a**	**teaspoon**	**of**	**cocoa**	**with**	**a**	**teaspoon**	**of**
为了	一	杯子	的	可可	,	混合	一个	茶匙	的	可可	和	一个	茶匙	的

['ʃʊgər] ,

sugar	**,**
糖	,

一杯可可粉的制作方法是：将一茶匙可可粉与一茶匙糖混合。

[ænd; ənd] [ðen] [mɪks][wɪð; wɪθ][wʌn] ['teɪblspuːn] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] .

and	**then**	**mix**	**with**	**one**	**tablespoon**	**of**	**boiling**	**water**	**.**
和	然后	混合	和	一	汤匙	的	沸腾	水	.

然后加入一汤匙沸水搅拌均匀。

[stɜːr][ˌaɪ 'tiː] [wel] [tɪl] [ðə; ði] [lʌmps] [ɑːr; ər][ɔːl] [aʊt] .

Stir	**it**	**well**	**till**	**the**	**lumps**	**are**	**all**	**out**	**.**
搅拌	它	出色地	直到	这	肿块	是	全部	出去	.

充分搅拌，直到没有结块为止。

[pʊt][ə; eɪ][hæf][paɪnt][ʌv; əv][mɪlk]['oʊvər][ðə; ði][stoʊv] (['biːɪŋ] ['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə][bɜːrn][ˌaɪ 'tiː]) ,

Put	**a**	**half**	**pint**	**of**	**milk**	**over**	**the**	**stove**	**(**	**being**	**careful**	**not**	**to**	**burn**	**it**	**)**	**,**
放	一个	一半	品脱	的	牛奶	超过	这	火炉	(	存在	小心	不是	到	烧伤	它	)	,

将半品脱牛奶倒在炉子上（小心不要烧焦），

[wen] [ˌaɪ 'tiː] “ ['rɪŋklz] ” [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] , [pɔːr] [ðə; ði]['koʊkoʊ][ɪn] , [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][bɔɪl][ə; eɪ] [fjuː]

when	**it**	**“**	**wrinkles**	**”**	**on**	**the**	**top**	**,**	**pour**	**the**	**cocoa**	**in**	**,**	**and**	**let**	**it**	**boil**	**a**	**few**
什么时候	它	“	皱纹	”	在	这	顶部	,	倒	这	可可	在	,	和	让	它	熬	一个	很少

['mɪnɪts] ,

minutes	**,**
分钟	,

当水面出现“皱纹”时，倒入可可粉，煮沸几分钟。

['stɜːrɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [skɔːrtʃ] .

stirring	**so**	**that**	**it**	**will**	**not**	**scorch**	**.**
搅拌	所以	那	它	将要	不是	烧焦	.

不断搅拌，以免烧焦。

[fɔːr; fər]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz]

FOR	**SANDWICHES**
为了	三明治

用于三明治

['sɔːfn] [ðə; ði] ['bʌtər] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

Soften	**the**	**butter**	**a**	**few**	**minutes**	**before**	**you**	**use**	**it**	**.**
软化	这	黄油	一个	很少	分钟	前	你	使用	它	.

使用前先将黄油软化几分钟。

['bʌtər] [ðə; ði] [bred] [bɪ'fɔːr] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [iːtʃ] [slaɪs] , [ænd; ənd] [kʌt] ['veri] [θɪn] .

Butter	**the**	**bread**	**before**	**cutting**	**off**	**each**	**slice**	**,**	**and**	**cut**	**very**	**thin**	**.**
黄油	这	面包	前	切割	离开	每个	片	,	和	切	非常	薄的	.

在切面包片之前，先在面包上涂上黄油，然后切成非常薄的片。

[ðen] [leɪ] [ðə; ði] ['bʌtərd] ['slaɪsɪz] ['niːtli] [tə'geðər] [ænd; ənd] [trɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [krʌsts] .

Then	**lay**	**the**	**buttered**	**slices**	**neatly**	**together**	**and**	**trim**	**off**	**the**	**crusts**	**.**
然后	躺	这	涂黄油的	切片	整齐地	一起	和	修剪	离开	这	外壳	.

然后将涂好黄油的面包片整齐地叠放在一起，切掉面包皮。

[ðə; ði]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] [meɪ] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['dʒeli] , [dʒæm] , [tʃɑːpt] [hɑːrd] [bɔɪld] [eg] ,

The	**sandwiches**	**may**	**be**	**filled**	**with**	**jelly**	**,**	**jam**	**,**	**chopped**	**hard**	**boiled**	**egg**	**,**
这	三明治	可能	是	已填	和	果冻	,	果酱	,	切碎	难的	煮沸	蛋	,

[tʃɑːpt] [miːt] , [ɔːr] [nʌts] .

chopped	**meat**	**,**	**or**	**nuts**	**.**
切碎	肉	,	或者	坚果	.

三明治里可以夹果冻、果酱、切碎的煮鸡蛋、碎肉或坚果。

['kændi] [pʊl]
CANDY PULL
糖果 拉

糖果拉动

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ðɪs] ['pɑ:rti][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
Of course you must have this party in the kitchen ,
的 课程 你 必须 有 这 派对 在 这 厨房 ,

当然，这场派对必须在厨房举行。

[ænd; ənd] ['i:ðər] [æsk][jʊr; jər] [frendz] [tu:; tə] [brɪŋ] ['gɪŋəm] ['eiprənz] , [ɔ:r][prə'vaɪd]['eiprənz][fɔ:r; fər]
and either ask your friends to bring gingham aprons , or provide aprons for
和 任何一个 问 你的 朋友们 到 带来 格子布 围裙 , 或者 提供 围裙 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

你可以请朋友们带格子围裙来，或者为他们提供围裙。

[hæv; həv][naɪs] [braɪt] [tɪn][pænz] ['redi] [fɔ:r; fər][jʊr; jər]['kændi] ,
Have nice bright tin pans ready for your candy ,
有 好的 明亮的 锡 平底锅 准备好 为了 你的 糖果 ,

准备好漂亮的亮面锡盘来装糖果，

[ænd; ənd][get] [tə'geðər] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['resəpi] [kɔ:lz][fɔ:r; fər] .
and get together everything that the recipe calls for .
和 得到 一起 一切 那 这 食谱 呼叫 为了 .

把食谱上要求的所有食材都准备好。

[ɪf] ['mʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [tu:] [kaɪndz][ʌv; əv]['kændi][æt; ət][wʌns][ɑ:n][ðə; ði] [stoʊv] ,
If mother is willing you can make two kinds of candy at once on the stove ,
如果 母亲 是 愿意的 你 能 制作 二 种类 的 糖果 在 一次 在 这 火炉 ,

如果妈妈愿意，你可以在炉子上同时做两种糖果。

[wʌn][fɔ:r; fər] “ ['pʊlɪŋ] ” [ænd; ənd][wʌn][fɔ:r; fər] “ [nʌt] ['tæfi] .
one for “ pulling ” and one for “ nut taffy .
一 为了 “ 拉 ” 和 一 为了 “ 坚果 太妃糖 .

一个用于“拉制”，一个用于“坚果太妃糖”。

” [ɔ:l'ðoʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['i:zəli] [meɪk] [ðə; ði]['kændi] [jɔ:r'self] ,
” Although you can easily make the candy yourself ,
” 虽然 你 能 容易地 制作 这 糖果 你自己 ,

“虽然你可以很容易地自己制作这种糖果，

['mʌðər] [hæd; həd][best][bi:; bi][ɑ:n][hænd] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɜ:rkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] .
mother had best be on hand when you are working over the fire .
母亲 有 最好的 是 在 手 什么时候 你 是 在职的 超过 这 火 .

当你在火上干活时，母亲最好在旁边看着。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɑ:rti][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['reɪni] [deɪ] . [[naɪn]]
This is a good party for a rainy day . [9]
这 是 一个 好的 派对 为了 一个 下雨 天 . [9]

这是下雨天的好聚会。[9]

[ə; eɪ]['kændi] [pʊl] [ɪz][lɑ:ts][ʌv; əv][fʌn] . [-]
A candy pull is lots of fun . [10]
一个 糖果 拉 是 很多 的 乐趣 . [-]

抽糖游戏非常有趣。[10]

[fʌdʒ] ['pɑ:rti]
FUDGE PARTY
做傻事 派对

软糖派对

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʌdʒ] ['pɑːrti] , [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] ['eiprənz][ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz]
For **a** **fudge** **party** **,** **you** **will** **need** **aprons** **of** **course** **,** **and** **permission** **to** **use**
为了 一个 做傻事 派对 , 你 将要 需要 围裙 的 课程 , 和 允许 到 使用
[ðə; ði] [stoʊv] ,
the **stove** **,**
这 火炉 ,

举办软糖派对当然需要围裙，还需要获得使用炉灶的许可。

[ɔːr][pər'hæps][jʊr; jər][bɪg] ['sɪstɚz] ['tʃeɪfɪŋ] [dɪʃ] .
or **perhaps** **your** **big** **sister's** **chafing** **dish** **.**
或者 也许 你的 大的 姐妹 摩擦 盘子 .

或许是你姐姐的保温餐盘。

[get] [jʊr; jər] [mə'tɪriəlz] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər] [frendz] [kʌm] ,
Get **your** **materials** **together** **,** **and** **when** **your** **friends** **come** **,**
得到 你的 材料 一起 , 和 什么时候 你的 朋友们 来 ,

把材料准备好，等朋友们来了之后，

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][taɪm][æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz][duː][æt; ət] ['kɑːlɪdʒ] .
you **can** **have** **just** **as** **good** **a** **time** **as** **the** **girls** **do** **at** **college** **.**
你 能 有 只是 作为 好的 一个 时间 作为 这 女孩们 做 在 大学 .

你也能像大学女生一样玩得开心。

“ [wen] ['mʌðər] [lets] [ju: 'es] [kʊk] ” [wɪl] [tel] [juː; jʊ][dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [fʌdʒ] ,
“ **When** **Mother** **Lets** **Us** **Cook** **”** **will** **tell** **you** **just** **how** **to** **make** **your** **fudge** **,**
“ 什么时候 母亲 让我们 我们 厨师 ” 将要 告诉 你 只是 如何 到 制作 你的 做傻事 ,

《当妈妈让我们做饭时》这本书会告诉你如何制作软糖，

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][wʌn] [les] [θɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [æt; ət] ['kɑːlɪdʒ] .
and **then** **you** **will** **have** **one** **less** **thing** **to** **learn** **at** **college** **.**
和 然后 你 将要 有 一 较少的 事物 到 学习 在 大学 .

这样你在大学里就少学一样东西了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɑːrti][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] .
This **is** **a** **good** **party** **for** **a** **rainy** **day** **.**
这 是 一个 好的 派对 为了 一个 下雨 天 .

这是个适合雨天的好聚会。

[pɑːp] [kɔːrn] ['pɑːrti]
POP **CORN** **PARTY**
流行音乐 玉米 派对

爆米花派对

[fɔːr; fər] [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] ['pɑːpɪŋ] [kɔːrn] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['pɑːpərz] .
For **this** **you** **will** **need** **popping** **corn** **,** **and** **several** **poppers** **.**
为了 这 你 将要 需要 爆米花 玉米 , 和 一些 爆米花 .

为此你需要爆米花和几个爆米花机。

[ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli][hæv; həv][wʌn] , ['meɪbi] [jʊr; jər] [gests] [wɪl] [brɪŋ] [ðerz] .
If **you** **only** **have** **one** **,** **maybe** **your** **guests** **will** **bring** **theirs** **.**
如果 你 仅有的 有 一 , 或许 你的 客人 将要 带来 他们的 .

如果你只有一份餐点，也许你的客人会自带。

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [tɜːrnz] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði][kɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪrz] , [ænd; ənd] ['pɑːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
You **can** **take** **turns** **rubbing** **the** **corn** **from** **the** **ears** **,** **and** **popping** **it** **.**
你 能 拿 转弯 擦 这 玉米 从 这 耳朵 , 和 爆米花 它 .

你们可以轮流把玉米粒从玉米棒上搓下来，然后爆开。

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] ['reɪni] [deɪ] ['pɑːrti] . [-]
This **is** **another** **rainy** **day** **party** **.** **[** **11** **]**
这 是 其他 下雨 天 派对 . [-]

这是另一场雨天聚会。[11]

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][skɪp][ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːp] ,

Come	with	a	skip	and	come	with	a	hop	,
来	和	一个	跳过	和	来	和	一个	跳	,

带着跳跃而来，带着轻快的步伐而来，

[aɪv] [sʌm; səm][kɔːrn] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [pɑːp] . [-]

I've	some	corn	that	you	must	pop	.	[	12	]
我已经	一些	玉米	那	你	必须	流行音乐	.	[	-	]

我这里有一些玉米，你得把它爆开。[12]

['soʊɪŋ] [biː]

SEWING	BEE
缝纫	蜜蜂

缝纫比赛

['mʌðər] [wɪl] [ə'pruːv] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [biː] , [juː; jʊ] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] !

Mother	will	approve	of	a	sewing	bee	,	you	see	if	she	doesn't	!
母亲	将要	批准	的	一个	缝纫	蜜蜂	,	你	看	如果	她	不	!

妈妈肯定会赞成举办缝纫聚会的，你试试看她会不会反对！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][moʊst] [ɪn'dʌstriəs] [wei] [tuː; tə] [spend] [æn; ən] [ˌæftər'nuːn] !

It	is	a	most	industrious	way	to	spend	an	afternoon	!
它	是	一个	最多	勤劳	方式	到	花费	一个	下午	!

这是度过下午时光最有意义的方式！

[ɪn'vaɪt][jʊr; jər] [frendz] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][æsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər]['dɑːlz] , [ðer; ðər][wɜːrk] ['bæskəts] ,

Invite	your	friends	around	,	and	ask	them	to	bring	their	dolls	,	their	work	baskets	,
邀请	你的	朋友们	大约	,	和	问	他们	到	带来	他们的	娃娃	,	他们的	工作	篮子	,

邀请你的朋友们来家里玩，让他们带上他们的娃娃、工作篮等等。

[ænd; ənd] [mə'tɪriəl] [tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ] .

and	material	to	work	with	.
和	材料	到	工作	和	.

以及所需的材料。

([ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['gɝːlz] - ['pɑːrti] !

(	Of	course	this	is	just	a	girls	'	party	!
(	的	课程	这	是	只是	一个	女孩们	-	派对	!

（当然这只是个女生聚会！）

[bɔɪz] [ɑːr; ər][left] [aʊt] !)

Boys	are	left	out	!	)
男孩们	是	左边	出去	!	)

男孩们被排除在外了！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɔːrm] ['weðər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [soʊ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [piˈɑːzə] [ɔːr] [lɔːn] ,

If	it	is	warm	weather	,	it	will	be	pleasant	to	sew	on	the	piazza	or	lawn	,
如果	它	是	温暖的	天气	,	它	将要	是	令人愉快的	到	缝	在	这	广场	或者	草地	,

如果天气暖和，在广场或草坪上缝纫会很惬意。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [kuːl] [fɔːr; fər] [ðɪs] , [ðə; ðɪ]['pleɪruːmˌpleɪrʊm] [wɪl] [biː; bi] ['plez(ə)nt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['soʊɪŋ] [biː] .

and	if	it	is	too	cool	for	this	,	the	playroom	will	be	pleasant	for	your	sewing	bee	.
和	如果	它	是	也	凉爽的	为了	这	,	这	游戏室	将要	是	令人愉快的	为了	你的	缝纫	蜜蜂	.

如果天气太冷不适合缝纫，游戏室对你们的缝纫小组来说会是一个不错的选择。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][duː] [mɔːr] ['tɔːkɪŋ] [ðæn; ðən] ['soʊɪŋ] ,

Of	course	the	boys	will	say	that	you	do	more	talking	than	sewing	,
的	课程	这	男孩们	将要	说	那	你	做	更多的	说	比	缝纫	,

当然，男孩子们会说你光说不做事。

[bʌt; bət] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] [baɪ] ['getɪŋ] [sʌm; səm] ['prɪti] [kloʊðz] [meɪd] [fɔːr; fər] [jʊr; jər]['dɑːlz] .

but	show	them	that	they	are	wrong	by	getting	some	pretty	clothes	made	for	your	dolls	.
但	展示	他们	那	他们	是	错误的	经过	获得	一些	漂亮的	衣服	制成	为了	你的	娃娃	.

但你可以通过为你的娃娃制作一些漂亮的衣服来证明他们错了。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæftər'nuːn] [klɪr] [ɔːf][jʊr; jər] ['soʊɪŋ] ['teɪbl] ,

At	the	end	of	the	afternoon	clear	off	your	sewing	table	,
在	这	结尾	的	这	下午	清除	离开	你的	缝纫	桌子	,

下午结束时，请清理您的缝纫桌。

['kʌvər][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['deɪnti] [klɔːθ] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ˌæftər'nuːn] [tiː] .

cover	it	with	a	dainty	cloth	and	serve	afternoon	tea	.
覆盖	它	和	一个	纤巧	布	和	服务	下午	茶	.

盖上一块精致的布，即可享用下午茶。

([ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwɪr] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [tiː] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv]['koʊkoʊ][ɔːr] [ˌlemə'neɪd] !) [-]

(	It	is	queer	to	call	it	tea	,	when	you	have	cocoa	or	lemonade	!	)	[	13	]
(	它	是	酷儿	到	称呼	它	茶	,	什么时候	你	有	可可	或者	柠檬水	!	)	[	-	]

（把可可或柠檬水叫做茶，真是奇怪！）[13]

[kʌm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [steɪ] [tuː; tə] [tiː] ,

Come	around	and	stay	to	tea	,
来	大约	和	停留	到	茶	,

过来喝茶吧，

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [biː] ;

We	will	have	a	sewing	bee	;
我们	将要	有	一个	缝纫	蜜蜂	;

我们将举办一次缝纫聚会；

[brɪŋ] [jʊr; jər]['niːd(ə)l] , [θred] [ænd; ənd] ['θɪmbl] ,

Bring	your	needle	,	thread	and	thimble	,
带来	你的	针	,	线	和	顶针	,

请带上针、线和顶针。

[tʌŋz] [ænd; ənd]['fɪŋgərz] [wɪl] [biː; bi]['nɪmb(ə)l] . [-]

Tongues	and	fingers	will	be	nimble	.	[	14	]
方言	和	手指	将要	是	灵活	.	[	-	]

舌头和手指会很灵活。[14]

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] ['peɪpər] [dɑːl]

I	wish	to	make	each	paper	doll
我	希望	到	制作	每个	纸	玩具娃娃

我希望制作每个纸娃娃

[ə; eɪ] ['veri] ['staɪlɪʃ] ['truːsoʊ] ;

A	very	stylish	trousseau	;
一个	非常	时髦的	嫁妆	;

一套非常时尚的嫁妆；

[soʊ] [kʌm] [ænd; ənd][help][ˌem 'iː] [dres] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

So	come	and	help	me	dress	them	all	,
所以	来	和	帮助	我	裙子	他们	全部	,

快来帮我一起给他们穿衣服吧！

[aɪ] [trʌst] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː][soʊ] . [-]
I **trust** **that** **you** **will** **do** **so** **.** **[** **15** **]**
我 相信 那 你 将要 做 所以 . [-]

我相信你会这样做。[15]

['peɪpər] [dɑːl] ['pɑːrti]
PAPER **DOLL** **PARTY**
纸 玩具娃娃 派对

纸娃娃派对

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɑːrti][juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [æz; əz] ['meni] ['peɪpər]['dɑːlz][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [frendz]
For **this** **party** **you** **will** **need** **as** **many** **paper** **dolls** **as** **you** **have** **invited** **friends**
为了 这 派对 你 将要 需要 作为 许多 纸 娃娃 作为 你 有 受邀 朋友们
,
,
,

这次聚会你需要准备和你邀请的朋友人数一样多的纸娃娃。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] , [tuː] , [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['gɝːlz] - ['pɑːrti] .
and **of** **course** **this** **,** **too** **,** **is** **just** **a** **girls** **'** **party** **.**
和 的 课程 这 , 也 , 是 只是 一个 女孩们 - 派对 .

当然，这也只是一个女生聚会。

[bɔɪz] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
Boys **are** **out** **of** **it** **!**
男孩们 是 出去 的 它 !

男生们都出局了!

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['dɑːlz] , [get] ['kʌlərd] ['tɪʃuː] [ɔːr] [kreɪp] ['peɪpər] , ['sɪzərz] , [ænd; ənd] [peɪst] .
Beside **the** **dolls** **,** **get** **colored** **tissue** **or** **crepe** **paper** **,** **scissors** **,** **and** **paste** **.**
旁 这 娃娃 , 得到 有色 组织 或者 绉 纸 , 剪刀 , 和 粘贴 .

除了玩偶之外，还要准备彩色纸巾或皱纹纸、剪刀和胶水。

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['teɪbl] , [æt; ət] [wɪtʃ] [tuː; tə][wɜːrk] , [ænd; ənd] [wen] [ɔːl][jʊr; jər] [gests] [hæv; həv] [kʌm] ,
Arrange **a** **table** **,** **at** **which** **to** **work** **,** **and** **when** **all** **your** **guests** **have** **come** **,**
安排 一个 桌子 , 在 哪个 到 工作 , 和 什么时候 全部 你的 客人 有 来 ,

布置一张桌子，供大家工作，等所有客人都到齐后，

[juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'gɪn] ['dresɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər]['dɑːlz] .
you **can** **begin** **dressing** **the** **paper** **dolls** **.**
你 能 开始 敷料 这 纸 娃娃 .

你可以开始给纸娃娃穿衣服了。

[let] [iːtʃ] [tʃuːz] [hɜːr; hər] [oʊn] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dresɪz] .
Let **each** **choose** **her** **own** **materials** **for** **the** **dresses** **.**
让 每个 选择 她 自己的 材料 为了 这 连衣裙 .

让每个人自己选择制作裙子的面料。

[ɪf] [juː; jʊ][laɪk] , [juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [drest] [dɑːl] ,
If **you** **like** **,** **you** **can** **give** **a** **prize** **for** **the** **best** **dressed** **doll** **,**
如果 你 喜欢 , 你 能 给 一个 奖 为了 这 最好的 穿着 玩具娃娃 ,

如果你愿意的话，可以给打扮最好的娃娃颁发奖品。

['mʌðər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][dʒʌdʒ] .
mother **to** **be** **the** **judge** **.**
母亲 到 是 这 法官 .

由母亲担任法官。

[ðen] [fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənts] [ˌlemə'neɪd] , [ɔːr]['koʊkoʊ][ænd; ənd]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] ,
Then **for** **refreshments** **lemonade** **,** **or** **cocoa** **and** **sandwiches** **will** **be** **nice** **,**
然后 为了 茶点 柠檬水 ，或者 可可 和 三明治 将要 是 好的 ，

[ɔːr] [ɪf] ['mʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] ,
or **if** **mother** **is** **willing** **,**
或者 如果 母亲 是 愿意的 ，

那么，茶点方面，柠檬水、热可可和三明治就不错，或者如果妈妈愿意的话，

[aɪs] [kriːm] [ænd; ənd] [keɪk] .
ice **cream** **and** **cake** **.**
冰 奶油 和 蛋糕 .

冰淇淋和蛋糕。

[ðə; ði] [rɪ'freʃmənts] [kæn; kən][biː; bi] [sɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , [ɑːn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] ,
The **refreshments** **can** **be** **served** **on** **the** **table** **,** **on** **which** **you** **are** **working** **,**
这 茶点 能 是 服务 在 这 桌子 ，在 哪个 你 是 在职的 ，

茶点可以放在你工作的桌子上。

[ɪf] [juː; jʊ][laɪk] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][tuː; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði][wɜːrk] ,
if **you** **like** **,** **for** **it** **will** **only** **take** **a** **few** **moments** **to** **clear** **away** **the** **work** **,**
如果 你 喜欢 ， 为了 它 将要 仅有的 拿 一个 很少 时刻 到 清除 离开 这 工作 ，

如果你愿意的话，清理工作只需要几分钟时间。

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tiː] ['teɪbl] . [-]
and **arrange** **it** **for** **a** **tea** **table** **.** **[** **16** **]**
和 安排 它 为了 一个 茶 桌子 . [-]

并将其摆放在茶桌上。[16]

[ə; eɪ]['kloʊðzpɪn; 'kloʊzpɪn]['pɑːrtiːz] [nuː] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
A **clothespin** **party's** **new** **to** **you** **,**
一个 衣夹 党的 新的 到 你 ，

你第一次听说用衣夹举办派对吗?

[aɪ] ['riːəli] [hæv; həv][noʊ] [daʊt] ,
I **really** **have** **no** **doubt** **,**
我 真的 有 不 怀疑 ，

我对此毫不怀疑。

[soʊ] [kʌm] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
So **come** **to** **spend** **the** **afternoon** **,**
所以 来 到 花费 这 下午 ，

所以，来这里度过下午时光吧。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] . [-]
And **then** **you** **will** **find** **out** **.** **[** **17** **]**
和 然后 你 将要 寻找 出去 . [-]

然后你就会知道了。[17]

[kloʊðz] [pɪn] ['pɑːrti]
CLOTHES **PIN** **PARTY**
衣服 别针 派对

衣夹派对

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['kloʊðzpɪn; 'kloʊzpɪn]['pɑːrti][juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['dʌz(ə)n]['kloʊðzpɪn; 'kloʊzpɪn]
For **a** **Clothespin** **Party** **you** **will** **need** **a** **couple** **of** **dozen** **clothespins**
为了 一个 衣夹 派对 你 将要 需要 一个 夫妻 的 打 衣夹

，
,
，

举办一个衣夹派对，你需要几十个衣夹。

[ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['tɪʃuː] [ɔːr] [kreɪp] ['peɪpər] .

and	plenty	of	colored	tissue	or	crepe	paper	.
和	很多	的	有色	组织	或者	绉	纸	.

以及大量的彩色薄纸或皱纹纸。

[ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][juː; jʊ][kæn; kən] [drɔː] [ə; eɪ]['kloʊðzpɪn; 'kloʊzpɪn] .

In	one	corner	of	the	invitation	you	can	draw	a	clothespin	.
在	一	角落	的	这	邀请	你	能	画	一个	衣夹	.

你可以在邀请函的一角画一个衣夹。

[ðə; ðɪ]['kloʊðzpɪn; 'kloʊzpɪn]['pɑːrti][ɪz]['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ðɪ]['peɪpər] [dɑːl] ['pɑːrti] ,

The	clothespin	party	is	very	much	like	the	paper	doll	party	,
这	衣夹	派对	是	非常	很多	喜欢	这	纸	玩具娃娃	派对	,

衣夹派对和纸娃娃派对非常相似。

[ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ] [dres] ['kloʊðzpɪn; 'kloʊzpɪn][ʌp][fɔːr; fər]['dɑːlz] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌlərd] ['peɪpər] .

except	that	you	dress	clothespins	up	for	dolls	,	in	the	colored	paper	.
除了	那	你	裙子	衣夹	向上	为了	娃娃	,	在	这	有色	纸	.

只不过，你可以用彩色纸把衣夹装饰成娃娃的样子。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['prɪti] ['dɑːlz][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] .

You	will	be	surprised	to	see	what	pretty	dolls	you	can	make	.
你	将要	是	惊讶	到	看	什么	漂亮的	娃娃	你	能	制作	.

你会惊讶地发现，你可以做出多么漂亮的娃娃。

['mʌðər] [kæn; kən] [dɪ'saɪd] [huː] [hæz; həz] [drest] [ðə; ðɪ] [p'rɪtɪɪst] ['dɑːlz] , [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [praɪz] .

Mother	can	decide	who	has	dressed	the	prettiest	dolls	,	and	give	a	little	prize	.
母亲	能	决定	WHO	有	穿着	这	最漂亮的	娃娃	,	和	给	一个	小的	奖	.

妈妈可以决定谁给娃娃穿的衣服最漂亮，并给予小奖品。

[jʊr; jər] [frendz] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['dɑːlz] [ðeɪ] [hæv; həv] [drest] , [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm] [fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənts] .

Your	friends	will	enjoy	playing	with	the	dolls	they	have	dressed	,	until	it	is	time	for	refreshments	.
你的	朋友们	将要	享受	玩耍	和	这	娃娃	他们	有	穿着	,	直到	它	是	时间	为了	茶点	.

你的朋友们会很享受和他们打扮好的娃娃玩耍，直到享用茶点的时间。

[juː; jʊ][kæn; kən] [sɜːrv] “ [ˌæftər'nuːn] [tiː] , ” [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ɪf] ['mʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] . [-]

You	can	serve	“	afternoon	tea	,	”	or	something	more	if	mother	is	willing	.	[	18	]
你	能	服务	“	下午	茶	,	”	或者	某物	更多的	如果	母亲	是	愿意的	.	[	-	]

您可以准备“下午茶”，或者如果母亲愿意的话，还可以准备更多。[18]

[æt; ət][æn; ən] ['ɪndɔːr] ['gɑːrdn] ['pɑːrti] , [aɪ][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [rɪ'kwest] ,

At	an	indoor	garden	party	,	I	your	presence	request	,
在	一个	室内的	花园	派对	,	我	你的	在场	要求	,

在室内花园派对上，我诚挚地邀请您出席。

[ænd; ənd] [aɪl] ['riːəli] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] , [ɪf] [juːl] [kʌm] [ænd; ənd][biː; bi][maɪ] [gest] . [-]

And	I'll	really	be	delighted	,	if	you'll	come	and	be	my	guest	.	[	19	]
和	患病的	真的	是	高兴极了	,	如果	你会	来	和	是	我的	客人	.	[	-	]

如果您能来做我的客人，我将非常高兴。[19]

['ɪndɔːr] ['gɑːrdn] ['pɑːrti]

INDOOR	GARDEN	PARTY
室内的	花园	派对

室内花园派对

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪndɔːr] ['gɑːrdn] ['pɑːrti] , [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃiːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [skriːn] ,

For	the	indoor	garden	party	,	you	will	need	a	large	sheet	for	a	screen	,
为了	这	室内的	花园	派对	,	你	将要	需要	一个	大的	床单	为了	一个	屏幕	,

举办室内花园派对，你需要一块大床单做屏风。

[ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] [kʌt] [frʌm; frəm] ['mægəzinz] [ænd; ənd] ['kætəlɔːgz] .

and	plenty	of	pictures	cut	from	magazines	and	catalogues	.
和	很多	的	图片	切	从	杂志	和	产品目录	.

还有很多从杂志和产品目录中剪下来的图片。

[ðiːz] ['pɪktʃərz] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] ['haʊzɪz] , [bɑːnz] , ['steiblz] , [triːz] , ['ænɪmlz] ,

These	pictures	must	be	of	houses	,	barns	,	stables	,	trees	,	animals	,
这些	图片	必须	是	的	房屋	,	谷仓	,	马厩	,	树木	,	动物	,

这些照片必须是房屋、谷仓、马厩、树木、动物。

['eniθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [hæv; həv] [pleɪs] [ɪn][æn; ən] ['aʊtdɔːr] [siːn] .

anything	that	will	have	place	in	an	outdoor	scene	.
任何事物	那	将要	有	地方	在	一个	户外的	场景	.

任何将在户外场景中出现的事物。

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [ə; eɪ]['peɪpər][ʌv; əv][pɪnz] , [sʌm; səm][lɑːrdʒ] [ʃiːts] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər] ,

You	will	also	need	a	paper	of	pins	,	some	large	sheets	of	white	paper	,
你	将要	还	需要	一个	纸	的	别针	,	一些	大的	纸张	的	白色的	纸	,

你还需要一包大头针、几张大张的白纸。

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [gɪfts] [fɔːr; fər]['praɪzɪz] ,

and	,	if	you	like	,	a	couple	of	little	gifts	for	prizes	,
和	,	如果	你	喜欢	,	一个	夫妻	的	小的	礼物	为了	奖品	,

如果你愿意的话，还可以准备一些小礼物作为奖品。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv]['kreɪənz; 'kreɪɑːnz][ɔːr][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [peɪnts] .

such	as	a	box	of	crayons	or	a	box	of	paints	.
这样的	作为	一个	盒子	的	蜡笔	或者	一个	盒子	的	油漆	.

例如一盒蜡笔或一盒颜料。

['æftər][jʊr; jər] [frendz] [hæv; həv] [kʌm] , [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɪn] [pleɪs] ,

After	your	friends	have	come	,	arrange	the	sheet	in	place	,
后	你的	朋友们	有	来	,	安排	这	床单	在	地方	,

等朋友们都来了之后，把床单铺好。

[ænd; ənd][pɪn][ɪn][ðə; ði]['sentər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [aʊt] .

and	pin	in	the	center	a	large	picture	of	a	house	which	has	been	cut	out	.
和	别针	在	这	中心	一个	大的	图片	的	一个	房子	哪个	有	到过	切	出去	.

并将一张剪下来的房子大图片钉在中心位置。

[naʊ] [let][jʊr; jər] [gests] [help] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][kʌt] [aʊt] ,

Now	let	your	guests	help	themselves	to	the	pictures	which	you	have	cut	out	,
现在	让	你的	客人	帮助	他们自己	到	这	图片	哪个	你	有	切	出去	,

[iːtʃ] ['teɪkɪŋ] [wʌn] .

each	taking	one	.
每个	采取	一	.

现在请您的客人们随意取用您剪下的图片，每人取一张。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌn][tʃaɪld] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bɑːrn] , [ə'nʌðər] [ə; eɪ][roʊz] [bʊʃ] , [ə'nʌðər] [ə; eɪ]

For	example	,	one	child	may	have	a	barn	,	another	a	rose	bush	,	another	a
为了	例子	,	一	孩子	可能	有	一个	谷仓	,	其他	一个	玫瑰	衬套	,	其他	一个

[dɔːg] ['ken(ə)l] .

dog	kennel	.
狗	狗窝	.

例如，一个孩子可能拥有一座谷仓，另一个孩子可能拥有一丛玫瑰，还有一个孩子可能拥有一个狗窝。

['blaɪndfoʊld] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn] , [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][pɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][ðə; ði] [ʃiːt] .

Blindfold	**each**	**in**	**turn**	**,**	**and**	**let**	**him**	**pin**	**the**	**picture**	**on**	**the**	**sheet**	**.**
眼罩	每个	在	转动	,	和	让	他	别针	这	图片	在	这	床单	.

依次蒙住每个人的眼睛，让他把图片钉在纸上。

[wen] [ɔːl][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [kwɪr] - ['lʊkɪŋ] ['lændskeɪp] ,

When	**all**	**have**	**finished**	**you**	**will**	**have**	**a**	**queer**	**-**	**looking**	**landscape**	**,**
什么时候	全部	有	完成的	你	将要	有	一个	酷儿	-	寻找	景观	,

当一切完成后，你将看到一幅奇特的景象。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg] ['ken(ə)l] [meɪ] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd][ə; eɪ][roʊz] [bʊʃ] ['groʊɪŋ] [frʌm; frəm]

for	**a**	**dog**	**kennel**	**may**	**be**	**on**	**the**	**roof**	**and**	**a**	**rose**	**bush**	**growing**	**from**
为了	一个	狗	狗窝	可能	是	在	这	屋顶	和	一个	玫瑰	衬套	生长	从

[ə; eɪ] [lɔːn] ['moʊər] !

a	**lawn**	**mower**	**!**
一个	草地	割草机	!

狗窝可能建在屋顶上，玫瑰丛可能从割草机里长出来!

['æftər] [ðɪs] [geɪm] , [get] [aʊt] [jʊr; jər] [ʃiːts] [ʌv; əv]['peɪpər] , ['sɪzərz] , [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

After	**this**	**game**	**,**	**get**	**out**	**your**	**sheets**	**of**	**paper**	**,**	**scissors**	**,**	**and**	**pictures**	**which**	**you**
后	这	游戏	,	得到	出去	你的	纸张	的	纸	,	剪刀	,	和	图片	哪个	你

[hæv; həv] ['redi] .

have	**ready**	**.**
有	准备好	.

游戏结束后，拿出你准备好的纸张、剪刀和图片。

[let] [iːtʃ] [wʌn][traɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən] !

Let	**each**	**one**	**try**	**making**	**a**	**garden**	**with**	**his**	**eyes**	**open**	**!**
让	每个	一	尝试	制作	一个	花园	和	他的	眼睛	打开	!

让每个人都睁开眼睛尝试创造一个花园!

[peɪst] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [triːz] , [bʊʃɪz] ,

Paste	**a**	**house**	**in**	**the**	**center**	**of**	**the**	**paper**	**,**	**and**	**arrange**	**trees**	**,**	**bushes**	**,**
粘贴	一个	房子	在	这	中心	的	这	纸	,	和	安排	树木	,	灌木丛	,

在纸的中央粘贴一栋房子，并摆放树木、灌木丛，

['faʊnt(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [-]

fountain	**,**	**etc**	**.**	**,**	**about**	**it**	**as**	**[**	**20**	**]**
喷泉	,	ETC	.	,	关于	它	作为	[	-	]

喷泉等等，关于它[20]

['teɪstfəli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

tastefully	**as**	**possible**	**.**
品味高雅	作为	可能的	.

尽可能地保持品味。

[ðen] ['æftər] ['mʌðər] [hæz; həz][dɪ'saɪdɪd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][best] ,

Then	**after**	**mother**	**has**	**decided**	**which**	**is**	**the**	**best**	**,**
然后	后	母亲	有	决定	哪个	是	这	最好的	,

然后，在母亲决定哪个最好之后，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ðə; ði][praɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɔːt] .

you	**can**	**give**	**the**	**prize**	**which**	**you**	**have**	**bought**	**.**
你	能	给	这	奖	哪个	你	有	买	.

你可以把买来的奖品送出去。

[juː; jʊ][kæn; kən] [sɜːrv] [jʊr; jər] [rɪ'freʃmənts] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['teɪbl] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd]

You	**can**	**serve**	**your**	**refreshments**	**from**	**a**	**little**	**table**	**just**	**as**	**you**	**would**
你	能	服务	你的	茶点	从	一个	小的	桌子	只是	作为	你	会

[æt; ət][ə; eɪ] ['gɑːrdn] ['pɑːrti] .

at	**a**	**garden**	**party**	**.**
在	一个	花园	派对	.

你可以像在花园派对上一样，用小桌子招待客人享用茶点。

[wen] ['krɪsməs] [taɪm] [ɪz] ['drɔːɪŋ] [nɪr]
When Christmas time is drawing near
什么时候 圣诞节 时间 是 绘画 靠近

圣诞节临近之际

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ɪts] [mɜːrθ] [ænd; ənd] ['meri] [tʃɪr] ,
With all its mirth and merry cheer ,
和 全部 它是 欢笑 和 欢乐 欢呼 ,

充满了欢乐和喜庆，

[ɪn] [mɪdst] [ʌv; əv] [ɔːl] [jʊr; jər] ['krɪsməs] [dʒɔɪz]
In midst of all your Christmas joys
在 中间 的 全部 你的 圣诞节 喜悦

在你所有的圣诞欢乐之中

[rɪ'membər] ['ʌðər] ['gɝːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] ! [-]
Remember other girls and boys ! [21]
记住 其他 女孩们 和 男孩们 ! [-]

记住其他女孩和男孩！[21]

['krɪsməs] ['sʌnʃaɪn] ['pɑːrti]
CHRISTMAS SUNSHINE PARTY
圣诞节 阳光 派对

圣诞阳光派对

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] ['veri] ['naɪsɪst] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [tuː; tə] [gɪv] .
This is really the very nicest kind of a party to give .
这 是 真的 这 非常 最友善的 种类 的 一个 派对 到 给 .

这真是最棒的那种派对了。

[dʒʌst] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] !
Just try it and see for yourself !
只是 尝试 它 和 看 为了 你自己 !

试试就知道了！

[fɔːr; fər] [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] ['plenti] [ʌv; əv] ['næroʊ] , [red] ([ɔːr] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['rɪbən]) ['hɑːli]
For this you will need plenty of narrow , red (or red and green ribbon) holly
为了 这 你 将要 需要 很多 的 狭窄的 , 红色的 (或者 红色的 和 绿色的 丝带) 冬青
[siːlz] ,
seals ,
封印 ,

为此，你需要大量的窄条红色（或红绿相间的丝带状）冬青封条，

[naɪs] [waɪt] ['ræpɪŋ] ['peɪpər] ,
nice white wrapping paper ,
好的 白色的 包装 纸 ,

漂亮的白色包装纸，

[ænd; ənd] ['eni] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [meɪk] ['hɑːlədeɪ] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [lʊk] “ ['krɪsməs] - [waɪ] . ”
and any other things which make holiday packages look “ Christmas - y . ”
和 任何 其他 事物 哪个 制作 假期 包裹 看 “ 圣诞节 - 是 . ”
[biː; bi] [ʃʊr] [nɑːt] [tuː; tə] [fər'get] [ə; eɪ] [dʒɑːr] [ʌv; əv] [peɪst] .
Be sure not to forget a jar of paste .
是 当然 不是 到 忘记 一个 罐 的 粘贴 .

以及其他任何能让节日礼包看起来更有“圣诞气氛”的东西。千万别忘了带一罐彩绘膏。

[bai] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːpiz] [ʌv; əv] ['feɪməs] ['peintiŋz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [soʊld] [æt; ət]
Buy some of the beautiful copies of famous paintings , which are sold at
买 一些 的 这 美丽的 副本 的 著名的 绘画 , 哪个 是 卖 在
[ə; eɪ] [sent] [ə; eɪ] [piːs] ,
a cent a piece ,
一个 中心 一个 片 ,

买一些名画的精美复制品，每幅只要一分钱。

[ænd; ənd][kɑ:rdz][ɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə][maʊnt][ðem; ðəm] , [æt; ət] [tu:] [sents] [i:tʃ] .

and	cards	on	which	to	mount	them	,	at	two	cents	each	.
和	牌	在	哪个	到	山	他们	,	在	二	分	每个	.

以及用于粘贴这些卡片的卡纸，每张两美分。

[ɪf] ['mʌðər] [kæn; kən][let][ju:; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['kʌlərd] ['kæmbrɪk] - [pɪŋk][ɔ:r] [blu:] - [ju:; jʊ][kæn; kən]

If	mother	can	let	you	have	some	colored	cambric	-	pink	or	blue	-	you	can
如果	母亲	能	让	你	有	一些	有色	麻纱	-	粉色的	或者	蓝色的	-	你	能

[ju:z][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][skræp] - [bʊks] ,

use	it	for	scrap	-	books	,
使用	它	为了	废料	-	图书	,

如果妈妈能给你一些彩色细布——粉色或蓝色的——你可以用它来做剪贴簿。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [ni:d] [skræp] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv][oʊld] ['mægəzinz] [frʌm; frəm]

and	you	will	also	need	scrap	pictures	and	plenty	of	old	magazines	from
和	你	将要	还	需要	废料	图片	和	很多	的	老的	杂志	从

[wɪtʃ] [tu:; tə][kʌt] ['pɪktʃərz] .

which	to	cut	pictures	.
哪个	到	切	图片	.

你还需要一些零碎的图片和大量的旧杂志，用来剪贴图片。

[hæv; həv] ['redi] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv]['dʌz(ə)n]['hɑ:li]['næpkɪnz] , [ænd; ənd] [θri:] [paʊndz] [ʌv; əv]['kændi] .

Have	ready	a	couple	of	dozen	holly	napkins	,	and	three	pounds	of	candy	.
有	准备好	一个	夫妻	的	打	冬青	餐巾纸	,	和	三	磅	的	糖果	.

准备两打冬青图案的餐巾纸和三磅糖果。

[raɪt] [jʊr; jər] [ˌɪnvi'teiʃənz] [ɑ:n]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hɑ:li] [ˌdekə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnər] ,

Write	your	invitations	on	paper	with	a	holly	decoration	in	the	corner	,
写	你的	邀请函	在	纸	和	一个	冬青	装饰	在	这	角落	,

用角落里带有冬青装饰的纸张来写你的邀请函，

[ænd; ənd][æsk][jʊr; jər] [frendz] [tu:; tə] [brɪŋ] ['eni] [tɔɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .

and	ask	your	friends	to	bring	any	toys	which	they	are	willing	to	give	away	.
和	问	你的	朋友们	到	带来	任何	玩具	哪个	他们	是	愿意的	到	给	离开	.

请朋友们带上他们愿意赠送的玩具。

[ðen] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['plenti] [tu:; tə][du:] .

Then	when	the	children	come	there	will	be	plenty	to	do	.
然后	什么时候	这	孩子们	来	那里	将要	是	很多	到	做	.

等孩子们来了，就有很多事情可做了。

[tu:] [kæn; kən][kʌt][skræp] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mægəzinz] ,

Two	can	cut	scrap	pictures	from	the	magazines	,
二	能	切	废料	图片	从	这	杂志	,

两人可以从杂志上剪下零散的图片，

[ə'nʌðər] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][skræp] [bʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪŋk][ɔ:r] [blu:] ['kæmbrɪk] .

another	can	make	the	scrap	book	from	the	pink	or	blue	cambric	.
其他	能	制作	这	废料	书	从	这	粉色的	或者	蓝色的	麻纱	.

另一个人可以用粉色或蓝色细棉布制作剪贴簿。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [wɪl] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['maʊntɪd] , [ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][du:] [ði:z] ,

The	pictures	will	need	to	be	mounted	,	and	when	you	do	these	,
这	图片	将要	需要	到	是	安装	,	和	什么时候	你	做	这些	,

这些照片需要装裱，当你装裱时，

[dʒʌst] [peɪst] [ðə; ði]['kɔ:rnərz][tu:; tə][ðə; ði] [maʊnt] . [-]

just	paste	the	corners	to	the	mount	.	[	22	]
只是	粘贴	这	角落	到	这	山	.	[	-	]

只需将角粘贴到支架上即可。[22]

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ræpt] ['prɪtɪli] [ɪn] [waɪt] ['peɪpər] ,

They	must	be	wrapped	prettily	in	white	paper	,
他们	必须	是	包装	漂亮	在	白色的	纸	,

它们必须用白纸精美地包装起来。

[ænd; ənd] ['iːðər] [siːld] [wɪð; wɪθ] ['hɑːli] [siːlz] [ɔːr][taɪd][wɪð; wɪθ] ['rɪbən] , [ɔːr][bəuθ] .

and	either	sealed	with	holly	seals	or	tied	with	ribbon	,	or	both	.
和	任何一个	密封	和	冬青	封印	或者	系	和	丝带	,	或者	两个都	.

可以用冬青封印或丝带系好，或者两者都用。

[ðiːz] [ɑːr; ər][naɪs] [gɪfts] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l] .

These	are	nice	gifts	for	a	hospital	.
这些	是	好的	礼物	为了	一个	医院	.

这些都是送给医院的好礼物。

[tuː] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði]['kændi][bægz] .

Two	other	children	can	attend	to	the	candy	bags	.
二	其他	孩子们	能	出席	到	这	糖果	包	.

另外两个孩子可以帮忙照看糖果袋。

[leɪ] [ə; eɪ] ['hɑːli] ['næpkɪn] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['kændi] [ɪn]

Lay	a	holly	napkin	right	side	up	on	the	table	and	put	a	handful	of	candy	in
莱	一个	冬青	餐巾	正确的	边	向上	在	这	桌子	和	放	一个	少数	的	糖果	在

[ðə; ði] ['sentər] .

the	center	.
这	中心	.

将冬青图案的餐巾正面朝上铺在桌子上，并在餐巾中央放一把糖果。

[naʊ] [drɔː] [ðə; ði]['kɔːrnərz] [tə'geðər] , [ænd; ənd][taɪ]['fɜːrmli][wɪð; wɪθ] ['rɪbən] , [ə'raʊnd][ðə; ði]['kændi] .

Now	draw	the	corners	together	,	and	tie	firmly	with	ribbon	,	around	the	candy	.
现在	画	这	角落	一起	,	和	领带	牢牢	和	丝带	,	大约	这	糖果	.

现在将四个角捏在一起，用丝带将糖果牢牢系好。

[smuːð] [aʊt][ðə; ði]['kɔːrnərz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪti] ['kændi][bæg] .

Smooth	out	the	corners	,	and	you	will	have	a	pretty	candy	bag	.
光滑的	出去	这	角落	,	和	你	将要	有	一个	漂亮的	糖果	包	.

把边角修圆润，你就会得到一个漂亮的糖果袋。

[ðə; ði] [tɔɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ræpt] ['naɪsli] [ænd; ənd][taɪd]

The	toys	which	have	been	brought	will	need	to	be	wrapped	nicely	and	tied
这	玩具	哪个	有	到过	带来	将要	需要	到	是	包装	很好	和	系

[wɪð; wɪθ] ['rɪbən] ,

with	ribbon	,
和	丝带	,

带来的玩具需要好好包装，并用丝带系好。

[soʊ][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wɪl] [pæs] ['kwɪkli] .

so	the	afternoon	will	pass	quickly	.
所以	这	下午	将要	经过	迅速地	.

所以下午的时间会很快过去。

[pər'hæps] ['mʌðər] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [sɜːrv] [kriːmd] ['tʃɪkɪn] , ['piːz] , [pə'teɪtoʊ] [tʃɪps] ,

Perhaps	mother	will	let	you	serve	creamed	chicken	,	peas	,	potato	chips	,
也许	母亲	将要	让	你	服务	奶油	鸡	,	豌豆	,	土豆	芯片	,

或许妈妈会让你做奶油鸡肉、豌豆和薯片。

[aɪs] [kriːm] [ænd; ənd] [keɪk] [tuː; tə][jʊr; jər] [gests] ,

ice	cream	and	cake	to	your	guests	,
冰	奶油	和	蛋糕	到	你的	客人	,

为客人准备冰淇淋和蛋糕。

[fɔːr; fər]['æftər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪzi] [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['hʌŋgri] .

for	after	such	a	busy	afternoon	they	will	surely	be	hungry	.
为了	后	这样的	一个	忙碌的	下午	他们	将要	一定	是	饥饿的	.

忙碌了一下午之后，他们肯定会饿的。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [weɪ] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [jʊr; jər] ['sʌndeɪ] [skuːl] [klæs] .

This	is	a	very	good	way	to	entertain	your	Sunday	school	class	.
这	是	一个	非常	好的	方式	到	招待	你的	星期日	学校	班级	.

这是娱乐主日学课堂的好方法。

[wen] [jʊə(r)] [ðə; ði]['hoʊstəs] , [ber] [ɪn][maɪnd]

When	you're	the	hostess	,	bear	in	mind
什么时候	你是	这	女主人	,	熊	在	头脑

当你担任女主人时，请记住

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ʌn'selfɪʃ] [biː; bi] , [ænd; ənd][kaɪnd] .

You	must	unselfish	be	,	and	kind	.
你	必须	无私	是	,	和	种类	.

你必须无私善良。

[dəunt] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪmz] [ðæt] [juː; jʊ] [laɪk] [best] ,

Don't	play	the	games	that	you	like	best	,
不	玩	这	游戏	那	你	喜欢	最好的	,

不要玩你最喜欢的游戏，

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [rest] . [-]

But	always	try	to	please	the	rest	.	[	23	]
但	总是	尝试	到	请	这	休息	.	[	-	]

但要尽量让其他人满意。[23]

['iːstər] ['sʌnʃaɪn] ['pɑːrti]

EASTER	SUNSHINE	PARTY
复活节	阳光	派对

复活节阳光派对

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] ['krɪsməs] ['sʌnʃaɪn] ['pɑːrti] ,

This	is	very	much	like	a	Christmas	Sunshine	Party	,
这	是	非常	很多	喜欢	一个	圣诞节	阳光	派对	,

这简直就像一场圣诞阳光派对，

[ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['bæskəts] , ['kændi] ['iːstər] [egz] ,

except	that	you	will	need	a	number	of	little	baskets	,	candy	Easter	eggs	,
除了	那	你	将要	需要	一个	数字	的	小的	篮子	,	糖果	复活节	鸡蛋	,

只是你需要一些小篮子、糖果和复活节彩蛋。

['lævəndər][ɔːr] ['jeloʊ] ['rɪbən] , ['lɪli][ɔːr]['vaɪələt]['næpkɪnz] ,

lavender	or	yellow	ribbon	,	lily	or	violet	napkins	,
薰衣草	或者	黄色的	丝带	,	百合	或者	紫色	餐巾纸	,

薰衣草色或黄色丝带，百合花色或紫罗兰色餐巾纸，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [ɔːr]['ræbəts] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sent][ə; eɪ] [piːs] .

and	little	chickens	or	rabbits	which	you	can	buy	for	a	cent	a	piece	.
和	小的	鸡	或者	兔子	哪个	你	能	买	为了	一个	中心	一个	片	.

还有小鸡或小兔子，一只只要一分钱。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] ['lɪt(ə)l] ['iːstər] [gɪfts] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd]

Then	you	can	make	little	Easter	gifts	for	other	children	and	have	a	good
然后	你	能	制作	小的	复活节	礼物	为了	其他	孩子们	和	有	一个	好的

[taɪm] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

time	while	you	are	doing	it	.
时间	尽管	你	是	正在做	它	.

然后你可以为其他小朋友制作一些复活节小礼物，并在制作过程中享受快乐时光。

[taɪ] [ʌp][ðə; ði]['kændi][ɪn][ðə; ði] ['i:stər] ['næpkɪnz][dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ][dɪd][ɪn][ðə; ði] ['krɪsməs] ['næpkɪnz] ,

Tie	up	the	candy	in	the	Easter	napkins	just	as	you	did	in	the	Christmas	napkins	,
领带	向上	这	糖果	在	这	复活节	餐巾纸	只是	作为	你	做过	在	这	圣诞节	餐巾纸	,

像包圣诞节餐巾纸一样，把糖果包在复活节餐巾纸里。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'reɪndʒ] ['prɪti] ['i:stər] ['bæskəts] .

and	let	the	children	arrange	pretty	Easter	baskets	.
和	让	这	孩子们	安排	漂亮的	复活节	篮子	.

让孩子们布置漂亮的复活节篮子。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɑ:rti][tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə][jʊr; jər] ['sʌndeɪ] [sku:l] [klæs] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['ti:tʃər] .

This	is	a	good	party	to	give	to	your	Sunday	school	class	,	and	your	teacher	.
这	是	一个	好的	派对	到	给	到	你的	星期日	学校	班级	,	和	你的	老师	.

[-]
[24]
[-]

这是一个适合送给主日学班级和老师的好派对。[24]

['dɑ:lz] ['krɪsməs] [tri:] ['pɑ:rti]

DOLL'S	CHRISTMAS	TREE	PARTY
娃娃的	圣诞节	树	派对

娃娃的圣诞树派对

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['krɪsməs] ['hɑ:lədeɪ]['pɑ:rti] .

This	is	also	a	Christmas	holiday	party	.
这	是	还	一个	圣诞节	假期	派对	.

这也是一场圣诞节假日派对。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ju:; jʊ] [wɪl] [ni:d] ['i:ðər] [smɔ:l] ['evərgri:n] ['bræntʃɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['krɪsməs] [tri:] ,

For	this	you	will	need	either	small	evergreen	branches	for	the	Christmas	tree	,
为了	这	你	将要	需要	任何一个	小的	常绿	分支	为了	这	圣诞节	树	,

为此，你需要一些用于圣诞树的小常绿树枝，

[ɔ:r] ['betər] [jet] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dwɔ:rf] [tri:z] [ɪn][pɔts] .

or	better	yet	,	the	little	dwarf	trees	in	pots	.
或者	更好的	然而	,	这	小的	矮人	树木	在	锅	.

或者更好的选择是，盆栽的小矮树。

[æsk] ['mʌðər] [tu:; tə][let][ju:; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrnəmənts] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [oʊn] [tri:]

Ask	mother	to	let	you	have	some	of	the	ornaments	from	your	own	tree
问	母亲	到	让	你	有	一些	的	这	装饰品	从	你的	自己的	树

,
,
,

请妈妈把自家圣诞树上的一些装饰品分给你。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['peɪpər] , [peɪst] , ['sɪzərz] , ['ɔ:lsoʊ]['pɑ:pkɔ:rn] , ['ni:dlz]

and	have	plenty	of	colored	paper	,	paste	,	scissors	,	also	popcorn	,	needles
和	有	很多	的	有色	纸	,	粘贴	,	剪刀	,	还	爆米花	,	针

[ænd; ənd] [θred] , [ænd; ənd] [tri:] [hʊks] .

and	thread	,	and	tree	hooks	.
和	线	,	和	树	钩子	.

还要准备充足的彩色纸、浆糊、剪刀，以及爆米花、针线和树钩。

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['netɪŋ] , [sʌm; səm] ['kʌlərd] ['wʊstɪd,'wɜ:rstɪd] , [ænd; ənd]['kændi]

If	you	can	have	a	little	netting	,	some	colored	worsted	,	and	candy
如果	你	能	有	一个	小的	网	,	一些	有色	最差	,	和	糖果

,
,
,

如果你能准备一些渔网、一些彩色毛线和糖果，

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][juːz][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

you	can	find	use	for	them	.
你	能	寻找	使用	为了	他们	.

你可以找到它们的用途。

['æftər][jʊr; jər] [frendz] [hæv; həv] [kʌm] , [meɪk] [ðə; ði] ['ɔrnəmənts] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [triːz] , [sʌtʃ] [æz; əz]

After	your	friends	have	come	,	make	the	ornaments	for	your	trees	,	such	as
后	你的	朋友们	有	来	,	制作	这	装饰品	为了	你的	树木	,	这样的	作为

[gɪlt][ænd; ənd]['sɪlvər][stɑːrz] ,

gilt	and	silver	stars	,
镀金	和	银	明星	,

等朋友们来了之后，就可以开始制作圣诞树装饰品了，比如镀金和镀银的星星。

[strɪŋz] [ʌv; əv]['pɑːpkɔːrn] , [ænd; ənd] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['peɪpər] .

strings	of	popcorn	,	and	chains	of	colored	paper	.
字符串	的	爆米花	,	和	链条	的	有色	纸	.

一串串爆米花和一串串彩色纸链。

['juːzɪŋ][ə; eɪ]['dɑːlz] ['stɑːkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['pætərn] , [kʌt][ðə; ði][net][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['stɑːkɪŋz] ,

Using	a	doll's	stocking	as	a	pattern	,	cut	the	net	in	the	shape	of	stockings	,
使用	一个	娃娃的	袜	作为	一个	图案	,	切	这	网	在	这	形状	的	长筒袜	,

以娃娃的袜子为模板，将网布裁剪成袜子的形状。

['oʊvərhænd] [tuː] ['piːsɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd][ɑːn] [θriː] [saɪdz] .

overhand	two	pieces	together	with	colored	worsted	on	three	sides	.
上手	二	件	一起	和	有色	最差	在	三	侧面	.

两块布料用彩色毛线缝合在一起，三边都用彩色毛线缝合。

[fɪl] [ðiːz] [bægz][wɪð; wɪθ]['kændi] , [ðen] ['oʊvərhænd][ðə; ði][tɑːp] [tə'geðər] [ænd; ənd] [hæŋ] [ɑːn][ðə; ði]

Fill	these	bags	with	candy	,	then	overhand	the	top	together	and	hang	on	the
充满	这些	包	和	糖果	,	然后	上手	这	顶部	一起	和	悬挂	在	这

[triː] .

tree	.
树	.

把这些袋子装满糖果，然后把袋口扣在一起，挂在树上。

[hɑːt] ['tʃɔːklət] [wɪð; wɪθ]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][ɪz][naɪs][fɔːr; fər][ə; eɪ]['wɪntər] [ˌæftər'nuːn] ,

Hot	chocolate	with	sandwiches	is	nice	for	a	winter	afternoon	,
热的	巧克力	和	三明治	是	好的	为了	一个	冬天	下午	,

冬日午后，来杯热巧克力配三明治，真是惬意无比。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [frendz] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː]['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['trɪmɪŋ] [ðer; ðər] [triːz] . [

and	your	friends	will	enjoy	it	after	they	have	finished	trimming	their	trees	.	[
和	你的	朋友们	将要	享受	它	后	他们	有	完成的	修剪	他们的	树木	.	[

-]

25	]
-	]

你的朋友们修剪完树木后，也会喜欢它。[25]

[kʌm] [spend] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

Come	spend	the	afternoon	with	me	,
来	花费	这	下午	和	我	,

来和我一起度过下午时光吧。

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['dɑːli] ;

Be	sure	to	bring	your	dolly	;
是	当然	到	带来	你的	多莉	;

请务必带上您的手推车;

[wiːl] [trɪm] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] ,

We'll	trim	for	her	a	Christmas	tree	,
出色地	修剪	为了	她	一个	圣诞节	树	,

我们会为她装饰一棵圣诞树。

[naʊ] [wəʊnt] [ðæt] [biː; bi] ['riːəl] ['dʒɑːli] ? [-]
Now won't that be real jolly ? [26]
现在 惯于 那 是 真实的 快乐的 ? [-]

那岂不是很棒吗？[26]

[æz; əz] ['krɪsməs] [taɪm] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [suːn] ,
As Christmas time will be here soon ,
作为 圣诞节 时间 将要 是 这里 很快 ,

圣诞节即将到来，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
Please come and spend the afternoon ,
请 来 和 花费 这 下午 ,

请过来一起度过下午时光吧。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] ['weðər] ,
No matter what may be the weather ,
不 事情 什么 可能 是 这 天气 ,

无论天气如何，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [sɪt] [ænd; ənd] [soʊ] [tə'geðər] .
And we will sit and sew together .
和 我们 将要 坐 和 缝 一起 .

我们将坐下来一起缝纫。

[ən'les] [wiː; wi] ['hɜːri] , [aɪm] [ə'freɪd]
Unless we hurry , I'm afraid
除非 我们 匆忙 , 我是 害怕的

除非我们抓紧时间，否则恐怕不行。

[wiː; wi] [wəʊnt] [get] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['prez(ə)nts] [meɪd] . [-]
We won't get all our presents made . [27]
我们 惯于 得到 全部 我们的 礼物 制成 . [-]

我们不可能把所有的礼物都做好。[27]

[ə; eɪ] ['krɪsməs] ['soʊɪŋ] [biː]
A CHRISTMAS SEWING BEE
一个 圣诞节 缝纫 蜜蜂

圣诞缝纫聚会

[ə; eɪ] ['krɪsməs] ['soʊɪŋ] [biː] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] ['soʊɪŋ] [biː] ,
A Christmas sewing bee is very much like any other sewing bee ,
一个 圣诞节 缝纫 蜜蜂 是 非常 很多 喜欢 任何 其他 缝纫 蜜蜂 ,

圣诞节缝纫聚会和其他缝纫聚会非常相似。

[ɪk'sept] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['dɑːlz] - [kloʊðz] , [juː; jʊ] [meɪk] ['krɪsməs] ['prez(ə)nts] .
except that instead of making dolls ' clothes , you make Christmas presents .
除了 那 反而 的 制作 娃娃 - 衣服 , 你 制作 圣诞节 礼物 .

只不过，你做的不是娃娃衣服，而是圣诞礼物。

[æsk] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] [tuː; tə] [brɪŋ] [wət'evər] [gɪfts] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] ,
Ask the other girls to bring whatever gifts they are working on ,
问 这 其他 女孩们 到 带来 任何 礼物 他们 是 在职的 在 ,

请其他女孩把她们正在制作的礼物带来。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [spend] [ə; eɪ] ['bɪzi] [ˌæftər'nuːn] [tə'geðər] .
and you can spend a busy afternoon together .
和 你 能 花费 一个 忙碌的 下午 一起 .

你们可以一起度过一个充实的下午。

['krɪsməs] [taɪm] ['ɔːlweɪz] [kʌmz] [mɔːr] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,
Christmas time always comes more quickly than you think it will ,
圣诞节 时间 总是 来 更多的 迅速地 比 你 思考 它 将要 ,

圣诞节总是比你想象的来得更快。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər]['prez(ə)nts] ['redi] ['ɜːrli] .

and	it	is	a	good	plan	to	have	your	presents	ready	early	.
和	它	是	一个	好的	计划	到	有	你的	礼物	准备好	早期的	.

提前准备好礼物是个好主意。

[soʊ][aɪm] [ʃʊr] ['mʌðər] [wɪl] [ə'pruːv] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪsməs] ['soʊɪŋ] [biː] .

So	I'm	sure	mother	will	approve	of	a	Christmas	sewing	bee	.
所以	我是	当然	母亲	将要	批准	的	一个	圣诞节	缝纫	蜜蜂	.

所以我相信妈妈会赞成举办圣诞缝纫聚会的。

['ɪndɔːr] ['pɪknɪk]

INDOOR	PICNIC
室内的	野餐

室内野餐

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][naɪs]['pɑːrti][tuː; tə] [gɪv] ['dʊrɪŋ] ['krɪsməs] [wiːk] , [wen] [ðə; ði] ['krɪsməs] [griːnz]

This	is	a	nice	party	to	give	during	Christmas	week	,	when	the	Christmas	greens
这	是	一个	好的	派对	到	给	期间	圣诞节	星期	,	什么时候	这	圣诞节	青菜

[ɑːr; ər] [stɪl] [ʌp] ,

are	still	up	,
是	仍然	向上	,

这是个很适合在圣诞节期间举办的派对，那时圣诞绿植还挂在那里。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][soʊ] ['meni] [nuː] [tɔɪz] [ðæt] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [frendz] .

and	you	have	so	many	new	toys	that	you	want	to	show	your	friends	.
和	你	有	所以	许多	新的	玩具	那	你	想	到	展示	你的	朋友们	.

你有很多新玩具想向朋友们炫耀。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɑːrti][juː; jʊ] [wɪl] [niːd] ['evəgriːnz] , [æn; ən][oʊld] ['kʌvərɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] “ ['drʌgɪt] ”

For	this	party	you	will	need	evergreens	,	an	old	covering	like	a	“	drugget	”
为了	这	派对	你	将要	需要	常绿植物	,	一个	老的	覆盖	喜欢	一个	“	药物	”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [flɔːr] ,

for	the	floor	,
为了	这	地面	,

这次聚会需要常绿植物，以及类似“drugget”的旧地毯铺在地上。

[lɑːrdʒ]['bæskəts] , ['wʊd(ə)n] [pleɪts] , [ænd; ənd] [rɪ'freʃmənts] [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][æt; ət][ə; eɪ]

large	baskets	,	wooden	plates	,	and	refreshments	such	as	you	have	at	a
大的	篮子	,	木制的	盘子	,	和	茶点	这样的	作为	你	有	在	一个

['pɪknɪk] .

picnic	.
野餐	.

大篮子、木盘和野餐时用的茶点。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm] , [fɪl] [ðə; ði]['bæskəts][wɪð; wɪθ]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , ['devld] [egz] ,

Before	the	children	come	,	fill	the	baskets	with	sandwiches	,	devilled	eggs	,
前	这	孩子们	来	,	充满	这	篮子	和	三明治	,	魔鬼般的	鸡蛋	,

['kʊkiz] , [fruːt] ,

cookies	,	fruit	,
曲奇饼	,	水果	,

孩子们来之前，把篮子装满三明治、魔鬼蛋、饼干、水果。

[ænd; ənd] [keɪk] , [ænd; ənd] [wət'evər] [els] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [wen] [juː; jʊ][goʊ][ɑːn][ə; eɪ]['pɪknɪk] .

and	cake	,	and	whatever	else	you	like	to	take	when	you	go	on	a	picnic	.
和	蛋糕	,	和	任何	别的	你	喜欢	到	拿	什么时候	你	去	在	一个	野餐	.

还有蛋糕，以及你野餐时喜欢带的其他任何东西。

[trɪm] [ðə; ði] ['pleɪruːm,'pleɪrʊm] [wɪð; wɪθ] [griːnz] , [ænd; ənd] ['kʌvər] [ðə; ði] [flɔːr] , [soʊ] [ðə; ði] ['pɪknɪk] [wəʊnt]

Trim	the	playroom	with	greens	,	and	cover	the	floor	,	so	the	picnic	won't
修剪	这	游戏室	和	青菜	,	和	覆盖	这	地面	,	所以	这	野餐	惯于

[hɜːrt] [ˌaɪ 'tiː] .

hurt	it	.
伤害	它	.

用绿植装饰游戏室，并铺上地垫，以免野餐时损坏地板。

[wen] [jʊr; jər] [gests] [ə'raɪv] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [pleɪ] ['aʊtdɔːr] [geɪmz] , [dʒʌst] [-]

When	your	guests	arrive	,	you	can	play	outdoor	games	,	just	[	28	]
什么时候	你的	客人	到达	,	你	能	玩	户外的	游戏	,	只是	[	-	]

当你的客人到达时，你可以玩户外游戏，[28]

[æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɪknɪk] .

as	if	you	were	at	a	real	picnic	.
作为	如果	你	是	在	一个	真实的	野餐	.

就像真的在参加野餐一样。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənts] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

When	it	is	time	for	refreshments	,	the	children	can	help	you	bring	in	the
什么时候	它	是	时间	为了	茶点	,	这	孩子们	能	帮助	你	带来	在	这

['bæskəts] ,

baskets	,
篮子	,

到了享用茶点的时候，孩子们可以帮着你把篮子拿进来。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [set] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] [truː] ['pɪknɪk] [staɪl] .

and	can	set	the	table	in	true	picnic	style	.
和	能	放	这	桌子	在	真的	野餐	风格	.

并且可以布置成真正的野餐风格。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɪtʃər] [ʌv; əv] ['wɔːtər] , [juːz] [ə; eɪ] [peɪl] [ænd; ənd] ['dɪpər] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ]

Instead	of	a	pitcher	of	water	,	use	a	pail	and	dipper	,	and	if	you
反而	的	一个	投手	的	水	,	使用	一个	桶	和	杓	,	和	如果	你

[hæv; həv] [ˌlemə'neɪd] ,

have	lemonade	,
有	柠檬水	,

不用一壶水，而是用桶和水瓢；如果你有柠檬水的话，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [peɪl] , [tuː] .

that	should	be	in	a	pail	,	too	.
那	应该	是	在	一个	桶	,	也	.

也应该放在桶里。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [æn; ən] ['ɪndɔːr] ['pɪknɪk] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [fʌn] .

You	will	find	that	an	indoor	picnic	is	a	great	deal	of	fun	.
你	将要	寻找	那	一个	室内的	野餐	是	一个	伟大的	交易	的	乐趣	.

你会发现室内野餐非常有趣。

[pliːz] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['dɑːlz] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [kɔːl] ,

Please	bring	your	dolls	around	to	call	,
请	带来	你的	娃娃	大约	到	称呼	,

请把你们的娃娃带来打电话，

[ðæt] [ɔːl] [maɪ] ['dɑːlz] [meɪ] [miːt] [ðem; ðəm] ,

That	all	my	dolls	may	meet	them	,
那	全部	我的	娃娃	可能	见面	他们	,

愿我所有的娃娃都能见到她们，

[wiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,

We'll	have	a	good	time	for	them	all	,
出色地	有	一个	好的	时间	为了	他们	全部	,

我们会让他们都玩得开心。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ]['pɪknɪk] [triːt] [ðem; ðəm] . [-]
And **to** **a** **picnic** **treat** **them** **.** **[** **29** **]**
和 到 一个 野餐 对待 他们 . [-]

带他们去野餐。[29]

['ɪndɔːr] ['pɪknɪk] [fɔːr; fər] ['dɑːlz]
INDOOR **PICNIC** **FOR** **DOLLS**
室内的 野餐 为了 娃娃

娃娃室内野餐

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [ðɪs] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɪknɪk][fɔːr; fər][jʊr; jər]['dɑːlz] .
You **can** **have** **this** **same** **kind** **of** **a** **picnic** **for** **your** **dolls** **.**
你 能 有 这 相同的 种类 的 一个 野餐 为了 你的 娃娃 .

你也可以为你的娃娃们举办同样的野餐会。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə] [meɪk] [swɪŋz] , [siː] - [sɔːz] [ænd; ənd] [slaɪdz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,
It **will** **be** **great** **fun** **to** **make** **swings** **,** **see** **-** **saws** **and** **slides** **for** **them** **,**
它 将要 是 伟大的 乐趣 到 制作 摇摆 , 看 - 锯子 和 幻灯片 为了 他们 ,

为他们制作秋千、跷跷板和滑梯一定会非常有趣。

[bʌt; bət][biː; bi]['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə][let][ðə; ði]['dɑːlz] [pleɪ] [tuː] ['rʌfli] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [maɪt] [get] [hɜːrt] !
but **be** **careful** **not** **to** **let** **the** **dolls** **play** **too** **roughly** **,** **for** **they** **might** **get** **hurt** **!**
但 是 小心 不是 到 让 这 娃娃 玩 也 大致 , 为了 他们 可能 得到 伤害 !

但要注意不要让娃娃们玩得太粗鲁，以免受伤！

[ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][mʌst; məst][get] [aʊt][jʊr; jər]['lɪt(ə)l]['tʃaɪnə] [tiː] - [set][fɔːr; fər][jʊr; jər]
Then **of** **course** **you** **must** **get** **out** **your** **little** **china** **tea** **-** **set** **for** **your**
然后 的 课程 你 必须 得到 出去 你的 小的 中国 茶 - 放 为了 你的
[rɪ'freʃmənts] ,
refreshments **,**
茶点 ,

当然，接下来你还得拿出你的小瓷茶具来享用茶点。

[ænd; ənd] [sɜːrv] “ ['kæmbrɪk] ” [tiː] [ænd; ənd][dʒæm]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] . [-]
and **serve** **“** **cambric** **”** **tea** **and** **jam** **sandwiches** **.** **[** **30** **]**
和 服务 “ 麻纱 ” 茶 和 果酱 三明治 . [-]

并供应"细棉布"茶和果酱三明治。[30]

[æn; ən] [ˌæftər'nuːn] [ɪn] ['hɑːlənd]
AN **AFTERNOON** **IN** **HOLLAND**
一个 下午 在 荷兰

荷兰的一个下午

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['pɑːrti] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [frendz] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
This **is** **a** **party** **which** **your** **friends** **will** **be** **sure** **to** **enjoy** **.**
这 是 一个 派对 哪个 你的 朋友们 将要 是 当然 到 享受 .

这是一场你的朋友们一定会喜欢的派对。

[raɪt] [jʊr; jər] [ˌɪnvi'teiʃənz] [ɑːn]['peɪpər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [delft] [siːnz] ,
Write **your** **invitations** **on** **paper** **decorated** **with** **Delft** **scenes** **,**
写 你的 邀请函 在 纸 装饰 和 代尔夫特 场景 ,

用饰有代尔夫特风景图案的纸张书写您的邀请函。

[ɔːr] [els] [ə'pɑːn][kɑːrdz][kʌt][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ʃuː] .
or **else** **upon** **cards** **cut** **in** **the** **shape** **of** **a** **Dutch** **shoe** **.**
或者 别的 之上 牌 切 在 这 形状 的 一个 荷兰语 鞋 .

或者用剪成荷兰鞋形状的卡片代替。

[æsk] ['mʌðər] [tuː; tə] [pliːz] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dʌtʃ] [kæp][ʌv; əv] [lɔːn] ,
Ask **mother** **to** **please** **make** **you** **a** **Dutch** **cap** **of** **lawn** **,**
问 母亲 到 请 制作 你 一个 荷兰语 帽 的 草地 ,

请妈妈用草布给你做一顶荷兰帽。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [ɔːr] [bluː] [dres] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɜːrtʃɪf] [juːl] [biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ]

and	then	with	a	red	or	blue	dress	and	a	kerchief	you'll	be	a	young
和	然后	和	一个	红色的	或者	蓝色的	裙子	和	一个	头巾	你会	是	一个	年轻的

['hɔləndə] .

Hollander	.
霍兰德	.

然后，穿上红色或蓝色的连衣裙，戴上一条手帕，你就会变成一个年轻的荷兰人。

[hæv; həv] ['redi] [æz; əz] ['meni] [dʌtʃ] [poʊst][kɑːrdz][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [gests] , ['ɔːlsoʊ]

Have	ready	as	many	Dutch	post	cards	as	you	have	invited	guests	,	also
有	准备好	作为	许多	荷兰语	邮政	牌	作为	你	有	受邀	客人	,	还

['sɪzərz] ,

scissors	,
剪刀	,

准备好与受邀宾客人数相同的荷兰明信片，以及剪刀。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [ʃuː] [ə'piːs] .

and	a	wooden	shoe	apiece	.
和	一个	木制的	鞋	一块	.

每人一只木鞋。

[fɜːrst] [pleɪ] “ ['goʊɪŋ][tuː; tə]['æmstərdæm] , ” [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][jʊr; jər][oʊld] [frend] “ ['goʊɪŋ]

First	play	“	Going	to	Amsterdam	,	”	which	is	the	same	as	your	old	friend	“	Going
第一的	玩	“	去	到	阿姆斯特丹	,	”	哪个	是	这	相同的	作为	你的	老的	朋友	“	去

[tuː; tə][dʒə'ruːsələm] .

to	Jerusalem	.
到	耶路撒冷	.

首先播放“前往阿姆斯特丹”，它和你的老朋友“前往耶路撒冷”是一样的。

” [ðen] [waɪl] [jʊr; jər] [gests] [kætʃ] [ðer; ðər] [breθ] ['æftər] [ðɪs] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] [trɪp] ,

”	Then	while	your	guests	catch	their	breath	after	this	very	exciting	trip	,
”	然后	尽管	你的	客人	抓住	他们的	气息	后	这	非常	激动人心	旅行	,

“然后，当您的客人们在这段激动人心的旅程后喘口气时，

[brɪŋ] [aʊt][jʊr; jər] [dʌtʃ] [poʊst][kɑːrdz][ænd; ənd] [gɪv] [wʌn][tuː; tə] [iːtʃ] [tʃaɪld] ,

bring	out	your	Dutch	post	cards	and	give	one	to	each	child	,
带来	出去	你的	荷兰语	邮政	牌	和	给	一	到	每个	孩子	,

请拿出你们的荷兰明信片，给每个孩子一张。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [ænd; ənd][æn; ən]['envəloʊp] .

with	a	pair	of	scissors	and	an	envelope	.
和	一个	一对	的	剪刀	和	一个	信封	.

用一把剪刀和一个信封。

[ðə; ði][poʊst][kɑːrdz][mʌst; məst][ɔːl][biː; bi][kʌt]['ɪntuː] [ɪ'regjələr] ['piːsɪz] [fɔːr; fər] ['pʌzlz] ,

The	post	cards	must	all	be	cut	into	irregular	pieces	for	puzzles	,
这	邮政	牌	必须	全部	是	切	进入	不规律的	件	为了	谜题	,

这些明信片必须全部剪成不规则的碎片才能做拼图。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['piːsɪz] [pʊt][ɪn][ðə; ði]['envəloʊp] , ['biːɪŋ] ['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

and	then	the	pieces	put	in	the	envelope	,	being	careful	not	to	lose	a	single
和	然后	这	件	放	在	这	信封	,	存在	小心	不是	到	失去	一个	单身的

[piːs] .

piece	.
片	.

然后把这些碎片放进信封里，小心翼翼地一个碎片都不要丢。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['pʌzlz] [ɑːr; ər][kʌt] , [let] [iːtʃ] [tʃaɪld] [pæs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] - [hænd] ['neɪbər] .

When	all	the	puzzles	are	cut	,	let	each	child	pass	to	his	right	-	hand	neighbor	.
什么时候	全部	这	谜题	是	切	,	让	每个	孩子	经过	到	他的	正确的	-	手	邻居	.

当所有拼图都切割完毕后，让每个孩子把拼图传给他右边的邻座。

[ðen] [ə'laʊ] [faɪv] ['mɪnɪts] [tu:; tə][pʊt][ðə; ði] ['pʌzlz] [tə'geðər] , ['æftər] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][pæs] ['pʌzlz]
Then allow five minutes to put the puzzles together , after which you pass puzzles
然后 允许 五 分钟 到 放 这 谜题 一起 , 后 哪个 你 经过 谜题
[ə'gen] .
again .
再次 .

然后给五分钟时间拼好拼图，之后再进行下一轮拼图。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t][ɪn'vaɪtɪd] ['meni] [gests] ,
If you have not invited many guests ,
如果 你 有 不是 受邀 许多 客人 ,

如果你没有邀请很多客人，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ki:p] [ɑ:n] ['pæsɪŋ] ['pʌzlz] [tɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['sɑ:lvd] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
you can keep on passing puzzles till you have solved them all .
你 能 保持 在 通过 谜题 直到 你 有 已解决 他们 全部 .

你可以不断挑战谜题，直到全部解开为止。

[naʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] “ [waɪz] [men] , ” [wɪtʃ] [ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ]['dʒɜ:rmən] [geɪm] ,
Now for the game of “ Wise Men , ” which is really a German game ,
现在 为了 这 游戏 的 “ 明智的 男人 , ” 哪个 是 真的 一个 德语 游戏 ,

接下来是“智者游戏”，这实际上是一款德国游戏。

[bʌt; bət] [wɪl] [du:] ['veri] [wel] [fɔ:r; fər] [-]
but will do very well for [31]
但 将要 做 非常 出色地 为了 [-]

但对于[31]来说会表现得非常好

[ə; eɪ] [dʌtʃ] ['pɑ:rti] .
a Dutch party .
一个 荷兰语 派对 .

荷兰政党。

[tʃu:z] [θri:] ['tʃɪldrən] [fɔ:r; fər][ðə; ði][waɪz] [men] .
Choose three children for the wise men .
选择 三 孩子们 为了 这 明智的 男人 .

为智者挑选三个孩子。

[ði:z] [θri:] ['entər][ðə; ði] [ru:m] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [æskt] , “ [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
These three enter the room , and are asked , “ Who are you ?
这些 三 进入 这 房间 , 和 是 问 , “ WHO 是 你 ?

这三人进入房间，被问及：“你们是谁？”

” [ðeɪ] ['ænsər] , “ [θri:] [men] ['trævlɪŋ] ['hɪðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
” They answer , “ Three men traveling hither from the East .
” 他们 回答 , “ 三 男人 旅行 这里 从 这 东方 .

他们回答说：“有三个人从东方来到这里。”

” [ðen] [kʌmz] [ðə; ði]['kwestʃən] , “ [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][men][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? ”
” Then comes the question , “ What kind of men are you ? ”
” 然后 来 这 问题 , “ 什么 种类 的 男人 是 你 ? ”

接下来就会问：“你是什么样的人？”

“ [wi:; wi][ɑ:r; ər] [gʊd] , ['ɑ:nɪst] [men] . ”
“ We are good , honest men . ”
“ 我们 是 好的 , 诚实的 男人 . ”

“我们都是善良诚实的人。”

“ [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [treɪd] ?
“ What is your trade ?
“ 什么 是 你的 贸易 ?

你从事什么行业?

” [ðə; ði] “ [waɪz] [men] ” [mʌst; məst] [ðen] [goʊ] [θruː] [ðə; ði]['məuʃənz][ʌv; əv][sʌm; səm] [treɪd] , [sʌtʃ]

”	The	“	wise	men	”	must	then	go	through	the	motions	of	some	trade	,	such
”	这	“	明智的	男人	”	必须	然后	去	通过	这	运动	的	一些	贸易	,	这样的

[æz; əz] ['beɪkɪŋ] ,

as	baking	,
作为	烘烤	,

“这些‘智者’随后必须表演一些手艺，比如烘焙，

['plaʊɪŋ] , ['bɪldɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

ploughing	,	building	,	etc	.
耕作	,	建筑	,	ETC	.

耕作、建造等。

[ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst] [ges] [ðə; ði][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ment] ,

The	others	must	guess	the	occupation	meant	,
这	其他的	必须	猜测	这	职业	意思是	,

其他人必须猜测这指的是什么职业。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [gest] [θriː] ['ʌðər] [waɪz] [men][ɑːr; ər] ['tʃoʊzn] .

and	as	soon	as	they	have	guessed	three	other	wise	men	are	chosen	.
和	作为	很快	作为	他们	有	猜对了	三	其他	明智的	男人	是	选定	.

他们猜出答案后，会选出另外三位智者。

[ə; eɪ] [mɔːr] ['restfl] [geɪm] [ɪz] [dʌtʃ] ['haʊswaɪf] .

A	more	restful	game	is	Dutch	Housewife	.
一个	更多的	宁静	游戏	是	荷兰语	家庭主妇	.

更轻松的游戏是《荷兰主妇》。

[wʌn] [tʃaɪld][ɪz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] “ ['haʊswaɪf] ” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][æsk][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][fɔːr; fər]

One	child	is	chosen	for	“	Housewife	”	and	she	must	ask	contributions	for
一	孩子	是	选定	为了	“	家庭主妇	”	和	她	必须	问	贡献	为了

[hɜːr; hər] ['kɪtʃɪn] .

her	kitchen	.
她	厨房	.

选出一名孩子扮演“家庭主妇”，她必须为自己的厨房募集资金。

[soʊ] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn] ['ɔfɝz] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm]['ɑːrtɪk(ə)l] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

So	each	in	turn	offers	to	give	some	article	used	in	the	kitchen	,
所以	每个	在	转动	优惠	到	给	一些	文章	用过的	在	这	厨房	,

于是，每个人轮流提出捐赠一些厨房用品。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [stoʊv] , ['dɪʃpæn] , [pleɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

such	as	a	stove	,	dishpan	,	plate	,	etc	.
这样的	作为	一个	火炉	,	洗碗盆	,	盘子	,	ETC	.

例如炉灶、洗碗锅、盘子等。

[ðen] [ðə; ði] “ ['haʊswaɪf] ” [mʌst; məst][æsk] [iːtʃ] ['pleɪər] [ten] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ]

Then	the	“	Housewife	”	must	ask	each	player	ten	questions	,	and	to	each
然后	这	“	家庭主妇	”	必须	问	每个	玩家	十	问题	,	和	到	每个

['kwestʃən] ,

question	,
问题	,

然后，“家庭主妇”必须向每位玩家提出十个问题，对于每个问题，

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][kən'trɪbjuːtɪd][mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

the	article	contributed	must	be	given	as	the	reply	.
这	文章	贡献	必须	是	给定	作为	这	回复	.

投稿文章必须作为回复提交。

[huːˈevər] [lɑːfs] [mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] .

Whoever	laughs	must	pay	a	forfeit	.
谁	笑声	必须	支付	一个	丧失	.

谁笑谁就要接受惩罚。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ] ['dɪʃpæn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['haʊswaɪf] [æsks] , “ [ɪn] [wʌt] [duː][juː; jʊ]
If **you** **have** **promised** **a** **dishpan** **,** **and** **the** **housewife** **asks** **,** **“** **In** **what** **do** **you**
如果 你 有 承诺 一个 洗碗盆 , 和 这 家庭主妇 问 , “ 在 什么 做 你
[raɪd] ?
ride **?**
骑 ?

如果你答应送你一个洗碗盆，而家庭主妇问：“你坐什么车？”

” [juː; jʊ][mʌst; məst][ʌv; əv] [kɔːrs] ['ænsər] , “ [ə; eɪ] ['dɪʃpæn] .
” **you** **must** **of** **course** **answer** **,** **“** **A** **dishpan** **.**
” 你 必须 的 课程 回答 , “ 一个 洗碗盆 .

你当然要回答：“一个洗碗盆。”

” [ɪts] [hɑːrd][nɑːt][tuː; tə] [læf] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['evriwʌn] [hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] .
” **It's** **hard** **not** **to** **laugh** **,** **and** **almost** **everyone** **has** **to** **pay** **a** **forfeit** **.**
” 它是 难的 不是 到 笑 , 和 几乎 每个人 有 到 支付 一个 丧失 .

“很难不笑出来，而且几乎每个人都要付出代价。”

[ðə; ðɪ] ['sʌpər] ['teɪbl] [kæn; kən][biː; bi][set][ɪn] [delft] [bluː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['wɪndmɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
The **supper** **table** **can** **be** **set** **in** **Delft** **blue** **with** **a** **small** **windmill** **for** **a**
这 晚餐 桌子 能 是 放 在 代尔夫特 蓝色的 和 一个 小的 风车 为了 一个
['sentərpiːs] ,
centerpiece **,**
中心装饰品 ,

餐桌可以铺上代尔夫特蓝的桌布，中心摆放一个小风车作为装饰品。

[ænd; ənd][æt; ət] [iːtʃ] [-]
and **at** **each** **[** **32** **]**
和 在 每个 [-]

并且在每个[32]

[pleɪs] [hæv; həv][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [ʃuː] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['tʃɔkəlits] .
place **have** **a** **wooden** **shoe** **,** **filled** **with** **chocolates** **.**
地方 有 一个 木制的 鞋 , 已填 和 巧克力 .

店里有一只木鞋，里面装满了巧克力。

['mʌðər] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ]['regjələr] “ [dʌtʃ] [lʌntʃ] ” [wʊd] [miːn] [ə; eɪ]['vɪzɪt]
Mother **would** **be** **sure** **to** **say** **that** **a** **regular** **“** **Dutch** **lunch** **”** **would** **mean** **a** **visit**
母亲 会 是 当然 到 说 那 一个 常规的 “ 荷兰语 午餐 ” 会 意思是 一个 访问
[frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['dɑːktər][sʌm; səm]['aʊərz]['leɪtər] .
from **the** **doctor** **some** **hours** **later** **.**
从 这 医生 一些 小时 之后 .

母亲肯定会说，如果吃一顿普通的“荷兰式午餐”，几个小时后医生就会上门拜访。

[soʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pɪkəlz] [ænd; ənd] [tʃiːz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ðæt] [ðə; ðɪ]
So **instead** **of** **pickles** **and** **cheese** **,** **and** **all** **the** **other** **indigestibles** **that** **the**
所以 反而 的 泡菜 和 奶酪 , 和 全部 这 其他 难以消化的 那 这
[groʊn] [foʊks][ɪn'dʒɔɪ] ,
grown **folks** **enjoy** **,**
生长 各位 享受 ,

所以，孩子们不再吃泡菜、奶酪以及其他成年人喜欢的难以消化的食物，

[sɜːrv] ['tʃɔːklət] [wɪð; wɪθ] [wɪpt] [kriːm] , ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , ['tʃɔːklət] ['bɔnbɔnz] , [ænd; ənd]
serve **chocolate** **with** **whipped** **cream** **,** **sandwiches** **,** **chocolate** **bonbons** **,** **and**
服务 巧克力 和 鞭打 奶油 , 三明治 , 巧克力 糖果 , 和
['hʌni] [keɪks] .
honey **cakes** **.**
蜂蜜 蛋糕 .

巧克力可以配鲜奶油、三明治、巧克力糖和蜂蜜蛋糕。

([ðiːz] ['lætər] [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [æt; ət] ['eni] ['dʒɜːrmən] ['beɪkəri] .)

(	These	latter	you	can	buy	at	any	German	bakery	.	)
(	这些	后者	你	能	买	在	任何	德语	面包店	.	)

（后两种面包在任何一家德国面包店都能买到。）

[aɪm] [ʃʊr] [jʊr; jər] [frendz] [wɪl] [ɔːl] [voʊt] [ðɪs] “ [ˌæftər'nuːn] [ɪn] ['hɑːlənd] ” [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .

I'm	sure	your	friends	will	all	vote	this	“	Afternoon	in	Holland	”	a	great	success	.
我是	当然	你的	朋友们	将要	全部	投票	这	“	下午	在	荷兰	”	一个	伟大的	成功	.

我相信你的朋友们都会认为这次“荷兰午后之旅”非常成功。

[tuː; tə] [mɪs] [wɪ'st'stɪr]

TO	MISS	WISTARIA
到	错过	紫藤

致维斯塔利亚小姐

[tuː; tə] [mɪs] [wɪ'st'stɪr] :

To	Miss	Wistaria	:
到	错过	紫藤	:

致维斯塔利亚小姐：

[aɪ] [raɪt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ɪf] [maɪ] [gest] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ,

I	write	to	inquire	if	my	guest	you	will	be	,
我	写	到	查询	如果	我的	客人	你	将要	是	,

我写信是为了询问您是否会来做我的客人。

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] [tiː] ?

And	come	to	my	home	for	a	Japanese	tea	?
和	来	到	我的	家	为了	一个	日本人	茶	?

要不要来我家喝杯日本茶?

[slɪp] [ɑːn] [ə; eɪ] [kɪ'moʊnoʊ] [ænd; ənd] ['kæri] [ə; eɪ] [fæn] ,

Slip	on	a	kimono	and	carry	a	fan	,
滑	在	一个	和服	和	携带	一个	扇子	,

穿上和服，带上扇子，

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [meɪd] [ʌv; əv] [dʒə'pæn] . [-]

And	then	you	will	look	like	a	maid	of	Japan	.	[	33	]
和	然后	你	将要	看	喜欢	一个	女佣	的	日本	.	[	-	]

然后你就会看起来像日本女仆。[33]

[ˌdʒæpə'niːz] [tiː]

JAPANESE	TEA
日本人	茶

日本茶

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ˌɪn'dɔːrz] [ɔːr] [ɑːn] [ðə; ði] [pi'ɑːzə] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .

This	may	be	given	indoors	or	on	the	piazza	,	according	to	the	season	of	the	year	.
这	可能	是	给定	室内	或者	在	这	广场	,	根据	到	这	季节	的	这	年	.

根据季节不同，可以在室内或广场上举行。

[send] [jʊr; jər] [ˌɪnvi'teiʃənz] [ɑːn] [noʊt] ['peɪpər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] [ˌdekə'reɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] ,

Send	your	invitations	on	note	paper	with	a	Japanese	decoration	in	the	corner	,
发送	你的	邀请函	在	笔记	纸	和	一个	日本人	装饰	在	这	角落	,

用带有日式图案的便笺纸寄送您的邀请函。

[ænd; ənd] [ə'dres] [iːtʃ] [frend] [baɪ][sʌm; səm][ˌdʒæpə'niːz] [neɪm] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪ'st'stɪr] ,
and **address** **each** **friend** **by** **some** **Japanese** **name** **such** **as** **Wistaria** **,**
和 地址 每个 朋友 经过 一些 日本人 姓名 这样的 作为 紫藤 ,
[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm][ɔːr] ['tʃeri] ['blɑːsəm] .
Chrysanthemum **or** **Cherry** **Blossom** **.**
菊花 或者 樱桃 开花 .

并用一些日语名字称呼每个朋友，例如紫藤、菊花或樱花。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪndɔːr] [tiː] ,
If **this** **is** **to** **be** **an** **indoor** **tea** **,**
如果 这 是 到 是 一个 室内的 茶 ,

如果这是一场室内茶会，

[ə'reɪndʒ] [wʌn] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [mʌtʃ] [laɪk][dʒə'pæn][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
arrange **one** **room** **to** **look** **as** **much** **like** **Japan** **as** **possible** **,**
安排 一 房间 到 看 作为 很多 喜欢 日本 作为 可能的 ,

把其中一间房间布置得尽可能像日本的风格，

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [aʊt] !
and **this** **can** **be** **done** **by** **taking** **the** **furniture** **out** **!**
和 这 能 是 完毕 经过 采取 这 家具 出去 !

把家具搬出去就能做到这一点!

[pleɪs] [strɔː] [mæts][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [tʃerz] .
Place **straw** **mats** **on** **the** **floor** **to** **be** **used** **for** **chairs** **.**
地方 稻草 垫子 在 这 地面 到 是 用过的 为了 椅子 .

在地板上铺上草席，用作椅子。

['lɪt(ə)l] [ˌbæm'buː][plænt][stændz] , [ænd; ənd] ['fʊtstuːl] [wɪl] [duː] ['veri] [wel] [fɔːr; fər][teiblz] ,
Little **bamboo** **plant** **stands** **,** **and** **footstools** **will** **do** **very** **well** **for** **tables** **,**
小的 竹子 植物 站立 , 和 脚凳 将要 做 非常 出色地 为了 表格 ,

小巧的竹制花架和脚凳非常适合用作桌子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [plænts] [wɪl] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [ruːm] ['naɪsli] .
and **a** **few** **plants** **will** **decorate** **the** **room** **nicely** **.**
和 一个 很少 植物 将要 装饰 这 房间 很好 .

摆放一些植物也能很好地装饰房间。

['meɪp(ə)l] ['brænʧɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [ɔːr][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['tʃeri] [baʊz] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['veri] ['festɪv]
Maple **branches** **at** **the** **doorways** **or** **artificial** **cherry** **boughs** **will** **give** **a** **very** **festive**
枫 分支 在 这 门口 或者 人造的 樱桃 树枝 将要 给 一个 非常 节日
[er] .
air **.**
空气 .

门口摆放枫树枝或人造樱桃枝，会营造出非常喜庆的气氛。

[ˌdʒæpə'niːz]['kɑːstuːmz] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['mænɪdʒd] .
Japanese **costumes** **can** **be** **easily** **managed** **.**
日本人 服装 能 是 容易地 管理 .

日本服饰很容易打理。

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz][ə; eɪ][kɪmoʊnə] , [waɪd] [sæʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l][fænz][fɔːr; fər][jʊr; jər] [her] .
All **you** **need** **is** **a** **kimona** **,** **wide** **sash** **,** **and** **a** **few** **little** **fans** **for** **your** **hair** **.**
全部 你 需要 是 一个 和服 , 宽的 窗扇 , 和 一个 很少 小的 粉丝 为了 你的 头发 .

你只需要一件和服、一条宽腰带和几把小扇子来整理头发。

[ðə; ði] [sæʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][taɪd] ['ʌndər] [jʊr; jər][ɑːrmz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] “ ['bʌtərflaɪ] ” [baʊ; boʊ][ɪn][ðə; ði]
The **sash** **should** **be** **tied** **under** **your** **arms** **with** **a** **“** **butterfly** **”** **bow** **in** **the**
这 窗扇 应该 是 系 在下面 你的 武器 和 一个 “ 蝴蝶 ” 弓 在 这
[bæk] ,
back **,**
后退 ,

腰带应该系在腋下，在背后打一个“蝴蝶”蝴蝶结。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [her] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drest] [haɪ] , [ænd; ənd] [ˈɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ][ˈtaɪni][fænz] .

and	your	hair	should	be	dressed	high	,	and	ornamented	with	tiny	fans	.
和	你的	头发	应该	是	穿着	高的	,	和	装饰	和	微小的	粉丝	.

你的头发应该高高盘起，并用小扇子装饰。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhævnt] [ə; eɪ][kɪmoʊnə] , [ˈbɔːroʊ] [ˈmʌðɚz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [diːp] [hem][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

If	you	haven't	a	kimona	,	borrow	mother's	,	and	make	a	deep	hem	in	it	,
如果	你	还没有	一个	和服	,	借	母亲的	,	和	制作	一个	深的	她们	在	它	,

如果没有和服，就借妈妈的，然后把下摆缝得深一些。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [leŋkθ; leŋθ] .

so	that	it	will	be	the	right	length	.
所以	那	它	将要	是	这	正确的	长度	.

这样长度就合适了。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [ˈveri] “ [ˌdʒæpəˈniːz] ,

If	you	want	to	be	very	“	Japanese	,
如果	你	想	到	是	非常	“	日本人	,

如果你想变得非常“日本化”，

” [jʊr; jər] [frendz] [kæn; kən] [rɪˈmuːv] [ðer; ðər] [ʃuːz] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

”	your	friends	can	remove	their	shoes	at	the	door	of	the	room	.
”	你的	朋友们	能	消除	他们的	鞋	在	这	门	的	这	房间	.

你的朋友们可以在房间门口脱鞋。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [əˈdres] [juː; jʊ] [ˈveri] [rɪˈspektfəli] , [-]

They	must	address	you	very	respectfully	,	[	34	]
他们	必须	地址	你	非常	尊敬	,	[	-	]

他们必须非常尊敬地称呼你[34]

[ænd; ənd] [spiːk] [ʌv; əv][jʊr; jər] “ [mægˈnɪfɪs(ə)nt][hoʊm] , ” [waɪl] [juː; jʊ] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌdʒæpəˈniːz] [ruːlz] [ʌv; əv] [pəˈlaɪtnəs] ,

and	speak	of	your	“	magnificent	home	,	”	while	you	,	according	to	Japanese	rules	of	politeness	,
和	说话	的	你的	“	壮丽	家	,	”	尽管	你	,	根据	到	日本人	规则	的	礼貌	,

然后谈论你“宏伟的家”，而你，按照日本的礼貌规则，

[ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈmɪzrəb(ə)l] [hʌt] !

should	thank	them	for	coming	to	your	miserable	hut	!
应该	感谢	他们	为了	未来	到	你的	悲惨的	小屋	!

应该感谢他们来到你那破旧的小屋！

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈtʃekər] - [ˈbɔrdz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][ˈhælmə][ɪn] [ˈredinəs] ,

Have	a	few	checker	-	boards	,	and	a	game	of	Halma	in	readiness	,
有	一个	很少	检查器	-	板	,	和	一个	游戏	的	哈尔玛	在	准备就绪	,

准备几副跳棋盘和一副哈尔玛棋，随时可以玩。

[fɔːr; fər] [ˈtʃekərz] [ænd; ənd][ˈbækgæmən; ˌbækˈgæmən][ɑːr; ər][ˌdʒæpəˈniːz] [geɪmz] ,

for	checkers	and	backgammon	are	Japanese	games	,
为了	跳棋	和	双陆棋	是	日本人	游戏	,

跳棋和双陆棋都是日本游戏。

[waɪl] [ˈhælmə][ɪz] [ˈveri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [geɪm] [wɪtʃ] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈfɪfti] - [θriː] [poʊst] [ˈsteɪʃənz] [bɪˈtwiːn] [ˈjɛdoʊ][ænd; ənd][ˈkiəutəu] .

while	Halma	is	very	much	like	a	game	which	represents	the	fifty	-	three	post	stations	between	Yedo	and	Kioto	.
尽管	哈尔玛	是	非常	很多	喜欢	一个	游戏	哪个	代表	这	五十	-	三	邮政	车站	之间	江户	和	京都	.

而哈尔玛则很像一场游戏，代表了江户到京都之间的五十三个驿站。

[kɔːl] [ðə; ði] [ˈstaːtiŋ] [pleɪs] “ [ˈjɛdoʊ] ,

Call	the	starting	place	“	Yedo	,
称呼	这	开始	地方	“	江户	,

把起点称为“江户”，

” [ænd; ənd] [jʊr; jər] [goʊl] “ [ˈkiəutəu] ” [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈɔːlmoʊst] [ɪgˈzæktli] [ə; eɪ] [ˌdʒæpəˈniːz] [geɪm]

”	and	your	goal	“	Kioto	”	and	you	have	almost	exactly	a	Japanese	game
”	和	你的	目标	“	京都	”	和	你	有	几乎	确切地	一个	日本人	游戏

.

:

.

你的目标是“京都”，而你玩的几乎就是一款日本游戏。

[ʃəˈreɪdz] [ɑːr; ər] [ˈfeɪvərɪt] [ˌəˈmjuːzmənts] [ʌv; əv] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [geɪm] [laɪk]

Charades	are	favorite	amusements	of	Japanese	children	,	and	so	is	a	game	like
猜谜游戏	是	最喜欢的	娱乐	的	日本人	孩子们	,	和	所以	是	一个	游戏	喜欢

[ˈaʊər; ɑːr] “ [ˈɔːθəz] .

our	“	Authors	.
我们的	“	作者	.

猜谜游戏是日本儿童最喜欢的娱乐活动，我们的“作者”游戏也是如此。

” [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈveri] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɪf] [ˈmʌðər] [wʊd] [riːd] [əˈlaʊd] [ə; eɪ] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈferi] [ˈstɔːri] ,

”	It	would	be	very	interesting	if	mother	would	read	aloud	a	Japanese	fairy	story	,
”	它	会	是	非常	有趣的	如果	母亲	会	读	大声	一个	日本人	仙女	故事	,

“如果妈妈能朗读一个日本童话故事，那该多有趣啊。”

[fɔːr; fər] [juː; jʊ] [wʊd] [ɔːl] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

for	you	would	all	enjoy	it	.
为了	你	会	全部	享受	它	.

你们都会喜欢的。

[rɪˈfreʃmənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈlækər] [treɪ] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [ɑːn] [ðə; ði] [loʊ]

Refreshments	should	be	brought	in	on	a	lacquer	tray	and	served	on	the	low
茶点	应该	是	带来	在	在	一个	漆	托盘	和	服务	在	这	低的

[ˈstuːlz] ,

stools	,
凳子	,

茶点应盛放在漆盘中，并摆放在矮凳上。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈdɪʃɪz] .

and	of	course	you	will	need	Japanese	dishes	.
和	的	课程	你	将要	需要	日本人	菜肴	.

当然，你还需要一些日式料理。

[tiː] , [ˈdeɪnti] [ˈlɪt(ə)l] [keɪks] [ænd; ənd] [ˈbɔnbɔnz] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɔɪs] [fɔːr; fər] [rɪˈfreʃmənts] ,

Tea	,	dainty	little	cakes	and	bonbons	would	be	a	good	choice	for	refreshments	,
茶	,	纤巧	小的	蛋糕	和	糖果	会	是	一个	好的	选择	为了	茶点	,

茶、精致的小蛋糕和糖果都是不错的茶点选择。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [ˈeksələnt] [plæn] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [ˈsænwɪtʃɪz; ˈsænwɪdʒɪz]

but	it	would	be	an	excellent	plan	to	set	a	plate	of	sandwiches
但	它	会	是	一个	出色的	计划	到	放	一个	盘子	的	三明治

[ɑːn] [jʊr; jər] [treɪ] ,

on	your	tray	,
在	你的	托盘	,

但把一盘三明治放在托盘上是个绝妙的主意。

[tuː] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz]['menjuː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][æn; ən] [əˈmerɪkən]
too , for the Japanese menu might not be sufficient for an American
也 , 为了 这 日本人 菜单 可能 不是 是 充足的 为了 一个 美国人
['æpɪtaɪt] . [-]
appetite . [35]
食欲 . [-]

此外，日本的菜单可能不足以满足美国人的口味。[35]

[ˌdʒæpəˈniːz] [tiː] ([ˌaʊtˈdɔːrz])
JAPANESE TEA (Outdoors)
日本人 茶 (户外)

日本茶（户外）

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌdʒæpəˈniːz] [tiː] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːn] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ðə; ði] [seɪm] ['kɑːstuːmz] [æz; əz][fɔːr; fər]
For a Japanese Tea on the lawn you will need the same costumes as for
为了 一个 日本人 茶 在 这 草地 你 将要 需要 这 相同的 服装 作为 为了
[æn; ən] ['ɪndɔːr] [tiː] .
an indoor tea .
一个 室内的 茶 .

在草坪上享用日式茶会，你需要穿着与室内茶会相同的服装。

[ðə; ði] [rɪˈfreʃmənts] , [tuː] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][piˈɑːzə][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli]
The refreshments , too , are the same , and the piazza can be easily
这 茶点 , 也 , 是 这 相同的 , 和 这 广场 能 是 容易地
[əˈreɪndʒd] [ɪn][ˌdʒæpəˈniːz] [staɪl] .
arranged in Japanese style .
安排 在 日本人 风格 .

茶点也一样，广场很容易布置成日式风格。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['pɑːrti] ,
If you are fortunate enough to have plenty of room for your party ,
如果 你 是 幸运 足够的 到 有 很多 的 房间 为了 你的 派对 ,

如果你足够幸运，拥有足够大的空间来举办聚会，

[ə; eɪ][kaɪt] - ['pleɪɪŋ] ['kɑːntest] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] ,
a kite - playing contest will be great fun ,
一个 风筝 - 玩耍 竞赛 将要 是 伟大的 乐趣 ,

放风筝比赛一定会非常有趣。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][get][ðə; ði] [kwɪr] “ [bɜːrd] ” [kaɪts] [ðæt][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
and you must be sure to get the queer “ bird ” kites that the children
和 你 必须 是 当然 到 得到 这 酷儿 “ 鸟 ” 风筝 那 这 孩子们
[ʌv; əv][dʒəˈpæn] [lʌv] .
of Japan love .
的 日本 爱 .

你一定要买到日本孩子们喜欢的那种奇特的“鸟”形风筝。

[pʊs] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['kɔːrnər][ɪz][ə; eɪ][ˌdʒæpəˈniːz] [geɪm] ([dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ?)
Puss - in - the - corner is a Japanese game (did you know it before ?)
猫 - 在 - 这 - 角落 是 一个 日本人 游戏 (做过 你 知道 它 前 ?)

《猫咪角落》是一款日本游戏（你之前知道吗？）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《当妈妈允许我们举办派对》这(When Mother Lets Us Give a Party A book)

[ænd; ənd][soʊ][ɪz][blaɪndmənz] [bʌf] .
and **so** **is** **Blindman's** **Buff** **.**
和 所以 是 盲人 巴夫 .

捉迷藏也是如此。

[ˌdʒæpə'niːz]['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [ɪn'dʒɔɪ] ['bætəlˌdɔːr] [ænd; ənd] ['ʃʌtlkɑːk] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ]
Japanese **girls** **and** **boys** **enjoy** **battledore** **and** **shuttlecock** **,** **and** **when** **they**
日本人 女孩们 和 男孩们 享受 战斗板 和 羽毛球 , 和 什么时候 他们
[pleɪ] ,
play **,**
玩 ,

日本的男孩女孩都喜欢打羽毛球和毽子，当他们玩的时候，

[huː'evər] [feilz][mʌst; məst][hæv; həv][hɪz; ɪz] [feɪs] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ]['tʃɑːrkoʊl] .
whoever **fails** **must** **have** **his** **face** **marked** **with** **charcoal** **.**
谁 失败 必须 有 他的 脸 标记 和 木炭 .

失败者脸上要被涂上木炭。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [bɔːl] , [tuː] ,
The **Japanese** **children** **are** **fond** **of** **playing** **ball** **,** **too** **,**
这 日本人 孩子们 是 喜爱 的 玩耍 球 , 也 ,

日本的孩子们也很喜欢玩球。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːz][ə; eɪ][bɔːl] [wuːnd] [wɪð; wɪθ][sɪlk][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌlɚz] .
and **they** **use** **a** **ball** **wound** **with** **silk** **of** **different** **colors** **.**
和 他们 使用 一个 球 伤口 和 丝绸 的 不同的 颜色 .

他们使用缠绕着不同颜色丝线的球。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][traɪd] [ɔːl] [ðiːz] [geɪmz] ,
By **the** **time** **that** **you** **have** **tried** **all** **these** **games** **,**
经过 这 时间 那 你 有 尝试 全部 这些 游戏 ,

当你玩遍所有这些游戏之后，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [gests] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt] ['redi] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [strɔː] [mæts] ,
you **and** **your** **guests** **will** **be** **quite** **ready** **to** **sit** **down** **on** **the** **straw** **mats** **,**
你 和 你的 客人 将要 是 相当 准备好 到 坐 向下 在 这 稻草 垫子 ,

您和您的客人将随时准备好坐在草席上。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌdʒæpə'niːz] [rɪ'freʃmənts] . [-]
and **enjoy** **Japanese** **refreshments** **.** **[** **36** **]**
和 享受 日本人 茶点 . [-]

并享用日式茶点。[36]

[tuː; tə][dʒæk] - [rʌn] - [ə; eɪ] - [reɪs]
TO **JACK** **-** **RUN** **-** **A** **-** **RACE**
到 杰克 - 跑步 - 一个 - 种族

去杰克跑

[wəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['tiːpiː] ?
Won't **you** **come** **to** **my** **tepee** **?**
惯于 你 来 到 我的 圆锥形帐篷 ?

你愿意来我的印第安帐篷吗?

[skwɔ:z] [ænd; ənd] [breɪvz] [ju:; jʊ][ðer; ðər] [wɪl] [si:] .
Squaws **and** **braves** **you** **there** **will** **see** **.**
印第安女人 和 勇士们 你 那里 将要 看 .

你会在那里看到印第安女人和勇士们。

[baɪ] [kə'nu:] [ɔ:r] ['fɔ:rɪst] [treɪl] ,
By **canoe** **or** **forest** **trail** **,**
经过 独木舟 或者 森林 踪迹 ,

乘独木舟或走林间小路

[æt; ət][maɪ]['wɪgwɑ:m][du:][nɑ:t][feɪl] . [-]
At **my** **wigwam** **do** **not** **fail** **.** **[** **37** **]**
在 我的 圆锥形帐篷 做 不是 失败 . [-]

别来我的帐篷。[37]

[ˌhaiə'wɔθə] ['pɑ:rti]
HIAWATHA **PARTY**
海华沙 派对

海华沙党

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['pɑ:rti][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [saʊndz] [laɪk][ə; eɪ] [bɔɪz] - ['pɑ:rti] ,
This **is** **a** **party** **for** **the** **country** **,** **and** **though** **it** **sounds** **like** **a** **boys** **'** **party** **,**
这 是 一个 派对 为了 这 国家 , 和 尽管 它 声音 喜欢 一个 男孩们 - 派对 ,

这是一场属于全国人民的派对，虽然听起来像是一场男人的派对，

[ðə; ði]['gɝ:lz] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'ti:] , [tu:] .
the **girls** **will** **enjoy** **it** **,** **too** **.**
这 女孩们 将要 享受 它 , 也 .

女孩们也会喜欢的。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ju:; jʊ] [wɪl] [ni:d] [ə; eɪ]['tɑ:rgɪt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['gʌnz] [wɪtʃ] [ʃu:ts] ['rʌbər] -
For **this** **you** **will** **need** **a** **target** **,** **one** **of** **the** **new** **guns** **which** **shoots** **rubber** **-**
[tɪpt] ['ærəus] ,
tipped **arrows** **,**
倾斜 箭头 ,

为此你需要一个靶子，以及一把能发射橡胶箭头的新型射箭枪。

['sevrəl] [bɑ:ksɪz][ʌv; əv] [bi:dz] , [ə; eɪ][set][ʌv; əv] ['kɔɪts] ,
several **boxes** **of** **beads** **,** **a** **set** **of** **quoits** **,**
一些 盒子 的 珠子 , 一个 放 的 掷环 ,

几盒珠子，一套套圈游戏，

['bu:məræŋ] ([wɪtʃ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [fɔ:r; fər] ['twenti] - [faɪv] [sents] [æt; ət][ə; eɪ] [tɔɪ] [stɔ:r]) , [ə; eɪ]
boomerangs **(** **which** **you** **can** **buy** **for** **twenty** **-** **five** **cents** **at** **a** **toy** **store** **)** **,** **a**
回旋镖 (哪个 你 能 买 为了 二十 - 五 分 在 一个 玩具 店铺) , 一个
['fʊtbɔ:l] ,
football **,**
足球 ,

回旋镖（在玩具店花25美分就能买到）、橄榄球、

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['praɪzɪz] .
and **a** **number** **of** **prizes** **.**
和 一个 数字 的 奖品 .

以及多项奖项。

[ði:z] [meɪ] [bi:; bi] ['ɪndiən] ['bæskəts] , [bɜ:rtʃ][bɑ:rk] [kə'nu:z] , [ɔ:r] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['ɪndiən] .
These **may** **be** **Indian** **baskets** **,** **birch** **bark** **canoes** **,** **or** **anything** **that** **is** **Indian** **.**
这些 可能 是 印度 篮子 , 桦木 吠 独木舟 , 或者 任何事物 那 是 印度 .

这些可能是印第安篮子、桦树皮独木舟，或者任何与印第安有关的物品。

[fɔːr; fər][jʊr; jər]['kɑːstuːm][juː; jʊ][kæn; kən][bai][ə; eɪ] “ [ˌhaiə'wɔθə] ” [ɔːr] “ [ˌminiː'hɑːhɑː] ” [suːt][frʌm; frəm]

For	your	costume	you	can	buy	a	“	Hiawatha	”	or	“	Minnehaha	”	suit	from
为了	你的	戏服	你	能	买	一个	“	海华沙	”	或者	“	明尼哈哈	”	套装	从

[ə; eɪ]['dɑːlər][ʌp] ,

a	dollar	up	,
一个	美元	向上	,

你可以花一美元起买到“海华沙”或“明尼哈哈”的服装来装扮自己。

[ɔːr][fɔːr; fər] ['twenti] - [faɪv] [sents] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['ɪndiən]['eɪprən] [wɪtʃ] [ɪz]

or	for	twenty	-	five	cents	you	can	get	a	kind	of	Indian	apron	which	is
或者	为了	二十	-	五	分	你	能	得到	一个	种类	的	印度	围裙	哪个	是

[stæmpt] [ɑːn]['mʌzlɪn] ,

stamped	on	muslin	,
盖章	在	细棉布	,

或者花25美分就能买到一种用细棉布制成的、印有图案的印度围裙。

[ɔːl] ['redi] [tuː; tə][kʌt][aʊt] .

all	ready	to	cut	out	.
全部	准备好	到	切	出去	.

一切准备就绪，可以切割了。

[raɪt] [jʊr; jər] [ˌɪnviˈteiʃənz] [ɑːn][bɜːrtʃ][bɑːrk] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [paɪ'rɑːgrəfi] [set] ([ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][wʌn]

Write	your	invitations	on	birch	bark	,	with	your	pyrography	set	(	if	you	have	one
写	你的	邀请函	在	桦木	吠	,	和	你的	烙画	放	(	如果	你	有	一

) ,

)	,
)	,

用你的烙画工具（如果有的话）在桦树皮上写下你的邀请函。

[ænd; ənd][æsk][jʊr; jər] [frendz] [tuː; tə] [wer] ['ɪndiən] ['kɑːstuːmz][ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən]['ɪndiən]

and	ask	your	friends	to	wear	Indian	costumes	and	to	take	an	Indian
和	问	你的	朋友们	到	穿	印度	服装	和	到	拿	一个	印度

[neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

name	for	the	occasion	.
姓名	为了	这	场合	.

并邀请你的朋友们穿上印度服装，并为这个场合取一个印度名字。

[ə; eɪ][ˌhaiə'wɔθə]['pɑːrti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [fiːld] [deɪ] [ʌv; əv] ['aʊtdɔːr] [spɔːrts] , [soʊ] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ]

A	Hiawatha	Party	should	be	a	field	day	of	outdoor	sports	,	so	arrange	a
一个	海华沙	派对	应该	是	一个	场地	天	的	户外的	运动的	,	所以	安排	一个

['proʊgræm][ʌv; əv]['reɪsɪz] ,

program	of	races	,
程序	的	种族	,

海华沙派对应该是一场户外运动的盛会，所以要安排一些比赛项目。

(['ɑːbstək(ə)l][ænd; ənd]['hɜːrd(ə)l]['reɪsɪz] [wʊd] [biː; bi][fʌn]) [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][praɪz][fɔːr; fər] [iːtʃ]

(	obstacle	and	hurdle	races	would	be	fun	)	and	have	a	prize	for	each
(	障碍	和	栏	种族	会	是	乐趣	)	和	有	一个	奖	为了	每个

['wɪnər] .

winner	.
优胜者	.

（障碍赛和跨栏赛会很有趣），并为每个获胜者颁发奖品。

['kɔɪts] [ɪz][æn; ən]['ɪndiən] [geɪm] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] ,

Quoits	is	an	Indian	game	,	or	at	least	,
掷环	是	一个	印度	游戏	,	或者	在	至少	,

掷铁环是印度的一种游戏，或者至少.....

[ðə; ði]['indiəns] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk]['aʊər; ɑːr] ['kɔɪts] ,

the	Indians	play	a	game	very	much	like	our	quoits	,
这	印度人	玩	一个	游戏	非常	很多	喜欢	我们的	掷环	,

印第安人玩的一种游戏和我们的掷环游戏非常相似。

[ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər] [gests] [ɑːr; ər]['taɪərd][ʌv; əv] [ðɪs] , [set] [ʌp][jʊr; jər]['tɑːrgɪt][fɔːr; fər][æn; ən]

and	when	your	guests	are	tired	of	this	,	set	up	your	target	for	an
和	什么时候	你的	客人	是	疲劳的	的	这	,	放	向上	你的	目标	为了	一个

['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest] .

archery	contest	.
射箭	竞赛	.

当你的客人们玩腻了的时候，不妨设置一个靶子，举办一场射箭比赛。

[ðə; ði]['gɝːlz] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['meɪkɪŋ] [biːd] ['neklisiz] , [-]

The	girls	will	enjoy	making	bead	necklaces	,	[	38	]
这	女孩们	将要	享受	制作	珠子	项链	,	[	-	]

女孩们会喜欢制作珠子项链[38]

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [ðer; ðər]['dɑːlz] ,

and	if	they	have	brought	their	dolls	,
和	如果	他们	有	带来	他们的	娃娃	,

如果他们带来了他们的娃娃，

[iːtʃ] [dɑːl] [mʌst; məst][biː; bi] [stræpt] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔːrd] [ɪn] “ [pə'puːs] ” [staɪl] ,

each	doll	must	be	strapped	to	a	board	in	“	papoose	”	style	,
每个	玩具娃娃	必须	是	绑带	到	一个	木板	在	“	婴儿	”	风格	,

每个娃娃都必须像“背带式”娃娃一样绑在木板上。

[ænd; ənd][biː; bi] ['fɑːsənd] [tuː; tə][hɜːr; hər] “ ['mʌðɝz] ” ['ʃəuldəz] .

and	be	fastened	to	her	“	mother's	”	shoulders	.
和	是	系紧	到	她	“	母亲的	”	肩膀	.

并被绑在她“母亲”的肩膀上。

['indiəns][ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] ['fʊtbɔːl] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [dəunt] [pleɪ] [baɪ] [ruːlz] ,

Indians	are	fond	of	football	,	although	they	don't	play	by	rules	,
印度人	是	喜爱	的	足球	,	虽然	他们	不	玩	经过	规则	,

印度人喜欢足球，尽管他们不遵守规则。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['sɪmpli] [kɪk] [ðə; ði][bɔːl] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [traɪz][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lɔːŋ]

for	they	simply	kick	the	ball	about	,	and	each	tries	to	keep	it	as	long
为了	他们	简单地	踢	这	球	关于	,	和	每个	尝试	到	保持	它	作为	长的

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

因为他们只是踢球，每个人都试图尽可能长时间地控球。

['buːməræŋ] [ɑːr; ər] ['veri] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tɔɪz] , [wɪtʃ] [wɪl] [seɪl] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

Boomerangs	are	very	fascinating	toys	,	which	will	sail	through	the	air	,
回旋镖	是	非常	迷人	玩具	,	哪个	将要	帆	通过	这	空气	,

回旋镖是一种非常迷人的玩具，它可以飞越空中。

['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][juː; jʊ] [eɪmd] [æt; ət] , [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

circle	around	the	object	you	aimed	at	,	and	come	back	to	you	.
圆圈	大约	这	目的	你	旨在	在	,	和	来	后退	到	你	.

绕着你瞄准的物体盘旋，然后飞回你身边。

“ [skɪld] [wʌz; wəz][hiː; hi][ɪn][spɔːrts][ænd; ənd]['pɑːstaimz] ,

“	Skilled	was	he	in	sports	and	pastimes	,
“	熟练	曾是	他	在	运动的	和	消遣	,

“他擅长体育运动和各种娱乐活动，

[ɪn][ðə; ði] ['meri] [dæns] [ʌv; əv] [snoʊ] [ʃuːz] ,

In	the	merry	dance	of	snow	shoes	,
在	这	欢乐	舞蹈	的	雪	鞋	,

在欢快的雪鞋舞中，

[ɪn][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] ['kɔɪts] [ænd; ənd] [bɔ:l] [pleɪ] ;
In the play of quoits and ball play ;
在 这 玩 的 掷环 和 球 玩 ;

在掷环和球类运动中;

[skɪld] [wʌz; wəz][hi:; hi][ɪn] [geɪmz] [ʌv; əv]['hæzərd] ,
Skilled was he in games of hazard ,
熟练 曾是 他 在 游戏 的 冒险 ,

他擅长玩危险游戏,

[ɪn][ɔ:l] [geɪmz] [ʌv; əv] [skɪl] [ænd; ənd]['hæzərd] ,
In all games of skill and hazard ,
在 全部 游戏 的 技能 和 冒险 ,

在所有考验技巧和风险的游戏中,

- , [ðə; ði] [boʊl] [ænd; ənd] ['kauntəz] ,
Pugasing , the Bowl and Counters ,
- , 这 碗 和 计数器 ,

普加辛、碗和柜台

- , [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] [plʌm] [stoʊnz] .
Kuntassor , the Game of Plum Stones .
- , 这 游戏 的 李子 石头 .

Kuntassor，梅子石游戏。

" [ˌhaiə'wɔθə] .
" Hiawatha .
" 海华沙 .

"海华沙。"

[wen] [ðə; ði] [breɪvz] [ænd; ənd] [skwɔ:z] [hæv; həv] [groʊn] ['hʌŋgri] , [ðə; ði]['ket(ə)l][ʌv; əv] ['sti:mɪŋ] "
When the braves and squaws have grown hungry , the kettle of steaming "
什么时候 这 勇士们 和 印第安女人 有 生长 饥饿的 , 这 壶 的 蒸煮 "
['venɪsn,'venɪzn] " [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn] ,
venison " should be brought in ,
鹿肉 " 应该 是 带来 在 ,

当勇士和印第安妇女们感到饥饿时，就应该端来一锅热气腾腾的"鹿肉"。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] [sɪts] [daʊn] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .
and the whole tribe sits down around it .
和 这 所有的 部落 坐着 向下 大约 它 .

整个部落的人都围坐在它周围。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['ri:əli] ['venɪsn,'venɪzn] , [bʌt; bət] [stu:d] ['tʃɪkɪn] , [wɪtʃ] [ðə; ði] " [traɪb] " ['prɑ:bəbli]
It is not really venison , but stewed chicken , which the " tribe " probably
它 是 不是 真的 鹿肉 , 但 炖 鸡 , 哪个 这 " 部落 " 大概
[pri'fə:z] [tu:; tə]['venɪsn,'venɪzn] ,
prefers to venison ,
偏好 到 鹿肉 ,

其实这不是鹿肉，而是炖鸡肉，这个"部落"可能更喜欢鸡肉而不是鹿肉。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ɑ:r; ər] [pæst] [hɑ:t] ['kɔ:rnbred] [ænd; ənd] [ɪrz] [ʌv; əv][kɔ:rn] .
and with it are passed hot cornbread and ears of corn .
和 和 它 是 通过了 热的 玉米面包 和 耳朵 的 玉米 .

同时还分发了热腾腾的玉米面包和玉米棒。

['beriz] [meɪ] [bi:; bi] [sɜ:rvd] [ɪn][bɜ:rtʃ][bɑ:rk] [-] [-]
Berries may be served in birch bark [39] [40]
浆果 可能 是 服务 在 桦木 吠 [-] [-]

浆果可以用桦树皮盛装[39][40]

['dɪʃɪz] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][bɜ:rtʃ][bɑ:rk] [kə'nu:z] [ɑ:r; ər] [gʊd] [fɔ:r; fər] ['sʊvəˌnɪrz] .

dishes	**,**	**and**	**little**	**birch**	**bark**	**canoes**	**are**	**good**	**for**	**souvenirs**	**.**
菜肴	,	和	小的	桦木	吠	独木舟	是	好的	为了	纪念品	.

餐具和小桦树皮独木舟都是很好的纪念品。

[ðə; ði] [breɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [skwɔ:z] .

The	**Braves**	**and**	**the**	**Squaws**	**.**
这	勇士队	和	这	印第安女人	.

勇士队和印第安女兵队。

['æftər] ['sʌpər] [ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][æn; ən]['ɪndiən][wɔ:r] [dæns] [ə'baʊt][ə; eɪ][kæmp]

After	**supper**	**the**	**whole**	**tribe**	**should**	**take**	**part**	**in**	**an**	**Indian**	**war**	**dance**	**about**	**a**	**camp**
后	晚餐	这	所有的	部落	应该	拿	部分	在	一个	印度	战争	舞蹈	关于	一个	营

['faɪər] ,

fire	**,**
火	,

晚饭后，全部落成员应该在篝火旁跳印第安战舞。

[ænd; ənd] [ðen] , ['hævɪŋ] [sed] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ˌhaiə'wɔθə][ænd; ənd][ˌmini:'hɑ:hɑ:] , [rɪ'tɜ:rn] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]

and	**then**	**,**	**having**	**said**	**farewell**	**to**	**Hiawatha**	**and**	**Minnehaha**	**,**	**return**	**along**	**the**
和	然后	,	拥有	说	告别	到	海华沙	和	明尼哈哈	,	返回	沿着	这

[treɪl] ,

trail	**,**
踪迹	,

然后，向海华沙和明尼哈哈告别后，沿着小路返回。

[i:tʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ti:pi:] .

each	**to**	**his**	**own**	**tepee**	**.**
每个	到	他的	自己的	圆锥形帐篷	.

各归其位。

[ðə; ði] ['sprinŋtaid] [hæz; həz] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði]['wɪntər][soʊ] ['tʃɪli]

The	**springtide**	**has**	**followed**	**the**	**winter**	**so**	**chilly**
这	春潮	有	随后	这	冬天	所以	寒冷

寒冷的冬天过后，春潮已经来临。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [mɪs] ['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] .

And	**brought**	**to**	**the**	**garden**	**Miss**	**Daffy**	**-**	**down**	**-**	**dilly**	**.**
和	带来	到	这	花园	错过	达菲	-	向下	-	迪利	.

然后把达菲小姐带到了花园。

[aɪl] [gɪv] [ɪn][hɜ:r; hər] ['ɑ:nər] , [ə; eɪ] ['dæfədɪl] [ti:] ,

I'll	**give**	**in**	**her**	**honor**	**,**	**a**	**daffodil**	**tea**	**,**
患病的	给	在	她	荣誉	,	一个	水仙花	茶	,

我将献上一杯水仙花茶以示对她的敬意。

[soʊ] [meɪ] [aɪ][ɪk'spekt][ju:; jʊ] [prɪ'saɪsli] [æt; ət] [θri:] ? [-]

So	**may**	**I**	**expect**	**you**	**precisely**	**at**	**three**	**?**	**[**	**41**	**]**
所以	可能	我	预计	你	恰恰	在	三	?	[	-	]

那么，我能准时三点见到你吗？[41]

['dæfədɪl] ['pɑ:rti]

DAFFODIL	**PARTY**
水仙花	派对

水仙花派对

['plenti] [ʌv; əv] “ ['dæfi] - [daʊn] - ['dɪliz] ” [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɑ:rti] ,

Plenty	**of**	**“**	**daffy**	**-**	**down**	**-**	**dillies**	**”**	**will**	**be**	**used**	**for**	**this**	**party**	**,**
很多	的	“	达菲	-	向下	-	莳萝	”	将要	是	用过的	为了	这	派对	,

这次聚会将会用到很多“傻瓜式玩笑”，

['ɔ:lsoʊ] [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv]['peɪpər] ([ju:; jʊ][kæn; kən] [bai] [ðɪs] [ɔ:l'redi]

also	materials	for	making	them	of	paper	(	you	can	buy	this	already
还	材料	为了	制作	他们	的	纸	(	你	能	买	这	已经

[prɪ'perd]) ,

prepared	)	,
准备	)	,

还有制作它们的纸质材料（你可以购买现成的纸质材料），

[braʊn] ['tɪʃu:] ['peɪpər] , ['jeloʊ] [ænd; ənd] [gri:n] [kreɪp] ['peɪpər] , [kloʊðz] [pɪnz] , ['jeloʊ] ['beɪbi] ['rɪbən] ,

brown	tissue	paper	,	yellow	and	green	crepe	paper	,	clothes	pins	,	yellow	baby	ribbon	,
棕色的	组织	纸	,	黄色的	和	绿色的	绉	纸	,	衣服	别针	,	黄色的	婴儿	丝带	,

棕色薄纸、黄色和绿色皱纹纸、衣夹、黄色婴儿丝带

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['lɪt(ə)l] [gɪfts] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [gests] .

and	as	many	little	gifts	as	you	have	invited	guests	.
和	作为	许多	小的	礼物	作为	你	有	受邀	客人	.

以及和你邀请的客人一样多的小礼物。

[get] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] ['wʊd(ə)n] [bɑ:ks] [ə'baʊt] [tu:] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd][wʌn] [fʊt] [waɪd] [ænd; ənd] [fɪl] [ˌaɪ 'ti:]

Get	a	shallow	wooden	box	about	two	feet	long	and	one	foot	wide	and	fill	it
得到	一个	浅的	木制的	盒子	关于	二	脚	长的	和	一	脚	宽的	和	充满	它

[wɪð; wɪθ] ['sɔ:dʌst] .

with	sawdust	.
和	锯末	.

找一个长约两英尺、宽约一英尺的浅木箱，装满锯末。

[ræp] [jʊr; jər] [gɪfts] [ɪn] [ðə; ði] [braʊn] ['tɪʃu:] ['peɪpər] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [bʌlbz] .

Wrap	your	gifts	in	the	brown	tissue	paper	,	so	that	they	will	look	like	bulbs	.
裹	你的	礼物	在	这	棕色的	组织	纸	,	所以	那	他们	将要	看	喜欢	灯泡	.

用棕色薄纸包裹礼物，这样它们看起来就像灯泡一样。

[naʊ] ['fæsn] [i:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [stem] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dæfədɪl] ([ju:; jʊ] [meɪ] [ju:z]['peɪpər] ['dæfədɪlz] [ɪf]

Now	fasten	each	to	the	stem	of	a	daffodil	(	you	may	use	paper	daffodils	if
现在	系	每个	到	这	干	的	一个	水仙花	(	你	可能	使用	纸	水仙花	如果

[ju:; jʊ] [wɪʃ]) [ænd; ənd] “ [plænt] ” [ðem; ðəm][ɪn][jʊr; jər][bɑ:ks][ʌv; əv] ['sɔ:dʌst] .

you	wish	)	and	“	plant	”	them	in	your	box	of	sawdust	.
你	希望	)	和	“	植物	”	他们	在	你的	盒子	的	锯末	.

现在将每个小物件固定在水仙花的茎上（如果你愿意，也可以使用纸水仙花），然后将它们“种植”到你的锯末盒中。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] , [jʊr; jər][bɑ:ks] [wɪl] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] ['dæfədɪlz] ,

When	you	have	finished	,	your	box	will	look	like	a	bed	of	daffodils	,
什么时候	你	有	完成的	,	你的	盒子	将要	看	喜欢	一个	床	的	水仙花	,

完成后，你的盒子看起来就像一片水仙花丛。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ju:; jʊ]['kʌvər][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks][wɪð; wɪθ] [gri:n] ['peɪpər] .

especially	if	you	cover	the	outside	of	the	box	with	green	paper	.
尤其	如果	你	覆盖	这	外部	的	这	盒子	和	绿色的	纸	.

尤其是如果你用绿纸把盒子外面包起来的话。

[ə'reɪndʒ] [veisis] [ʌv; əv] ['dæfədɪlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ru:m] , [ɔ:r] [pi'ɑ:zə] .

Arrange	vases	of	daffodils	around	the	room	,	or	piazza	.
安排	花瓶	的	水仙花	大约	这	房间	,	或者	广场	.

在房间或广场上摆放装有水仙花的花瓶。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'di:ə][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [wer] ['jeloʊ] [sæʃ] [ænd; ənd] ['rɪbənz]

It	would	be	a	very	good	idea	for	you	to	wear	yellow	sash	and	ribbons
它	会	是	一个	非常	好的	主意	为了	你	到	穿	黄色的	窗扇	和	丝带

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪt] [dres] .

with	your	white	dress	.
和	你的	白色的	裙子	.

你穿白色连衣裙时，搭配黄色腰带和丝带会非常好看。

[ðen] [juːl] [biː; bi][ə; eɪ] “ ['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] ” [jɔːr'self] !
Then you'll be a “ daffy - down - dilly ” yourself !
然后 你会 是 一个 “ 达菲 - 向下 - 迪利 ” 你自己 !

那你自己也会变成一个“傻瓜”!

['æftər][jʊr; jər] [frendz] [hæv; həv] [kʌm] [juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [iːtʃ] [wʌn] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['peɪpər]
After your friends have come you can give each one materials for a paper
后 你的 朋友们 有 来 你 能 给 每个 一 材料 为了 一个 纸
['dæfədɪl] ,
daffodil ,
水仙花 ,

等朋友们都来了之后，你可以给每个人分发制作纸水仙花的材料。

[ænd; ənd] [huː'evər] [meɪks] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] , [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][praɪz] .
and whoever makes the prettiest , should receive a little prize .
和 谁 制作 这 最漂亮的 , 应该 收到 一个 小的 奖 .

谁做出来的作品最漂亮，就应该获得一份小奖品。

[nekst][juː; jʊ][kæn; kən] [dres] “ ['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] ” ['dɑːlz] , ['juːzɪŋ] [kloʊðz] [pɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Next you can dress “ daffy - down - dilly ” dolls , using clothes pins , and the
下一个 你 能 裙子 “ 达菲 - 向下 - 迪利 ” 娃娃 , 使用 衣服 别针 , 和 这
[kreɪp] ['peɪpər] ,
crepe paper ,
绉 纸 ,

接下来，你可以用衣夹和皱纹纸给“傻乎乎的娃娃”穿衣服。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][wʌn] [huːz] [dɑːl] [ɪz][ðə; ði][best] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sʌm; səm][rɪ'wɔːrd] . [
and of course the one whose doll is the best should have some reward . [
和 的 课程 这 一 谁 玩具娃娃 是 这 最好的 应该 有 一些 报酬 . [
-]
42]
-]

当然，制作出最好的娃娃的人应该得到一些奖励。[42]

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪd] [wət'evər] [geɪmz] [jʊr; jər] [gests] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][best] ,
After you have played whatever games your guests will enjoy the best ,
后 你 有 玩 任何 游戏 你的 客人 将要 享受 这 最好的 ,

在你们玩完客人们最喜欢的游戏之后，

[liːd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['feri] ['dæfədɪl] [bed] , [wɪtʃ] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [jʊr; jər]['wʊd(ə)n][bɑːks] .
lead the way to the fairy daffodil bed , which is , of course , your wooden box .
带领 这 方式 到 这 仙女 水仙花 床 , 哪个 是 , 的 课程 , 你的 木制的 盒子 .

引领你走向仙女般的水仙花床，那当然就是你的木箱。

[ðen] [let] [iːtʃ] [pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] ['dæfədɪl] , [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [sər'praɪz] ['hɪd(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] .
Then let each pull out a daffodil , and find the surprise hidden at the root .
然后 让 每个 拉 出去 一个 水仙花 , 和 寻找 这 惊喜 隐 在 这 根 .

然后让每个人拔出一朵水仙花，找到藏在根部的惊喜。

['mʌðər] [wɪl] ['prɑːbəbli] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] ['jeloʊ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
Mother will probably decorate the table in yellow for you ,
母亲 将要 大概 装饰 这 桌子 在 黄色的 为了 你 ,

妈妈可能会用黄色装饰餐桌。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn][ðə; ði]['sentər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [boʊl] [ʌv; əv] ['dæfədɪlz] .
and of course in the center will be a big bowl of daffodils .
和 的 课程 在 这 中心 将要 是 一个 大的 碗 的 水仙花 .

当然，中央还会摆放一大碗水仙花。

['tʃɪkɪn] ['sæləd] , [pə'teɪtoʊ] [tʃɪps] , [roʊlz] , ['froʊz(ə)n] ['kʌstərd] , [keɪks] [wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] ['aɪsɪŋ] ,

Chicken	**salad**	**,**	**potato**	**chips**	**,**	**rolls**	**,**	**frozen**	**custard**	**,**	**cakes**	**with**	**orange**	**icing**	**,**
鸡	沙拉	,	土豆	芯片	,	卷	,	冷冻	蛋奶冻	,	蛋糕	和	橙子	糖霜	,

[ænd; ənd] ['sɔːltɪd] [nʌts] ,

and	**salted**	**nuts**	**,**
和	咸的	坚果	,

鸡肉沙拉、薯片、面包卷、冻奶酪、橙味糖霜蛋糕和咸坚果

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [tʃɔɪs] [fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənts] , [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði]

would	**be**	**a**	**very**	**good**	**choice**	**for**	**refreshments**	**,**	**as**	**they**	**would**	**carry**	**out**	**the**
会	是	一个	非常	好的	选择	为了	茶点	,	作为	他们	会	携带	出去	这

['jeloʊ] [plæn] .

yellow	**plan**	**.**
黄色的	计划	.

这将是提供茶点的绝佳选择，因为他们将执行黄色计划。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['eksələnt] [aɪ'diːə][tuː; tə] [gɪv] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [gests] [ə; eɪ] [fjuːˈ]

It	**would**	**be**	**an**	**excellent**	**idea**	**to**	**give**	**each**	**one**	**of**	**your**	**guests**	**a**	**few**
它	会	是	一个	出色的	主意	到	给	每个	一	的	你的	客人	一个	很少

['dæfədɪlz] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] . [-]

daffodils	**to**	**take**	**home**	**.**	**[**	**43**	**]**
水仙花	到	拿	家	.	[	-	]

给每位客人带几朵水仙花回家是个好主意。[43]

['bʌtərkʌp] ['pɑːrti]

BUTTERCUP	**PARTY**
毛茛	派对

毛茛派对

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði]['pɑːrti][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [wen] [ðə; ði] ['bʌtərkʌp] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]

This	**is**	**just**	**the**	**party**	**for**	**the**	**country**	**when**	**the**	**buttercups**	**seem**	**to**	**be**
这	是	只是	这	派对	为了	这	国家	什么时候	这	毛茛	似乎	到	是

['nɑːdɪŋ] [ðer; ðər] ['jeloʊ] ['hedz] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] ,

nodding	**their**	**yellow**	**heads**	**to**	**you**	**and**	**saying**	**,**
点头	他们的	黄色的	头部	到	你	和	说	,

当毛茛花仿佛在向你点头致意，说：这正是全国人民的盛宴。

“ [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌjuː 'es] !

“	**Come**	**and**	**pick**	**us**	**!**
“	来	和	挑选	我们	!

“快来选我们吧！”

” [ðə; ði] [ˌɪnvi'teiʃənz] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɑːrti] [meɪ] [biː; bi] ['niːtli] ['prɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [gɪlt] [peɪnt] [ə'pɑːn][ə; eɪ]

”	**The**	**invitations**	**for**	**this**	**party**	**may**	**be**	**neatly**	**printed**	**with**	**gilt**	**paint**	**upon**	**a**
”	这	邀请函	为了	这	派对	可能	是	整齐地	打印	和	镀金	画	之上	一个

[waɪt] [kɑːrd] ,

white	**card**	**,**
白色的	卡片	,

“这次聚会的邀请函可以用金色颜料整齐地印在白色卡片上，

[ɔːr] [els] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [noʊt] ['peɪpər] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['bʌtərkʌp] [ˌdekə'reɪʃn] .

or	**else**	**written**	**on**	**note**	**paper**	**which**	**has**	**a**	**buttercup**	**decoration**	**.**
或者	别的	书面	在	笔记	纸	哪个	有	一个	毛茛	装饰	.

或者写在印有毛茛图案的便笺纸上。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] ['redi] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['bæskəts] — [æz; əz] ['meni]

You	**will**	**need**	**to**	**have**	**ready**	**a**	**number**	**of**	**little**	**yellow**	**baskets**	**—**	**as**	**many**
你	将要	需要	到	有	准备好	一个	数字	的	小的	黄色的	篮子	—	作为	许多

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] ['tʃɪldrən] — [tuː] [ɔːr] [θriː] [paʊndz] [ʌv; əv] “ ['bʌtərkʌp] ” ['kændiz] ,

as	**you**	**have**	**invited**	**children**	**—**	**two**	**or**	**three**	**pounds**	**of**	**“**	**buttercup**	**”**	**candies**	**,**
作为	你	有	受邀	孩子们	—	二	或者	三	磅	的	“	毛茛	”	糖果	,

你需要准备一些黄色小篮子——数量与你邀请的孩子人数相同——以及两到三磅“毛茛”糖果，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːt] [ɑːn] [wɪtʃ] ['mʌðər] [hæz; həz] [drɔːn] [ɪn] ['jeloʊ] ['kreɪɒn] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['bʌtərkʌp]

and	a	sheet	on	which	mother	has	drawn	in	yellow	crayon	,	a	large	buttercup
和	一个	床单	在	哪个	母亲	有	绘制	在	黄色的	蜡笔	,	一个	大的	毛茛

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [stem] .

without	any	stem	.
没有	任何	干	.

还有一张纸，上面有妈妈用黄色蜡笔画的一朵没有茎的大毛茛。

[kʌt] [aʊt][ʌv; əv] ['peɪstbɔːrd] [ɔːr] [klɔːθ] [ə; eɪ] [stem] [tuː; tə] [fɪt] [ðɪs] ['bʌtərkʌp] .

Cut	out	of	pasteboard	or	cloth	a	stem	to	fit	this	buttercup	.
切	出去	的	纸板	或者	布	一个	干	到	合身	这	毛茛	.

用硬纸板或布料剪出一个适合这朵毛茛花的茎。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [waɪt] [dres] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ]

It	would	be	a	good	idea	for	you	to	wear	a	white	dress	with	yellow
它	会	是	一个	好的	主意	为了	你	到	穿	一个	白色的	裙子	和	黄色的

[sæʃ] [ænd; ənd] [her] ['rɪbənz] .

sash	and	hair	ribbons	.
窗扇	和	头发	丝带	.

你最好穿白色连衣裙，配上黄色腰带和发带。

['æftər][jʊr; jər] [gests] [hæv; həv] [kʌm] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['bʌtərkʌp] [hʌnt] .

After	your	guests	have	come	,	first	of	all	you	can	have	a	buttercup	hunt	.
后	你的	客人	有	来	,	第一的	的	全部	你	能	有	一个	毛茛	打猎	.

客人到齐后，首先可以进行一场毛茛花寻宝活动。

[gɪv] [iːtʃ] [tʃaɪld][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['bæskɪt][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kə'lekt] ['kændi] ['bʌtərkʌp] .

Give	each	child	a	yellow	basket	in	which	to	collect	candy	buttercups	.
给	每个	孩子	一个	黄色的	篮子	在	哪个	到	收集	糖果	毛茛	.

给每个孩子一个黄色篮子，让他们用来收集毛茛糖。

['mʌðər] [hæz; həz]['hɪd(ə)n][ðə; ði] ['bʌtərkʌp] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['hævɪŋ] [fɜːrst] [ræpt] [iːtʃ] [ɪn]

Mother	has	hidden	the	buttercups	for	you	,	having	first	wrapped	each	in
母亲	有	隐	这	毛茛	为了	你	,	拥有	第一的	包装	每个	在

['pærəfin, -fiːn]['peɪpər] .

paraffine	paper	.
石蜡	纸	.

妈妈已经把毛茛花藏起来了，每朵都先用石蜡纸包好。

([ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['stɪki] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [duː] [ðɪs] ！)

(	They	would	be	sticky	if	she	didn't	do	this	!	)
(	他们	会	是	黏	如果	她	没有	做	这	！	)

（如果她不这样做，它们就会黏糊糊的！）

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [fɪld] [jʊr; jər]['bæskəts] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] ,

After	you	have	filled	your	baskets	,	and	if	you	choose	,
后	你	有	已填	你的	篮子	,	和	如果	你	选择	,

当你把篮子装满后，如果你愿意的话，

[hæv; həv]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][praɪz][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['bʌtərkʌp] , [juː; jʊ][kæn; kən]

have	given	a	prize	to	the	one	collecting	the	most	buttercups	,	you	can
有	给定	一个	奖	到	这	一	收集	这	最多	毛茛	,	你	能

[ə'naʊns] [ə; eɪ] ['bʌtərkʌp] ['kɑːntest] .

announce	a	buttercup	contest	.
宣布	一个	毛茛	竞赛	.

如果已经给收集毛茛花最多的人颁发了奖品，那么你可以宣布举办毛茛花比赛。

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli][laɪk][ə; eɪ] ['dɑːŋki] [-]

This	is	exactly	like	a	donkey	[	44	]
这	是	确切地	喜欢	一个	驴	[	-	]

这就像一头驴[44]

['pɑːrti] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði]['blaɪndfoʊldɪd][wʌn][mʌst; məst][pɪn][ðə; ði][stem][ɑːn][ðə; ði] ['bʌtərkʌp] .

party	**,**	**except**	**that**	**the**	**blindfolded**	**one**	**must**	**pin**	**the**	**stem**	**on**	**the**	**buttercup**	**.**
派对	,	除了	那	这	蒙眼	一	必须	别针	这	干	在	这	毛茛	.

聚会，唯一的不同之处在于，蒙着眼睛的人必须把毛茛的茎别在毛茛上。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] !

It	**isn't**	**as**	**easy**	**as**	**it**	**would**	**seem**	**!**
它	不是	作为	简单的	作为	它	会	似乎	!

这并不像看起来那么容易！

[nekst][juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] “ ['bʌtərkʌp] [ænd; ənd]['fɑːrmər] .

Next	**you**	**can**	**play**	**“**	**Buttercups**	**and**	**Farmer**	**.**
下一个	你	能	玩	“	毛茛	和	农民	.

接下来你可以玩“毛茛和农夫”。

” [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][blaɪndmənz] [bʌf] , [fɔːr; fər][ðə; ði] “ ['fɑːrmər] ” [mʌst; məst][biː; bi]

”	**This**	**is**	**a**	**form**	**of**	**blindman's**	**buff**	**,**	**for**	**the**	**“**	**farmer**	**”**	**must**	**be**
”	这	是	一个	形式	的	盲人	增幅	,	为了	这	“	农民	”	必须	是

['blaɪndfoʊldɪd] .

blindfolded	**.**
蒙眼	.

“这是一种蒙眼捉人的游戏，因为‘农夫’必须被蒙上眼睛。”

[teɪk] [ə; eɪ] [speɪs] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːn] [ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [skwer] [fɔːr; fər][ðə; ði] “ [fiːld] ” [ænd; ənd] [pleɪs]

Take	**a**	**space**	**on**	**the**	**lawn**	**about**	**twenty**	**feet**	**square**	**for**	**the**	**“**	**field**	**”**	**and**	**place**
拿	一个	空间	在	这	草地	关于	二十	脚	正方形	为了	这	“	场地	”	和	地方

[ðə; ði] “ ['fɑːrmər] ” [ɪn][ðə; ði]['sentər] .

the	**“**	**farmer**	**”**	**in**	**the**	**center**	**.**
这	“	农民	”	在	这	中心	.

在草坪上划出一块大约 20 英尺见方的空地作为“田地”，并将“农民”放在中心。

[ðə; ði] “ ['bʌtərkʌp] ” ([huː] [ɑːr; ər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]) [meɪ] [teɪk] [ðer; ðər]['pleɪsɪz]

The	**“**	**buttercups**	**”**	**(**	**who**	**are**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**children**	**)**	**may**	**take**	**their**	**places**
这	“	毛茛	”	(	WHO	是	这	休息	的	这	孩子们	)	可能	拿	他们的	地方

['eniwer] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

anywhere	**in**	**the**	**field**	**.**
任何地方	在	这	场地	.

“毛茛花”（指其他孩子）可以在田野里的任何地方活动。

[wen] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , [ðə; ði]['fɑːrmər] [sez] ,

When	**ready**	**to**	**begin**	**,**	**the**	**farmer**	**says**	**,**
什么时候	准备好	到	开始	,	这	农民	说道	,

准备开始时，农夫说：

“ [ðə; ði] ['bʌtərkʌp] [ɑːr; ər][ɪn][maɪ] [weɪ] ,

“	**The**	**buttercups**	**are**	**in**	**my**	**way**	**,**
“	这	毛茛	是	在	我的	方式	,

“毛茛挡住我的路了，

[aɪl] [moʊ] [ðem; ðəm] [daʊn] [wen] [aɪ] [meɪk] [heɪ] .

I'll	**mow**	**them**	**down**	**when**	**I**	**make**	**hay**	**.**
患病的	刈	他们	向下	什么时候	我	制作	干草	.

我收割干草的时候会把它们割掉。

” [hiː; hi][ɪz] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [eɪt] [steps] , [waɪl] [ðə; ði] ['bʌtərkʌp] [mʌst; məst][nɑːt] [muːv] .

”	**He**	**is**	**then**	**allowed**	**to**	**take**	**eight**	**steps**	**,**	**while**	**the**	**buttercups**	**must**	**not**	**move**	**.**
”	他	是	然后	允许	到	拿	八	步骤	,	尽管	这	毛茛	必须	不是	移动	.

然后他可以走八步，而毛茛花则不能移动。

[ɪf] [hiː; hi] ['tʌtʃɪz] [ə; eɪ] ['bʌtərkʌp] , [ænd; ənd] [neɪmz] [ðə; ðɪ][tʃaɪld] [huː] [ɪz][ðə; ðɪ] ['bʌtərkʌp] , [ðæt]

If	he	touches	a	buttercup	,	and	names	the	child	who	is	the	buttercup	,	that
如果	他	触摸	一个	毛茛	,	和	姓名	这	孩子	WHO	是	这	毛茛	,	那

[wʌn] [bɪ'kʌmz] ['fɑːrmər] .

one	becomes	farmer	.
一	变成	农民	.

如果他触摸到一朵毛茛花，并给那朵毛茛花对应的孩子取名，那么那个孩子就会成为农民。

[ɪf] [ðə; ðɪ]['fɑːrmər] [feɪlz] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʌtərkʌp] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][led] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

If	the	farmer	fails	to	touch	a	buttercup	he	must	be	led	back	to	the
如果	这	农民	失败	到	触碰	一个	毛茛	他	必须	是	引领	后退	到	这

['sentər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fiːld] [ə'gen] .

center	of	the	field	again	.
中心	的	这	场地	再次	.

如果农夫没能摸到毛茛花，就必须把他带回田地中央。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənts] , [ðə; ðɪ] ['teɪbl] [kæn; kən][biː; bi][set] [aʊt] ['ʌndər][ðə; ðɪ] [triːz]

When	it	is	time	for	refreshments	,	the	table	can	be	set	out	under	the	trees
什么时候	它	是	时间	为了	茶点	,	这	桌子	能	是	放	出去	在下面	这	树木

,

,

,

到了享用茶点的时候，可以将桌子摆在树下。

[ænd; ənd] [ɪf] ['mʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] , [jʊr; jər][gɜːrl] [frendz] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['dekəreɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]

and	if	mother	is	willing	,	your	girl	friends	will	enjoy	decorating	it	with
和	如果	母亲	是	愿意的	,	你的	女孩	朋友们	将要	享受	装饰	它	和

['bʌtərkʌp] .

buttercups	.
毛茛	.

如果妈妈愿意的话，你的闺蜜们会很乐意用毛茛花来装饰它。

[fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənts] [juː; jʊ][kæn; kən] [sɜːrv] ['tʃɪkɪn] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [ˌlemə'neɪd] , ['lɪt(ə)l] [keɪks]

For	refreshments	you	can	serve	chicken	sandwiches	,	lemonade	,	little	cakes
为了	茶点	你	能	服务	鸡	三明治	,	柠檬水	,	小的	蛋糕

[aɪst] [wɪð; wɪθ] ['ɔrɪndʒ] ['aɪsɪŋ] ,

iced	with	orange	icing	,
冰镇	和	橙子	糖霜	,

茶点方面，您可以提供鸡肉三明治、柠檬水、淋上橙子糖霜的小蛋糕。

[ænd; ənd][aɪs] [kriːm] [ɪn] ['jeloʊ] ['peɪpər]['keɪsɪz] .

and	ice	cream	in	yellow	paper	cases	.
和	冰	奶油	在	黄色的	纸	案例	.

还有装在黄色纸盒里的冰淇淋。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [geɪv] [ðɪs] ['pɑːrti] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][fʌn] . [-]

A	little	girl	who	gave	this	party	said	that	it	was	a	great	deal	of	fun	.	[	45	]
一个	小的	女孩	WHO	给予	这	派对	说	那	它	曾是	一个	伟大的	交易	的	乐趣	.	[	-	]

举办这次派对的小女孩说，这非常有趣。[45]

['tuːlɪp] [tiː]

TULIP	TEA
郁金香	茶

郁金香茶

[æz; əz][t'juːlɪps][ɑːr; ər][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] ['flaʊər] [ʌv; əv] ['hɑːlənd] ,

As	tulips	are	the	national	flower	of	Holland	,
作为	郁金香	是	这	国家的	花	的	荷兰	,

郁金香是荷兰的国花，

[ə; eɪ]['tuːlɪp] [tiː] [ɪz]['oʊnli] [ə'nʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌtʃ] ['pɑːrti] .

a	tulip	tea	is	only	another	form	of	a	Dutch	party	.
一个	郁金香	茶	是	仅有的	其他	形式	的	一个	荷兰语	派对	.

郁金香茶会不过是荷兰式聚会的另一种形式。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [geɪmz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sər'praɪz] , [ə; eɪ]['tuːlɪp][bed][ʃʊd; ʃəd]

The	Dutch	games	may	be	played	,	and	for	a	surprise	,	a	tulip	bed	should
这	荷兰语	游戏	可能	是	玩	,	和	为了	一个	惊喜	,	一个	郁金香	床	应该

[biː; bi] [ə'reɪndʒd] ,

be	arranged	,
是	安排	,

可以玩荷兰游戏，为了制造惊喜，还可以布置一片郁金香花坛。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['dæfədɪl] [bed][wʌz; wəz] .

just	as	the	daffodil	bed	was	.
只是	作为	这	水仙花	床	曾是	.

就像那片水仙花丛一样。

[ðə; ði] [seɪm] [rɪ'freʃmənts] [meɪ] [biː; bi] [sɜːrvd] [æt; ət][jʊr; jər] “ ['tuːlɪp] [tiː] ,

The	same	refreshments	may	be	served	at	your	“	Tulip	Tea	,
这	相同的	茶点	可能	是	服务	在	你的	“	郁金香	茶	,

您的“郁金香下午茶”可能会提供同样的茶点，

” [æz; əz][juː; jʊ][hæd; həd][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˌæftər'nuːn] [ɪn] ['hɑːlənd] ,

”	as	you	had	for	your	afternoon	in	Holland	,
”	作为	你	有	为了	你的	下午	在	荷兰	,

“就像你在荷兰度过的那个下午一样”，

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['teɪbl] [dekə'reiʃəns] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪfrənt] .

but	your	table	decorations	will	need	to	be	different	.
但	你的	桌子	装饰	将要	需要	到	是	不同的	.

但你的餐桌装饰需要有所不同。

[ðə; ði] ['veri] [p'rɪtɪɪst] ['sentərpiːs] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [wʊd] [biː; bi] [geɪ] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ]

The	very	prettiest	centerpiece	you	can	have	would	be	gay	red	and	yellow
这	非常	最漂亮的	中心装饰品	你	能	有	会	是	同性恋	红色的	和	黄色的

[t'juːlɪps][ɪn][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] ['flaʊər] - ['hoʊldər] .

tulips	in	a	Japanese	flower	-	holder	.
郁金香	在	一个	日本人	花	-	持有者	.

最漂亮的餐桌摆饰莫过于用日式花瓶盛放的鲜艳的红色和黄色郁金香。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [oʊn] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['lætər] , [gɪv] [wʌn][tuː; tə] ['mʌðər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['bɜːrθdeɪ]

If	you	do	not	own	one	of	these	latter	,	give	one	to	mother	for	her	birthday
如果	你	做	不是	自己的	一	的	这些	后者	,	给	一	到	母亲	为了	她	生日

,

,

,

如果你自己没有这些东西，那就送一个给妈妈当生日礼物吧。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kɔːst] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['prɪtiːɚ] [fɔːr; fər] ['flaʊərz] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

for	they	do	not	cost	much	,	and	are	much	prettier	for	flowers	than	a
为了	他们	做	不是	成本	很多	,	和	是	很多	更漂亮	为了	花朵	比	一个

[veɪs] .

vase	.
花瓶	.

因为它们价格不高，而且比花瓶更适合插花。

[ðə; ði] ['kændlz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [ʃeɪdz] ,

The	candles	should	have	red	and	yellow	shades	,
这	蜡烛	应该	有	红色的	和	黄色的	色调	,

蜡烛应该以红色和黄色为主色调。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] “ ['tuːlɪp] ” [læmp][ʃʊd; ʃəd][stænd][æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌsuːvə'nɪr] [tuː; tə]

and	a	little	“	tulip	”	lamp	should	stand	at	each	place	as	a	souvenir	to
和	一个	小的	“	郁金香	”	灯	应该	站立	在	每个	地方	作为	一个	纪念品	到

[teɪk] [hoʊm] .

take	home	.
拿	家	.

每个地方都应该摆放一盏小小的“郁金香”灯，作为纪念品带回家。

“ [wʌn] [liːf] [ɪz][fɔːr; fər] [lʌv] [ænd; ənd][wʌn][ɪz][fɔːr; fər][hoʊp]

“	One	leaf	is	for	love	and	one	is	for	hope
“	一	叶子	是	为了	爱	和	一	是	为了	希望

一片叶子代表爱，一片叶子代表希望

[ænd; ənd][wʌn][ɪz][fɔːr; fər] [feɪθ] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

And	one	is	for	faith	,	you	know	,
和	一	是	为了	信仰	,	你	知道	,

其中一个是关于信仰的，你知道的。

[ænd; ənd][gɑːd][pʊt] [ə'nʌðər] [wʌn][ɪn][fɔːr; fər] [lʌk] ;

And	God	put	another	one	in	for	luck	;
和	上帝	放	其他	一	在	为了	运气	;

上帝又加了一个进去，以求好运；

[ɪf] [juː; jʊ] [sɜːrtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [wer] [ðeɪ] [groʊ] .

If	you	search	you	will	find	where	they	grow	.
如果	你	搜索	你	将要	寻找	在哪里	他们	生长	.

只要你仔细寻找，就能找到它们生长的地方。

” ['elə] ['hi^insn] . [-]

”	Ella	Higginson	.	[	46	]
”	艾拉	希金森	.	[	-	]

”艾拉·希金森。[46]

['kloʊvər] ['pɑːrti]

CLOVER	PARTY
三叶草	派对

三叶草派对

[pər'hæps][juː; jʊ][hæv; həv] [nɪr] [jʊr; jər] [haʊs] [ə; eɪ]['kloʊvər] [pætʃ] [wer] [fɔːr] - [liːvd] ['kloʊvərz]

Perhaps	you	have	near	your	house	a	clover	patch	where	four	-	leaved	clovers
也许	你	有	靠近	你的	房子	一个	三叶草	修补	在哪里	四	-	离开	三叶草

[ɑːr; ər] ['wɪspərɪŋ] “ [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ˌem 'iː] !

are	whispering	“	Come	and	find	me	!
是	耳语	“	来	和	寻找	我	!

也许你家附近有一片三叶草丛，四叶草在那里低语：“来找我吧！”

” [ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['kloʊvər]['pɑːrti] !

”	Then	of	course	you	must	have	a	clover	party	!
”	然后	的	课程	你	必须	有	一个	三叶草	派对	!

”那么你当然要举办一场三叶草派对！”

[pres] [æz; əz] ['meni] ['kloʊvər] [liːvz] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [gests] ,

Press	as	many	clover	leaves	as	you	have	invited	guests	,
按	作为	许多	三叶草	树叶	作为	你	有	受邀	客人	,

压制与你邀请的客人数量相同的三叶草叶子。

[ænd; ənd] ['dekəreɪt] [iːtʃ] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][kɑːrd][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [prest] [liːvz] .

and	decorate	each	invitation	card	with	one	of	the	pressed	leaves	.
和	装饰	每个	邀请	卡片	和	一	的	这	按下	树叶	.

并用一片压制好的树叶装饰每张邀请卡。

[raɪt] [ðə; ðɪ] [ˌɪnvɪ'teiʃənz] [ɪn] [griːn] [ɪŋk] .

Write	**the**	**invitations**	**in**	**green**	**ink**	**.**
写	这	邀请函	在	绿色的	墨水	.

用绿色墨水书写邀请函。

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə] [get] ['redi] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɑːrti] .

There	**isn't**	**a**	**great**	**deal**	**to**	**get**	**ready**	**for**	**this**	**party**	**.**
那里	不是	一个	伟大的	交易	到	得到	准备好	为了	这	派对	.

这次聚会不需要做太多准备。

[æsk] ['mʌðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃiːt] , [ænd; ənd] ['iːðər] [juː; jʊ] [ɔːr] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [drɔː] [ɪn] [griːn] ['kreɪɒn]

Ask	**mother**	**for**	**a**	**sheet**	**,**	**and**	**either**	**you**	**or**	**she**	**can**	**draw**	**in**	**green**	**crayon**
问	母亲	为了	一个	床单	,	和	任何一个	你	或者	她	能	画	在	绿色的	蜡笔

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ,

a	**large**	**,**
一个	大的	,

向妈妈要一张纸，然后你或者她可以用绿色蜡笔画一个大图案，

[fɔːr] - [liːvd] ['kloʊvər] .

four	**-**	**leaved**	**clover**	**.**
四	-	离开	三叶草	.

四叶草。

[kʌt] [frʌm; frəm] [griːn] ['kɑːrdbɔːrd] [fɔːr] [liːvz] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪg'zæktli] [fɪt] [ðɪs] ['aʊtlaɪn] .

Cut	**from**	**green**	**cardboard**	**four**	**leaves**	**which**	**will**	**exactly**	**fit**	**this**	**outline**	**.**
切	从	绿色的	纸板	四	树叶	哪个	将要	确切地	合身	这	大纲	.

用绿色硬纸板剪出四片叶子，使其与这个轮廓完全吻合。

[hæv; həv] ['redi] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['peɪpər] [bæg] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [nʌts] [ænd; ənd] ['kændi] ,

Have	**ready**	**a**	**large**	**paper**	**bag**	**filled**	**with**	**nuts**	**and**	**candy**	**,**
有	准备好	一个	大的	纸	包	已填	和	坚果	和	糖果	,

准备一个装满坚果和糖果的大纸袋，

[ə; eɪ] [stɪk] [twaɪnd] [wɪð; wɪθ] [griːn] ['peɪpər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɑːnd] ,

a	**stick**	**twined**	**with**	**green**	**paper**	**for**	**a**	**wand**	**,**
一个	戳	缠绕	和	绿色的	纸	为了	一个	魔杖	,

一根用绿纸缠绕的木棍，当作魔杖。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['meni] [griːn] ['bæskəts] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] ['tʃɪldrən] .

and	**as**	**many**	**green**	**baskets**	**as**	**you**	**have**	**invited**	**children**	**.**
和	作为	许多	绿色的	篮子	作为	你	有	受邀	孩子们	.

准备和你邀请的孩子一样多的绿色篮子。

[duː] [nɑːt] [fər'get] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sevrəl] “ ['kloʊvər] ” [pɪnz] , [tuː; tə] [juːz] [fɔːr; fər] ['praɪzɪz] .

Do	**not**	**forget**	**to**	**have**	**several**	**“**	**clover**	**”**	**pins**	**,**	**to**	**use**	**for**	**prizes**	**.**
做	不是	忘记	到	有	一些	“	三叶草	”	别针	,	到	使用	为了	奖品	.

别忘了准备一些“三叶草”胸针，用作奖品。

['æftər] ['evriwʌn] [hæz; həz] [kʌm] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'naʊns] [ə; eɪ] [fɔːr] - [liːvd] ['kloʊvər] [hʌnt] ,

After	**everyone**	**has**	**come**	**,**	**you**	**can**	**announce**	**a**	**four**	**-**	**leaved**	**clover**	**hunt**	**,**
后	每个人	有	来	,	你	能	宣布	一个	四	-	离开	三叶草	打猎	,

等大家都到齐后，就可以宣布要去寻找四叶草了。

[ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ðɪ] ['lʌki] ['faɪndər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['kloʊvər] [pɪn] , [æz; əz] [ə; eɪ] [praɪz] .

and	**reward**	**the**	**lucky**	**finder**	**with**	**the**	**clover**	**pin**	**,**	**as**	**a**	**prize**	**.**
和	报酬	这	幸运的	发现者	和	这	三叶草	别针	,	作为	一个	奖	.

并将四叶草胸针作为奖品奖励给幸运的发现者。

[nekst] [kʌmz] [ðə; ði]['kloʊvər]['kɑ:ntest] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['feɪməs] “ ['dɑ:ŋki]
Next **comes** **the** **clover** **contest** **,** **which** **is** **almost** **the** **same** **as** **the** **famous** **“** **Donkey**
下一个 来 这 三叶草 竞赛 , 哪个 是 几乎 这 相同的 作为 这 著名的 “ 驴
['pɑ:rti] .
Party **.**
派对 .

接下来是三叶草比赛，这几乎和著名的“驴子派对”一样。

” ['fæsn] [ʌp] [bɪ'twi:n] [tu:] [tri:z] [ðə; ði] [ʃi:t] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔ:r] - [li:vd] ['kloʊvər][hæz; həz]
” **Fasten** **up** **between** **two** **trees** **the** **sheet** **upon** **which** **the** **four** **-** **leaved** **clover** **has**
” 系 向上 之间 二 树木 这 床单 之上 哪个 这 四 - 离开 三叶草 有
[bɪn] [drɔ:n] .
been **drawn** **.**
到过 绘制 .

“将画有四叶草的布固定在两棵树之间。”

['blaɪndfoʊld] [i:tʃ] [tʃaɪld][ɪn][tɜ:rn] , ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [fɔ:r] ['kloʊvər] [li:vz] [tu:; tə][pɪn][ɪn] [pleɪs] ,
Blindfold **each** **child** **in** **turn** **,** **giving** **him** **the** **four** **clover** **leaves** **to** **pin** **in** **place** **,**
眼罩 每个 孩子 在 转动 , 给予 他 这 四 三叶草 树叶 到 别针 在 地方 ,

依次蒙住每个孩子的眼睛，并给他们四片三叶草叶子让他们别在眼睛上。

[ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ][praɪz][tu:; tə] [-]
and **give** **a** **prize** **to** **[** **47** **]**
和 给 一个 奖 到 [-]

并给[47]颁奖

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæz; həz] [kʌm] ['nɪrəst] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] ['pleɪsɪz] .
the **one** **who** **has** **come** **nearest** **to** **the** **right** **places** **.**
这 一 WHO 有 来 最近的 到 这 正确的 地方 .

最接近正确地点的人。

“ [bi:z] [ɪn]['kloʊvər] ” [ɪz][ə; eɪ] ['laɪvli] [geɪm] [wɪtʃ] [ɔ:l] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] .
“ **Bees** **in** **Clover** **”** **is** **a** **lively** **game** **which** **all** **will** **enjoy** **.**
“ 蜜蜂 在 三叶草 ” 是 一个 热闹 游戏 哪个 全部 将要 享受 .

《蜜蜂在三叶草中》是一款老少咸宜的趣味游戏。

[mɑ:rk][ɔ:f][ə; eɪ][laɪn][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [strɪŋ] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ðə; ði] ['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði] “
Mark **off** **a** **line** **by** **means** **of** **string** **,** **which** **shall** **be** **the** **boundary** **of** **the** **“**
标记 离开 一个 线 经过 方法 的 细绳 , 哪个 将 是 这 边界 的 这 “
['kloʊvər] [pætʃ] .
clover **patch** **.**
三叶草 修补 .

用绳子划出一条线，这条线将作为“三叶草地”的边界。

” [ðə; ði]['fɑ:rmər][stændz][ɪn][ðə; ði]['kloʊvər] [pætʃ] , [ænd; ənd][traɪz][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [bi:z] ([ðə; ði]
” **The** **farmer** **stands** **in** **the** **clover** **patch** **,** **and** **tries** **to** **keep** **the** **bees** **(** **the**
” 这 农民 站立 在 这 三叶草 修补 , 和 尝试 到 保持 这 蜜蜂 (这
['ʌðər] ['tʃɪldrən]) ,
other **children** **)** **,**
其他 孩子们) ,

农夫站在三叶草地里，试图阻止蜜蜂（其他孩子）飞走。

[aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kloʊvər] .
out **of** **his** **clover** **.**
出去 的 他的 三叶草 .

出自他的三叶草。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ə; eɪ] [bi:] [krɔsiz] [ðə; ði][laɪn] , [ðə; ði]['fɑ:rmər][traɪz][tu:; tə] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] ,
As **soon** **as** **a** **bee** **crosses** **the** **line** **,** **the** **farmer** **tries** **to** **touch** **him** **,**
作为 很快 作为 一个 蜜蜂 十字架 这 线 , 这 农民 尝试 到 触碰 他 ,

蜜蜂一越过界线，农夫就试图去碰它。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] , [ðə; ðɪ] [biː] [mʌst; məst] [steɪ] [ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] [kætʃ] [ðə; ðɪ] ['ʌðər]

and	if	he	succeeds	,	the	bee	must	stay	and	help	him	catch	the	others
和	如果	他	成功	,	这	蜜蜂	必须	停留	和	帮助	他	抓住	这	其他的

.

:

.

如果他成功了，蜜蜂就必须留下来帮助他捕捉其他蜜蜂。

[wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['taɪərd] [ʌv; əv] [ðɪs] [geɪm] ,

When	you	are	tired	of	this	game	,
什么时候	你	是	疲劳的	的	这	游戏	,

当你厌倦了这个游戏时，

[æsk] ['mʌðər] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ðɪ] [bæg] [ʌv; əv] [nʌts] [ænd; ənd] ['kændi] [haɪ] [ʌp] ,

ask	mother	to	hang	the	bag	of	nuts	and	candy	high	up	,
问	母亲	到	悬挂	这	包	的	坚果	和	糖果	高的	向上	,

请妈妈把那袋坚果和糖果挂高一些。

[wer] [juː; jʊ] [kæn; kən] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [wɑːnd] , [ænd; ənd] [gɪv] [iːtʃ] [tʃaɪld] [ə; eɪ] ['bæskɪt] .

where	you	can	reach	it	with	the	wand	,	and	give	each	child	a	basket	.
在哪里	你	能	抵达	它	和	这	魔杖	,	和	给	每个	孩子	一个	篮子	.

放在你可以用魔杖够到的地方，然后给每个孩子一个篮子。

[naʊ] ['blaɪndfoʊld] [iːtʃ] [ɪn] [tɜːrn] ,

Now	blindfold	each	in	turn	,
现在	眼罩	每个	在	转动	,

现在依次蒙住每个人的眼睛。

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [traɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ðɪ] “ ['lʌki] ” [wʌn] [huː] [wɪl] [straɪk] [ðə; ðɪ] [bæg] [wɪð; wɪθ]

and	let	him	try	to	be	the	“	lucky	”	one	who	will	strike	the	bag	with
和	让	他	尝试	到	是	这	“	幸运的	”	一	WHO	将要	罢工	这	包	和

[ðə; ðɪ] [wɑːnd] [ænd; ənd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

the	wand	and	break	it	.
这	魔杖	和	休息	它	.

让他试试看能不能成为那个“幸运儿”，用魔杖击碎袋子。

[wen] [ðə; ðɪ] [bæg] [ɪz] ['broʊkən] [ðə; ðɪ] ['kændi] [ænd; ənd] [nʌts] [wɪl] [kʌm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] ,

When	the	bag	is	broken	the	candy	and	nuts	will	come	tumbling	down	,
什么时候	这	包	是	破碎的	这	糖果	和	坚果	将要	来	翻滚	向下	,

袋子破了之后，糖果和坚果就会掉出来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['skræmb(ə)l] [tuː; tə] ['gæðər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [fɪl]

and	then	there	will	be	a	general	scramble	to	gather	them	and	fill
和	然后	那里	将要	是	一个	一般的	争夺	到	收集	他们	和	充满

[ðə; ðɪ] ['bæskəts] .

the	baskets	.
这	篮子	.

然后大家就会争先恐后地把它们收集起来，装满篮子。

[rɪ'freʃmənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɜːrvd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [lɔːn] [ɔːr] [pi'ɑːzə] ,

Refreshments	should	be	served	on	the	lawn	or	piazza	,
茶点	应该	是	服务	在	这	草地	或者	广场	,

茶点应在草坪或广场上供应。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prɪtɪli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kloʊvər] ['blɔsəmz] .

and	the	table	should	be	prettily	decorated	with	clover	blossoms	.
和	这	桌子	应该	是	漂亮	装饰	和	三叶草	花朵	.

桌子上应该用三叶草花装饰得漂漂亮亮的。

[ðə; ði] [rɪ'freʃmənts] [meɪ] [biː; bi] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['letɪs] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [greɪp] [ˌlemə'neɪd] ,

The	refreshments	may	be	tongue	and	lettuce	sandwiches	,	grape	lemonade	,
这	茶点	可能	是	舌头	和	莴苣	三明治	,	葡萄	柠檬水	,

[keɪks] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] ['aɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃeri] [aɪs] .

cakes	with	pink	icing	and	cherry	ice	.
蛋糕	和	粉色的	糖霜	和	樱桃	冰	.

茶点可能包括牛舌生菜三明治、葡萄柠檬水、粉红色糖霜蛋糕和樱桃冰。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] [frʌm; frəm] ['pɪknɪk] [pleɪts]

It	would	be	a	good	idea	to	serve	the	sandwiches	from	picnic	plates
它	会	是	一个	好的	主意	到	服务	这	三明治	从	野餐	盘子

['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kloʊvər] . [-]

decorated	with	clover	.	[	48	]
装饰	和	三叶草	.	[	-	]

用饰有三叶草的野餐盘盛放三明治是个好主意。[48]

[oʊ] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['pɑːrti] , [fɔːr; fər] ['welkəm] [juːl] [biː; bi] ,

O	come	to	my	party	,	for	welcome	you'll	be	,
哦	来	到	我的	派对	,	为了	欢迎	你会	是	,

来参加我的派对吧，你会受到热烈欢迎的。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ɪk'spekt] [juː; jʊ] [ɪg'zæktli] [æt; ət] [θriː] .

And	I	will	expect	you	exactly	at	three	.
和	我	将要	预计	你	确切地	在	三	.

我希望你三点准时到。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [pɪŋk] ['kaɪndli] [pɪn] [ɑːn] [jʊr; jər] [kloʊðz] ,

A	large	bow	of	pink	kindly	pin	on	your	clothes	,
一个	大的	弓	的	粉色的	亲切地	别针	在	你的	衣服	,

用别针把一个大大的粉色蝴蝶结别在你的衣服上，

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [huːz] ['kʌlər] [ɪz] [roʊz] . [-]

For	this	is	a	party	whose	color	is	rose	.	[	49	]
为了	这	是	一个	派对	谁	颜色	是	玫瑰	.	[	-	]

因为这是一个以玫瑰色为主题的派对。[49]

[roʊz] ['pɑːrti]

ROSE	PARTY
玫瑰	派对

玫瑰派对

[ɪn] [dʒuːn] , [wen] [ðə; ði] ['roʊziz] [ɑːr; ər] ['bluːmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] , [ɔːr] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [pi'ɑːzə] ,

In	June	,	when	the	roses	are	blooming	in	the	garden	,	or	climbing	over	the	piazza	,
在	六月	,	什么时候	这	玫瑰	是	盛开	在	这	花园	,	或者	攀登	超过	这	广场	,

六月，当花园里的玫瑰盛开，或攀爬在广场上时，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [roʊz] ['pɑːrti] !

you	must	be	sure	to	have	a	rose	party	!
你	必须	是	当然	到	有	一个	玫瑰	派对	!

你一定要举办一场玫瑰派对！

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːn] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] ,

Give	it	on	the	lawn	,	if	you	are	fortunate	enough	to	have	one	,
给	它	在	这	草地	,	如果	你	是	幸运	足够的	到	有	一	,

如果你家有草坪，就把它放在草坪上吧。

[ɔːr] [els] [ɑːn] [ðə; ði] [pi'ɑːzə] .

or	else	on	the	piazza	.
或者	别的	在	这	广场	.

或者在广场上。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][meɪl][jʊr; jər] [ˌɪnvi'teiʃənz] [bʌt; bət][hæv; həv][ðem; ðəm][left][æt; ət][jʊr; jər] [frendz] -
If **you** **do** **not** **mail** **your** **invitations** **but** **have** **them** **left** **at** **your** **friends** **'**
如果 你 做 不是 邮件 你的 邀请函 但 有 他们 左边 在 你的 朋友们 -
['hoʊmz] ,
homes **,**
房屋 ,

如果你不邮寄邀请函，而是让朋友把邀请函留在他们家里，

[taɪ] [iːtʃ] [noʊt][wɪð; wɪθ][pɪŋk] ['rɪbən] [tuː; tə][ðə; ðiː][stem][ʌv; əv][ə; eɪ][pɪŋk][roʊz] .
tie **each** **note** **with** **pink** **ribbon** **to** **the** **stem** **of** **a** **pink** **rose** **.**
领带 每个 笔记 和 粉色的 丝带 到 这 干 的 一个 粉色的 玫瑰 .

将每张纸条用粉色丝带系在一朵粉色玫瑰的茎上。

[fɔːr; fər][jʊr; jər]['pɑːrti][juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] ['redi] “ [roʊz] [rɪŋ] [tɔːs] .
For **your** **party** **you** **will** **need** **to** **have** **ready** **“** **Rose** **Ring** **Toss** **.**
为了 你的 派对 你 将要 需要 到 有 准备好 “ 玫瑰 戒指 折腾 .

你的派对需要准备好“玫瑰花环投掷游戏”。

” [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][set][ʌv; əv] “ [rɪŋ] [tɔːs] , ” [wɪnd][ðə; ðiː] [huːps] [wɪð; wɪθ][pɪŋk]['peɪpər] ,
” **If** **you** **have** **a** **set** **of** **“** **ring** **toss** **,** **”** **wind** **the** **hoops** **with** **pink** **paper** **,**
” 如果 你 有 一个 放 的 “ 戒指 折腾 , ” 风 这 篮球 和 粉色的 纸 ,

“如果你有一套‘套圈游戏’，就用粉色纸把圈缠起来，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][ə; eɪ][set] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [meɪk] [wʌn] ,
and **if** **you** **have** **not** **a** **set** **,** **you** **can** **easily** **make** **one** **,**
和 如果 你 有 不是 一个 放 , 你 能 容易地 制作 一 ,

如果没有的话，你可以很容易地自己做一个。

[baɪ]['waɪndɪŋ] ['dɪfrənt] [saɪz] [ɪm'brɔɪdəri] [huːps] [wɪð; wɪθ][pɪŋk]['peɪpər] ,
by **winding** **different** **size** **embroidery** **hoops** **with** **pink** **paper** **,**
经过 绕线 不同的 尺寸 刺绣 篮球 和 粉色的 纸 ,

用粉色纸缠绕不同尺寸的绣绷，

[ænd; ənd]['draɪvɪŋ][ə; eɪ] [steɪk] [ɪn][ðə; ðiː] [graʊnd] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [pleɪ] .
and **driving** **a** **stake** **in** **the** **ground** **where** **you** **are** **ready** **to** **play** **.**
和 驾驶 一个 赌注 在 这 地面 在哪里 你 是 准备好 到 玩 .

并在你准备比赛的地方打下标。

[hæv; həv] ['redi] , ['ɔːlsoʊ] , [ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv][pɪŋk] [biːn] [bægz] .
Have **ready** **,** **also** **,** **a** **number** **of** **pink** **bean** **bags** **.**
有 准备好 , 还 , 一个 数字 的 粉色的 豆 包 .

另外，还要准备一些粉红色的豆袋椅。

[ðə; ðiː][fɜːrst] [geɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪz] “ [drɑːp][ðə; ðiː] [roʊz] , ” [wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst][laɪk] “ [drɑːp][ðə; ðiː]
The **first** **game** **to** **play** **is** **“** **Drop** **the** **Rose** **,** **”** **which** **is** **just** **like** **“** **Drop** **the**
这 第一的 游戏 到 玩 是 “ 降低 这 玫瑰 , ” 哪个 是 只是 喜欢 “ 降低 这
['hæŋkərtʃɪf] ,
Handkerchief **,**
手帕 ,

首先要玩的游戏是“丢玫瑰”，它和“丢手帕”一样。

” [ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ][juːz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [stemd] [pɪŋk] [roʊz] ([biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd][trɪm][ðə; ðiː] [θɔːrnz]
” **except** **that** **you** **use** **a** **long** **-** **stemmed** **pink** **rose** **(** **be** **sure** **and** **trim** **the** **thorns**
” 除了 那 你 使用 一个 长的 - 茎 粉色的 玫瑰 (是 当然 和 修剪 这 荆棘
[ɔːf] ！ ） .
off **!** **)** **.**
离开 ！ ） .

只不过你要用的是长茎粉红玫瑰（一定要把刺剪掉！）。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ] “ [roʊz] [rɪŋ] [tɔːs] ,
This **can** **be** **followed** **by** **“** **Rose** **Ring** **Toss** **,**
这 能 是 随后 经过 “ 玫瑰 戒指 折腾 ,

接下来可以进行“玫瑰花环投掷”游戏。

" [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [pleɪd] [baɪ] ['stændɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns]
" and of course you know that this is played by standing some distance
" 和 的 课程 你 知道 那 这 是 玩 经过 常设 一些 距离
[frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪk] ,
from the stake ,
从 这 赌注 ,

当然，你也知道玩这个游戏时要站在离赌注一定距离的地方。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [rɪŋz] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] .
and trying to throw the rings over it .
和 尝试 到 扔 这 戒指 超过 它 .

然后试图把圆环套在上面。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [rɪŋ] [kaʊnts] [faɪv] , [ðə; ði][nekst][ten] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [ˌfɪf'ti:n] . [-]
The large ring counts five , the next ten , and the next fifteen . [50]
这 大的 戒指 计数 五 , 这 下一个 十 , 和 这 下一个 十五 . [-]

大环数为 5，下一个环数为 10，再下一个环数为 15。[50]

['mʌðər] [wɪl] [ki:p] [skɔ:r] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [wʌt] ['nʌmbər] [wɪl] [wɪn]
Mother will keep score for you , and she can decide what number will win
母亲 将要 保持 分数 为了 你 , 和 她 能 决定 什么 数字 将要 赢
[ðə; ði] [geɪm] .
the game .
这 游戏 .

妈妈会帮你记分，她可以决定哪个数字获胜。

[ə; eɪ]['pɑ:rti] ['wʊdnt] [bi:; bi] [kəm'pli:t] [wɪ'ðaʊt] " ['lʌndən] [brɪdʒ] !
A party wouldn't be complete without " London Bridge !
一个 派对 不会 是 完全的 没有 " 伦敦 桥 !

如果没有"伦敦桥！"，派对就不算完整。

" [bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][roʊz]['pɑ:rti][ðə; ði] " [piləs] " [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [kæn; kən]['ɔ:fər] [i:tʃ]
" But as this is a rose party the " pillars " of the bridge can offer each
" 但 作为 这 是 一个 玫瑰 派对 这 " 柱子 " 的 这 桥 能 提供 每个
[tʃaɪld][ðə; ði] [tʃɔɪs] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [red] [roʊz][ɔ:r][ə; eɪ][pɪŋk][roʊz] .
child the choice between a red rose or a pink rose .
孩子 这 选择 之间 一个 红色的 玫瑰 或者 一个 粉色的 玫瑰 .

"但既然这是一场玫瑰派对，桥上的'柱子'就可以让每个孩子在红玫瑰和粉玫瑰之间做出选择。"

[nekst][ju:; jʊ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [bi:n] [bæg] .
Next you can enjoy a game of bean bag .
下一个 你 能 享受 一个 游戏 的 豆 包 .

接下来你可以玩玩沙包游戏。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['redi] [fɔ:r; fər] [rɪ'freʃmənts] ,
By this time you will be ready for refreshments ,
经过 这 时间 你 将要 是 准备好 为了 茶点 ,

这时您应该可以享用茶点了。

[ænd; ənd] ['mʌðər] [wɪl] [nɑ:t][hæv; həv]['eni] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði]['teɪbl] , [wɪð; wɪθ] ['plenti]
and mother will not have any difficulty in decorating the table , with plenty
和 母亲 将要 不是 有 任何 困难 在 装饰 这 桌子 , 和 很多
[ʌv; əv]['roʊziz][æt; ət][hænd] .
of roses at hand .
的 玫瑰 在 手 .

母亲布置餐桌不会有任何问题，因为手边有很多玫瑰花。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['teɪbl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] " [dʒæk]['hɔ:nə(r)] " [paɪ] ,
In the center of the table should be a " Jack Horner " pie ,
在 这 中心 的 这 桌子 应该 是 一个 " 杰克 霍纳 " 馅饼 ,

桌子中央应该摆放一个"杰克·霍纳"馅饼。

[ɪn][ðə; ðɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['peɪpər][roʊz] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] “ [paɪ] ,

in	the	form	of	a	large	paper	rose	,	and	from	this	“	pie	,
在	这	形式	的	一个	大的	纸	玫瑰	,	和	从	这	“	馅饼	,

以一朵大型纸玫瑰的形式，从这个“馅饼”中，

” [pɪŋk] ['rɪbənz] [rʌn] [tuː; tə] [iːtʃ] [pleɪs] .

”	pink	ribbons	run	to	each	place	.
”	粉色的	丝带	跑步	到	每个	地方	.

“粉红丝带通往每个地方。”

([ə; eɪ][dʒæk]['hɔːnə(r)][paɪ][kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] , [ɔːl] ['redi] [tuː; tə][set][ɑːn][ðə; ðɪ]['teɪbl] .)

(	A	Jack	Horner	pie	can	be	bought	,	all	ready	to	set	on	the	table	.	)
(	一个	杰克	霍纳	馅饼	能	是	买	,	全部	准备好	到	放	在	这	桌子	.	)

（杰克·霍纳馅饼可以买到，可以直接摆上桌。）

['lɪt(ə)l]['kændi][bɑːksɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊz] [ˌdekə'reɪʃn] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʊvəˌnɪrz]

Little	candy	boxes	with	a	rose	decoration	will	be	just	the	thing	for	souvenirs
小的	糖果	盒子	和	一个	玫瑰	装饰	将要	是	只是	这	事物	为了	纪念品

[tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] .

to	take	home	.
到	拿	家	.

带有玫瑰花装饰的小糖果盒非常适合作为伴手礼带回家。

[fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənts] [hæv; həv] [kriːmd] ['tʃɪkɪn] , [ɔːr] ['tʃɪkɪn] ['sæləd] , [roʊlz] , [smɔːl] [keɪks] [aɪst] [ɪn]

For	refreshments	have	creamed	chicken	,	or	chicken	salad	,	rolls	,	small	cakes	iced	in
为了	茶点	有	奶油	鸡	,	或者	鸡	沙拉	,	卷	,	小的	蛋糕	冰镇	在

[pɪŋk] ,

pink	,
粉色的	,

茶点有奶油鸡肉、鸡肉沙拉、面包卷和粉红色糖霜小蛋糕。

['sɔːltɪd] [nʌts] , [pɪŋk] ['bɔnbɔnz] , [ænd; ənd] ['strɔːberi] [aɪs] [kriːm] .

salted	nuts	,	pink	bonbons	,	and	strawberry	ice	cream	.
咸的	坚果	,	粉色的	糖果	,	和	草莓	冰	奶油	.

咸味坚果、粉色糖果和草莓冰淇淋。

[tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ðɪ][aɪs] [kriːm] [ɪn][ə; eɪ]['veri] ['prɪti] [weɪ] , [teɪk] [smɔːl] ['flaʊər] [pɔts] ,

To	serve	the	ice	cream	in	a	very	pretty	way	,	take	small	flower	pots	,
到	服务	这	冰	奶油	在	一个	非常	漂亮的	方式	,	拿	小的	花	锅	,

为了更美观地盛放冰淇淋，可以使用小花盆。

[ænd; ənd] [skrʌb] [ðem; ðəm] [wel] , [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [kliːn] [kæn; kən][biː; bi] .

and	scrub	them	well	,	till	they	are	as	clean	as	clean	can	be	.
和	擦洗	他们	出色地	,	直到	他们	是	作为	干净的	作为	干净的	能	是	.

仔细擦洗，直到它们干净无比。

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['strɔːberi] [aɪs] [kriːm] .

Then	they	can	be	filled	with	strawberry	ice	cream	.
然后	他们	能	是	已填	和	草莓	冰	奶油	.

然后可以在里面填满草莓冰淇淋。

[nekst] , ['tʃɔːklət] [ɪz]['greɪtɪd] , [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] ,

Next	,	chocolate	is	grated	,	on	the	top	,
下一个	,	巧克力	是	磨碎的	,	在	这	顶部	,

接下来，在顶部撒上巧克力碎屑。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][pɪŋk][ɪz] ['kʌvərd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɑːt][ʌv; əv] [ɜːrθ] .

until	the	pink	is	covered	and	it	looks	like	a	little	pot	of	earth	.
直到	这	粉色的	是	涵盖	和	它	看起来	喜欢	一个	小的	锅	的	地球	.

直到粉红色被覆盖，看起来像一小盆泥土。

[naʊ] [stɪk] [ə; eɪ] [pɪŋk] [roʊz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [roʊz] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːt] ,

Now	stick	a	pink	rose	in	it	,	as	if	the	rose	were	growing	in	the	pot	,
现在	戳	一个	粉色的	玫瑰	在	它	,	作为	如果	这	玫瑰	是	生长	在	这	锅	,

[ænd; ənd] [-]

and	[	51	]
和	[	-	]

现在把一朵粉红色的玫瑰花插进去，就像玫瑰花长在花盆里一样，[51]

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] “ ['deɪnti] [dɪʃ] [tuː; tə] [set] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [kɪŋ] !

you	will	have	a	“	dainty	dish	to	set	before	a	king	!
你	将要	有	一个	“	纤巧	盘子	到	放	前	一个	国王	!

你将有一道“精致的菜肴呈献给国王！”

” ['æftər] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] , [wen] ['mʌðər] ['gɪvz] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ,

”	After	you	have	finished	,	when	mother	gives	the	signal	,
”	后	你	有	完成的	,	什么时候	母亲	给予	这	信号	,

“当你做完之后，当妈妈发出信号时，

[pʊl] [ðə; ði] [pɪŋk] ['rɪbənz] [ænd; ənd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒæk] ['hɔːnə(r)] [paɪ] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt]

pull	the	pink	ribbons	and	out	from	the	Jack	Horner	pie	will	come	a	present
拉	这	粉色的	丝带	和	出去	从	这	杰克	霍纳	馅饼	将要	来	一个	展示

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] . [-]

for	each	of	you	.	[	52	]
为了	每个	的	你	.	[	-	]

拉开粉红色的丝带，杰克·霍纳馅饼里就会掉出一份礼物，送给你们每个人。[52]

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] “ ['deɪzi] [tiː] ” ;

I'm	going	to	give	a	“	Daisy	Tea	”	;
我是	去	到	给	一个	“	雏菊	茶	”	;

我打算举办一场“雏菊茶会”;

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn'vaɪtɪd] .

Of	course	,	you	are	invited	.
的	课程	,	你	是	受邀	.

当然，我们诚挚邀请您。

[naʊ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [pliːz] [seɪ] “ [jes] ” [tuː; tə] [ˌem 'iː]

Now	won't	you	please	say	“	yes	”	to	me
现在	惯于	你	请	说	“	是的	”	到	我

现在，请你对我说“是”好吗?

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] “ [diː] - ['laɪtɪd] ! ” [-]

And	I	will	be	“	dee	-	lighted	!	”	[	53	]
和	我	将要	是	“	迪	-	照明	!	”	[	-	]

我会“非常高兴！”[53]

['deɪzi] ['pɑːrti]

DAISY	PARTY
雏菊	派对

雏菊派对

[wen] [ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['deɪziz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːrks] ,

When	the	fields	are	full	of	daisies	,	and	they	are	growing	in	the	parks	,
什么时候	这	字段	是	满的	的	雏菊	,	和	他们	是	生长	在	这	公园	,

当田野里开满雏菊，公园里也遍地盛开时，

[tuː] , [æsk] ['mʌðər] [tuː; tə] [ə'laʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] ['gæðər] [sʌm; səm] ,

too	,	ask	mother	to	allow	you	to	go	and	gather	some	,
也	,	问	母亲	到	允许	你	到	去	和	收集	一些	,

另外，也请妈妈允许你去收集一些。

[ænd; ənd] [ðen] [juːl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['deɪzi] ['pɑːrti] .

and	then	you'll	be	ready	for	a	daisy	party	.
和	然后	你会	是	准备好	为了	一个	雏菊	派对	.

然后你就可以参加雏菊派对了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['aʊtdɔːr] ['pɑːrti] !

Of	course	this	is	an	outdoor	party	!
的	课程	这	是	一个	户外的	派对	!

这当然是户外派对!

[wen] [juː; jʊ] [raɪt] [jʊr; jər] [ˌɪnvi'teiʃənz] , [sketʃ] [ə; eɪ] ['deɪzi] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] ([ə; eɪ] ['deɪzi] ['iznt] [hɑːrd]

When	you	write	your	invitations	,	sketch	a	daisy	in	the	corner	(	a	daisy	isn't	hard
什么时候	你	写	你的	邀请函	,	草图	一个	雏菊	在	这	角落	(	一个	雏菊	不是	难的

[tuː; tə] [drɔː] !

to	draw	!
到	画	!

写邀请函时，可以在角落里画一朵雏菊（雏菊并不难画！）

) [ænd; ənd]['kʌlər][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['kreɪənz; 'kreɪɑːnz] .

)	and	color	it	with	your	crayons	.
)	和	颜色	它	和	你的	蜡笔	.

然后用蜡笔给它涂色。

[fɔːr; fər][jʊr; jər]['pɑːrti][juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] [ʃiːt] [laɪk] [juː; jʊ][hæd; həd][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['bʌtərkʌp]

For	your	party	you	will	need	a	sheet	like	you	had	for	your	buttercup
为了	你的	派对	你	将要	需要	一个	床单	喜欢	你	有	为了	你的	毛茛

['pɑːrti] ,

party	,
派对	,

你的派对需要一张像你之前举办毛茛花主题派对时用的那种床单。

[ɪk'sept] [ðæt] [ə; eɪ] ['deɪzi] [ɪz] [drɔːn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌtərkʌp] .

except	that	a	daisy	is	drawn	,	instead	of	a	buttercup	.
除了	那	一个	雏菊	是	绘制	,	反而	的	一个	毛茛	.

只不过画的是雏菊，而不是毛茛。

['deɪzi] [rɪŋ] [tɔːs] [ɪz][laɪk][roʊz] [rɪŋ] [tɔːs] , [tuː] ,

Daisy	ring	toss	is	like	rose	ring	toss	,	too	,
雏菊	戒指	折腾	是	喜欢	玫瑰	戒指	折腾	,	也	,

雏菊套圈游戏和玫瑰套圈游戏也很相似。

[ɪk'sept] [ðæt][ðə; ði] [rɪŋz] [ɑːr; ər] [wuːnd] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [waɪt] ['peɪpər] .

except	that	the	rings	are	wound	with	yellow	and	white	paper	.
除了	那	这	戒指	是	伤口	和	黄色的	和	白色的	纸	.

只是这些环是用黄白相间的纸缠绕的。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] , ['ɔːlsoʊ] , [sʌm; səm]['lɪt(ə)l][gɪft] ,

You	will	need	,	also	,	some	little	gift	,
你	将要	需要	,	还	,	一些	小的	礼物	,

你还需要准备一份小礼物。

[æz; əz][ə; eɪ][praɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] [huː] [pɪnz][ðə; ði][stem][tuː; tə][ðə; ði]['deɪzi] .

as	a	prize	for	the	one	who	pins	the	stem	to	the	daisy	.
作为	一个	奖	为了	这	一	WHO	别针	这	干	到	这	雏菊	.

将花茎别到雏菊上的人将获得奖励。

[ɪf] [juː; jʊ][laɪk] , [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [biːn] [bægz] .

If	you	like	,	you	can	make	a	few	yellow	and	white	bean	bags	.
如果	你	喜欢	,	你	能	制作	一个	很少	黄色的	和	白色的	豆	包	.

如果你喜欢的话，可以做一些黄色和白色的豆袋。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][hɑːrd][tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [jʊr; jər] [frendz] [æt; ət][ðə; ði] ['deɪzi] ['pɑːrti] .

It	will	not	be	hard	to	entertain	your	friends	at	the	daisy	party	.
它	将要	不是	是	难的	到	招待	你的	朋友们	在	这	雏菊	派对	.

在雏菊派对上招待朋友并不难。

“ [drɑːp][ðə; ði] ['deɪzi] ” [ɪz][ə; eɪ] ['laɪvli] [geɪm] [laɪk] “ [drɑːp][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] .

“	Drop	the	Daisy	”	is	a	lively	game	like	“	Drop	the	Handkerchief	.
“	降低	这	雏菊	”	是	一个	热闹	游戏	喜欢	“	降低	这	手帕	.

“丢雏菊”和“丢手帕”一样，都是非常有趣的游戏。

” ['deɪzi] [rɪŋ] [tɔːs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [fʌn] ,

”	Daisy	ring	toss	will	be	a	great	deal	of	fun	,
”	雏菊	戒指	折腾	将要	是	一个	伟大的	交易	的	乐趣	,

“雏菊套圈游戏一定会非常有趣，”

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][pɪn][ðə; ði] [stem] [tuː; tə][ðə; ði] ['deɪzi] .

and	every	one	will	enjoy	trying	to	pin	the	stem	to	the	daisy	.
和	每一个	一	将要	享受	尝试	到	别针	这	干	到	这	雏菊	.

每个人都会乐于尝试将花茎固定在雏菊上。

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['meri] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [biːn] [bægz] ,

You	can	have	a	merry	game	with	the	yellow	and	white	bean	bags	,
你	能	有	一个	欢乐	游戏	和	这	黄色的	和	白色的	豆	包	,

你可以用这些黄白相间的豆袋玩得很开心。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənts] .

and	then	will	be	ready	for	refreshments	.
和	然后	将要	是	准备好	为了	茶点	.

然后就可以享用茶点了。

[ɪf] [jʊr; jər] [gests] [ɑːr; ər]['gɝːlz] , [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['helpɪŋ] [juː; jʊ] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ]

If	your	guests	are	girls	,	they	will	enjoy	helping	you	decorate	the	table	with
如果	你的	客人	是	女孩们	,	他们	将要	享受	帮助	你	装饰	这	桌子	和

['deɪziz] ,

daisies	,
雏菊	,

如果你的客人是女孩，她们会很乐意帮你用雏菊装饰餐桌。

[bʌt; bət][pər'hæps] ['mʌðər] [wɪl] [prɪ'fɜːr][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][hɜːr'self] . [-]

but	perhaps	mother	will	prefer	to	do	it	herself	.	[	54	]
但	也许	母亲	将要	更喜欢	到	做	它	她自己	.	[	-	]

但母亲或许更喜欢自己动手。[54]

[fɔːr; fər] ['sʌpər] , [sɜːrv] ['tʃɪkɪn] ['sæləd] , [roʊlz] , ['devəld] [egz] , [waɪt] [ænd; ənd][goʊld] [keɪk] ,

For	supper	,	serve	chicken	salad	,	rolls	,	deviled	eggs	,	white	and	gold	cake	,
为了	晚餐	,	服务	鸡	沙拉	,	卷	,	魔鬼	鸡蛋	,	白色的	和	金子	蛋糕	,

[ænd; ənd] [və'nɪlə] [aɪs] [kriːm] .

and	vanilla	ice	cream	.
和	香草	冰	奶油	.

晚餐供应鸡肉沙拉、面包卷、魔鬼蛋、白金蛋糕和香草冰淇淋。

[hæv; həv][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [kʌt][ɪn] [raʊnd] ['slaɪsɪz] ([ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pækt] [ɪn][ə; eɪ][kæn; kən]

Have	the	ice	cream	cut	in	round	slices	(	it	should	be	packed	in	a	can
有	这	冰	奶油	切	在	圆形的	切片	(	它	应该	是	包装	在	一个	能

[fɔːr; fər] [ðɪs]) [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentər] ,

for	this	)	and	in	the	center	,
为了	这	)	和	在	这	中心	,

将冰淇淋切成圆形薄片（最好是罐装的），并在中心，

[pleɪs] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] ['lemən] ['dʒeli] , [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪzi] .

place	a	round	of	lemon	jelly	,	to	resemble	the	center	of	the	daisy	.
地方	一个	圆形的	的	柠檬	果冻	,	到	类似	这	中心	的	这	雏菊	.

放上一圈柠檬果冻，用来模仿雏菊的中心。

[fər'get] [jʊr; jər][wɜːrk] , [fər'get] [jʊr; jər] ['trʌblz] ,

Forget	your	work	,	forget	your	troubles	,
忘记	你的	工作	,	忘记	你的	麻烦	,

忘掉工作，忘掉烦恼，

[ænd; ənd] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [bloʊ] [sʌm; səm] ['bʌblz] ! [-]

And	come	around	to	blow	some	bubbles	!	[	55	]
和	来	大约	到	吹	一些	气泡	!	[	-	]

过来吹泡泡吧！[55]

[soʊp] ['bʌb(ə)l] ['pɑːrti]

SOAP	BUBBLE	PARTY
肥皂	气泡	派对

泡泡派对

[ðɪs] [ɪz] ['iːðər] [æn; ən] ['aʊtdɔːr] [ɔːr][æn; ən] ['ɪndɔːr] ['pɑːrti] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][wɔːrm] ,

This	is	either	an	outdoor	or	an	indoor	party	,	but	if	the	weather	is	warm	,
这	是	任何一个	一个	户外的	或者	一个	室内的	派对	,	但	如果	这	天气	是	温暖的	,

这可以是户外派对，也可以是室内派对，但如果天气温暖的话，

['veri] ['laɪkli] ['mʌðər] [wʊd] [prɪ'fɜːr] [ðæt] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [dɔːz] .

very	likely	mother	would	prefer	that	you	gave	it	out	doors	.
非常	可能	母亲	会	更喜欢	那	你	给予	它	出去	门	.

母亲很可能更希望你把它拿到户外去分发。

['mʌðər] ['neɪtʃɚz] [griːn] ['kɑːrpɪt] ['iznt] ['iːzəli] [spɔɪld] .

Mother	Nature's	green	carpet	isn't	easily	spoiled	.
母亲	自然的	绿色的	地毯	不是	容易地	被宠坏了	.

大自然的绿色地毯不容易被破坏。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɑːrti][juː; jʊ] [wɪl] [niːd] ['gɪŋəm] ['eiprənz] , [paɪps] , [boʊlz] , [soʊp] , [ænd; ənd] [smɔːl]

For	this	party	you	will	need	gingham	aprons	,	pipes	,	bowls	,	soap	,	and	small
为了	这	派对	你	将要	需要	格子布	围裙	,	管道	,	碗	,	肥皂	,	和	小的

[teiblz] ,

tables	,
表格	,

这次聚会你需要格子围裙、烟斗、碗、肥皂和小桌子。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['sevrəl] ['praɪzɪz] .

as	well	as	several	prizes	.
作为	出色地	作为	一些	奖品	.

以及若干奖项。

[juː; jʊ][kæn; kən] [bloʊ] ['bʌblz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['peni] [kleɪ] [paɪp] ,

You	can	blow	bubbles	with	a	penny	clay	pipe	,
你	能	吹	气泡	和	一个	一分钱	黏土	管道	,

你可以用一分钱硬币大小的陶土管吹泡泡。

[bʌt; bət] ['naʊədeɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fæsɪneɪtɪŋ] “ ['bʌb(ə)l] ” [sets] [wɪtʃ] [kɔːst] ['twenti] - [faɪv] [sents] .

but	nowadays	there	are	fascinating	“	bubble	”	sets	which	cost	twenty	-	five	cents	.
但	如今	那里	是	迷人	“	气泡	”	套	哪个	成本	二十	-	五	分	.

但现在市面上有很多非常吸引人的“泡泡”套装，售价仅为 25 美分。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [juː; jʊ][kæn; kən] [bloʊ] [ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['bʌblz] ,

With	these	you	can	blow	the	most	remarkable	bubbles	,
和	这些	你	能	吹	这	最多	卓越	气泡	,

用这些你可以吹出最漂亮的泡泡，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [set][ɑːr; ər][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər]['fænsi] ['bʌb(ə)l] ['bloʊɪŋ] ,

and	with	each	set	are	directions	for	fancy	bubble	blowing	,
和	和	每个	放	是	方向	为了	想要	气泡	吹	,

每套产品都附有吹泡泡的说明。

[wɪtʃ] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ] ['bɪzi] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌæftər'nuːn] .

which	will	keep	you	busy	the	whole	afternoon	.
哪个	将要	保持	你	忙碌的	这	所有的	下午	.

这将让你整个下午都忙个不停。

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv]['kɑːntests; kən'tests] , [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ][praɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['bʌb(ə)l]

You	can	have	contests	,	and	give	a	prize	for	the	largest	bubble
你	能	有	比赛	,	和	给	一个	奖	为了	这	最大	气泡

,

,

,

你可以举办比赛，并为吹出最大泡泡的人颁发奖品。

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['læsts] [ðə; ði]['lɔːŋgɪst] , [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [floʊts] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

the	one	that	lasts	the	longest	,	the	one	that	floats	the	highest	,	etc
这	一	那	持续时间	这	最长	,	这	一	那	浮标	这	最高	,	ETC

.

:

.

持续时间最长的，漂浮得最高的，等等。

['mʌðər] [wɪl] ['prɑːbəbli][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] “ ['ʌmpaɪər] ” [ænd; ənd][ə'wɔːrd][ðə; ði]['praɪzɪz] .

Mother	will	probably	be	willing	to	“	umpire	”	and	award	the	prizes	.
母亲	将要	大概	是	愿意的	到	“	裁判	”	和	奖	这	奖品	.

母亲可能愿意担任“裁判”并颁发奖项。

[fɔːr; fər] [rɪ'freʃmənts] , [sɜːrv] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [fruːt] [ˌlemə'neɪd] , [aɪs] [kriːm] [ænd; ənd]['leɪdi] -

For	refreshments	,	serve	sandwiches	,	fruit	lemonade	,	ice	cream	and	lady	-
为了	茶点	,	服务	三明治	,	水果	柠檬水	,	冰	奶油	和	女士	-

['fɪŋgərz] .

fingers	.
手指	.

茶点方面，可供应三明治、水果柠檬水、冰淇淋和手指饼干。

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['pɑːrti]

CHRYSANTHEMUM	PARTY
菊花	派对

菊花派对

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] [tiː] , [ɪk'sept] [ðæt] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]

This	is	just	the	same	as	a	Japanese	tea	,	except	that	since	it	is	in
这	是	只是	这	相同的	作为	一个	日本人	茶	,	除了	那	自从	它	是	在

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm][taɪm] ,

chrysanthemum	time	,
菊花	时间	,

这和日本茶的做法完全一样，只是因为现在是菊花盛开的季节，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['ɪndɔːr] ['pɑːrti] .

it	must	be	an	indoor	party	.
它	必须	是	一个	室内的	派对	.

这一定是室内聚会。

['dekəreɪt] [jʊr; jər][ruːmz; rʊmz][wɪð; wɪθ] [-]

Decorate	your	rooms	with	[	56	]
装饰	你的	房间	和	[	-	]

用[56]装饰你的房间

[kri'sænθəməmz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['tʃeri] ['blɔsəmz] , [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ]

chrysanthemums	instead	of	artificial	cherry	blossoms	,	and	be	sure	to	wear	a
菊花	反而	的	人造的	樱桃	花朵	,	和	是	当然	到	穿	一个

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm][ɪn][jʊr; jər] [her] ,

chrysanthemum	in	your	hair	,
菊花	在	你的	头发	,

用菊花代替人造樱花，并且一定要在头发上别一朵菊花。

[tʌkt] ['oʊvər][jʊr; jər] [ɪr] .

tucked	over	your	ear	.
塞进去	超过	你的	耳朵	.

塞到耳朵后面。

[pleɪ] [ðə; ði] [geɪmz] [dɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [tiː] , [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] [seɪm]

Play	the	games	described	for	the	Japanese	tea	,	and	serve	the	same
玩	这	游戏	描述	为了	这	日本人	茶	,	和	服务	这	相同的

[rɪ'freʃmənts] .

refreshments	.
茶点	.

按照日本茶道的规则进行游戏，并提供同样的茶点。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['væləntaɪn] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['pɑːrti] ,

In	honor	of	St	.	Valentine	,	I'm	going	to	give	a	party	,
在	荣誉	的	英石	.	情人节	,	我是	去	到	给	一个	派对	,

为了庆祝圣瓦伦丁节，我打算举办一个派对。

[maɪ] [ˌɪnvɪ'teɪʃənz] ['kɔːrdʒəl][ænd; ənd][jʊr; jər] ['welkəm] [wɪl] [biː; bi] ['hɑːrti] . [-]

My	invitation's	cordial	and	your	welcome	will	be	hearty	.	[	57	]
我的	邀请函	亲切	和	你的	欢迎	将要	是	爽朗	.	[	-	]

我的邀请诚挚而热烈，您的到来也将受到热烈欢迎。[57]

['væləntaɪn] ['pɑːrti]

VALENTINE	PARTY
情人节	派对

情人节派对

['vælənˌtaɪnz] [deɪ] [ɪz][æn; ən][aɪ'diːəl] [deɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrti] , [ænd; ənd] [ɪf] ['mʌðər] [sez] “ [jes] ,

Valentine's	Day	is	an	ideal	day	for	a	party	,	and	if	mother	says	“	yes	,
情人节	天	是	一个	理想的	天	为了	一个	派对	,	和	如果	母亲	说道	“	是的	,

情人节是举办派对的理想日子，如果妈妈说“好的”，

” [waɪ] , [send] [aʊt] [jʊr; jər] [ˌɪnvi'teiʃənz] [raɪt] [ə'weɪ] .

”	why	,	send	out	your	invitations	right	away	.
”	为什么	,	发送	出去	你的	邀请函	正确的	离开	.

为什么？赶紧发出邀请函吧。

[juːz] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [kɑːrdz] , [ænd; ənd] [siːl] [ðə; ði] ['envələʊps] [wɪð; wɪθ]['taɪni] “ [hɑːrt] ” [siːlz] .

Use	heart	-	shaped	cards	,	and	seal	the	envelopes	with	tiny	“	heart	”	seals	.
使用	心	-	形状	牌	,	和	海豹	这	信封	和	微小的	“	心	”	封印	.

使用心形卡片，并用小小的“心形”封口贴封好信封。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [jʊr; jər] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrti] [wɪl] [dɪ'pend] [ɑːn] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [juː; jʊ]

Of	course	your	preparations	for	the	party	will	depend	on	how	much	money	you
的	课程	你的	准备工作	为了	这	派对	将要	依赖	在	如何	很多	钱	你

[hæv; həv][tuː; tə][spend] ,

have	to	spend	,
有	到	花费	,

当然，你为派对做的准备取决于你手头有多少钱。

[bʌt; bət] [hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm][aɪ'diːəz][ðæt][hæv; həv] [bɪn] [traɪd] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [diːl]

but	here	are	some	ideas	that	have	been	tried	,	and	are	a	great	deal
但	这里	是	一些	想法	那	有	到过	尝试	,	和	是	一个	伟大的	交易

[ʌv; əv] [fʌn] .

of	fun	.
的	乐趣	.

但这里有一些已经尝试过的想法，而且非常有趣。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gests] , [baɪ] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [bɑːksɪz] , [lɑːrdʒ]

When	you	are	sure	of	the	number	of	guests	,	buy	heart	-	shaped	boxes	,	large
什么时候	你	是	当然	的	这	数字	的	客人	,	买	心	-	形状	盒子	,	大的

[red] ['kɑːrdbɔːrd] ['hɑːrts] ,

red	cardboard	hearts	,
红色的	纸板	心	,

确定宾客人数后，购买心形盒子、大号红色硬纸板心形装饰。

[gɪfts] , [ænd; ənd] [meɪk] [smɔːl] [red] [bægz] , [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [tʃaɪld][tuː; tə][hæv; həv][wʌn] .

gifts	,	and	make	small	red	bags	,	enough	for	each	child	to	have	one	.
礼物	,	和	制作	小的	红色的	包	,	足够的	为了	每个	孩子	到	有	一	.

礼物，并制作小红袋，每个孩子一个。

['bɔːroʊ] ['mʌðɚz] ['sɪzərz] , [ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [peɪst] ,

Borrow	mother's	scissors	,	a	jar	of	paste	,
借	母亲的	剪刀	,	一个	罐	的	粘贴	,

借用妈妈的剪刀和一罐浆糊，

[ænd; ənd] [hʌnt] [ʌp] ['eni] [oʊld] ['mægəzinz] [ɔːr] ['kætəlɔːgz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] .

and	hunt	up	any	old	magazines	or	catalogues	that	may	be	in	the	house	.
和	打猎	向上	任何	老的	杂志	或者	产品目录	那	可能	是	在	这	房子	.

把家里可能留存的旧杂志或产品目录都找出来。

[pleɪs] [ə; eɪ][gɪft][ɪn] [iːtʃ] “ [hɑːrt] ” [bɑːks] , [ræp] [iːtʃ] [bɑːks][ʌp] ['niːtli] , [ænd; ənd][taɪ][wɪð; wɪθ]

Place	a	gift	in	each	“	heart	”	box	,	wrap	each	box	up	neatly	,	and	tie	with
地方	一个	礼物	在	每个	“	心	”	盒子	,	裹	每个	盒子	向上	整齐地	,	和	领带	和

['skɑːrlət] ['rɪbən] .

scarlet	ribbon	.
猩红	丝带	.

将礼物放入每个“心形”盒子中，将每个盒子整齐地包装好，并用猩红色丝带系好。

[ə; eɪ] [fjuː] [veisis] [ʌv; əv]['skɑːrlət] [kɑː'neɪʃənz] , [ænd; ənd] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['hɑːrts] [luːpt] [ə'baʊt] ,

A	few	vases	of	scarlet	carnations	,	and	strings	of	hearts	looped	about	,
一个	很少	花瓶	的	猩红	康乃馨	,	和	字符串	的	心	循环	关于	,

几瓶鲜红的康乃馨，还有几串串心形花束环绕其间。

[wɪl] [gɪv] [ðə; ðɪ] [ruːm] [ə; eɪ] ['veri] ['festɪv] [er] .

will	give	the	room	a	very	festive	air	.
将要	给	这	房间	一个	非常	节日	空气	.

这将使房间充满节日气氛。

[haɪd] [ðə; ðɪ]['kændi] ['hɑːrts] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [ruːm] , [wer] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [faʊnd] [tuː] ['iːzəli] .

Hide	the	candy	hearts	around	the	room	,	where	they	will	not	be	found	too	easily	.
隐藏	这	糖果	心	大约	这	房间	,	在哪里	他们	将要	不是	是	成立	也	容易地	.

把糖果藏在房间各处，不要藏得太容易被找到。

[ɪf] [juː; jʊ] [wer] [ə; eɪ] [red] [sæʃ] [ænd; ənd] [her] ['rɪbənz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪt] [dres] ,

If	you	wear	a	red	sash	and	hair	ribbons	with	your	white	dress	,
如果	你	穿	一个	红色的	窗扇	和	头发	丝带	和	你的	白色的	裙子	,

如果你穿白色连衣裙，搭配红色腰带和发带，

[juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ]['riːəl]['lɪt(ə)l]['væləntaɪn][gɜːrl] , [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [gests] .

you	will	look	like	a	real	little	Valentine	girl	,	all	ready	to	receive	your	guests	.
你	将要	看	喜欢	一个	真实的	小的	情人节	女孩	,	全部	准备好	到	收到	你的	客人	.

你会看起来像个真正的情人节小女孩，准备好迎接你的客人。

[ðə; ði][fɜːrst] “ ['nʌmbər] [ɑːn][ðə; ði]['proʊgræm] ” [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [hɑːrt] [hʌnt] ,

The	first	“	number	on	the	program	”	may	be	a	Heart	Hunt	,
这	第一的	“	数字	在	这	程序	”	可能	是	一个	心	打猎	,

节目单上的第一个“号码”可能是“寻心之旅”，

[soʊ] [gɪv] [iːtʃ] [tʃaɪld][ə; eɪ] [red] [bæg][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['hɑːrts] [wɪtʃ] [hiː; hi][faindz] .

so	give	each	child	a	red	bag	in	which	to	collect	the	hearts	which	he	finds	.
所以	给	每个	孩子	一个	红色的	包	在	哪个	到	收集	这	心	哪个	他	发现	.

所以，给每个孩子一个红色袋子，让他们把找到的心形图案收集起来。

[nekst] [-]

Next	[	58	]
下一个	[	-	]

下一页[58]

[kʌmz] [ə; eɪ] [hɑːrt] ['ɔːkʃn] , [ænd; ənd] ['mʌðər] [kæn; kən][biː; bi] [ˌɔːkʃə'nɪr] [ænd; ənd] [sel] [æt; ət]

comes	a	heart	auction	,	and	mother	can	be	auctioneer	and	sell	at
来	一个	心	拍卖	,	和	母亲	能	是	拍卖	和	卖	在

['ɔːkʃn] [ðə; ði] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [bɑːksɪz] .

auction	the	heart	-	shaped	boxes	.
拍卖	这	心	-	形状	盒子	.

一场爱心拍卖会即将举行，母亲可以担任拍卖师，拍卖心形盒子。

[ðə; ði] “ ['kʌstəmərz] ” [bɪd][wɪð; wɪθ]['kændi] ['hɑːrts] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd]['noʊbɑːdi][kæn; kən]

The	“	customers	”	bid	with	candy	hearts	instead	of	money	,	and	nobody	can
这	“	顾客	”	出价	和	糖果	心	反而	的	钱	,	和	无人	能

[meɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['pɜːrtʃəs] .

make	more	than	one	purchase	.
制作	更多的	比	一	购买	.

“顾客”们用糖果心而不是现金竞价，而且每个人只能购买一次。

[ðen] [ˌes 'tiː] . ['vælənˌtaɪnz] ['kænd(ə)l] ([wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [red] ['kænd(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['kændlstɪk]) [meɪ] [biː; bi]

Then	St	.	Valentine's	candle	(	which	is	a	red	candle	in	a	candlestick	)	may	be
然后	英石	.	情人节	蜡烛	(	哪个	是	一个	红色的	蜡烛	在	一个	烛台	)	可能	是

[lɪt] ,

lit	,
点燃	,

然后就可以点燃圣瓦伦丁蜡烛（即烛台上的红色蜡烛）。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] .

and	placed	on	a	table	.
和	放置	在	一个	桌子	.

并放在桌子上。

[iːtʃ] [tʃaɪld] , [ɪn][tɜːrn] , [mʌst; məst][biː; bi]['blaɪndfoʊldɪd][ænd; ənd][stænd][ten]['peɪsɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

Each	child	,	in	turn	,	must	be	blindfolded	and	stand	ten	paces	away	from
每个	孩子	,	在	转动	,	必须	是	蒙眼	和	站立	十	步幅	离开	从

[ðə; ði]['kænd(ə)l] .

the	candle	.
这	蜡烛	.

每个孩子依次被蒙上眼睛，站在距离蜡烛十步远的地方。

[hiː; hi][tɜːrnz][ə'raʊnd] [θriː] [taɪmz] , [teɪks] [ten] [steps] [tɔːrd] [ðə; ði]['kænd(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi] [sə'pəuziz]

He	turns	around	three	times	,	takes	ten	steps	toward	the	candle	,	as	he	supposes
他	转弯	大约	三	时代	,	需要	十	步骤	朝向	这	蜡烛	,	作为	他	假设

,

,

,

他转了三圈，朝蜡烛走了十步，他估计是这样。

[ænd; ənd] [ðen] [traɪz] [tuː; tə] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

and	then	tries	to	blow	it	out	.
和	然后	尝试	到	吹	它	出去	.

然后试图把它吹出来。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] , [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['fɔːrtʃənət] [θruː] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [jɪr] .

The	one	who	is	successful	in	this	,	will	be	very	fortunate	through	the	coming	year	.
这	一	WHO	是	成功的	在	这	,	将要	是	非常	幸运	通过	这	未来	年	.

成功做到这一点的人，来年将会非常幸运。

[nekst] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['peɪstbɔːrd] ['hɑːrts] , [ænd; ənd] [let] [iːtʃ] [gest] [raɪt] [hɪz; ɪz] [ɔːr] [hɜːr; hər]

Next	distribute	the	pasteboard	hearts	,	and	let	each	guest	write	his	or	her
下一个	分发	这	纸板	心	,	和	让	每个	客人	写	他的	或者	她

[neɪm] [ɑːn] [ðem; ðəm] .

name	on	them	.
姓名	在	他们	.

接下来分发纸板心形，让每位客人在上面写上自己的名字。

[naʊ] [pæs] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['neɪbər] ,

Now	pass	to	the	right	-	hand	neighbor	,
现在	经过	到	这	正确的	-	手	邻居	,

现在传给右边的邻座，

[huː] [mʌst; məst] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] [kʌt] [frʌm; frəm] ['kætəlɔːgz] [ɔːr] ['mægəzinz] .

who	must	decorate	the	heart	with	pictures	cut	from	catalogues	or	magazines	.
WHO	必须	装饰	这	心	和	图片	切	从	产品目录	或者	杂志	.

谁必须用从产品目录或杂志上剪下来的图片来装饰心形。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] [hɑːrt] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːnəmentid] [wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [dɔːgz] ,

For	instance	,	Dorothy's	heart	will	be	ornamented	with	pictures	of	dogs	,
为了	实例	,	多萝西的	心	将要	是	装饰	和	图片	的	狗	,

[bɜːrdz] , [her] ['rɪbənz] [ænd; ənd] ['kændi] ,

birds	,	hair	ribbons	and	candy	,
鸟类	,	头发	丝带	和	糖果	,

例如，多萝西的心形图案上会装饰着狗、鸟、发带和糖果。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['dɔrəθiːz, 'dɔrθiːz] ['feivərits] .

for	these	are	Dorothy's	favorites	.
为了	这些	是	多萝西的	收藏夹	.

因为这些都是多萝西最喜欢的。

['dʒæks] [hɑːrt] [wɪl] [biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['ɔːtəməbilz] , ['moʊtər] ['boʊts] , ['gʌnz] ,

Jack's	heart	will	be	decorated	with	pictures	of	automobiles	,	motor	boats	,	guns	,
杰克的	心	将要	是	装饰	和	图片	的	汽车	,	发动机	船	,	枪支	,

[ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] ['tæk(ə)l] .

and	fishing	tackle	.
和	钓鱼	处理	.

杰克的心形图案将装饰着汽车、摩托艇、枪支和渔具的图片。

[iːtʃ] [hɑːrt] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['oʊnər] [ɪz] [fɑːnd] [ʌv; əv] .

Each	heart	is	supposed	to	show	just	what	the	owner	is	fond	of	.
每个	心	是	据称	到	展示	只是	什么	这	所有者	是	喜爱	的	.

每个心形图案都代表着主人喜欢的东西。

[ðen] ['sʌpər] [kæn; kən] [biː; bi] [sɜːrvd] ,

Then	supper	can	be	served	,
然后	晚餐	能	是	服务	,

然后就可以上晚餐了。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] [ə; eɪ] “ ['hɑːrti] ” ['sʌpər] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] . [-
and **since** **it** **is** **Valentine's** **Day** **a** **“** **hearty** **”** **supper** **will** **be** **just** **the** **thing** **.** **[** **59**]
和 自从 它 是 情人节 天 一个 “ 爽朗 ” 晚餐 将要 是 只是 这 事物 . [-
]
]

既然是情人节，一顿丰盛的晚餐就正合适。[59]

[red] [kɑː'neɪʃənz] [ænd; ənd] [red] - ['ʃeɪdɪd] ['kændlz] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɪti] [ˌdekə'reɪʃn] ,
Red **carnations** **and** **red** **-** **shaded** **candles** **make** **a** **pretty** **decoration** **,**
红色的 康乃馨 和 红色的 - 阴影 蜡烛 制作 一个 漂亮的 装饰 ,

红色康乃馨和红色蜡烛是很好的装饰品。

[ɔːr] [ɪf] ['mʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] ,
or **if** **mother** **is** **willing** **to** **take** **more** **trouble** **,**
或者如果 母亲 是 愿意的 到 拿 更多的 麻烦 ,

或者如果母亲愿意多花些心思，

[ə; eɪ]['kjuːpɪd] [meɪ] ['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
a **Cupid** **may** **occupy** **the** **place** **of** **honor** **in** **the** **center** **of** **the** **table** **.**
一个 丘比特 可能 占据 这 地方 的 荣誉 在 这 中心 的 这 桌子 .

丘比特的雕像可以摆放在餐桌中央的显要位置。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , ['næroʊ] [red] ['rɪbənz] [ɪk'stend][tuː; tə]['sɪlvər] ['kɑːrdbɔːrd] ['ærəus] , [wɪtʃ]
From **his** **bow** **,** **narrow** **red** **ribbons** **extend** **to** **silver** **cardboard** **arrows** **,** **which**
从 他的 弓 , 狭窄的 红色的 丝带 延长 到 银 纸板 箭头 , 哪个
[ɑːr; ər][æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs] ,
are **at** **each** **place** **,**
是 在 每个 地方 ,

他的弓上垂下细细的红丝带，连接到每个箭矢上，这些箭矢就放在箭矢的各个位置。

[ænd; ənd] [sɜːrv] [æz; əz] “ [pleɪs] [kɑːrdz] . ”
and **serve** **as** **“** **place** **cards** **.** **”**
和 服务 作为 “ 地方 牌 . ”

并可用作“席位卡”。

“ [kuː] [ʒɑːk,dʒeiks] , ” [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [kɔːrs] , [saʊnd] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɑːr; ər][æz; əz][naɪs]
“ **Coup** **jacques** **,** **”** **for** **the** **first** **course** **,** **sound** **interesting** **and** **are** **as** **nice**
“ 政变 雅克 , ” 为了 这 第一的 课程 , 声音 有趣的 和 是 作为 好的
[æz; əz] [ðeɪ] [saʊnd] .
as **they** **sound** **.**
作为 他们 声音 .

“Coup jacques”作为第一道菜，听起来很有趣，而且味道也和听起来一样好。

[fɪl] ['ʃɜːrbət] ['glæsɪz] [hæf] [fʊl] [ʌv; əv] [smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['paɪnæp(ə)l] , ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd][bə'nænə] ,
Fill **sherbet** **glasses** **half** **full** **of** **small** **pieces** **of** **pineapple** **,** **orange** **and** **banana** **,**
充满 雪葩 眼镜 一半 满的 的 小的 件 的 菠萝 , 橙子 和 香蕉 ,

将冰糕杯装满一半切碎的菠萝、橙子和香蕉，

[ðen] ['kʌvər][wɪð; wɪθ] ['tʃeri] [aɪs] , ['smuːðɪŋ] [ðə; ði][tɑːp]['oʊvər] ['kerfəli] .
then **cover** **with** **cherry** **ice** **,** **smoothing** **the** **top** **over** **carefully** **.**
然后 覆盖 和 樱桃 冰 , 平滑 这 顶部 超过 小心 .

然后在上面铺上樱桃冰，小心地抹平表面。

['ɔɪstər] [ɪn] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] ['pæti] ['ʃɛlz] , [hɑːrt] - [ʃeɪpt] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [hɑːrt] [keɪks] ,
Oysters **in** **heart** **-** **shaped** **pattie** **shells** **,** **heart** **-** **shaped** **sandwiches** **,** **heart** **cakes** **,**
牡蛎 在 心 - 形状 帕蒂 贝壳 , 心 - 形状 三明治 , 心 蛋糕 ,
[ænd; ənd] ['bɔnbɔnz] ,
and **bonbons** **,**
和 糖果 ,

心形饼壳牡蛎、心形三明治、心形蛋糕和心形糖果，

[ænd; ənd][aɪs] [kriːm] [ɪn][ðə; ðiː][fɔːrm][ʌv; əv] ['hɑːrts] , [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] ['væləntaɪn] ['sʌpər] ,

and	ice	cream	in	the	form	of	hearts	,	will	make	a	very	nice	Valentine	supper	,
和	冰	奶油	在	这	形式	的	心	,	将要	制作	一个	非常	好的	情人节	晚餐	,

心形冰淇淋会是一顿非常棒的情人节晚餐。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['deɪnti] ['væləntaɪn] [ˌsuːvə'nɪr] [æt; ət] [iːtʃ] [pleɪt] .

and	there	should	be	a	dainty	Valentine	souvenir	at	each	plate	.
和	那里	应该	是	一个	纤巧	情人节	纪念品	在	每个	盘子	.

每盘菜上都应该放一份精致的情人节纪念品。

[wen] [jʊr; jər] [gests] [seɪ] “ [gʊd] - [baɪ] , ” [ðeɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]

When	your	guests	say	“	good	-	bye	,	”	they'll	tell	you	that	they	have	had	a
什么时候	你的	客人	说	“	好的	-	再见	,	”	他们会	告诉	你	那	他们	有	有	一个

['lʌvli] [taɪm] .

lovely	time	.
迷人的	时间	.

当你的客人说“再见”时，他们会告诉你他们度过了一段美好的时光。

[siː] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] ! [-]

See	if	they	don't	!	[	60	]
看	如果	他们	不	!	[	-	]

看看他们是不是不这么做！[60]

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] ,

In	honor	of	George	Washington	,
在	荣誉	的	乔治	华盛顿	,

为了纪念乔治·华盛顿，

[huː] [lɪvd] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

Who	lived	so	long	ago	,
WHO	居住地	所以	长的	前	,

很久以前，谁曾生活过?

[aɪ][æsk][juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti] , [naʊ] ;

I	ask	you	to	a	party	,	now	;
我	问	你	到	一个	派对	,	现在	;

现在我邀请你参加一个聚会；

[ðə; ðiː] [deɪt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [noʊ] .

The	date	,	of	course	,	you	know	.
这	日期	,	的	课程	,	你	知道	.

日期当然是确定的。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [trʌst] [juːl] [kʌm] [ə'raʊnd]

And	so	I	trust	you'll	come	around
和	所以	我	相信	你会	来	大约

所以我相信你会回心转意的。

[ænd; ənd] [steɪ] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə'waɪl] ,

And	stay	for	quite	awhile	,
和	停留	为了	相当	一会儿	,

而且要待上相当长一段时间。

[drest] [ʌp] , [pər'hæps] , [ɪn]['grændˌmɑːz] [kloʊðz] ,

Dressed	up	,	perhaps	,	in	grandma's	clothes	,
穿着	向上	,	也许	,	在	奶奶的	衣服	,

或许会穿上奶奶的衣服，

[ɔːr][sʌm; səm][oʊld] - ['fæʃnd] [staɪl] . [-]

Or	some	old	-	fashioned	style	.	[	61	]
或者	一些	老的	-	造型	风格	.	[	-	]

或者某种老式风格。[61]

[ə; eɪ] [dæns] [ʌv; əv] ['grænd,məʊz] [taɪm] . [-]
A **Dance** **of** **Grandmother's** **Time** **.** **[** **62** **]**
一个 舞蹈 的 祖母的 时间 . [-]

祖母时代的舞蹈。[62]

[dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['pɑ:rti]
GEORGE **WASHINGTON** **PARTY**
乔治 华盛顿 派对

乔治·华盛顿党

['veri] ['prɑ:bəbli] [dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['nevər] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bɜ:rθdeɪ] ['pɑ:rti] ,
Very **probably** **George** **Washington** **never** **had** **a** **birthday** **party** **,**
非常 大概 乔治 华盛顿 绝不 有 一个 生日 派对 ,

乔治·华盛顿很可能从未举办过生日派对。

[æz; əz] [hi:; hi] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [wen] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] " [si:n] [ænd; ənd] [nɑ:t] [hɜ:rd] .
as **he** **lived** **in** **the** **days** **when** **children** **were** **"** **seen** **and** **not** **heard** **.**
作为 他 居住地 在 这 天 什么时候 孩子们 是 " 已见 和 不是 听到 .

因为他生活在一个孩子"只能被看见，不能被听见"的年代。

" [soʊ][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'di:ə][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['pɑ:rti][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:nər] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
" **So** **it** **would** **be** **a** **good** **idea** **to** **have** **a** **party** **in** **his** **honor** **on** **his**
" 所以 它 会 是 一个 好的 主意 到 有 一个 派对 在 他的 荣誉 在 他的
['bɜ:rθdeɪ] .
birthday **.**
生日 .

"所以，在他生日那天为他举办一个派对是个好主意。"

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ] [wɪl] [ni:d] [oʊld] - ['fæʃnd] ['kɑ:stu:mz] , [ænd; ənd] [ði:z] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi]
Of **course** **you** **will** **need** **old** **-** **fashioned** **costumes** **,** **and** **these** **will** **probably** **be**
的 课程 你 将要 需要 老的 - 造型 服装 , 和 这些 将要 大概 是
[faʊnd] [baɪ] ['ræn,sækɪŋ] [ðə; ði] ['gærət] .
found **by** **ransacking** **the** **garret** **.**
成立 经过 洗劫 这 阁楼 .

当然，你需要一些老式服装，这些服装很可能在翻遍阁楼后就能找到。

[bʌt; bət] [ɪf] , [laɪk] ['mʌðər] ['hʌbɜ·dz] ['kʌbərd] , [ðə; ði] ['gærət] [ɪz] [ber] ,
But **if** **,** **like** **Mother** **Hubbard's** **cupboard** **,** **the** **garret** **is** **bare** **,**
但 如果 , 喜欢 母亲 哈伯德的 橱柜 , 这 阁楼 是 裸 ,

但是，如果像哈伯德太太的橱柜一样，阁楼里空空如也，

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['i:zəli] ['bɔ:roʊ] [ə; eɪ][skɜ:rt][ʌv; əv] ['mʌðɜ·z] , ['fæsn] [ˌaɪ 'ti:]['ʌndər][jʊr; jər][ɑ:rmz] ,
you **can** **easily** **borrow** **a** **skirt** **of** **mother's** **,** **fasten** **it** **under** **your** **arms** **,**
你 能 容易地 借 一个 裙子 的 母亲的 , 系 它 在下面 你的 武器 ,

你可以很容易地借用妈妈的裙子，把它系在腋下，

[taɪ][ə; eɪ] [sæʃ] [ɪn]['empaɪər] [staɪl] , [pʊt][ɑ:n][ə; eɪ] ['kɜ:rtʃɪf] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] !
tie **a** **sash** **in** **Empire** **style** **,** **put** **on** **a** **kerchief** **,** **and** **there** **you** **are** **!**
领带 一个 窗扇 在 帝国 风格 , 放 在 一个 头巾 , 和 那里 你 是 !

系上帝国风格的腰带，戴上头巾，你就完成了！

[ɔ:l] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [ni:d] [tu:; tə][hæv; həv] ['redi] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɑ:rti] [wɪl] [bi:; bi] [ˌsɪlu'et] ['peɪpər] ,
All **that** **you** **will** **need** **to** **have** **ready** **for** **this** **party** **will** **be** **silhouette** **paper** **,**
全部 那 你 将要 需要 到 有 准备好 为了 这 派对 将要 是 轮廓 纸 ,

举办这次派对你只需要准备剪影纸即可。

[ænd; ənd] ['kɑ:rdbɔ:rd] [maʊnts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌsɪlu'et] ['pɪktʃərz] .
and **cardboard** **mounts** **for** **the** **silhouette** **pictures** **.**
和 纸板 安装 为了 这 轮廓 图片 .

以及用于装裱剪影照片的硬纸板支架。

[ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [meɪ] [biː; bi] [spent] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [oʊld] - ['fæʃnd] [geɪmz] , [sʌtʃ] [æz; əz] “ ['lʌndən]
The **afternoon** **may** **be** **spent** **in** **playing** **old** **-** **fashioned** **games** **,** **such** **as** **“** **London**
这 下午 可能 是 花费 在 玩耍 老的 - 造型 游戏 , 这样的 作为 “ 伦敦
[brɪdʒ] , ”
Bridge **,** **”**
桥 , ”

下午可以玩一些老式游戏，比如“伦敦桥牌”。

“ [wʌt] [ɪz] [maɪ] [θɔːt] [laɪk] , ”
“ **What** **is** **my** **Thought** **Like** **,** **”**
“ 什么 是 我的 想法 喜欢 , ”

“我的想法是什么样的？”

“ ['prɑːvɜːrbz] , ”
“ **Proverbs** **,** **”**
“ 箴言 , ”

《箴言》

“ ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒə'ruːsələm] , ” [ænd; ənd] “ ['mʌlberi] [bʊʃ] ,
“ **Going** **to** **Jerusalem** **,** **”** **and** **“** **Mulberry** **Bush** **,**
“ 去 到 耶路撒冷 , ” 和 “ 桑 衬套 ,

“前往耶路撒冷”和“桑树丛”，

” ['endɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vər'dʒɪniə] [riːl] .
” **ending** **up** **with** **a** **Virginia** **reel** **.**
” 结束 向上 和 一个 弗吉尼亚州 卷轴 .

最终得到了一个弗吉尼亚卷轴。

[ðen] [waɪl] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['restɪŋ] , ['mʌðər] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌsɪlu'et] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn]
Then **while** **you** **are** **resting** **,** **mother** **will** **make** **a** **silhouette** **picture** **of** **each** **one**
然后 尽管 你 是 休息 , 母亲 将要 制作 一个 轮廓 图片 的 每个 一
[ʌv; əv] [juː; jʊ] .
of **you** **.**
的 你 .

然后，趁你们休息的时候，妈妈会为你们每个人画一张剪影画。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [sɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [læmp] [soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['ʃædoʊ] [wɪl] [fɔːl] ['klɪrli] [ə'pɑːn]
You **must** **sit** **in** **front** **of** **a** **lamp** **so** **that** **your** **shadow** **will** **fall** **clearly** **upon**
你 必须 坐 在 正面 的 一个 灯 所以 那 你的 阴影 将要 落下 清楚地 之上
[ðə; ði] [wɔːl] [ɔːr] [dɔːr] .
the **wall** **or** **door** **.**
这 墙 或者 门 .

你必须坐在灯前，这样你的影子才能清晰地投射在墙上或门上。

[ðen] [ðə; ði] ['peɪpər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɑːsənd] [soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['ʃædoʊ] [wɪl] [fɔːl] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Then **the** **paper** **should** **be** **fastened** **so** **that** **your** **shadow** **will** **fall** **on** **it** **,**
然后 这 纸 应该 是 系紧 所以 那 你的 阴影 将要 落下 在 它 ,

然后把纸固定好，使你的影子能落在纸上。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['pens(ə)l] .
and **an** **outline** **be** **made** **with** **pencil** **.**
和 一个 大纲 是 制成 和 铅笔 .

然后用铅笔勾勒出轮廓。

[ðɪs] ['aʊtlaɪn] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [aʊt] , [ænd; ənd] ['peɪstɪd] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['kɑːrdbɔːrd] [-]
This **outline** **is** **to** **be** **cut** **out** **,** **and** **pasted** **upon** **a** **cardboard** **[** **63** **]**
这 大纲 是 到 是 切 出去 , 和 粘贴 之上 一个 纸板 [-]

将此轮廓剪下来，粘贴到硬纸板上[63]

[maʊnt] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [ˌsɪlu'et] ['pɔːrtrət] !
mount **,** **and** **there** **is** **a** **fine** **silhouette** **portrait** **!**
山 , 和 那里 是 一个 美好的 轮廓 肖像 !

裱起来之后，还有一幅精美的剪影肖像！

[ðiːz] ['pɔːtrɪts] [kæn; kən][biː; bi] [hʌŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ruːm] , [æz; əz][æn; ən][ɑːrt] ['gæləri] ,

These	portraits	can	be	hung	about	the	room	,	as	an	art	gallery	,
这些	肖像	能	是	悬挂	关于	这	房间	,	作为	一个	艺术	画廊	,

这些肖像画可以挂在房间里，就像一个艺术画廊一样。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][fʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] “ [huːz] [huː] .

and	you	can	have	a	great	deal	of	fun	trying	to	decide	“	who's	who	.
和	你	能	有	一个	伟大的	交易	的	乐趣	尝试	到	决定	“	谁是	WHO	.

你可以尽情享受分辨“谁是谁”的乐趣。

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər] ['mʌðɚz] [oʊld] - ['fæʃnd] ['sʌpər] ,

”	By	this	time	you	will	be	ready	for	mother's	old	-	fashioned	supper	,
”	经过	这	时间	你	将要	是	准备好	为了	母亲的	老的	-	造型	晚餐	,

“到这个时候，你们就准备好享用妈妈做的传统晚餐了。”

[soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] “ ['ɜːrli] ['kænd(ə)l] [laɪt] , ” [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [stuːd] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd]

so	you	will	sit	down	at	“	early	candle	light	,	”	and	enjoy	stewed	chicken	and
所以	你	将要	坐	向下	在	“	早期的	蜡烛	光	,	”	和	享受	炖	鸡	和

['wɔfəlz] ,

waffles	,
华夫饼	,

所以，你们会在“烛光晚餐”时坐下来，享用炖鸡和华夫饼。

[hɑːt] ['bɪskɪt] , [prɪ'zɜːrv] , [keɪk] [ænd; ənd][aɪs] [kriːm] .

hot	biscuit	,	preserves	,	cake	and	ice	cream	.
热的	饼干	,	果酱	,	蛋糕	和	冰	奶油	.

热饼干、果酱、蛋糕和冰淇淋。

[ɪf] ['mʌðər] [wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] “ [kə'loʊniəl] ” [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɔːl][ʌv; əv]

If	mother	wishes	to	be	very	“	colonial	”	she	will	have	a	large	ball	of
如果	母亲	愿望	到	是	非常	“	殖民	”	她	将要	有	一个	大的	球	的

['pɑːpkɔːrn][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['teɪbl] .

popcorn	in	the	center	of	the	table	.
爆米花	在	这	中心	的	这	桌子	.

如果母亲想要营造一种“殖民地”氛围，她会在桌子中央放一个大爆米花球。

[ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['bɔnbɔnz] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːrnərd] [hæt] ,

A	box	of	bonbons	in	the	form	of	a	three	-	cornered	hat	,
一个	盒子	的	糖果	在	这	形式	的	一个	三	-	被逼到绝境	帽子	,

一盒形状像三角帽的糖果，

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][naɪs] [ˌsuːvə'nɪr] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [gest] . [-]

will	be	a	nice	souvenir	for	each	guest	.	[	64	]
将要	是	一个	好的	纪念品	为了	每个	客人	.	[	-	]

将成为每位客人的精美纪念品。[64]

[ə'kuʃlə] , [mə'vjəniːn] , [oʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['pɑːrti] ;

Acushla	,	mavourneen	,	O	come	to	my	party	;
阿库什拉	,	莫沃宁	,	哦	来	到	我的	派对	;

Acushla，mavourneen，来参加我的派对吧；

[oʊ] [kʌm] , [fɔːr; fər][aɪ][bɪd] [jɛz] , [soʊ]['kɔːrdʒəl][ænd; ənd] ['hɑːrti] ,

O	come	,	for	I	bid	yez	,	so	cordial	and	hearty	,
哦	来	,	为了	我	出价	是的	,	所以	亲切	和	爽朗	,

来吧，我热情地向你招呼，

[ænd; ənd][soʊ][æt; ət][maɪ] ['kɑːtɪdʒ] [aɪ] [trʌst] [jɪl] [biː; bi] [siːn] ,

And	so	at	my	cottage	I	trust	ye'll	be	seen	,
和	所以	在	我的	小屋	我	相信	叫喊	是	已见	,

所以，我相信你们会在我的小屋里见到我。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] , [ə; eɪ] - ['wɛrɪn] - [ðə; ði] [griːn] . [-]

The	day	of	St	.	Patrick	,	a	-	wearin	'	the	green	.	[	65	]
这	天	的	英石	.	帕特里克	,	一个	-	穿着	-	这	绿色的	.	[	-	]

圣帕特里克节，穿上绿色衣服。[65]

[ˌes 'tiː] .

ST	.
英石	.

英石。

['pætrɪks] ['pɑːrti]

PATRICK'S	PARTY
帕特里克的	派对

圣帕特里克的派对

[æz; əz] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [deɪ] [drɔːz] [nɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [soʊ] ['meni] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['sʊvəˌnɪrz] [ɪn]

As	St	.	Patrick's	Day	draws	near	you	will	see	so	many	fascinating	little	souvenirs	in
作为	英石	.	帕特里克的	天	平局	靠近	你	将要	看	所以	许多	迷人	小的	纪念品	在

[ðə; ði] ['stɔrz] [ðæt] [juː; jʊ] ['riːəli] [kɑːnt] [help] ['æskɪŋ] ['mʌðər] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌes 'tiː] .

the	stores	that	you	really	can't	help	asking	mother	to	let	you	have	a	St	.
这	商店	那	你	真的	不能	帮助	问	母亲	到	让	你	有	一个	英石	.

['pætrɪks] ['pɑːrti] .

Patrick's	party	.
帕特里克的	派对	.

随着圣帕特里克节的临近，你会发现商店里有很多迷人的小纪念品，你真的会忍不住请求妈妈让你举办一个圣帕特里克节派对。

[aɪ] [hoʊp] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [seɪ] “ [jes] !

I	hope	she	will	say	“	Yes	!
我	希望	她	将要	说	“	是的	!

我希望她会说“我愿意！”

” [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˌɪnvi'teiʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ʃæmrɑːk] [ɔːr] [æn; ən] ['aɪrɪʃ] [hæt] ,

”	In	the	corner	of	your	invitations	should	be	a	shamrock	or	an	Irish	hat	,
”	在	这	角落	的	你的	邀请函	应该	是	一个	三叶草	或者	一个	爱尔兰	帽子	,

“请柬的角落里应该印上三叶草或爱尔兰帽子。”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [bai] [ðiːz] [kɑːrdz] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [deɪ] .

and	you	can	buy	these	cards	just	before	St	.	Patrick's	Day	.
和	你	能	买	这些	牌	只是	前	英石	.	帕特里克的	天	.

你可以在圣帕特里克节前夕购买这些贺卡。

[fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['pɑːrti] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [tuː] [paʊndz] [ʌv; əv] ['kændi] “ ['ʃæmrɔks] ,

For	your	party	you	will	need	two	pounds	of	candy	“	shamrocks	,
为了	你的	派对	你	将要	需要	二	磅	的	糖果	“	三叶草	,

你的派对需要两磅糖果“三叶草”，

” [æz; əz] ['meni] [smɔːl] ['bæskəts] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [griːn] ['rɪbən] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [gests] ,

”	as	many	small	baskets	tied	with	green	ribbon	as	you	have	invited	guests	,
”	作为	许多	小的	篮子	系	和	绿色的	丝带	作为	你	有	受邀	客人	,

“准备与你邀请的客人数量相同的用绿丝带系着的小篮子，

[ə; eɪ] [ʃiːt] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['ʃæmrɑːk] [hæz; həz] [bɪn] [drɔːn] ([ðə; ði] [wʌn] [juː; jʊ] [hæd; həd] [fɔːr; fər]

a	sheet	upon	which	a	shamrock	has	been	drawn	(	the	one	you	had	for
一个	床单	之上	哪个	一个	三叶草	有	到过	绘制	(	这	一	你	有	为了

[jʊr; jər] ['kloʊvər] ['pɑːrti] [wɪl] [duː]) ,

your	clover	party	will	do	)	,
你的	三叶草	派对	将要	做	)	,

一张画着三叶草的纸（你办三叶草主题派对用的那张就可以），

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smuːð] , [waɪt] [stoʊn] , [fɔːr; fər][ðə; ði] “ ['blɑːrni] [stoʊn] .

and	a	smooth	,	white	stone	,	for	the	“	Blarney	Stone	.
和	一个	光滑的	,	白色的	石头	,	为了	这	“	布拉尼	石头	.

还有一块光滑的白色石头，用来制作“布拉尼石”。

” [bɪ'saɪd] [ðiːz] [hæv; həv] ['redi] [tuː] ['dʌz(ə)n] [pə'tetoz] , [ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['teɪbəlˌspuːnz] , [tuː]

”	Beside	these	have	ready	two	dozen	potatoes	,	a	couple	of	tablespoons	,	two
”	旁	这些	有	准备好	二	打	土豆	,	一个	夫妻	的	汤匙	,	二

['ʃæloʊ] ['bæskəts][ænd; ənd] [θriː] ['praɪzɪz] .

shallow	baskets	and	three	prizes	.
浅的	篮子	和	三	奖品	.

“除此之外，还准备了两打土豆、几汤匙勺子、两个浅篮子和三个奖品。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər] [frendz] [ə'raɪv] [juː; jʊ][mʌst; məst][pɪn][ə; eɪ] [griːn] [baʊ; boʊ][ɑːn][jʊr; jər]

Of	course	,	before	your	friends	arrive	you	must	pin	a	green	bow	on	your
的	课程	,	前	你的	朋友们	到达	你	必须	别针	一个	绿色的	弓	在	你的

[dres] ,

dress	,
裙子	,

当然，在朋友们到来之前，你必须在裙子上别一个绿色的蝴蝶结。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [fɔːr; fər] “ [ðə; ði] ['wɛrɪn] - [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] .

since	this	is	the	day	for	“	The	Wearin	'	of	the	Green	.
自从	这	是	这	天	为了	“	这	穿着	-	的	这	绿色的	.

因为今天是“穿绿衣的日子”。

” [fɜːrst] [kʌmz] [ðə; ði] ['ʃæmrɑːk] [hʌnt] , [soʊ] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [tʃaɪld][ə; eɪ][bæg][ɔːr]['bæskɪt] ,

”	First	comes	the	shamrock	hunt	,	so	give	to	each	child	a	bag	or	basket	,
”	第一的	来	这	三叶草	打猎	,	所以	给	到	每个	孩子	一个	包	或者	篮子	,

“首先是寻找三叶草的游戏，所以给每个孩子一个袋子或篮子，

[ænd; ənd] [ʃɑːrp] [aɪz] [wɪl] [suːn] [faɪnd][ðə; ði] ['ʃæmrɔks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði]

and	sharp	eyes	will	soon	find	the	shamrocks	which	have	been	hidden	about	the
和	锋利的	眼睛	将要	很快	寻找	这	三叶草	哪个	有	到过	隐	关于	这

[ruːm] .

room	.
房间	.

眼尖的人很快就会发现藏在房间各处的三叶草。

[nekst] , [hæv; həv][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [reɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,

Next	,	have	the	potato	race	in	the	hall	,
下一个	,	有	这	土豆	种族	在	这	大厅	,

接下来，在大厅里举行土豆赛跑。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pə'teɪtoʊ] [reɪs] ! [-]

and	of	course	you	know	how	to	have	a	potato	race	!	[	66	]
和	的	课程	你	知道	如何	到	有	一个	土豆	种族	!	[	-	]

当然，你也知道怎么举办土豆赛跑！[66]

[pleɪs] [ðə; ði] [pə'tetoz] [ə; eɪ] [fʊt] [ə'pɑːrt][ɪn] [tuː] [lɔːŋ] ['roʊz; 'raʊz] .

Place	the	potatoes	a	foot	apart	in	two	long	rows	.
地方	这	土豆	一个	脚	除	在	二	长的	行	.

将土豆间隔一英尺，分成两长排。

[let] [tuː] ['tʃɪldrən] [reɪs] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][lɪft][ðə; ði] [pə'tetoz] [ɑːn][ə; eɪ] [spuːn] ,

Let	two	children	race	first	,	and	they	must	lift	the	potatoes	on	a	spoon	,
让	二	孩子们	种族	第一的	,	和	他们	必须	举起	这	土豆	在	一个	勺子	,

先让两个孩子比赛，他们必须用勺子舀起土豆。

[wʌn][baɪ][wʌn] , [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['bæskɪt] .

one	by	one	,	and	carry	them	back	to	the	basket	.
一	经过	一	,	和	携带	他们	后退	到	这	篮子	.

一个接一个地把它们抱回篮子里。

[huː'evər] [drɑːps][wʌn][ɪz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

Whoever	**drops**	**one**	**is**	**out**	**of**	**the**	**race**	**.**
谁	滴	一	是	出去	的	这	种族	.

谁丢掉一个，谁就出局。

[ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv]['kændi]['dekəreɪtɪd][ɪn] [griːn] [wɪl][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [praɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪnər] .

A	**box**	**of**	**candy**	**decorated**	**in**	**green**	**will**	**be**	**a**	**good**	**prize**	**for**	**the**	**winner**	**.**
一个	盒子	的	糖果	装饰	在	绿色的	将要	是	一个	好的	奖	为了	这	优胜者	.

一盒装饰成绿色的糖果将是送给获胜者的好奖品。

[æz; əz][ə; eɪ][rest][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [reɪs] , [ðə; ði] ['ʃæmrɑːk] ['kɑːntest]

As	**a**	**rest**	**from**	**the**	**excitement**	**of**	**the**	**potato**	**race**	**,**	**the**	**shamrock**	**contest**
作为	一个	休息	从	这	激动	的	这	土豆	种族	,	这	三叶草	竞赛

[meɪ] [kʌm] [nekst] ,

may	**come**	**next**	**,**
可能	来	下一个	,

为了缓解土豆赛跑的紧张刺激，接下来可能会举行三叶草比赛。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][laɪk][ðə; ði]['kloʊvər]['kɑːntest][æt; ət][jʊr; jər]['kloʊvər]['pɑːrti] .

and	**this**	**is**	**just**	**like**	**the**	**clover**	**contest**	**at**	**your**	**clover**	**party**	**.**
和	这	是	只是	喜欢	这	三叶草	竞赛	在	你的	三叶草	派对	.

这就像你们三叶草派对上的三叶草比赛一样。

[læst][ʌv; əv][ɔːl] , [jʊr; jər] [frendz] [mʌst; məst][ɔːl] [kɪs] [ðə; ði] ['blɑːrni] [stoʊn] ,

Last	**of**	**all**	**,**	**your**	**friends**	**must**	**all**	**kiss**	**the**	**Blarney**	**Stone**	**,**
最后的	的	全部	,	你的	朋友们	必须	全部	吻	这	布拉尼	石头	,

最后，你的朋友们都必须亲吻布拉尼石。

[fɔːr; fər][ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [huː'evər] ['kɪsɪz] [ðə; ði] ['blɑːrni] [stoʊn] [wɪl] ['evər]['æftər] [seɪ]

for	**of**	**course**	**you**	**know**	**that**	**whoever**	**kisses**	**the**	**Blarney**	**Stone**	**will**	**ever**	**after**	**say**
为了	的	课程	你	知道	那	谁	吻	这	布拉尼	石头	将要	曾经	后	说

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['plez(ə)nt] [wɜːrdz] .

nothing	**but**	**pleasant**	**words**	**.**
没有什么	但	令人愉快的	字	.

当然，你也知道，凡是亲吻过布拉尼石的人，从此以后只会说好听的话。

[pleɪs] [ðə; ði] [stoʊn] ([wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [wel] [skrʌbd]) [ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Place	**the**	**stone**	**(**	**which**	**you**	**have**	**had**	**well**	**scrubbed**	**)**	**in**	**the**	**center**	**of**	**a**
地方	这	石头	(	哪个	你	有	有	出色地	擦洗过	)	在	这	中心	的	一个

['teɪbl] [ænd; ənd]['blaɪndfoʊld] [iːtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [gests] [ɪn][tɜːrn] ,

table	**and**	**blindfold**	**each**	**of**	**your**	**guests**	**in**	**turn**	**,**
桌子	和	眼罩	每个	的	你的	客人	在	转动	,

将已经彻底清洗干净的石头放在桌子中央，然后依次蒙住每位客人的眼睛。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][traɪ][tuː; tə] [kɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [huː'evər] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːrtʃənət]

and	**let**	**them**	**try**	**to**	**kiss**	**it**	**,**	**and**	**whoever**	**is**	**successful**	**will**	**be**	**fortunate**
和	让	他们	尝试	到	吻	它	,	和	谁	是	成功的	将要	是	幸运

['evər]['æftər] ,

ever	**after**	**,**
曾经	后	,

让他们试着亲吻它，谁成功了，谁从此就会好运连连。

[æz; əz][ðə; ði] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] [seɪ] .

as	**the**	**fairy**	**tales**	**say**	**.**
作为	这	仙女	故事	说	.

正如童话故事里说的那样。

[ðə; ði] ['sʌpər] ['teɪbl] [kæn; kən][biː; bi]['dekəreɪtɪd] ['veri] ['prɪtɪli] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] ['pɑːrti]

The	supper	table	can	be	decorated	very	prettily	for	a	St	.	Patrick's	party
这	晚餐	桌子	能	是	装饰	非常	漂亮	为了	一个	英石	.	帕特里克的	派对

[wɪð; wɪθ] [griːn] - ['ʃeɪdɪd] ['kændlz] [ænd; ənd] ['fɜːnz] .

with	green	-	shaded	candles	and	ferns	.
和	绿色的	-	阴影	蜡烛	和	蕨类植物	.

用绿色蜡烛和蕨类植物装饰餐桌，可以把圣帕特里克节派对布置得非常漂亮。

['æftər][ðə; ði] ['laɪvli] [geɪmz] [ðə; ði] “ ['kʌmpəni] ” [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [kriːmd] ['tʃɪkɪn] [wɪð; wɪθ] ['piːz] ,

After	the	lively	games	the	“	company	”	will	enjoy	creamed	chicken	with	peas	,
后	这	热闹	游戏	这	“	公司	”	将要	享受	奶油	鸡	和	豌豆	,

热闹的游戏结束后，“公司”将享用奶油鸡肉配豌豆。

[pə'teɪtoʊ] [tʃɪps] ([ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] ['sʌpər] [wɪ'ðaʊt] [pə'tetoz] !) , [keɪks]

potato	chips	(	it	wouldn't	be	a	St	.	Patrick's	supper	without	potatoes	!	)	,	cakes
土豆	芯片	(	它	不会	是	一个	英石	.	帕特里克的	晚餐	没有	土豆	!	)	,	蛋糕

[wɪð; wɪθ][pɪ'stæʃioʊˌpɪ'stɑːʃioʊ]['aɪsɪŋ] ,

with	pistachio	icing	,
和	开心果	糖霜	,

薯片（没有土豆的圣帕特里克节晚餐就不完整！）、开心果糖霜蛋糕、

[griːn] [mɪnt]['kændi] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [pɪ'stæʃioʊˌpɪ'stɑːʃioʊ][aɪs] [kriːm] [wʊd] ['kæri] [aʊt][ðə; ði]

green	mint	candy	,	and	although	pistachio	ice	cream	would	carry	out	the
绿色的	薄荷	糖果	,	和	虽然	开心果	冰	奶油	会	携带	出去	这

[griːn] [-]

green	[	67	]
绿色的	[	-	]

绿色薄荷糖，虽然开心果冰淇淋会呈现绿色[67]

['kʌlər][plæn] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] [və'nɪlə] ,

color	plan	,	yet	it	would	be	better	to	have	vanilla	,
颜色	计划	,	然而	它	会	是	更好的	到	有	香草	,

颜色方案，不过最好还是用香草色。

[æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [huː] [duː][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər][pɪ'stæʃioʊˌpɪ'stɑːʃioʊ] .

as	there	are	many	who	do	not	care	for	pistachio	.
作为	那里	是	许多	WHO	做	不是	关心	为了	开心果	.

因为也有很多人不喜欢开心果。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌsuːvə'nɪr] [æt; ət] [iːtʃ] [pleɪt] . [-]

It	would	be	a	good	plan	to	have	a	little	souvenir	at	each	plate	.	[	68	]
它	会	是	一个	好的	计划	到	有	一个	小的	纪念品	在	每个	盘子	.	[	-	]

在每个盘子里放一份小纪念品是个好主意。[68]

[ɑːn] ['iːstər] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][biː; bi][maɪ] [gest]

On	Easter	Monday	be	my	guest
在	复活节	周一	是	我的	客人

复活节星期一，欢迎您来做客

([aɪ][hoʊp][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [ænd; ənd] ['sʌni]) ;

(	I	hope	it	will	be	clear	and	sunny	)	;
(	我	希望	它	将要	是	清除	和	阳光明媚	)	;

（我希望天气晴朗，阳光明媚）。

[wiːl] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪmz] [wiː; wi][laɪk][ðə; ði][best] ,

We'll	play	the	games	we	like	the	best	,
出色地	玩	这	游戏	我们	喜欢	这	最好的	,

我们会玩我们最喜欢的游戏。

[soʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['iːstər] ['bʌni] . [-]

So	come	and	bring	your	Easter	bunny	.	[	69	]
所以	来	和	带来	你的	复活节	兔子	.	[	-	]

所以，快来带上你的复活节兔子吧。[69]

['iːstər]	['pɑːrti]
EASTER	**PARTY**
复活节	派对

复活节派对

[ðer; ðər]	[meɪ]	[biː; bi]	“	[bluː]	['mʌndeɪz; 'mʌndiz]	,	”	[bʌt; bət]	['ʃʊrli]	['iːstər]	['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪz][wʌn]	[ʌv; əv]
There	**may**	**be**	**“**	**Blue**	**Mondays**	**,**	**”**	**but**	**surely**	**Easter**	**Monday**	**is**	**one**	**of**
那里	可能	是	“	蓝色的	星期一	,	”	但	一定	复活节	周一	是	一	的

[ðə; ði]	['braɪtəst]	,
the	**brightest**	**,**
这	最亮的	,

或许会有“忧郁星期一”，但复活节星期一无疑是最明亮的星期一之一。

['hæpiːəst]	[deɪz]	[ðæt]	['evər]	[dɔːnd]	.
happiest	**days**	**that**	**ever**	**dawned**	**.**
最快乐	天	那	曾经	黎明	.

那是我人生中最快乐的日子。

[ʌv; əv]	[kɔːrs]	[juː; jʊ][ɑːr; ər]	['æŋkʃəs]	[fɔːr; fər][jʊr; jər]	[frendz]	[tuː; tə]	[siː]	[ðə; ði]	['iːstər]	[gɪfts]	[wɪtʃ]	[juː; jʊ]
Of	**course**	**you**	**are**	**anxious**	**for**	**your**	**friends**	**to**	**see**	**the**	**Easter**	**gifts**	**which**	**you**
的	课程	你	是	焦虑的	为了	你的	朋友们	到	看	这	复活节	礼物	哪个	你

[hæv; həv]	[rɪ'siːvd]	,
have	**received**	**,**
有	已收到	,

你当然很想让朋友们看到你收到的复活节礼物。

[soʊ]	[ɪf]	['mʌðər]	[ɪz]	['wɪlɪŋ]	,	[send]	[aʊt][jʊr; jər]	[ˌɪnvi'teiʃənz]	[fɔːr; fər][æn; ən]	['iːstər]	['pɑːrti]	,
so	**if**	**mother**	**is**	**willing**	**,**	**send**	**out**	**your**	**invitations**	**for**	**an**	**Easter**	**party**	**,**
所以	如果	母亲	是	愿意的	,	发送	出去	你的	邀请函	为了	一个	复活节	派对	,

所以，如果妈妈愿意的话，就发出复活节派对的邀请函吧。

[nɑːt]	[fə'getiŋ]	[tuː; tə]	[siːl]	[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	['lɪli]	[siːl]	.
not	**forgetting**	**to**	**seal**	**them**	**with**	**a**	**lily**	**seal**	**.**
不是	遗忘	到	海豹	他们	和	一个	百合	海豹	.

别忘了用百合花印章封口。

[fɔːr; fər][jʊr; jər]	['pɑːrti][juː; jʊ]	[wɪl]	[niːd]	['kʌlərd]	['tɪʃuː]	['peɪpər]	(	[æz; əz]	['meni]	['dɪfrənt]	['kʌlɚz]	[æz; əz]
For	**your**	**party**	**you**	**will**	**need**	**colored**	**tissue**	**paper**	**(**	**as**	**many**	**different**	**colors**	**as**
为了	你的	派对	你	将要	需要	有色	组织	纸	(	作为	许多	不同的	颜色	作为

[juː; jʊ]	[wɪl]	[hæv; həv]	[gests]	)	,
you	**will**	**have**	**guests**	**)**	**,**
你	将要	有	客人	)	,

举办派对需要彩色餐巾纸（颜色种类要和宾客人数一样多）。

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]	[smɔːl]	['bæskɪt]	[ə'piːs]	,	[ænd; ənd]	['plenti]	[ʌv; əv]['lɪt(ə)l]	['ræbəts]	,	['tʃɪkɪnz]	[ænd; ənd]	[egz]	.
also	**a**	**small**	**basket**	**apiece**	**,**	**and**	**plenty**	**of**	**little**	**rabbits**	**,**	**chickens**	**and**	**eggs**	**.**
还	一个	小的	篮子	一块	,	和	很多	的	小的	兔子	,	鸡	和	鸡蛋	.

每人还有一个小篮子，里面有很多小兔子、小鸡和鸡蛋。

[bai]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ʌv; əv]	[paʊndz]	[ʌv; əv]['dʒeli]	[egz]	,	[ænd; ənd][hæv; həv]	['redi]	[ə; eɪ]	['miːdiəm]	-	[saɪzd]	,
Buy	**a**	**couple**	**of**	**pounds**	**of**	**jelly**	**eggs**	**,**	**and**	**have**	**ready**	**a**	**medium**	**-**	**sized**	**,**
买	一个	夫妻	的	磅	的	果冻	鸡蛋	,	和	有	准备好	一个	中等的	-	尺寸	,

['ʃæloʊ]	['bæskɪt]	.
shallow	**basket**	**.**
浅的	篮子	.

购买几磅果冻蛋，并准备一个中等大小的浅篮子。

[ɪf]	[ðɪs]	[ɪz][ə; eɪ]	“	['gɝːlz]	-
If	**this**	**is**	**a**	**“**	**girls**	**'**	**-**
如果	这	是	一个	“	女孩们	-

如果这是“女孩们”

" ['pɑ:rti] , [hæv; həv] ['redi] ['egʃel] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [eg] [hæz; həz] [bɪn] [bloʊn] ,

"	party	,	have	ready	eggshells	from	which	the	egg	has	been	blown	,
"	派对	,	有	准备好	蛋壳	从	哪个	这	蛋	有	到过	吹	,

聚会时，请准备好吹出鸡蛋的蛋壳。

['ɔ:lsoʊ] ['sɪzərz] [ænd; ənd] [peɪst] .

also	scissors	and	paste	.
还	剪刀	和	粘贴	.

还有剪刀和胶水。

[dəunt] [fər'get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɪft] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [praɪz] ,

Don't	forget	a	little	gift	for	a	prize	,
不	忘记	一个	小的	礼物	为了	一个	奖	,

别忘了准备一份小礼物作为奖品。

[ænd; ənd] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [hæv; həv] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [gest] [æn; ən] [eg] ,

and	be	sure	to	have	for	each	guest	an	egg	,
和	是	当然	到	有	为了	每个	客人	一个	蛋	,

务必为每位客人准备一个鸡蛋。

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɔ:r] [hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] [mɑ:rkt] .

upon	which	his	or	her	name	is	marked	.
之上	哪个	他的	或者	她	姓名	是	标记	.

上面会标明他或她的名字。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'raɪv] , [ræp] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] , ['ræbəts] [ænd; ənd] [egz] ['seprətli] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['tɪʃu:] ['peɪpər] ,

Before	the	children	arrive	,	wrap	the	chickens	,	rabbits	and	eggs	separately	in	the	colored	tissue	paper	,
前	这	孩子们	到达	,	裹	这	鸡	,	兔子	和	鸡蛋	分别地	在	这	有色	组织	纸	,

在孩子们到来之前，将小鸡、兔子和鸡蛋分别用彩色薄纸包裹起来。

[ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ɪn] [i:tʃ] ['kʌlər] , [ænd; ənd] [haɪd] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ru:m] .

the	same	number	in	each	color	,	and	hide	them	about	the	room	.
这	相同的	数字	在	每个	颜色	,	和	隐藏	他们	关于	这	房间	.

每种颜色数量相同，并将它们藏在房间各处。

[haɪd] [ðə; ði] ['dʒeli] [egz] , [tu:] , [bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ði:z] [ni:d] [nɑ:t] [bi:; bi] [ræpt] .

Hide	the	jelly	eggs	,	too	,	but	of	course	these	need	not	be	wrapped	.
隐藏	这	果冻	鸡蛋	,	也	,	但	的	课程	这些	需要	不是	是	包装	.

也要把果冻蛋藏起来，不过果冻蛋当然不需要包起来。

[ðen] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [jʊr; jər] ['pɑ:rti] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] " ['i:stər] [hʌnt] .

Then	you	can	begin	your	party	with	an	"	Easter	hunt	.
然后	你	能	开始	你的	派对	和	一个	"	复活节	打猎	.

然后你们就可以开始举办"复活节寻宝游戏"了。

" [gɪv] [i:tʃ] [tʃaɪld] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [tu:; tə] ['gæðər] " ['treʒərz] " [ɪn] , [bʌt; bət] ([ðɪs] [ɪz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] !)

"	Give	each	child	a	basket	to	gather	"	treasures	"	in	,	but	(	this	is	important	!	)
"	给	每个	孩子	一个	篮子	到	收集	"	宝藏	"	在	,	但	(	这	是	重要的	!	)

"给每个孩子一个篮子，让他们用来收集'宝贝'，但是（这一点很重要！）"

[hi:; hi] [kæn; kən] [-]

he	can	[	70	]
他	能	[	-	]

他可以[70]

['oʊnli] [ki:p] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ræpt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌlər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['bæskɪt] [ɪz] [taɪd] .

only	keep	articles	wrapped	in	the	color	with	which	his	basket	is	tied	.
仅有的	保持	文章	包装	在	这	颜色	和	哪个	他的	篮子	是	系	.

只保留用与篮子绑带颜色相同的包装纸包裹的物品。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wɪð; wɪθ]['dʒeli] [egz] , “ [-] ['kiːpɪŋ] .

Of	**course**	**with**	**jelly**	**eggs**	**,**	**“**	**finding's**	**keeping**	**.**
的	课程	和	果冻	鸡蛋	,	“	发现	保持	.

当然，对于果冻蛋来说，“找到的就留下”。

” [nekst][ɪn]['ɔːrdər] [kʌmz] “ ['tɔːsɪŋ] [egz] .

”	**Next**	**in**	**order**	**comes**	**“**	**Tossing**	**Eggs**	**.**
”	下一个	在	命令	来	“	抛掷	鸡蛋	.

接下来是“抛鸡蛋”。

” [ðɪs] [saʊndz] ['stɑːrtlɪŋ] , [bʌt; bət]['dʒeli] [egz] [wəʊnt] [meɪk] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

”	**This**	**sounds**	**startling**	**,**	**but**	**jelly**	**eggs**	**won't**	**make**	**any**	**trouble**	**.**
”	这	声音	令人震惊	,	但	果冻	鸡蛋	惯于	制作	任何	麻烦	.

“这听起来很惊人，但果冻蛋不会造成任何麻烦。”

[pleɪs] [ðə; ði] ['bæskɪt] [æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

Place	**the**	**basket**	**at**	**one**	**end**	**of**	**the**	**room**	**.**
地方	这	篮子	在	一	结尾	的	这	房间	.

将篮子放在房间的一端。

[naʊ] ,

Now	**,**
现在	,

现在，

[let] [iːtʃ] [tʃaɪld][stænd][naɪn] [fiːt] ['dɪstənt][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [θroʊ] [twelv] ['dʒeli] [egz] ['ɪntuː][ðə; ði]

let	**each**	**child**	**stand**	**nine**	**feet**	**distant**	**and**	**try**	**to**	**throw**	**twelve**	**jelly**	**eggs**	**into**	**the**
让	每个	孩子	站立	九	脚	遥远	和	尝试	到	扔	十二	果冻	鸡蛋	进入	这

['bæskɪt] .

basket	**.**
篮子	.

让每个孩子站在九英尺远的地方，尝试把十二个果冻蛋扔进篮子里。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz][ðə; ði][best] ['mɑːrksmən][wɪnz][ə; eɪ][praɪz] .

The	**one**	**who**	**is**	**the**	**best**	**marksman**	**wins**	**a**	**prize**	**.**
这	一	WHO	是	这	最好的	神射手	胜利	一个	奖	.

枪法最好的人将获得奖品。

[ə; eɪ] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːl] ['iːstər] [egz] [ɪz] “ [rʌn] ” [dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ]

A	**race**	**with**	**the**	**small**	**Easter**	**eggs**	**is**	**“**	**run**	**”**	**just**	**in**	**the**	**same**	**way**	**as**	**a**
一个	种族	和	这	小的	复活节	鸡蛋	是	“	跑步	”	只是	在	这	相同的	方式	作为	一个

[pə'teɪtoʊ] [reɪs] ,

potato	**race**	**,**
土豆	种族	,

用小复活节彩蛋进行的比赛和土豆赛跑的规则是一样的。

[ɪk'sept] [ðæt] ['tiːspuːn] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪbəlˌspuːnz] .

except	**that**	**teaspoons**	**are**	**used**	**instead**	**of**	**tablespoons**	**.**
除了	那	茶匙	是	用过的	反而	的	汤匙	.

只不过这里用的是茶匙而不是汤匙。

[ðə; ði]['gɝːlz] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['traɪɪŋ] [ðer; ðər] ['mɪlɪneri] [skɪl] [baɪ] ['meɪkɪŋ] ['tɪʃuː] ['peɪpər][kæps][ɔːr] ['bɔnɪts]

The	**girls**	**will**	**enjoy**	**trying**	**their**	**millinery**	**skill**	**by**	**making**	**tissue**	**paper**	**caps**	**or**	**bonnets**
这	女孩们	将要	享受	尝试	他们的	女帽	技能	经过	制作	组织	纸	帽子	或者	引擎盖

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːstər] ['egʃel] ,

for	**the**	**Easter**	**eggshells**	**,**
为了	这	复活节	蛋壳	,

女孩们会很乐意尝试她们的制帽技巧，用纸巾制作复活节彩蛋帽或小圆帽。

[ænd; ənd] ['mʌðər] [kæn; kən] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] “ [eg] ['leɪdi] ” [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] [praɪz] .

and	**mother**	**can**	**decide**	**which**	**“**	**egg**	**lady**	**”**	**deserves**	**a**	**prize**	**.**
和	母亲	能	决定	哪个	“	蛋	女士	”	值得	一个	奖	.

母亲可以决定哪位“产蛋女士”应该获得奖励。

[ðə; ði] ['sʌpər] ['teɪbl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːstər] ['pɑːrti][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['veri] ['prɪti] [ɪn'diːd] .

The	supper	table	for	the	Easter	party	can	be	made	very	pretty	indeed	.
这	晚餐	桌子	为了	这	复活节	派对	能	是	制成	非常	漂亮的	的确	.

复活节晚宴的餐桌可以布置得非常漂亮。

[ə; eɪ][hen][ɑːn][ə; eɪ][nest] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['sentərpiːs] ,

A	hen	on	a	nest	will	be	a	good	centerpiece	,
一个	母鸡	在	一个	巢	将要	是	一个	好的	中心装饰品	,

一只母鸡在巢里会是一个很好的餐桌摆饰。

[ænd; ənd] ['skætərd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [pleɪs] ['flʌfi] ['lɪt(ə)l] [dʌks] [ænd; ənd]

and	scattered	here	and	there	on	the	table	place	fluffy	little	ducks	and
和	疏散	这里	和	那里	在	这	桌子	地方	蓬松的	小的	鸭子	和

['tʃɪkɪnz] .

chickens	.
鸡	.

桌子上零星散落着毛茸茸的小鸭子和小鸡。

[jʊr; jər] [gests] [wɪl] ['greɪtli] [ɪn'dʒɔɪ] [kriːmd] ['tʃɪkɪn] [wɪð; wɪθ] ['piːz] , ['devəld] [egz] ,

Your	guests	will	greatly	enjoy	creamed	chicken	with	peas	,	deviled	eggs	,
你的	客人	将要	非常	享受	奶油	鸡	和	豌豆	,	魔鬼	鸡蛋	,

您的客人一定会非常喜欢奶油鸡肉配豌豆和魔鬼蛋。

[aɪs] [kriːm] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['liliz] , [ɔːr][ɪn]['lɪli]['peɪpər]['keɪsɪz] , ['bɔnbɔnz] [ænd; ənd]['fænsi] [keɪks] . [

ice	cream	in	the	form	of	lilies	,	or	in	lily	paper	cases	,	bonbons	and	fancy	cakes	.	[
冰	奶油	在	这	形式	的	百合花	,	或者	在	百合	纸	案例	,	糖果	和	想要	蛋糕	.	[

-]

71	]

-]

冰淇淋做成百合花的形状，或者装在百合花纸盒里，还有糖果和精美的蛋糕。[71]

['ræbɪt] ['pɑːrti]

RABBIT	PARTY
兔子	派对

兔子派对

[jʊr; jər]['oʊldər]['sɪstər] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] ['ræbɪt] ['pɑːrtiz] ,

Your	older	sister	will	tell	you	that	she	knows	all	about	rabbit	parties	,
你的	老	姐姐	将要	告诉	你	那	她	知道	全部	关于	兔子	各方	,

你姐姐会告诉你她对兔子派对了如指掌。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [fe'stɪvəti] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] [tʃiːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃeɪfɪŋ] [dɪʃ] .

and	that	for	this	festivity	you	will	require	cheese	and	a	chafing	dish	.
和	那	为了	这	节日	你	将要	要求	奶酪	和	一个	摩擦	盘子	.

这次庆祝活动需要用到奶酪和保温餐盘。

[bʌt; bət] [ʃiːz] ['veri] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] ['kɑːlɪdʒ] .

But	she's	very	much	mistaken	,	even	if	she	has	been	to	college	.
但	她是	非常	很多	错误	,	甚至	如果	她	有	到过	到	大学	.

但即便她上过大学，她的想法也大错特错。

[wʌt] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['ræbɪt] ['pɑːrti][ɪz][ə; eɪ] [ʃiːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ræbɪt]

What	you	must	have	for	your	rabbit	party	is	a	sheet	with	a	rabbit
什么	你	必须	有	为了	你的	兔子	派对	是	一个	床单	和	一个	兔子

[drɔːn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

drawn	on	it	,
绘制	在	它	,

举办兔子主题派对必备的物品是一张画着兔子的床单。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ɪrz] [tuː; tə][pɪn][ɑːn][ðə; ði] ['ræbɪt] .

and	a	pair	of	cloth	ears	to	pin	on	the	rabbit	.
和	一个	一对	的	布	耳朵	到	别针	在	这	兔子	.

还有一副布耳朵，可以别在兔子耳朵上。

[juːl] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kændi] ['ræbɪt] , [sʌm; səm] ['mɑːd(ə)lɪŋ] [kleɪ] ([ænd; ənd] ['eiprənz] !)

You'll	also	need	a	small	candy	rabbit	,	some	modeling	clay	(	and	aprons	!	)
你会	还	需要	一个	小的	糖果	兔子	,	一些	造型	黏土	(	和	围裙	!	)

你还需要一只小糖果兔子、一些橡皮泥（还有围裙！）

[ænd; ənd] [θriː] ['praɪzɪz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] , [fɔːr; fər] [ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] ['pɑːrti] .

and	three	prizes	,	but	these	are	all	,	for	this	isn't	a	college	party	.
和	三	奖品	,	但	这些	是	全部	,	为了	这	不是	一个	大学	派对	.

还有三份奖品，但仅此而已，因为这不是大学派对。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [jʊr; jər] [ˌɪnvi'teiʃənz] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] ['peɪpər] [wɪtʃ] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

Of	course	your	invitations	have	been	written	on	paper	which	is	decorated	with
的	课程	你的	邀请函	有	到过	书面	在	纸	哪个	是	装饰	和

[ə; eɪ] ['bʌni] .

a	bunny	.
一个	兔子	.

当然，你们的邀请函是用印有兔子图案的纸写的。

[jʊr; jər] [fɜːrst] [geɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['kɑːntest] ,

Your	first	game	can	be	the	rabbit	contest	,
你的	第一的	游戏	能	是	这	兔子	竞赛	,

你的第一场游戏可以是兔子比赛，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [let] [iːtʃ] [tʃaɪld] [ɪn] [tɜːrn] [biː; bi] ['blaɪndfoʊldɪd] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [pɪn] [ðə; ði] [ɪrz]

and	for	this	let	each	child	in	turn	be	blindfolded	and	try	to	pin	the	ears
和	为了	这	让	每个	孩子	在	转动	是	蒙眼	和	尝试	到	别针	这	耳朵

[ɑːn] [ðə; ði] ['ræbɪt] .

on	the	rabbit	.
在	这	兔子	.

为此，让每个孩子依次蒙上眼睛，尝试把耳朵贴到兔子身上。

[ə; eɪ] [praɪz] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [pɪnz] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['nɪrəst] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['prɑːpər] [pleɪs] .

A	prize	will	reward	the	one	who	pins	them	the	nearest	to	their	proper	place	.
一个	奖	将要	报酬	这	一	WHO	别针	他们	这	最近的	到	他们的	恰当的	地方	.

将它们贴得最接近正确位置的人将获得奖品。

[nekst] [snɪp] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] ['sɪzərz] [tuː] [smɔːl] [hoʊlz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ræbɪts] [aɪz] .

Next	snip	out	with	sharp	scissors	two	small	holes	for	the	rabbit's	eyes	.
下一个	剪	出去	和	锋利的	剪刀	二	小的	孔	为了	这	兔子的	眼睛	.

接下来用锋利的剪刀剪出两个小孔，作为兔子的眼睛。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [fɜːrst] [gruːp] [goʊ] “ [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]

Divide	the	children	into	two	groups	,	and	let	the	first	group	go	“	behind	the
划分	这	孩子们	进入	二	团体	,	和	让	这	第一的	团体	去	“	在后面	这

[siːnz] .

scenes	.
场景	.

将孩子们分成两组，让第一组去“幕后”。

” [ðen] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [kæn; kən] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] ['ræbɪts] [aɪz] ,

”	Then	one	after	another	can	look	through	the	rabbit's	eyes	,
”	然后	一	后	其他	能	看	通过	这	兔子的	眼睛	,

然后，人们就可以一个接一个地透过兔子的眼睛去看世界了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [gruːp] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [ges] [huː] [oʊnz] [iːtʃ] [per] [ʌv; əv] [aɪz] .

and	the	outside	group	must	try	to	guess	who	owns	each	pair	of	eyes	.
和	这	外部	团体	必须	尝试	到	猜测	WHO	拥有	每个	一对	的	眼睛	.

而外面的小组则要尝试猜测每双眼睛的主人是谁。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɑːrdər] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] .

It	is	harder	than	you	would	think	.
它	是	更难	比	你	会	思考	.

这比你想象的要难。

[ðen] [ðə; ði] [gruːps] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [gruːp] [biː; bi] ['gesə] . [-
Then **the** **groups** **can** **change** **places** **,** **and** **the** **second** **group** **be** **guessers** **.** **[** **72**
然后 这 团体 能 改变 地方 , 和 这 第二 团体 是 猜测者 . [-
]
]
]

然后两组可以交换位置，第二组成为猜测者。[72]

[nekst][get] [aʊt][jʊr; jər]['mɑːd(ə)lɪŋ] [kleɪ] [ænd; ənd]['eiprənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti][kæn; kən]
Next **get** **out** **your** **modeling** **clay** **and** **aprons** **,** **and** **the** **whole** **party** **can**
下一个 得到 出去 你的 造型 黏土 和 围裙 , 和 这 所有的 派对 能
['mɑːd(ə)l] ['ræbəts] .
model **rabbits** **.**
模型 兔子 .

接下来拿出橡皮泥和围裙，大家就可以一起捏兔子了。

[ðə; ði] ['skʌlptər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][laɪf] - [laɪk] ['ræbɪt] [wɪl] [ʌv; əv] [kɔːrs] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ][praɪz] .
The **sculptor** **of** **the** **most** **life** **-** **like** **rabbit** **will** **of** **course** **deserve** **a** **prize** **.**
这 雕塑家 的 这 最多 生活 - 喜欢 兔子 将要 的 课程 应得 一个 奖 .

当然，雕塑出最栩栩如生的兔子的雕塑家将获得奖项。

“ ['mædʒɪk]['mjuːzɪk] , ” [ɔːr] “ ['ræbɪt] [hʌnt] , ” [ɪz][ðə; ði][nekst] [geɪm] .
“ **Magic** **Music** **,** **”** **or** **“** **Rabbit** **Hunt** **,** **”** **is** **the** **next** **game** **.**
“ 魔法 音乐 , ” 或者 “ 兔子 打猎 , ” 是 这 下一个 游戏 .

下一个游戏是“魔法音乐”或“兔子狩猎”。

[tʃuːz] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
Choose **some** **one** **to** **leave** **the** **room** **.**
选择 一些 一 到 离开 这 房间 .

选一个人离开房间。

[ðen] [haɪd][ðə; ði]['kændi] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɪl] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [pleɪ] ['sɔːftli] .
Then **hide** **the** **candy** **rabbit** **,** **and** **mother** **will** **begin** **to** **play** **softly** **.**
然后 隐藏 这 糖果 兔子 , 和 母亲 将要 开始 到 玩 轻轻 .

然后把糖果兔子藏起来，妈妈就会开始轻轻地玩耍。

[ðə; ði] “ ['hʌntər] ” [mʌst; məst][biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['mjuːzɪk] ,
The **“** **hunter** **”** **must** **be** **guided** **by** **the** **music** **,**
这 “ 猎人 ” 必须 是 引导 经过 这 音乐 ,

“猎人”必须以音乐为指引，

[wɪtʃ] [ɪz][sɔːft][æz; əz][hiː; hi][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['haɪdɪŋ] [pleɪs] ,
which **is** **soft** **as** **he** **is** **far** **from** **the** **hiding** **place** **,**
哪个 是 柔软的 作为 他 是 远的 从 这 隐藏 地方 ,

因为他离藏身之处很远，所以感觉很柔软。

[bʌt; bət] [grəuz] [laʊd] [wen] [hiː; hi][ɪz] [nɪr] .
but **grows** **loud** **when** **he** **is** **near** **.**
但 生长 大声 什么时候 他 是 靠近 .

但当他靠近时，声音就会变得很大。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][taɪm] [bɪ'fɔːr] ['sʌpər] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] “ ['set(ə)l] [daʊn] ,
If **there** **is** **time** **before** **supper** **,** **the** **children** **can** **“** **settle** **down** **,**
如果 那里 是 时间 前 晚餐 , 这 孩子们 能 “ 定居 向下 ,

如果晚饭前还有时间，孩子们可以“安静下来”。

” [waɪl] ['mʌðər] [riːdz] [ə'laʊd][ə; eɪ] “ [brɝː] ['ræbɪt] ” ['stɔːri] .
” **while** **mother** **reads** **aloud** **a** **“** **B'rer** **Rabbit** **”** **story** **.**
” 尽管 母亲 阅读 大声 一个 “ 布雷尔 兔子 ” 故事 .

妈妈正在大声朗读“布雷尔兔”的故事。

“ [brɝ:] ['ræbɪt] ” [ɪz] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌpər] ['teɪbl] , [tu:] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][sɪts] ['praʊdli] [ɪn][ðə; ði]

“	B'rer	Rabbit	”	is	king	of	the	supper	table	,	too	,	for	he	sits	proudly	in	the
〃	布雷尔	兔子	〃	是	国王	的	这	晚餐	桌子	,	也	,	为了	他	坐着	自豪地	在	这

['sentər] ,

center	,
中心	,

“兔老弟”也是餐桌上的王者，因为它总是骄傲地坐在餐桌中央。

['hoʊldɪŋ] [pɪŋk] ['rɪbənz] [laɪk] [reɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

holding	pink	ribbons	like	reins	in	his	hands	.
保持	粉色的	丝带	喜欢	缰绳	在	他的	双手	.

他手里拿着粉红色的丝带，像拿着缰绳一样。

[ðiːz] ['rɪbənz] [rʌn] [tu:; tə] [i:tʃ] [pleɪs] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['fɑ:sənd] [tu:; tə] [wət'evər] ['sʊvəˌnɪrz] [ju:; jʊ]

These	ribbons	run	to	each	place	and	are	fastened	to	whatever	souvenirs	you
这些	丝带	跑步	到	每个	地方	和	是	系紧	到	任何	纪念品	你

[hæv; həv] ['tʃoʊzn] [tu:; tə] [gɪv] [jʊr; jər] [frendz] .

have	chosen	to	give	your	friends	.
有	选定	到	给	你的	朋友们	.

这些丝带连接着各个地方，可以系在你选择送给朋友的任何纪念品上。

“ ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] ” ['dɑ:lz] [wʊd] [bi:; bi][naɪs][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

“	Baby	Bunting	”	dolls	would	be	nice	for	them	.
〃	婴儿	彩旗	〃	娃娃	会	是	好的	为了	他们	.

“Baby Bunting”娃娃很适合他们。

[fɔ:r; fər] [rɪ'freʃmənts] , [sɜ:rv] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , ['ræbɪt] ['kʊkiz] , ['kændi] , ['sɔ:ltɪd] [nʌts] [ænd; ənd]

For	refreshments	,	serve	sandwiches	,	rabbit	cookies	,	candy	,	salted	nuts	and
为了	茶点	,	服务	三明治	,	兔子	曲奇饼	,	糖果	,	咸的	坚果	和

[aɪs] [kri:m] [ɪn] ['ræbɪt] [fɔ:rmz] . [-]

ice	cream	in	rabbit	forms	.	[	73	]
冰	奶油	在	兔子	表格	.	[	-	]

茶点方面，可以供应三明治、兔子饼干、糖果、咸坚果和兔子形状的冰淇淋。[73]

[meɪ] [deɪ] ['pɑ:rti] ([ˌaʊt'dɔ:rz])

MAY	DAY	PARTY	(	Outdoors	)
可能	天	派对	(	户外	)

五一节派对（户外）

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [meɪ] [deɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [spent] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fi:ldz] ,

It	does	seem	as	if	May	Day	ought	to	be	spent	in	the	woods	and	fields	,
它	做	似乎	作为	如果	可能	天	应该	到	是	花费	在	这	树林	和	字段	,

看来五一劳动节就应该在树林和田野里度过。

['ʌndər] [braɪt] [blu:] [skaɪz] .

under	bright	blue	skies	.
在下面	明亮的	蓝色的	天空	.

在湛蓝的天空下。

[soʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [mæn] [wɪl] [bi:; bi][soʊ] ['veri] [ə'blaɪdʒɪŋ][æz; əz][tu:; tə] ['prɑ:fəsaɪ] [ə; eɪ][maɪld] [meɪ]

So	if	the	weather	man	will	be	so	very	obliging	as	to	prophesy	a	mild	May
所以	如果	这	天气	男人	将要	是	所以	非常	乐于助人	作为	到	预言	一个	温和的	可能

[deɪ] ,

Day	,
天	,

所以，如果气象员能好心预测五一劳动节天气温和的话，

[waɪ] [ðen] [lets] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [meɪ] [deɪ] ['pɑ:rti] .

why	then	let's	off	to	the	woods	for	a	May	Day	party	.
为什么	然后	我们来吧	离开	到	这	树林	为了	一个	可能	天	派对	.

那不如我们去树林里办个五一节派对吧。

[æsk][jʊr; jər] [gests] [tuː; tə] [brɪŋ] ['bæskəts][fɔːr; fər] ['gæðərɪŋ] ['flaʊərz] ,
Ask your guests to bring baskets for gathering flowers ,
问 你的 客人 到 带来 篮子 为了 采集 花朵 ,

请宾客们自带篮子来采摘鲜花，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['traʊəl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][dɪg]
and it would be a good plan to have a trowel with you to dig
和 它 会 是 一个 好的 计划 到 有 一个 镘 和 你 到 挖
[ʌp] ['fɝːnz] [ænd; ənd][plænts] .
up ferns and plants .
向上蕨类植物 和 植物 .

最好带上一把小铲子，用来挖蕨类植物和其他植物。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][jʊr; jər] [meɪ] ['pɑːrti] [nɪr] [ə; eɪ] [brʊk] ,
If you can have your May party near a brook ,
如果 你 能 有 你的 可能 派对 靠近 一个 溪 ,

如果你能在小溪附近举办五月份的派对，

[ə; eɪ][boʊt] [reɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [fʌn] ,
a boat race would be a great deal of fun ,
一个 船 种族 会 是 一个 伟大的 交易 的 乐趣 ,

赛艇比赛会非常有趣。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [prə'vaɪd] ['boʊts][fɔːr; fər][jʊr; jər] [gests] .
and you can provide boats for your guests .
和 你 能 提供 船 为了 你的 客人 .

您还可以为客人提供船只。

“ [stɪl] [pɑːnd] ” [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [geɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [meɪ] ['pɑːrti] , [ænd; ənd][soʊ][ɪz] “ [pʊs] [ɪn][ðə; ði]
“ Still Pond ” is a good game for a May party , and so is “ Puss in the
“ 仍然 池塘 ” 是 一个 好的 游戏 为了 一个 可能 派对 , 和 所以 是 “ 猫 在 这
['kɔːrnər] .
Corner .
角落 .

“静水池”是一款适合五月聚会的好游戏，“角落里的猫”也是如此。

” ['mʌðər] [wɪl] [pæk] [ʌp][ə; eɪ]['pɪknɪk] ['lʌntʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
” Mother will pack up a picnic luncheon for you ,
” 母亲 将要 盒 向上 一个 野餐 午餐 为了 你 ,

“妈妈会为你准备野餐午餐。”

[ænd; ənd][ðə; ði] “ [fɜːrst]['pɪknɪk] ” [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] [sək'ses] .
and the “ first picnic ” of the season will surely be a success .
和 这 “ 第一的 野餐 ” 的 这 季节 将要 一定 是 一个 成功 .

本季的“第一次野餐”一定会取得成功。

[meɪ] [deɪ]
MAY DAY
可能 天

劳动节

[meɪ] [deɪ] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ˌjuː 'es] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪ] [poʊl] , [ænd; ənd] [meɪ] [dæns] ,
May Day always makes us think of a May pole , and May dance ,
可能 天 总是 制作 我们 思考 的 一个 可能 极 , 和 可能 舞蹈 ,

五一节总是让我们想到五月柱和五月舞。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] [kwiːn] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] .
and a pretty queen crowned with flowers .
和 一个 漂亮的 女王 加冕 和 花朵 .

还有一位头戴花冠的美丽女王。

[bʌt; bət] [meɪ] [deɪ] [ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪli] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ,

But	May	Day	is	apt	to	be	chilly	and	disagreeable	,
但	可能	天	是	易于	到	是	寒冷	和	令人不快的	,

但五一节那天往往天气寒冷，令人不快。

[soʊ][juː; jʊ] ['kudnt] ['veri] [wel] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['trɪpɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [meɪ] [poʊl] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['wɪntər]

so	you	couldn't	very	well	think	of	tripping	around	the	May	pole	with	your	winter
所以	你	不能	非常	出色地	思考	的	绊倒	大约	这	可能	极	和	你的	冬天

[koʊt] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈəuvəʃuːz] [ɑːn] .

coat	and	your	overshoes	on	.
外套	和	你的	套鞋	在	.

所以你不可能穿着冬衣和套鞋绕着五月柱走来走去吧。

[bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sʌnʃaɪn] [meɪ] ['pɑːrti] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['sʌndeɪ] - [skuːl] [-]

But	how	about	a	Sunshine	May	party	for	your	Sunday	-	school	[	74	]
但	如何	关于	一个	阳光	可能	派对	为了	你的	星期日	-	学校	[	-	]

但是，你们主日学校举办"阳光五月"派对怎么样？[74]

[klæs] ?

class	?
班级	?

班级?

[ɪf] ['mʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] , [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] , [ðə; ði] ['gɝːlz] ([fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['gɝːlz] - ['pɑːrti] .

If	mother	is	willing	,	invite	your	teacher	,	the	girls	(	for	this	is	a	girls	'	party	.
如果	母亲	是	愿意的	,	邀请	你的	老师	,	这	女孩们	(	为了	这	是	一个	女孩们	-	派对	.

如果妈妈愿意，就邀请你的老师和女生们（因为这是一个女生聚会）。

[wɪə(r)] ['sɑːri] , [bɔɪz] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['riːəli] ['wʊdnt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] !)

We're	sorry	,	boys	,	but	you	really	wouldn't	enjoy	this	!	)
是	对不起	,	男孩们	,	但	你	真的	不会	享受	这	!	)

孩子们，很抱歉，但你们真的不会喜欢这个!

[bai] [sʌm; səm] ['kʌlərd] [kreɪp] ['peɪpər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['dʌz(ə)n] [raʊnd] ['peɪpər] ['keɪsɪz] [sʌtʃ]

Buy	some	colored	crepe	paper	and	a	couple	of	dozen	round	paper	cases	such
买	一些	有色	绉	纸	和	一个	夫妻	的	打	圆形的	纸	案例	这样的

[æz; əz] [ɑːr; ər] [soʊld] [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] [sents] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] .

as	are	sold	for	fifteen	cents	a	dozen	.
作为	是	卖	为了	十五	分	一个	打	.

买一些彩色皱纹纸和几十个圆形纸盒，这种纸盒一打售价十五美分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《当妈妈允许我们举办派对》这(When Mother Lets Us Give a Party A book)

[peɪst] [ænd; ənd] ['sɪzərz] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] ['ɔːlsoʊ] .

Paste	and	scissors	will	be	needed	also	.
粘贴	和	剪刀	将要	是	需要	还	.

还需要胶水和剪刀。

[wen] [jʊr; jər] [frendz] [kʌm] [juː; jʊ][kæn; kən][ɔːl] ['bɪzi] [jɔːr'selvz] ['meɪkɪŋ] [meɪ] ['bæskəts][frʌm; frəm]

When	your	friends	come	you	can	all	busy	yourselves	making	May	baskets	from
什么时候	你的	朋友们	来	你	能	全部	忙碌的	你们自己	制作	可能	篮子	从

[ðə; ði] [kreɪp] ['peɪpər][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪpər]['keɪsɪz] .

the	crepe	paper	and	the	paper	cases	.
这	绉	纸	和	这	纸	案例	.

当你的朋友们来的时候，你们可以一起忙着用皱纹纸和纸盒制作五月花篮。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['fɪnɪʃt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə]

When	they	are	all	finished	they	may	be	filled	with	spring	flowers	and	sent	to
什么时候	他们	是	全部	完成的	他们	可能	是	已填	和	春天	花朵	和	发送	到

[ə; eɪ] ['tʃɪldrənz] ['hɑːspɪt(ə)l] .

a	children's	hospital	.
一个	孩子们的	医院	.

全部完成后，它们可以装满春天的鲜花，然后送到儿童医院。

['wʊdnt] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l]['bæskɪt][ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [sɪk] ?

Wouldn't	you	enjoy	a	pretty	little	basket	of	flowers	if	you	were	sick	?
不会	你	享受	一个	漂亮的	小的	篮子	的	花朵	如果	你	是	生病的	?

如果你生病了，难道不想收到一篮漂亮的鲜花吗?

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['mætər] [tuː; tə] “ [klɪr] [ʌp] ” [ænd; ənd][set][ðə; ði] ['teɪbl] [fɔːr; fər]

Then	it	will	be	a	simple	matter	to	“	clear	up	”	and	set	the	table	for
然后	它	将要	是	一个	简单的	事情	到	“	清除	向上	”	和	放	这	桌子	为了

[ˌæftər'nuːn] [tiː] .

afternoon	tea	.
下午	茶	.

接下来只需简单地“收拾”一下，摆好下午茶的桌子就行了。

[bʌt; bət][pər'hæps][ðə; ði] “ [best] ['mʌðər] [ðæt] ['evər][wʌz; wəz] ” [hæz; həz] ['dekəreɪtɪd] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn]

But	perhaps	the	“	best	mother	that	ever	was	”	has	decorated	the	table	in
但	也许	这	“	最好的	母亲	那	曾经	曾是	”	有	装饰	这	桌子	在

[ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] ['flaʊərz] ,

the	dining	-	room	with	spring	flowers	,
这	用餐	-	房间	和	春天	花朵	,

但或许这位“世上最好的母亲”已经用春天的鲜花装饰了餐厅的餐桌。

[ænd; ənd][hæz; həz] [prɪ'perd] [æn; ən] ['æpɪtaɪzɪŋ] ['sʌpər] [ʌv; əv] [kriːmd] ['tʃɪkɪn] , ['piːz] , [pə'teɪtoʊ]

and	has	prepared	an	appetizing	supper	of	creamed	chicken	,	peas	,	potato
和	有	准备	一个	令人垂涎的	晚餐	的	奶油	鸡	,	豌豆	,	土豆

[tʃɪps] , [keɪk] [ænd; ənd]['tʊtti] - ['fruːti]['dʒeli] .

chips	,	cake	and	tutti	-	frutti	jelly	.
芯片	,	蛋糕	和	合奏	-	弗鲁蒂	果冻	.

并准备了一顿美味的晚餐，包括奶油鸡肉、豌豆、薯片、蛋糕和什锦水果果冻。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['betər] , ['iːv(ə)n] , [ðæn; ðən][ˌæftər'nuːn] [tiː] ! [-]

That	would	be	better	,	even	,	than	afternoon	tea	!	[	75	]
那	会	是	更好的	,	甚至	,	比	下午	茶	!	[	-	]

那甚至比下午茶还要好！[75]

[kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪ] . [-]
Queen **of** **the** **May** **.** **[** **76** **]**
女王 的 这 可能 . [-]

五月女王。[76]

[ɑːn] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , [pliːz] [biː; bi][maɪ] [gest] ,
On **Fourth** **of** **July** **,** **please** **be** **my** **guest** **,**
在 第四 的 七月 , 请 是 我的 客人 ,

七月四日那天，请您随意光临。

[bʌt; bət][dəunt] [fɪks] [ʌp][ɪn][jʊr; jər] ['sʌndeɪ] [best] !
But **don't** **fix** **up** **in** **your** **Sunday** **best** **!**
但 不 使固定向上 在 你的 星期日 最好的 !

但别穿你最好的周日盛装!

[ðə; ði]['riːz(ə)n][juː; jʊ] [noʊ] , [aɪ] [wel] [səˈpoʊz] ,
The **reason** **you** **know** **,** **I** **well** **suppose** **,**
这 原因 你 知道 , 我 出色地 认为 ,

我想，你之所以知道原因，大概就是.....

[juː; jʊ][kɑːnt][hæv; həv][fʌn][ɪn][jʊr; jər] ['sʌndeɪ] [kloʊðz] . [-]
You **can't** **have** **fun** **in** **your** **Sunday** **clothes** **.** **[** **77** **]**
你 不能 有 乐趣 在 你的 星期日 衣服 . [-]

穿着周日盛装，你可没法享受乐趣。[77]

[fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] ['pɑːrti]
FOURTH **OF** **JULY** **PARTY**
第四 的 七月 派对

七月四日派对

['mʌðər] [wɪl] ['haɪli] [əˈpruːv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] [wɪˈðaʊt] ['faɪərwɜːrks] ,
Mother **will** **highly** **approve** **of** **a** **Fourth** **of** **July** **without** **fireworks** **,**
母亲 将要 高度 批准 的 一个 第四 的 七月 没有 烟花 ,

母亲会非常赞成过一个没有烟花的七月四日。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][æsk][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] [lɔːn] ['pɑːrti][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi]
and **when** **you** **ask** **to** **have** **a** **Fourth** **of** **July** **lawn** **party** **she** **will** **be**
和 什么时候 你 问 到 有 一个 第四 的 七月 草地 派对 她 将要 是
[kwaɪt] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] “ [jes] .
quite **sure** **to** **say** **“** **Yes** **.**
相当 当然 到 说 “ 是的 .

当你提出举办七月四日草坪派对时，她一定会说"好的"。

” [ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] [noʊt]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪərkrækər][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] , [waɪ] ,
” **If** **you** **haven't** **note** **paper** **with** **a** **firecracker** **in** **the** **corner** **,** **why** **,**
” 如果 你 还没有 笔记 纸 和 一个 鞭炮 在 这 角落 , 为什么 ,

"如果你没有一张角落里画着鞭炮的便笺纸，为什么？"

[juː; jʊ][kæn; kən][get] [aʊt] [jʊr; jər][bɑːks][ʌv; əv] [peɪnts] [ænd; ənd][duː][ðə; ði] ['dekəreɪtɪŋ] [jɔːr'self] .
you **can** **get** **out** **your** **box** **of** **paints** **and** **do** **the** **decorating** **yourself** **.**
你 能 得到 出去 你的 盒子 的 油漆 和 做 这 装饰 你自己 .

你可以拿出颜料盒，自己动手装饰。

[ə; eɪ] [red] ['faɪərkrækər] ['iznt] [hɑːrd][tuː; tə] [drɔː] [ænd; ənd] [peɪnt] .
A **red** **firecracker** **isn't** **hard** **to** **draw** **and** **paint** **.**
一个 红色的 鞭炮 不是 难的 到 画 和 画 .

红色鞭炮并不难画。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɑːrti][juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [tuː] ['dʌz(ə)n]['taɪni][flægz] ([ðə; ði]['peɪpər][wʌnz] [wɪl] [duː] ['naɪsli]) ,
For **this** **party** **you** **will** **need** **two** **dozen** **tiny** **flags** **(** **the** **paper** **ones** **will** **do** **nicely** **)** **,**
为了 这 派对 你 将要 需要 二 打 微小的 旗帜 (这 纸 一个 将要 做 很好) ,

这次聚会你需要二十四面小旗子（纸质的就可以），

[tuː] [teɪp] ['meʒərz] , [θriː] ['ʃæloʊ] ['bæskəts] , [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] , [θriː] [red] ,
two **tape** **measures** **,** **three** **shallow** **baskets** **,** **of** **different** **sizes** **,** **three** **red** **,**
二 磁带 措施 , 三 浅的 篮子 , 的 不同的 尺寸 , 三 红色的 ,

两卷卷尺，三个不同大小的浅篮子，三个红色的，

[θriː] [waɪt] [ænd; ənd] [θriː] [bluː] [biːn] [bægz] , [æn; ən] ['ɑːrtʃəri] [set] , [wɪð; wɪθ] [red] , [waɪt]
three **white** **and** **three** **blue** **bean** **bags** **,** **an** **archery** **set** **,** **with** **red** **,** **white**
三 白色的 和 三 蓝色的 豆 包 , 一个 射箭 放 , 和 红色的 , 白色的
[ænd; ənd] [bluː] ['tɑːrgɪt] .
and **blue** **target** **.**
和 蓝色的 目标 .

三个白色和三个蓝色的豆袋，一套射箭器材，配有红色、白色和蓝色的靶子。

[bɪ'saɪd] [ɔːl] [ðiːz] , [hæv; həv][ɑːn][hænd] ['plenti] [ʌv; əv]['kændi] [tɔː'piːdəʊz] , [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [red]
Beside **all** **these** **,** **have** **on** **hand** **plenty** **of** **candy** **torpedoes** **,** **and** **as** **many** **red**
旁 全部 这些 , 有 在 手 很多 的 糖果 鱼雷 , 和 作为 许多 红色的
,
,
,

除此之外，还要准备大量的糖果鱼雷，以及尽可能多的红色糖果。

[waɪt] [ænd; ənd] [bluː] ['bæskəts][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] ['tʃɪldrən] .
white **and** **blue** **baskets** **as** **you** **have** **invited** **children** **.**
白色的 和 蓝色的 篮子 作为 你 有 受邀 孩子们 .

因为你邀请了孩子们，所以准备了白色和蓝色的篮子。

[dəunt] [fər'get] [tuː; tə][hæv; həv] ['sevrəl] ['praɪzɪz] ['redi] .
Don't **forget** **to** **have** **several** **prizes** **ready** **.**
不 忘记 到 有 一些 奖品 准备好 .

别忘了准备一些奖品。

[æn; ən] ['ɑːrtʃəri] ['kɑːntest] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [fʌn] ,
An **archery** **contest** **will** **be** **a** **great** **deal** **of** **fun** **,**
一个 射箭 竞赛 将要 是 一个 伟大的 交易 的 乐趣 ,

射箭比赛会非常有趣，

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][juːz][ə; eɪ][gʌn] ([ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ]) [wɪð; wɪθ] ['rʌbər] - [tɪpt]
and **you** **can** **use** **a** **gun** **(** **instead** **of** **a** **bow** **)** **with** **rubber** **-** **tipped**
和 你 能 使用 一个 枪 (反而 的 一个 弓) 和 橡皮 - 倾斜
['ærəus] .
arrows **.**
箭头 .

你可以使用枪（而不是弓）和橡胶箭头的箭。

[iːtʃ] ['sɜːrk(ə)l][ɪn][ðə; ði]['tɑːrgɪt] [kaʊnts] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɔɪnts] ,
Each **circle** **in** **the** **target** **counts** **a** **certain** **number** **of** **points** **,**
每个 圆圈 在 这 目标 计数 一个 肯定 数字 的 积分 ,

靶心上的每个圆圈都对应一定的分数，

[ænd; ənd] ['mʌðər] [wɪl] ['prɑːbəbli] [kən'sent] [tuː; tə][biː; bi] [skɔːr] ['kiːpər] .
and **mother** **will** **probably** **consent** **to** **be** **score** **keeper** **.**
和 母亲 将要 大概 同意 到 是 分数 守门员 .

母亲很可能会同意担任记分员。

[nekst] [kʌmz] [ə; eɪ] “ ['soʊldʒər] ” [geɪm] .
Next **comes** **a** **“** **soldier** **”** **game** **.**
下一个 来 一个 “ 士兵 ” 游戏 .

接下来是“士兵”游戏。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː] [tuː] ['kʌmpəniz] , [ænd; ənd][let] [iːtʃ] ['kʌmpəni] [stænd][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Divide **the** **children** **into** **two** **companies** **,** **and** **let** **each** **company** **stand** **in** **a** **row** **,**
划分 这 孩子们 进入 二 公司 , 和 让 每个 公司 站立 在 一个 排 ,

将孩子们分成两队，每队排成一列。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪn] [drɔ:n] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

facing	the	other	,	with	a	line	drawn	on	the	ground	between	them	.
面向	这	其他	,	和	一个	线	绘制	在	这	地面	之间	他们	.

两人面对面站着，中间隔着一条在地上画的线。

[ðə; ði][fɜ:rst] [roʊ] [sɪŋ] , [tu:; tə][ðə; ði] [tu:n] [ʌv; əv] “ ['mʌlberi] [bʊʃ] , ” [-]

The	first	row	sing	,	to	the	tune	of	“	Mulberry	Bush	,	”	[	78	]
这	第一的	排	唱歌	,	到	这	调	的	“	桑	衬套	,	”	[	-	]

第一排唱着“桑树丛”的曲调[78]

['soʊldʒərz][ɑ:r; ər][wi:; wi] [hu:] [faɪt] [ðə; ði][foʊ] ,

Soldiers	are	we	who	fight	the	foe	,
士兵	是	我们	WHO	斗争	这	敌人	,

士兵就是与敌人作战的人。

[faɪt] [ðə; ði][foʊ] , [faɪt] [ðə; ði][foʊ] ,

Fight	the	foe	,	fight	the	foe	,
斗争	这	敌人	,	斗争	这	敌人	,

与敌人战斗，与敌人战斗，

['soʊldʒərz][ɑ:r; ər][wi:; wi] [hu:] [faɪt] [ðə; ði][foʊ] ,

Soldiers	are	we	who	fight	the	foe	,
士兵	是	我们	WHO	斗争	这	敌人	,

士兵就是与敌人作战的人。

[soʊ] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .

So	early	in	the	morning	.
所以	早期的	在	这	早晨	.

一大早。

[ðə; ði]['sekənd] [roʊ] [sɪŋ] :

The	second	row	sing	:
这	第二	排	唱歌	:

第二排唱:

[hu:] [wɪl] [ju:; jʊ][send][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði][foʊ] ,

Who	will	you	send	to	fight	the	foe	,
WHO	将要	你	发送	到	斗争	这	敌人	,

你会派谁去对抗敌人?

[faɪt] [ðə; ði][foʊ] , [faɪt] [ðə; ði][foʊ] ,

Fight	the	foe	,	fight	the	foe	,
斗争	这	敌人	,	斗争	这	敌人	,

与敌人战斗，与敌人战斗，

[hu:] [wɪl] [ju:; jʊ][send][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði][foʊ] ,

Who	will	you	send	to	fight	the	foe	,
WHO	将要	你	发送	到	斗争	这	敌人	,

你会派谁去对抗敌人?

[soʊ] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ?

So	early	in	the	morning	?
所以	早期的	在	这	早晨	?

这么早?

[ðə; ði][fɜ:rst] ['kʌmpəni] ['ænsər] :

The	first	company	answer	:
这	第一的	公司	回答	:

第一家公司的回答:

[oʊ] , [wi:l] [send] ['dʒɪmi] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði][foʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

O	,	we'll	send	Jimmy	to	fight	the	foe	,	etc	.
哦	,	出色地	发送	吉米	到	斗争	这	敌人	,	ETC	.

哦，我们会派吉米去对抗敌人，等等。

[ðə; ði]['sekənd] ['kʌmpəni] [ðen] [sɪŋ] :

The	second	company	then	sing	:
这	第二	公司	然后	唱歌	:

第二家公司接着唱:

[ænd; ənd] [wi:l] [send] ['tɑ:mi] [tu:; tə]['kæptʃər][hɪm; ɪm] ,

And	we'll	send	Tommy	to	capture	him	,
和	出色地	发送	汤米	到	捕获	他	,

我们会派汤米去抓他。

['kæptʃər][hɪm; ɪm] , ['kæptʃər][hɪm; ɪm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Capture	him	,	capture	him	,	etc	.
捕获	他	,	捕获	他	,	ETC	.

抓住他，抓住他，等等。

['dʒɪmi] [ænd; ənd] ['tɑ:mi] [dʒɔɪn][hændz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][laɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ][tʌg][ʌv; əv][wɔ:r] ,

Jimmy	and	Tommy	join	hands	across	the	line	for	a	tug	of	war	,
吉米	和	汤米	加入	双手	穿过	这	线	为了	一个	拖船	的	战争	,

吉米和汤米手拉手隔着线拔河，

[ænd; ənd] [wɪtʃ'evər] [wʌn][ɪz] [pʊld] ['oʊvər][mʌst; məst][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['fɔ:rsɪz] .

and	whichever	one	is	pulled	over	must	join	the	enemy's	forces	.
和	任何	一	是	拉	超过	必须	加入	这	敌人的	力量	.

被拦下的司机必须加入敌军。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] [ðə; ði][saɪd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði][moʊst] “ ['soʊldʒərz] ” [wɪnz] .

At	the	end	of	fifteen	minutes	the	side	which	has	the	most	“	soldiers	”	wins	.
在	这	结尾	的	十五	分钟	这	边	哪个	有	这	最多	“	士兵	”	胜利	.

十五分钟后，拥有最多"士兵"的一方获胜。

[nekst] [kʌmz] “ [bi:n] [bæg] [tɔ:s] .

Next	comes	“	bean	bag	toss	.
下一个	来	“	豆	包	折腾	.

接下来是"沙包投掷"。

” [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [θri:] ['ʃæloʊ] ['bæskəts][wʌn][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][let] [i:tʃ] [tʃaɪld][stænd]

”	Arrange	the	three	shallow	baskets	one	inside	the	other	,	and	let	each	child	stand
”	安排	这	三	浅的	篮子	一	里面	这	其他	,	和	让	每个	孩子	站立

[ten] [fi:t] ['dɪstənt] .

ten	feet	distant	.
十	脚	遥远	.

"将三个浅篮子一个套一个地摆放，让每个孩子站在相距十英尺的地方。"

[naʊ] , [hi:; hi][mʌst; məst] [tɔ:s] [ðə; ði] [bi:n] [bægz]['ɪntu:][ðə; ði]['bæskəts] ,

Now	,	he	must	toss	the	bean	bags	into	the	baskets	,
现在	,	他	必须	折腾	这	豆	包	进入	这	篮子	,

现在，他必须把豆袋扔进篮子里。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bæg] [wɪtʃ] [fɔ:lz][ɪn][ðə; ði]['sentər] ['bæskɪt] [kaʊnts] [ˌfɪf'ti:n] , [ɪn][ðə; ði][nekst] ,

and	a	bag	which	falls	in	the	center	basket	counts	fifteen	,	in	the	next	,
和	一个	包	哪个	瀑布	在	这	中心	篮子	计数	十五	,	在	这	下一个	,

下一个，掉进中间篮子里的袋子算十五个。

[ten] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['aʊtər][wʌn] , [faɪv] . [-]

ten	,	and	in	the	outer	one	,	five	.	[	79	]
十	,	和	在	这	外	一	,	五	.	[	-	]

十个，外圈有五个。[79]

[gɪv] [ə; eɪ][praɪz][tu:; tə][ðə; ði][tʃaɪld] [hu:] [wɪnz][ðə; ði][moʊst] [pɔɪnts] .

Give	a	prize	to	the	child	who	wins	the	most	points	.
给	一个	奖	到	这	孩子	WHO	胜利	这	最多	积分	.

给得分最高的孩子颁发奖品。

['æftər] [ðɪs] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][flæg] [reɪs] .

After	this	you	can	have	a	flag	race	.
后	这	你	能	有	一个	旗帜	种族	.

之后你们可以进行夺旗比赛。

[tʃuːz] [tuː] [ʌv; əv][jʊr; jər] [gests] [ænd; ənd] [gɪv] [iːtʃ] [twelv] [flægz][ænd; ənd][ə; eɪ] [teɪp] ['meʒər] .

Choose	two	of	your	guests	and	give	each	twelve	flags	and	a	tape	measure	.
选择	二	的	你的	客人	和	给	每个	十二	旗帜	和	一个	磁带	措施	.

挑选两位客人，给每人十二面小旗和一个卷尺。

[ðə; ði][flægz][mʌst; məst][biː; bi][set][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wʌn] [fʊt] [ə'pɑːrt] ,

The	flags	must	be	set	in	the	ground	one	foot	apart	,
这	旗帜	必须	是	放	在	这	地面	一	脚	除	,

旗帜必须间隔一英尺插在地上。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [roʊ] [set] [aʊt][fɜːrst][wɪnz] .

and	the	one	who	has	his	row	set	out	first	wins	.
和	这	一	WHO	有	他的	排	放	出去	第一的	胜利	.

最先摆好船的人获胜。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [rʌn] [ɪn] ['kʌpəlz] , [ðen] [ðə; ði] ['wɪnərz] [ʃʊd; ʃəd] [reɪs] ,

The	children	can	run	in	couples	,	then	the	winners	should	race	,
这	孩子们	能	跑步	在	情侣	,	然后	这	获奖者	应该	种族	,

孩子们可以两人一组跑步，然后获胜者再进行比赛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] “ [flæg]['plæntər] ” [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][praɪz] .

and	the	victorious	“	flag	planter	”	should	be	rewarded	with	a	prize	.
和	这	胜利者	“	旗帜	播种机	”	应该	是	奖励	和	一个	奖	.

获胜的"插旗者"应该获得奖励。

[nekst][juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ][tɔːr'piːdoʊ] [hʌnt] .

Next	you	will	all	enjoy	a	torpedo	hunt	.
下一个	你	将要	全部	享受	一个	鱼雷	打猎	.

接下来，大家将体验一场鱼雷狩猎。

[dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði]['bæskəts] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [sɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] [græs] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Distribute	the	baskets	,	and	if	you	search	in	the	grass	,	and	among	the
分发	这	篮子	,	和	如果	你	搜索	在	这	草	,	和	之中	这

[bʊʃɪz] ,

bushes	,
灌木丛	,

把篮子分发出去，如果你在草丛里、灌木丛里寻找，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][pi'ɑːzə] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [tɔː'piːdəʊz] ['hɪd(ə)n] .

and	on	the	piazza	,	you	will	find	torpedoes	hidden	.
和	在	这	广场	,	你	将要	寻找	鱼雷	隐	.

在广场上，你会发现隐藏的鱼雷。

[ðiːz] [wəʊnt] “ [goʊ] [ɔːf] , ” [bʌt; bət] , ['betər] [jet] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['kændi] .

These	won't	“	go	off	,	”	but	,	better	yet	,	they	are	filled	with	candy	.
这些	惯于	“	去	离开	,	”	但	,	更好的	然而	,	他们	是	已填	和	糖果	.

这些不会"变质"，更棒的是，它们里面装满了糖果。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['sʌpər] [taɪm] , [ænd; ənd] ,

By	this	time	you	will	be	wondering	if	it	isn't	supper	time	,	and	,
经过	这	时间	你	将要	是	好奇	如果	它	不是	晚餐	时间	,	和	,

这时你可能会想，是不是该吃晚饭了？

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['mʌðər] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .

sure	enough	,	mother	appears	to	lead	the	way	.
当然	足够的	,	母亲	出现	到	带领	这	方式	.

果然不出所料，母亲似乎走在了前面。

[ðə; ði] ['teɪbl] [hæz; həz] [bɪn] [set] [ɪn] [ˌpeɪtri'ɑːtɪk] [staɪl] , [wɪð; wɪθ] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] ['peɪpər]

The	table	has	been	set	in	patriotic	style	,	with	red	,	white	and	blue	paper
这	桌子	有	到过	放	在	爱国	风格	,	和	红色的	,	白色的	和	蓝色的	纸

['teɪblklɔːθ] [ænd; ənd] ['næpkɪnz] .

tablecloth	and	napkins	.
桌布	和	餐巾纸	.

餐桌布置成爱国风格，铺着红、白、蓝三色的纸桌布，餐巾也是纸质的。

[æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tɔːl] “ ['kænən] ['krækər] ” [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bɔnbɔnz] ,

At	each	place	have	a	tall	“	cannon	cracker	”	filled	with	bonbons	,
在	每个	地方	有	一个	高的	“	大炮	饼干	”	已填	和	糖果	,

每个地方都放一个装满糖果的高高的“炮筒”，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] “ [dʒæk]

and	in	the	center	of	the	table	may	be	a	red	,	white	and	blue	“	Jack
和	在	这	中心	的	这	桌子	可能	是	一个	红色的	,	白色的	和	蓝色的	“	杰克

['hɔːnə(r)] ” [paɪ] .

Horner	”	pie	.
霍纳	”	馅饼	.

桌子中央可能会摆放一个红、白、蓝三色的“杰克·霍纳”馅饼。

['traɪkʌlər] ['rɪbənz] [rʌn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [tuː; tə] [iːtʃ] [pleɪs] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs]

Tricolor	ribbons	run	from	this	to	each	place	and	are	attached	to	a	place
三色	丝带	跑步	从	这	到	每个	地方	和	是	随附的	到	一个	地方

[kɑːrd] .

card	.
卡片	.

三色丝带从这里延伸到每个座位，并系在座位卡上。

[sɜːrv] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [aɪs] [kriːm] , [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] [keɪk] .

Serve	sandwiches	,	ice	cream	,	lemonade	and	cake	.
服务	三明治	,	冰	奶油	,	柠檬水	和	蛋糕	.

供应三明治、冰淇淋、柠檬水和蛋糕。

['æftər] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] , [drɔː] [jʊr; jər] [-]

After	you	have	finished	,	draw	your	[	80	]
后	你	有	完成的	,	画	你的	[	-	]

完成后，画出你的[80]

['rɪbənz] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [paɪ] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [gɪft] [ræpt] [ɪn] [red] , [waɪt] [ɔːr] [bluː]

ribbons	,	and	out	of	the	pie	will	come	a	gift	wrapped	in	red	,	white	or	blue
丝带	,	和	出去	的	这	馅饼	将要	来	一个	礼物	包装	在	红色的	,	白色的	或者	蓝色的

['peɪpər] .

paper	.
纸	.

丝带，然后从馅饼里会掉出一个用红色、白色或蓝色包装纸包裹的礼物。

['mʌðər] [meɪ] [biː; bi] ['taɪərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] “ ['pɑːrti] ,

Mother	may	be	tired	from	the	“	party	,
母亲	可能	是	疲劳的	从	这	“	派对	,

母亲可能因为参加聚会而感到疲惫。

” [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['faɪrˌkrækər]

”	but	she	will	be	happier	than	if	you	had	been	playing	with	firecrackers
”	但	她	将要	是	更快乐	比	如果	你	有	到过	玩耍	和	鞭炮

[ɔːl] [deɪ] .

all	day	.
全部	天	.

但如果你整天都在玩鞭炮，她肯定会更开心。

[dʒʌst][æsk][hɜːr; hər] !
Just **ask** **her** **!**
只是 问 她 !

直接问她就行了!

- [tɪz] [ˈhæləuˈiːn] , [wen] [ˈwɪtʃɪz] [flai]
' **Tis** **Hallowe'en** **,** **when** **witches** **fly**
- 的 万圣节 , 什么时候 女巫 飞

万圣节到了，女巫们会飞翔

[ɑːn] [ˈbruːmstɪk] [stiːdz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][skaɪ] ,
On **broomstick** **steeds** **across** **the** **sky** **,**
在 扫帚 马匹 穿过 这 天空 ,

骑着扫帚飞越天空，

[wen] [ˈʃiːtɪd] [ˈgoʊsts] [ɪn] [ˈsaɪləns] [stɔːk] ,
When **sheeted** **ghosts** **in** **silence** **stalk** **,**
什么时候 床单 鬼魂 在 沉默 茎 ,

当裹着床单的幽灵在寂静中潜行时，

[ænd; ənd] [ˈgɔblɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [wɔːk] . [-]
And **goblins** **in** **the** **garden** **walk** **.** **[** **81** **]**
和 哥布林 在 这 花园 走 . [-]

花园小径上的妖精。[81]

[ˈhæləuˈiːn] [ˈpɑːrti]
HALLOWE'EN **PARTY**
万圣节 派对

万圣节派对

[ɔːlˈðoʊ] [ˈmʌðər] [sez] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][oʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [steɪ] [ʌp] [leɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
Although **mother** **says** **that** **you** **are** **not** **old** **enough** **to** **stay** **up** **late** **for** **a**
虽然 母亲 说道 那 你 是 不是 老的 足够的 到 停留 向上 晚的 为了 一个
[ˈhæləuˈiːn] [ˈfrɑːlɪk] ,
Hallowe'en **frolic** **,**
万圣节 嬉戏 ,

虽然妈妈说你年纪太小，不适合熬夜参加万圣节的玩耍，

[ˈveri] [ˈlaɪkli] [ʃiːl] [let][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈpɑːrti][ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .
very **likely** **she'll** **let** **you** **have** **a** **party** **in** **the** **afternoon** **.**
非常 可能 壳 让 你 有 一个 派对 在 这 下午 .

她很可能会允许你下午举办派对。

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈdɑːrkən][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ænd; ənd][hæv; həv][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][taɪm][æz; əz] [ɪf]
You **can** **darken** **the** **rooms** **and** **have** **just** **as** **good** **a** **time** **as** **if**
你 能 变暗 这 房间 和 有 只是 作为 好的 一个 时间 作为 如果
[ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][æn; ən] [ˈiːvnɪŋ] [ˈpɑːrti] .
it **were** **an** **evening** **party** **.**
它 是 一个 晚上 派对 .

你可以把房间调暗，也能像参加晚间派对一样玩得尽兴。

[ˈnaʊz] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] “ [dres] - [ʌp] ” [trʌŋk] [ɔːr] [ˈbærəl] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ɔːl]
Now's **the** **time** **to** **go** **to** **your** **“** **dress** **-** **up** **”** **trunk** **or** **barrel** **and** **get** **out** **all**
现在是 这 时间 到 去 到 你的 “ 裙子 - 向上 ” 树干 或者 桶 和 得到 出去 全部
[ðə; ði] [ˈtreʒərz] [juː; jʊ][hæv; həv][pʊt] [əˈweɪ] [ðer; ðər] .
the **treasures** **you** **have** **put** **away** **there** **.**
这 宝藏 你 有 放 离开 那里 .

现在是时候去你的“装扮箱”或木桶里，把你藏在那里的所有宝贝都拿出来了。

[bai] [ˈmæsks] , [soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [frendz] [wɪl] [hæv; həv][wʌn] ,
Buy **masks** **,** **so** **that** **each** **of** **your** **friends** **will** **have** **one** **,**
买 面具 , 所以 那 每个 的 你的 朋友们 将要 有 一 ,

购买口罩，这样你的每个朋友都能有一个。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [ˈhæləuˈiːn] [wɪˈðaʊt] “ ['dresɪŋ] [ʌp] , ” [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] ?

for	it	wouldn't	be	Hallowe'en	without	“	dressing	up	,	”	would	it	?
为了	它	不会	是	万圣节	没有	“	敷料	向上	,	”	会	它	?

如果没有“装扮”，那就不算万圣节，对吧?

[hæv; həv] ['redi] [ə; eɪ]['ræðər] ['ʃæloʊ] [bɑːks] ([ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [diːp]) [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɔːdʌst] ,

Have	ready	a	rather	shallow	box	(	about	six	inches	deep	)	filled	with	sawdust	,
有	准备好	一个	相当	浅的	盒子	(	关于	六	英寸	深的	)	已填	和	锯末	,

准备一个较浅的盒子（大约六英寸深），装满锯末。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [bɑːks] ['beri] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][gɪfts] — [wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [tʃaɪld] [huːm] [juː; jʊ]

and	in	this	box	bury	a	number	of	gifts	—	one	for	each	child	whom	you
和	在	这	盒子	埋葬	一个	数字	的	礼物	—	一	为了	每个	孩子	谁	你

[hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] .

have	invited	.
有	受邀	.

在这个盒子里埋下一些礼物——每邀请一个孩子就放一份。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ʃʌv(ə)l] , [tuː] .

You	will	need	a	small	shovel	,	too	.
你	将要	需要	一个	小的	铲	,	也	.

你还需要一把小铲子。

[hæv; həv] ['redi] ['ɔːlsoʊ] ['sevrəl] [kwɔːts] [ʌv; əv] ['piːnʌts] , ['plenti] [ʌv; əv] [red] ['æplz] ,

Have	ready	also	several	quarts	of	peanuts	,	plenty	of	red	apples	,
有	准备好	还	一些	夸脱	的	花生	,	很多	的	红色的	苹果	,

还要准备几夸脱花生和大量的红苹果。

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪvərz] [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['wɔːlnʌts] .

and	the	favors	which	come	in	the	form	of	walnuts	.
和	这	恩惠	哪个	来	在	这	形式	的	核桃	.

还有以核桃形式出现的赠品。

[ðiːz] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jɔːr'self] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ,

These	you	can	make	yourself	,	if	you	like	,
这些	你	能	制作	你自己	,	如果	你	喜欢	,

如果你愿意，这些你可以自己做。

[baɪ] ['krækɪŋ] ['wɔːlnʌts] ['kerfəli] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hævz] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːrfɪkt] .

by	cracking	walnuts	carefully	so	that	the	halves	will	be	perfect	.
经过	裂纹	核桃	小心	所以	那	这	一半	将要	是	完美的	.

小心地敲开核桃，使两半完美无缺。

[pleɪs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃel] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪd] “ ['fɔːtʃənz] , ” [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] ,

Place	inside	the	shell	one	of	the	printed	“	fortunes	,	”	which	you	can	buy	,
地方	里面	这	壳	一	的	这	打印	“	财富	,	”	哪个	你	能	买	,

将一张印好的“幸运签”放入贝壳中，这种“幸运签”是可以购买的。

[ænd; ənd] [gluː] [ðə; ði] [tuː] [hævz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [tə'geðər] .

and	glue	the	two	halves	of	the	shell	together	.
和	胶水	这	二	一半	的	这	壳	一起	.

然后将贝壳的两半粘合在一起。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] “ ['mædʒɪk] ” ['wɔːlnʌts] [jɔːr'self] , ['oʊnli][duː][wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

If	you	make	the	“	magic	”	walnuts	yourself	,	only	do	one	at	a	time	,
如果	你	制作	这	“	魔法	”	核桃	你自己	,	仅有的	做	一	在	一个	时间	,

如果你自己制作“神奇”核桃，一次只能做一个。

[ɔːr] [els] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [hævz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [tə'geðər] . [-]

or	else	you	will	have	trouble	putting	the	halves	of	the	shell	together	.	[	82	]
或者	别的	你	将要	有	麻烦	推杆	这	一半	的	这	壳	一起	.	[	-	]

否则，你将很难把贝壳的两半拼在一起。[82]

[wen] [jʊr; jər] [frendz] [ə'raɪv] [ju:; jʊ][kæn; kən][ɪn'vaɪt][ðem; ðəm][tu:; tə] “ [dres] [ʌp] ” [ɪn][ðə; ði]['mæsks]

When	your	friends	arrive	you	can	invite	them	to	“	dress	up	”	in	the	masks
什么时候	你的	朋友们	到达	你	能	邀请	他们	到	“	裙子	向上	”	在	这	面具

[ænd; ənd] [kloʊðz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['redi] ,

and	clothes	which	you	have	ready	,
和	衣服	哪个	你	有	准备好	,

当你的朋友们到达时，你可以邀请他们戴上你准备好的面具，穿上你准备好的衣服，一起“装扮”一番。

[ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒɑ:li][taɪm] ['pleɪɪŋ] “ ['goʊɪŋ][tu:; tə][dʒə'ru:sələm] , ”

and	then	you	can	have	a	jolly	time	playing	“	Going	to	Jerusalem	,	”
和	然后	你	能	有	一个	快乐的	时间	玩耍	“	去	到	耶路撒冷	,	”

然后你就可以尽情享受玩“前往耶路撒冷”的游戏了。

“ [spɪn][ðə; ði]['plætər] , ”

“	Spin	the	Platter	,	”
“	旋转	这	拼盘	,	”

“旋转盘子”，

“ ['mædʒɪk]['mju:zɪk] ” [ænd; ənd] ['ʌðər] .

“	Magic	Music	”	and	others	.
“	魔法	音乐	”	和	其他的	.

“魔法音乐”等。

[ðen] [ɔ:l][kæn; kən][ˌʌn'mæsk] .

Then	all	can	unmask	.
然后	全部	能	揭开面具	.

然后所有人都可以摘下面具。

[naʊ] [ɪn'vaɪt][jʊr; jər] [gests] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] [æt; ət] [smɔ:l] [teiblz] ,

Now	invite	your	guests	to	sit	down	at	small	tables	,
现在	邀请	你的	客人	到	坐	向下	在	小的	表格	,

现在请客人们在小桌子旁坐下，

[ɔ:r] [ðeɪ] [meɪ] [ɔ:l] [drɔ:] [ʌp] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['teɪbl] , [ænd; ənd] [gɪv] [i:tʃ] ['twenti] ['pi:nʌts] ,

or	they	may	all	draw	up	before	a	large	table	,	and	give	each	twenty	peanuts	,
或者	他们	可能	全部	画	向上	前	一个	大的	桌子	,	和	给	每个	二十	花生	,

或者他们可以都到一张大桌子前列队，每人分发二十颗花生，

[ə; eɪ] ['sɔ:sər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [hæt][pɪn] .

a	saucer	and	a	long	hat	pin	.
一个	碟子	和	一个	长的	帽子	别针	.

一个碟子和一枚长帽针。

[wen] [ðə; ði]['sɪgnəl][ɪz]['gɪv(ə)n] , [i:tʃ] [mʌst; məst] [spɪr] [ðə; ði] ['pi:nʌts] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

When	the	signal	is	given	,	each	must	spear	the	peanuts	,	one	at	a	time	,
什么时候	这	信号	是	给定	,	每个	必须	矛	这	花生	,	一	在	一个	时间	,

信号发出后，每个人必须依次用叉子叉起花生。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hæt][pɪn] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['sɔ:sər] .

with	the	hat	pin	,	and	put	them	in	the	saucer	.
和	这	帽子	别针	,	和	放	他们	在	这	碟子	.

用帽针把它们别起来，然后放在碟子里。

[ðɪs] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] ['hɑ:rdər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [saʊndz] .

This	is	quite	a	good	deal	harder	than	it	sounds	.
这	是	相当	一个	好的	交易	更难	比	它	声音	.

这比听起来要难得多。

[ə; eɪ] [praɪz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði][wʌn] [hu:] ['fɪnɪʃɪz] [fɜ:rst] .

A	prize	should	reward	the	one	who	finishes	first	.
一个	奖	应该	报酬	这	一	WHO	完成	第一的	.

应该给第一名颁发奖品。

[nekst] [fɪl] [ə; eɪ] ['tʌmblər] [wɪð; wɪθ]['flaʊər] , [pres] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['taɪtli] [ænd; ənd][tɜːrn][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɪn][ə; eɪ]

Next	fill	a	tumbler	with	flour	,	press	it	down	tightly	and	turn	it	out	in	a
下一个	充满	一个	不倒翁	和	面粉	,	按	它	向下	紧紧	和	转动	它	出去	在	一个

[moʊld] .

mold	.
模具	.

接下来，将一个玻璃杯装满面粉，压紧，然后将其倒扣在模具中。

[stɪk] [ə; eɪ] [daɪm] ([wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [wɑːʃt]) [ɪn][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [moʊld][ænd; ənd][set]

Stick	a	dime	(	which	you	have	washed	)	in	the	top	of	this	mold	and	set
戳	一个	一角硬币	(	哪个	你	有	洗过	)	在	这	顶部	的	这	模具	和	放

[ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] ['teɪbl] .

it	on	a	small	table	.
它	在	一个	小的	桌子	.

将一枚洗净的硬币插入模具顶部，然后将其放在小桌子上。

[fɔːrm] [ɪn][laɪn][ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['teɪbl] ,

Form	in	line	and	march	around	the	table	,
形式	在	线	和	行进	大约	这	桌子	,

列队绕桌行进，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn][mʌst; məst][kʌt][ə; eɪ][slaɪs][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][moʊld] , [streɪt] [daʊn] .

and	each	in	turn	must	cut	a	slice	from	the	mold	,	straight	down	.
和	每个	在	转动	必须	切	一个	片	从	这	模具	,	直的	向下	.

然后每个人依次从模具中垂直向下切下一片。

[hʊ'zevər] [slaɪs] [meɪks] [ðə; ðɪ][moʊld][fɔːl][ɪn] , [mʌst; məst][lɪft][aʊt][ðə; ðɪ] [daɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tiːθ] .

Whosever	slice	makes	the	mold	fall	in	,	must	lift	out	the	dime	with	his	teeth	.
无论谁	片	制作	这	模具	落下	在	,	必须	举起	出去	这	一角硬币	和	他的	牙齿	.

谁切开模具导致模具掉落，就必须用牙齿把硬币叼出来。

['ʃædoʊ] ['pɪktʃərz] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [fʌn] .

Shadow	pictures	will	be	a	great	deal	of	fun	.
阴影	图片	将要	是	一个	伟大的	交易	的	乐趣	.

影子画会非常有趣。

[stretʃ] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [ruːm] [ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .

Stretch	a	sheet	across	the	room	and	divide	the	company	into	two	groups	.
拉紧	一个	床单	穿过	这	房间	和	划分	这	公司	进入	二	团体	.

在房间里铺上一张床单，将公司员工分成两组。

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [laɪt] [soʊ] [ðæt] ['ʃædoʊ] ['pɪktʃərz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [skriːn] .

Arrange	a	light	so	that	shadow	pictures	can	be	made	on	the	screen	.
安排	一个	光	所以	那	阴影	图片	能	是	制成	在	这	屏幕	.

布置光源，以便在屏幕上形成影子图像。

[naʊ] [let][ðə; ðɪ][fɜːrst] [gruːp] [goʊ] “ [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [siːnz] , ” [ænd; ənd]

Now	let	the	first	group	go	“	behind	the	scenes	,	”	and
现在	让	这	第一的	团体	去	“	在后面	这	场景	,	”	和

现在让第一批人去“幕后”看看，

[wʌn]['æftər][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [pæs] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [laɪt] [-] [-]

one	after	the	other	pass	between	the	light	[	83	]	[	84	]
一	后	这	其他	经过	之间	这	光	[	-	]	[	-	]

一个接一个地穿过灯光[83][84]

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['kɜːrt(ə)n] .

and	the	curtain	.
和	这	窗帘	.

还有窗帘。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [mʌst; məst] [ges] “ [huːz] [huː] , ” [soʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

The	audience	must	guess	“	Who's	who	,	”	so	,	of	course	,
这	观众	必须	猜测	“	谁是	WHO	,	”	所以	,	的	课程	,

观众必须猜出“谁是谁”，所以，当然

[ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst][traɪ][tuː; tə] [fɪks] [ðəm'selvz] [ʌp][soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['ʃæˌdoʊz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]

the	others	must	try	to	fix	themselves	up	so	that	their	shadows	will	not	be
这	其他的	必须	尝试	到	使固定	他们自己	向上	所以	那	他们的	阴影	将要	不是	是

['rekəgnaɪzd] .

recognized	.
认可	.

其他人必须设法整理好自己，以免自己的影子被人认出来。

['æftər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] [hæv; həv] [bɪn] [gest] , [ðə; ði]['sekənd] [gruːp] [kæn; kən][biː; bi] “

After	all	of	the	first	group	have	been	guessed	,	the	second	group	can	be	“
后	全部	的	这	第一的	团体	有	到过	猜对了	,	这	第二	团体	能	是	“

['æktər] .

actors	.
演员	.

第一组全部猜出来之后，第二组可以是“演员”。

” [ə; eɪ] ['hæləu'iːn] ['pɑːrti] .

”	A	Hallowe'en	Party	.
”	一个	万圣节	派对	.

“万圣节派对。”

“ ['bɑːbɪŋ] [fɔːr; fər] ['æplz] ” [miːnz] [ə; eɪ] [tʌb] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]

“	Bobbing	for	apples	”	means	a	tub	of	water	and	a	great	deal	of
“	上下摆动	为了	苹果	”	方法	一个	浴缸	的	水	和	一个	伟大的	交易	的

['splæʃɪŋ] ,

splashing	,
溅起水花	,

“咬苹果”游戏指的是在一桶水中玩水，然后尽情地泼水。

[soʊ] ['mʌðər] [wʊd] ['prɑːbəbli] [seɪ] “ [noʊ] .

so	mother	would	probably	say	“	No	.
所以	母亲	会	大概	说	“	不	.

所以妈妈可能会说“不”。

” [ɪn'sted] , [hæŋ] [ðə; ði] ['æplz] [ɑːn] [strɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][baɪt]

”	Instead	,	hang	the	apples	on	strings	from	the	ceiling	,	and	try	to	bite
”	反而	,	悬挂	这	苹果	在	字符串	从	这	天花板	,	和	尝试	到	咬

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“不如把苹果用绳子挂在天花板上，然后试着咬它们。”

[waɪl] [jʊr; jər][hændz][ɑːr; ər][taɪd][bɪ'haɪnd][juː; jʊ] .

while	your	hands	are	tied	behind	you	.
尽管	你的	双手	是	系	在后面	你	.

你的双手被反绑在身后。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['taɪərd][ʌv; əv] [ðɪs] , [ə'naʊns] [ə; eɪ] “ [trɪp][tuː; tə][ðə; ði]['klɑːndaɪk] .

When	you	are	tired	of	this	,	announce	a	“	Trip	to	the	Klondike	.
什么时候	你	是	疲劳的	的	这	,	宣布	一个	“	旅行	到	这	克朗代克	.

当你厌倦了这一切时，就宣布“克朗代克之旅”。

" [liːd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][jʊr; jər] ['sɔːdʌst] [bɑːks][ænd; ənd][let] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn][dɪg] [tɪl] [hiː; hi][faindz][ə; eɪ]

" **Lead the way to your sawdust box and let each in turn dig till he finds a**

" 带领 这 方式 到 你的 锯末 盒子 和 让 每个 在 转动 挖 直到 他 发现 一个

[gɪft] [ræpt] [ɪn] ['jeloʊ] ['peɪpər] .

gift wrapped in yellow paper .

礼物 包装 在 黄色的 纸 .

"带他们到你的锯末箱前，让他们依次挖掘，直到找到用黄纸包裹的礼物。"

[juːl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər] ['sʌpər] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

You'll be ready for supper by this time ,

你会 是 准备好 为了 晚餐 经过 这 时间 ,

到这个时候你应该已经准备好吃晚饭了。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['teɪbl] [juːl] [seɪ] " [oʊ] !

and when you see the dining - room table you'll say " Oh !

和 什么时候 你 看 这 用餐 - 房间 桌子 你会 说 " 哦 !

当你看到餐桌时，你会说"哦！"

" ['mʌðər] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['pʌmpkɪn] [dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn][ɪn][ðə; ði]['sentər] ,

" Mother will have a yellow pumpkin jack - o ' - lantern in the center ,

" 母亲 将要 有 一个 黄色的 南瓜 杰克 - o - - 灯笼 在 这 中心 ,

"母亲会在中心放一个黄色南瓜灯，

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]['oʊvər][ðə; ði] ['teɪbl] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [pleɪst] ['lɪt(ə)l] [blæk] [kæts] ,

and here and there over the table she has placed little black cats ,

和 这里 和 那里 超过 这 桌子 她 有 放置 小的 黑色的 猫 ,

桌子上到处都摆放着她设计的黑色小猫。

[ænd; ənd] [dɑːl] ['wɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['braʊniz] .

and doll witches and brownies .

和 玩具娃娃 女巫 和 布朗尼蛋糕 .

还有玩偶女巫和小精灵。

[ðə; ði]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] [wɪl] [biː; bi] [sɜːrvd] [ɑːn] ['wʊd(ə)n] [pleɪts] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [kæts] .

The sandwiches will be served on wooden plates decorated with black cats .

这 三明治 将要 是 服务 在 木制的 盘子 装饰 和 黑色的 猫 .

三明治将盛放在饰有黑猫图案的木盘中。

[bɪ'saɪd] [ðiːz] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][fɔːr; fər][juː; jʊ]['dʒɪndʒərbred] , ['kʊkiz] , [nʌts] , [fruːts] [ænd; ənd] [nʌt]

Beside these , she will have for you gingerbread , cookies , nuts , fruits and nut

旁 这些 , 她 将要 有 为了 你 姜饼 , 曲奇饼 , 坚果 , 水果 和 坚果

['kændiz] .

candies .

糖果 .

除此之外，她还会为你准备姜饼、饼干、坚果、水果和坚果糖果。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʃiː; ʃi]['hæznt] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] ['hæləu'iːn] [keɪk] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [beɪkt] [ə; eɪ] ['θɪmbl] ,

Of course , she hasn't forgotten the Hallowe'en cake in which is baked a thimble ,

的 课程 , 她 还没有 被遗忘的 这 万圣节 蛋糕 在 哪个 是 烘焙 一个 顶针 ,

当然，她没有忘记万圣节蛋糕，蛋糕里烤着一个顶针。

[ə; eɪ] [nuː] ['peni] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪŋ] .

a new penny and a ring .

一个 新的 一分钱 和 一个 戒指 .

一枚新便士和一枚戒指。

[traɪ] [ðɪs] ['pɑːrti][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [juːl] [hæv; həv] . [-]

Try this party and see what a good time you'll have . [85]

尝试 这 派对 和 看 什么 一个 好的 时间 你会 有 . [-]

来参加这个派对，看看你会玩得多么开心。[85]

[kə'loʊniəl] ['gɑːrdn] ['pɑːrti]
COLONIAL GARDEN PARTY
殖民 花园 派对

殖民地花园派对

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['gɝːlz] - ['pɑːrti] ,
This is a girls ' party ,
这 是 一个 女孩们 - 派对 ,

这是一场女生聚会，

[ænd; ənd][pər'hæps][jʊr; jər] ['sʌndeɪ] - [skuːl] [klæs] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [lɔːn]
and perhaps your Sunday - school class would enjoy giving it on the church lawn
和 也许 你的 星期日 - 学校 班级 会 享受 给予 它 在 这 教会 草地
.
:
.

或许你们主日学班级会很乐意在教堂草坪上表演。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [kweɪnt] , [oʊld] - ['fæʃnd] ['kɑːstuːmz] , [ænd; ənd] ['veri] ['laɪkli] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd]
You will need quaint , old - fashioned costumes , and very likely you can find
你 将要 需要 古雅 , 老的 - 造型 服装 , 和 非常 可能 你 能 寻找
[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['ætɪk] ,
them in the attic ,
他们 在 这 阁楼 ,

你需要一些古朴典雅的老式服装，很可能你可以在阁楼里找到它们。

[ɪn] [greɪt] - ['grænd,məðɝz] [trʌŋk] .
in great - grandmother's trunk .
在 伟大的 - 祖母的 树干 .

在曾祖母的箱子里。

[æsk] ['mʌðər] [tuː; tə] [dres] [jʊr; jər] [her] [haɪ] [ænd; ənd] ['paʊdər] [ˌaɪ 'tiː] .
Ask mother to dress your hair high and powder it .
问 母亲 到 裙子 你的 头发 高的 和 粉末 它 .

请妈妈把你的头发高高梳起，再扑上粉。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['klæs,mets] [kæn; kən] [sɜːrv] [oʊld] - [taɪm] [rɪ'freʃmənts] , [sʌtʃ] [æz; əz]['froʊz(ə)n]
You and your classmates can serve old - time refreshments , such as frozen
你 和 你的 同学 能 服务 老的 - 时间 茶点 , 这样的 作为 冷冻
['kʌstərd] [ænd; ənd] [paʊnd] [keɪk] ,
custard and pound cake ,
蛋奶冻 和 磅 蛋糕 ,

你和你的同学可以准备一些老式点心，比如冻奶酪和磅蛋糕。

[ɔːr] “ [ɪ'lekʃ(ə)n] ” [keɪk] , [fruːt] [pʌntʃ] ([wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [laɪk] [fruːt] [ˌlemə'neɪd]) [ænd; ənd]
or “ election ” cake , fruit punch (which you can make like fruit lemonade) and
或者 “ 选举 ” 蛋糕 , 水果 冲床 (哪个 你 能 制作 喜欢 水果 柠檬水) 和
['aɪsɪz] .
ices .
冰 .

或者“选举”蛋糕、水果宾治（可以像水果柠檬水一样制作）和冰淇淋。

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ]['proʊgræm][ʌv; əv][oʊld] - ['fæʃnd] ['mjuːzɪk] , [sʌtʃ] [æz; əz] “ [ben][boʊlt] , ”
Arrange a program of old - fashioned music , such as “ Ben Bolt , ”
安排 一个 程序 的 老的 - 造型 音乐 , 这样的 作为 “ 本 螺栓 , ”

安排一场老式音乐演出，例如“本·博尔特”的歌曲。

“ ['nænsi] [liː] , ”
“ Nancy Lee , ”
” 南希 李 , ”

“南希·李”

“ [kæθ'lin] [mə'vjəni:n] , ”
“ Kathleen Mavourneen , ”
“ 凯瑟琳 莫沃宁 , ”

“凯瑟琳·莫沃宁，

“ [blu:] ['belz] [ʌv; əv]['skɑ:tlənd] , ” [ænd; ənd] ['ʌðər] .
“ Blue Bells of Scotland , ” and others .
“ 蓝色的 钟声 的 苏格兰 , ” 和 其他的 .

《苏格兰蓝铃花》等。

[jʊr; jər]['mju:zɪk(ə)l] [frendz] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə][help][ju:; jʊ] ,
Your musical friends will be glad to help you ,
你的 音乐 朋友们 将要 是 高兴的 到 帮助 你 ,

你的音乐家朋友们会很乐意帮助你的。

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['ti:tʃər] [wɪl] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'freʃmənts] , [waɪl] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]
and your teacher will take charge of the refreshments , while you and your
和 你的 老师 将要 拿 收费 的 这 茶点 , 尽管 你 和 你的
['klæsˌmets] [sɜ:rv] [ðə; ði] [gests] .
classmates serve the guests .
同学 服务 这 客人 .

你的老师将负责准备茶点，而你和你的同学们将为客人服务。

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['prɑ:bəbli] [meɪk] [kwaɪt][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['mʌni] [baɪ] [ðɪs] ['pɑ:rti] ,
You can probably make quite a good deal of money by this party ,
你 能 大概 制作 相当 一个 好的 交易 的 钱 经过 这 派对 ,

你或许能通过参加这个派对赚到不少钱。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sʌmər] [hoʊ'tel][ɪn][jʊr; jər] [taʊn] . [-]
especially if there are summer hotels in your town . [86]
尤其 如果 那里 是 夏天 酒店 在 你的 镇 . [-]

尤其是如果你的城镇有避暑酒店的话。[86]

[wen] [wi:; wi][hæv; həv] ['i:tn] [ɔ:l] [wɪə(r)]['eɪb(ə)l] ,
When we have eaten all we're able ,
什么时候 我们 有 吃 全部 是 有能力的 ,

当我们吃饱喝足之后，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] [mʌst; məst] [li:v] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
And with regret must leave the table ,
和 和 后悔 必须 离开 这 桌子 ,

我不得不遗憾地离开餐桌。

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [braɪt] [ænd; ənd] ['laɪvli] [dʒoʊks]
Let's have some bright and lively jokes
我们来吧 有 一些 明亮的 和 热闹 笑话

让我们讲一些轻松有趣的笑话吧！

[tu:; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [groʊn] - [ʌp][foʊks] . [-]
To entertain the grown - up folks . [87]
到 招待 这 生长 - 向上 各位 . [-]

娱乐成年人。[87]

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ]
THANKSGIVING
感恩

感恩

['æftər][ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['dɪnər] ,
After the Thanksgiving dinner ,
后 这 感恩 晚餐 ,

感恩节晚餐后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['laɪvli] [geɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli]

it	will	be	a	good	plan	to	have	some	lively	games	for	the	whole	family
它	将要	是	一个	好的	计划	到	有	一些	热闹	游戏	为了	这	所有的	家庭

.

:

·

安排一些适合全家人的趣味游戏是个好主意。

['ʌðərwaɪz] [its] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðæt] [juːl] [get]['ɪntuː][sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] , [æt; ət] [liːst] , [ðə; ði]

Otherwise	it's	more	than	likely	that	you'll	get	into	some	mischief	,	at	least	,	the
否则	它是	更多的	比	可能	那	你会	得到	进入	一些	恶作剧	,	在	至少	,	这

[bɔɪz] [wɪl] .

boys	will	.
男孩们	将要	.

否则，你很可能会惹出一些麻烦，至少男孩们会。

[soʊ] [hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [geɪmz] [wɪtʃ] [juːl] [ɔːl][ɪn'dʒɔɪ] :

So	here	are	some	games	which	you'll	all	enjoy	:
所以	这里	是	一些	游戏	哪个	你会	全部	享受	:

以下是一些你们都会喜欢的游戏：

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [sə'poʊz] [juː; jʊ][traɪ] “ [ˌaɪ 'tiː] .

First	of	all	,	suppose	you	try	“	It	.
第一的	的	全部	,	认为	你	尝试	“	它	.

首先，假设你尝试“它。

” [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ,

”	This	is	just	as	foolish	as	it	sounds	,
”	这	是	只是	作为	愚蠢	作为	它	声音	,

“这听起来确实很愚蠢。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [fʌn][fɔːr; fər][ɔːl] .

but	it	makes	a	great	deal	of	fun	for	all	.
但	它	制作	一个	伟大的	交易	的	乐趣	为了	全部	.

但这给大家都带来了很多乐趣。

[tʃuːz] [sʌm; səm]['pɜːrs(ə)n][fɔːr; fər] “ [ˌaɪ 'tiː] .

Choose	some	person	for	“	It	.
选择	一些	人	为了	“	它	.

为“它”选择某个人。

” [hiː; hi][mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [ɪn] [ə'gen] ,

”	He	must	leave	the	room	,	and	when	he	comes	in	again	,
”	他	必须	离开	这	房间	,	和	什么时候	他	来	在	再次	,

他必须离开房间，等他再次进来时，

[mʌst; məst][duː][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [læf] .

must	do	his	best	to	make	the	others	laugh	.
必须	做	他的	最好的	到	制作	这	其他的	笑	.

他必须尽力逗大家笑。

[ðeɪ] , [ɑːn][ðer; ðər][pɑːrt] , [traɪ][ðer; ðər][best][nɑːt][tuː; tə] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [huː] [lɑːfs] [bɪ'kʌmz]

They	,	on	their	part	,	try	their	best	not	to	,	for	the	first	who	laughs	becomes
他们	,	在	他们的	部分	,	尝试	他们的	最好的	不是	到	,	为了	这	第一的	WHO	笑声	变成

“ [ˌaɪ 'tiː] .

“	It	.
“	它	.

而他们则竭尽全力不去笑，因为第一个笑的人就会变成“它”。

” [soʊ][ðə; ðɪ] [ʌn'fɔːrtʃənət] “ [ˌaɪ 'tiː] ” ['dresɪz] [ʌp][ɪn][sʌm; səm] [kwɪr] [staɪl] [ænd; ənd][traɪz][tuː; tə][wɪn]

”	So	the	unfortunate	“	It	”	dresses	up	in	some	queer	style	and	tries	to	win
”	所以	这	不幸	“	它	”	连衣裙	向上	在	一些	酷儿	风格	和	尝试	到	赢

[ə; eɪ][smaɪl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] ,

a	smile	from	his	audience	,
一个	微笑	从	他的	观众	,

“于是，这个不幸的‘它’穿上了奇装异服，试图博得观众一笑。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] ['veri] ['greɪvli] .

while	they	watch	him	very	gravely	.
尽管	他们	手表	他	非常	严重地	.

他们神情严肃地注视着他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] , [ɪn'diːd] .

It	is	discouraging	,	indeed	.
它	是	令人沮丧	,	的确	.

确实令人沮丧。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['tɪtər] , [ə; eɪ]['gɪg(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][bɜːrst][ʌv; əv] ['læftər]

Suddenly	there	will	be	a	titter	,	a	giggle	and	then	a	burst	of	laughter
突然	那里	将要	是	一个	嘻嘻地笑	,	一个	傻笑	和	然后	一个	爆裂	的	笑声

[frʌm; frəm] ['evri] [wʌn] ,

from	every	one	,
从	每一个	一	,

突然间，会响起一阵轻笑、一阵咯咯笑，然后是所有人爆发出的哄堂大笑。

[ænd; ənd] [huː'evər] ['stɑːrts][ðə; ðɪ] ['læftər] [mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz][wɪð; wɪθ] “ [ˌaɪ 'tiː] .

and	whoever	starts	the	laughter	must	change	places	with	“	It	.
和	谁	开始	这	笑声	必须	改变	地方	和	“	它	.

谁先笑，谁就必须和“它”交换位置。

” [nekst][traɪ] “ ['telɪgræm] .

”	Next	try	“	Telegrams	.
”	下一个	尝试	“	电报	.

接下来试试“Telegram”。

” [ðɪs] [kɔːlz][fɔːr; fər] ['penslz] [ænd; ənd]['peɪpər] .

”	This	calls	for	pencils	and	paper	.
”	这	呼叫	为了	铅笔	和	纸	.

“这就需要用到铅笔和纸了。”

[gɪv] [iːtʃ] ['pleɪər] [eɪt] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ælfəbet] .

Give	each	player	eight	letters	of	the	alphabet	.
给	每个	玩家	八	信件	的	这	字母	.

给每个玩家八个字母。

[frʌm; frəm] [ðiːz] ['letərz] [hiː; hi][mʌst; məst] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['telɪgræm] ,

From	these	letters	he	must	arrange	a	telegram	,
从	这些	信件	他	必须	安排	一个	电报	,

他必须根据这些信件安排电报事宜。

[iːtʃ] [wɜːrd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [mʌst; məst][bɪ'gɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['gɪv(ə)n] ['letər] .

each	word	of	which	must	begin	with	the	given	letter	.
每个	单词	的	哪个	必须	开始	和	这	给定	信	.

每个单词都必须以给定的字母开头。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪf] [ðə; ðɪ] ['letərz] “ [es][ef][em][biː][eɪtʃ][es][ə; eɪ][piː] ” [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] , [ðə; ðɪ] ['telɪgræm]

For	instance	,	if	the	letters	“	S	F	M	B	H	S	A	P	”	are	given	,	the	telegram
为了	实例	,	如果	这	信件	“	S	F	M	B	H	S	一个	P	”	是	给定	,	这	电报

[-]
[88]
[-]

例如，如果给出字母“SFMBHSAP”，则电报[88]

[meɪ] [biː; bi] , “ [send] [fɔːr; fər] ['mʌðər] .
may **be** **,** **“** **Send** **for** **mother** **.**
可能 是 , “ 发送 为了 母亲 .

可能是，“派人去接妈妈。”

['bɪli] [hæz; həz] ['swɑːloʊd] [ə; eɪ] [pɪn] .
Billy **has** **swallowed** **a** **pin** **.**
比利 有 吞咽 一个 别针 .

比利吞下了一根别针。

” [dʌm] ['kræmboʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [geɪm] [fɔːr; fər] ['oʊldər] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [jʌŋ] [foʊks] .
” **Dumb** **Crambo** **is** **a** **good** **game** **for** **older** **people** **as** **well** **as** **young** **folks** **.**
” 哑的 克兰博 是 一个 好的 游戏 为了 老 人们 作为 出色地 作为 年轻的 各位 .

“《笨蛋克拉姆博》是一款老少皆宜的好游戏。”

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd] [let] [iːtʃ] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['kæptɪn] .
Divide **the** **company** **into** **two** **groups** **and** **let** **each** **choose** **a** **captain** **.**
划分 这 公司 进入 二 团体 和 让 每个 选择 一个 队长 .

将公司分成两组，每组选出一名队长。

[wʌn] [gruːp] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [goʊz] [aʊt] .
One **group** **must** **remain** **in** **the** **room** **,** **while** **the** **other** **goes** **out** **.**
一 团体 必须 保持 在 这 房间 , 尽管 这 其他 去 出去 .

一组人必须留在房间里，另一组人则出去。

[ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [gruːp] [dɪ'saɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [wʌn] ['sɪləb(ə)l] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] ['æktɪd] .
The **inside** **group** **decide** **on** **a** **word** **of** **one** **syllable** **which** **can** **be** **acted** **.**
这 里面 团体 决定 在 一个 单词 的 一 音节 哪个 能 是 行动 .

内部小组决定选择一个可以表演的单音节词。

[pər'hæps] [ðeɪ] [tʃuːz] “ [tʃæt] .
Perhaps **they** **choose** **“** **chat** **.**
也许 他们 选择 “ 聊天 .

或许他们会选择“聊天”。

” [ðen] [ðeɪ] [tel] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrd] [raɪmz] [wɪð; wɪθ] “ [bæt] .
” **Then** **they** **tell** **the** **others** **that** **the** **word** **rhymes** **with** **“** **bat** **.**
” 然后 他们 告诉 这 其他的 那 这 单词 韵律 和 “ 蝙蝠 .

然后他们告诉其他人，这个词与“bat”押韵。

” [ðə; ði] ['sekənd] [gruːp] [traɪz] [tuː; tə] [ges] [ðə; ði] [wɜːrd] , [bʌt; bət] [mʌst; məst] [ækt] [aʊt] [ðer; ðər] ['gesɪz]
” **The** **second** **group** **tries** **to** **guess** **the** **word** **,** **but** **must** **act** **out** **their** **guesses**
” 这 第二 团体 尝试 到 猜测 这 单词 , 但 必须 行为 出去 他们的 猜测
[ɪn] ['pæntəmaɪm] .
in **pantomime** **.**
在 哑剧 .

“第二组要猜出这个词，但必须用哑剧的形式来表演他们的猜测。

[ðeɪ] [meɪ] [traɪ] “ [hæt] ” [ɔːr] “ [mæt] ,
They **may** **try** **“** **hat** **”** **or** **“** **mat** **,**
他们 可能 尝试 “ 帽子 ” 或者 “ 垫 ,

他们可能会尝试“帽子”或“垫子”，

” [bʌt; bət] [nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] ['æktɪd] “ [tʃæt] ” [wɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'plɔːd] [ðem; ðəm] .
” **but** **not** **until** **they** **have** **acted** **“** **chat** **”** **will** **the** **others** **applaud** **them** **.**
” 但 不是 直到 他们 有 行动 “ 聊天 ” 将要 这 其他的 鼓掌 他们 .

但只有当他们表现得“健谈”时，其他人才会为他们鼓掌。

[ðen] [ðə; ði] [gruːps] [tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [gruːp] [bɪ'kʌmz] ['ɔːdiəns] .
Then **the** **groups** **change** **places** **and** **the** **second** **group** **becomes** **audience** **.**
然后 这 团体 改变 地方 和 这 第二 团体 变成 观众 .

然后两组交换位置，第二组成为观众。

“ [spɪn][ðə; ði]['plætər] ” [ɪz][ə; eɪ]['laɪvli] [geɪm] [fɔːr; fər] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ˌæftər'nuːn] .

“	Spin	the	Platter	”	is	a	lively	game	for	Thanksgiving	afternoon	.
“	旋转	这	拼盘	”	是	一个	热闹	游戏	为了	感恩	下午	.

“旋转盘子”是一款适合感恩节下午玩的热闹游戏。

[ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [mʌst; məst] [drɔː] [ʌp][ðer; ðər] [tʃerz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [mʌst; məst]

The	players	must	draw	up	their	chairs	in	a	circle	,	and	each	must
这	玩家	必须	画	向上	他们的	椅子	在	一个	圆圈	,	和	每个	必须

[hæv; həv][ə; eɪ]['nʌmbər] ,

have	a	number	,
有	一个	数字	,

玩家们必须将椅子摆成一个圆圈，每把椅子都必须有一个号码。

[ɑːd] ['nʌmbərz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['nʌmbərz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɜ-ːlz] .

odd	numbers	for	the	boys	and	even	numbers	for	the	girls	.
奇怪的	数字	为了	这	男孩们	和	甚至	数字	为了	这	女孩们	.

男生按奇数算，女生按偶数算。

[wʌn] [tʃaɪld] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ænd; ənd] [spɪnz] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [pleɪt] [ɔːr] [treɪ] ,

One	child	stands	in	the	center	and	spins	a	wooden	plate	or	tray	,
一	孩子	站立	在	这	中心	和	旋转	一个	木制的	盘子	或者	托盘	,

一个孩子站在中间，旋转一个木制盘子或托盘，

['kɔːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] ['nʌmbər] .

calling	at	the	same	time	a	number	.
呼叫	在	这	相同的	时间	一个	数字	.

同时拨打一个号码。

[ðə; ði][wʌn] [huːz] ['nʌmbər] [ɪz] [kɔːld] [dʒʌmps] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['plætər] [bɪ'fɔːr]

The	one	whose	number	is	called	jumps	up	and	tries	to	catch	the	platter	before
这	一	谁	数字	是	称为	跳跃	向上	和	尝试	到	抓住	这	拼盘	前

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [stɑːpt] ['spɪnɪŋ] ,

it	has	stopped	spinning	,
它	有	停止	旋转	,

被叫到号码的人要跳起来，在盘子停止旋转之前抓住它。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [hiː; hi] [mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] .

and	if	he	fails	to	do	this	he	must	pay	a	forfeit	.
和	如果	他	失败	到	做	这	他	必须	支付	一个	丧失	.

如果他未能做到这一点，则必须支付罚款。

['ʌðər] [geɪmz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['pleɪɪŋ] [ɑːn] [-]

Other	games	which	you	will	enjoy	playing	on	[	89	]
其他	游戏	哪个	你	将要	享受	玩耍	在	[	-	]

您可能还会喜欢玩的其他游戏[89]

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ˌæftər'nuːn] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæptər] [ɑːn] “ [ə'dɪʃən(ə)l] [geɪmz] .

Thanksgiving	afternoon	will	be	found	in	the	chapter	on	“	Additional	Games	.
感恩	下午	将要	是	成立	在	这	章	在	“	额外的	游戏	.

感恩节下午的比赛将在“其他比赛”一章中举行。

” [soʊ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ˌæftər'nuːn] , [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][faɪnd] ['ræðər] [lɔːŋ] , [wɪl]

”	So	Thanksgiving	afternoon	,	which	you	children	are	apt	to	find	rather	long	,	will
”	所以	感恩	下午	,	哪个	你	孩子们	是	易于	到	寻找	相当	长的	,	将要

[pæs] ['veri] ['plezntli] , [ɪn'diːd] .

pass	very	pleasantly	,	indeed	.
经过	非常	愉快	,	的确	.

“所以，你们这些孩子可能会觉得感恩节下午很漫长，但实际上，这个下午会过得非常愉快。”

[ə; eɪ] ['hɑːli] ['lʌntʃən]

A	HOLLY	LUNCHEON
一个	冬青	午餐

冬青午餐

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['lʌvli] [ɪf] ['mʌðər] [let][juː; jʊ] [gɪv] [ə; eɪ] ['lʌntʃən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['hɑːlədeɪz] ?

Wouldn't	it	be	lovely	if	mother	let	you	give	a	luncheon	during	the	holidays	?
不会	它	是	迷人的	如果	母亲	让	你	给	一个	午餐	期间	这	假期	?

如果妈妈允许你在假期举办一次午餐会，那该多好啊！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt] “ [groʊn] [ʌp] .

It	would	be	quite	“	grown	up	.
它	会	是	相当	“	生长	向上	.

这会显得很“成熟”。

” [ə; eɪ]['hɑːli] ['lʌntʃən] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔːr; fər] ['krɪsməs] [wiːk] ,

”	A	holly	luncheon	would	be	just	the	thing	for	Christmas	week	,
”	一个	冬青	午餐	会	是	只是	这	事物	为了	圣诞节	星期	,

“圣诞节期间举办一场温馨的午餐会真是再合适不过了。”

[ænd; ənd][jʊr; jər] [frendz] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] ['siːɪŋ] [ɔːl][jʊr; jər] ['prɪti] ['krɪsməs] [gɪfts] .

and	your	friends	would	enjoy	seeing	all	your	pretty	Christmas	gifts	.
和	你的	朋友们	会	享受	看到	全部	你的	漂亮的	圣诞节	礼物	.

你的朋友们一定会很喜欢看你送的漂亮圣诞礼物。

[juː; jʊ][kæn; kən][help] ['mʌðər] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] ['hɑːli] .

You	can	help	mother	decorate	the	table	with	holly	.
你	能	帮助	母亲	装饰	这	桌子	和	冬青	.

你可以帮妈妈用冬青装饰餐桌。

[hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['sentər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] [spreɪ] [æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs]

Have	a	large	bowl	of	it	in	the	center	and	a	pretty	spray	at	each	place
有	一个	大的	碗	的	它	在	这	中心	和	一个	漂亮的	喷	在	每个	地方

.

:

.

在中心放一大碗，每个位置放一束漂亮的花束。

[juːz] ['hɑːli] ['næpkɪnz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

Use	holly	napkins	,	of	course	.
使用	冬青	餐巾纸	,	的	课程	.

当然要用冬青图案的餐巾纸。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['menjuː][fɔːr; fər][juː; jʊ] :

Here	is	a	good	menu	for	you	:
这里	是	一个	好的	菜单	为了	你	:

以下是一份不错的菜单：

[greɪp] [fruːt] ([sə'raʊndɪd] [baɪ]['hɑːli] [spreɪz]) .

Grape	fruit	(	surrounded	by	holly	sprays	)	.
葡萄	水果	(	包围	经过	冬青	喷雾	)	.

葡萄柚（周围环绕着冬青枝）。

[tə'meɪtoʊ] [suːp] .

Tomato	soup	.
番茄	汤	.

番茄汤。

['bredɪd] [tʃɔps] ([wɪð; wɪθ] [frɪl] [ʌv; əv] [red] ['peɪpər]) .

Breaded	chops	(	with	frill	of	red	paper	)	.
裹面包屑的	排骨	(	和	褶边	的	红色的	纸	)	.

裹面包屑的猪排（配红色纸边）。

[tə'meɪtoʊ] [sɔːs] .

Tomato	sauce	.
番茄	酱	.

番茄酱。

['piːz] .
Peas .
豌豆 .

豌豆。

[pə'tetoz] .
Potatoes .
土豆 .

土豆。

[və'nɪlə] [aɪs] [kriːm] ([ɪn][fɔːrm][ʌv; əv] ['snəʊˌbɔːlz]) .
Vanilla ice cream (in form of snowballs) .
香草 冰 奶油 (在 形式 的 雪球) .

香草冰淇淋（做成雪球状）。

[red] [ænd; ənd] [griːn] ['bʌtərkʌp] .
Red and green buttercups .
红色的 和 绿色的 毛茛 .

红色和绿色的毛茛。

['fænsi] [keɪks] . [-]
Fancy cakes . [90]
想要 蛋糕 . [-]

精致的蛋糕。[90]

[ə'dɪʃən(ə)l] [geɪmz] — [mə'nædʒəri]
ADDITIONAL GAMES — MENAGERIE
额外的 游戏 — 动物园

其他游戏——动物园

[ə; eɪ] [nuː] [geɪm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['pleɪɪŋ] [ɪz] [kɔːld] “ [mə'nædʒəri] .
A new game which you will enjoy playing is called “ Menagerie .
一个 新的 游戏 哪个 你 将要 享受 玩耍 是 称为 “ 动物园 .

一款名为“动物园”的新游戏，相信你会喜欢。

” [tʃuːz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər] “ ['kiːpər] ” [ænd; ənd]['blaɪndfoʊld][hɪm; ɪm] .
” Choose one of the children for “ keeper ” and blindfold him .
” 选择 一 的 这 孩子们 为了 “ 守门员 ” 和 眼罩 他 .

“从孩子们中选出一个做‘守护者’，蒙住他的眼睛。”

['æftər][hiː; hi][ɪz]['blaɪndfoʊldɪd] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst] [tʃuːz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
After he is blindfolded , each of the others must choose the name of
后 他 是 蒙眼 , 每个 的 这 其他的 必须 选择 这 姓名 的
[sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] .
some animal .
一些 动物 .

蒙住他的眼睛后，其他每个人必须选择一种动物的名字。

[ðə; ði] “ ['ænɪmlz] ” [ðen] [fɔːrm][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ə'raʊnd][ðə; ði] ['kiːpər] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm]
The “ animals ” then form a circle around the keeper and march about him
这 “ 动物 ” 然后 形式 一个 圆圈 大约 这 守门员 和 行进 关于 他
[tɪl] [hiː; hi] ['gɪvz] [ðə; ði]['ɔːrdər][tuː; tə] “ [hɔːlt] .
till he gives the order to “ halt .
直到 他 给予 这 命令 到 “ 停止 .

然后，“动物们”围成一圈，围绕着饲养员行进，直到他下令“停止”。

” [ðen] [hiː; hi][kɔːlz][fɔːr; fər][æn; ən]['ænɪm(ə)l][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] “ [keɪdʒ] ” ([ðə; ði]['sɜːrk(ə)l]) ,
” Then he calls for an animal to come into the “ cage ” (the circle) ,
” 然后 他 呼叫 为了 一个 动物 到 来 进入 这 “ 笼 ” (这 圆圈) ,
[sʌtʃ] [æz; əz] “ [ber] .
such as “ bear .
这样的 作为 “ 熊 .

然后他叫来一只动物进入“笼子”（圆圈），比如“熊”。

" [ðə; ði] [ber] ['entərz][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd] , ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['kiːpər] , [graulz] .

"	The	bear	enters	the	circle	and	,	standing	near	the	keeper	,	growls	.
"	这	熊	进入	这	圆圈	和	,	常设	靠近	这	守门员	,	咆哮	.

"熊进入圈内，站在饲养员附近，发出低吼声。

[ðə; ði] ['kiːpər] [mʌst; məst] [ges] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ɪz][ðə; ði] [ber] ,

The	keeper	must	guess	the	name	of	the	child	who	is	the	bear	,
这	守门员	必须	猜测	这	姓名	的	这	孩子	WHO	是	这	熊	,

饲养员必须猜出扮演熊的孩子的名字。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [feilz] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kiːpər] [ə'gen] .

and	if	he	fails	he	must	be	keeper	again	.
和	如果	他	失败	他	必须	是	守门员	再次	.

如果他失败了，他就必须再次担任守门员。

[ɪf] [hiː; hi] ['gesɪz] [raɪt] [ðə; ði] " [ber] " [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['kiːpər] .

If	he	guesses	right	the	"	bear	"	becomes	the	keeper	.
如果	他	猜测	正确的	这	"	熊	"	变成	这	守门员	.

如果他猜对了，"熊"就成了守门人。

[iːtʃ] [tʃaɪld] , [wen] [kɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] , [mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

Each	child	,	when	called	into	the	circle	,	must	make	the	noise	of	the	animal
每个	孩子	,	什么时候	称为	进入	这	圆圈	,	必须	制作	这	噪音	的	这	动物

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] .

he	represents	.
他	代表	.

每个孩子被叫到圈里时，都必须发出他所代表的动物的叫声。

['krɪtɪsɪzəm]

CRITICISM

批评

批评

[tuː; tə] [pleɪ] ['krɪtɪsɪzəm] , [tʃuːz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] ['krɪtɪsaɪz] .

To	play	criticism	,	choose	one	of	the	children	to	be	criticised	.
到	玩	批评	,	选择	一	的	这	孩子们	到	是	受到批评	.

要进行批评游戏，请选择一个孩子作为批评对象。

[naʊ] [let] [ə'nʌðər] [tʃaɪld] [teɪk] ['pens(ə)l][ænd; ənd]['peɪpər][ænd; ənd][æsk] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə] ['wɪspər]

Now	let	another	child	take	pencil	and	paper	and	ask	each	one	to	whisper
现在	让	其他	孩子	拿	铅笔	和	纸	和	问	每个	一	到	耳语

['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] ,

something	about	the	child	who	was	chosen	,
某物	关于	这	孩子	WHO	曾是	选定	,

现在让另一个孩子拿纸笔，让每个人悄悄说说被选中的孩子的情况。

['raɪtɪŋ] [ðə; ði][rɪ'mɑːrk] [daʊn] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] .

writing	the	remark	down	so	as	to	remember	it	.
写作	这	评论	向下	所以	作为	到	记住	它	.

把这句话写下来以便记住。

[ðen] [hiː; hi][mʌst; məst] [riːd] [ðiːz] ['seɪɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz] ['krɪtɪsaɪz] [mʌst; məst] [ges]

Then	he	must	read	these	sayings	and	the	one	who	is	criticised	must	guess
然后	他	必须	读	这些	谚语	和	这	一	WHO	是	受到批评	必须	猜测

[huː] [sed] [ðem; ðəm] .

who	said	them	.
WHO	说	他们	.

然后他必须读这些格言，被批评的人必须猜出是谁说的。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [-]

For	instance	,	[	91	]
为了	实例	,	[	-	]

例如，[91]

[dʒæk][hæz; həz] [æskt] ['evri] [wʌn][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri] .

Jack	**has**	**asked**	**every**	**one**	**to**	**say**	**something**	**about**	**Marjorie**	**.**
杰克	有	问	每一个	一	到	说	某物	关于	玛乔丽	.

杰克要求每个人都说说关于玛乔丽的事情。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi][tɜːrnz][tuː; tə]['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri] .

When	**he**	**has**	**finished**	**he**	**turns**	**to**	**Marjorie**	**.**
什么时候	他	有	完成的	他	转弯	到	玛乔丽	.

他讲完后转向玛乔丽。

“ [sʌm; səm][wʌn] [sez] [juː; jʊ][hæv; həv] ['prɪti] [kəːlz] .

“	**Some**	**one**	**says**	**you**	**have**	**pretty**	**curls**	**.**
“	一些	一	说道	你	有	漂亮的	卷发	.

有人说你的卷发很漂亮。

” ['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri] ['gesɪz] ['ednə] .

”	**Marjorie**	**guesses**	**Edna**	**.**
”	玛乔丽	猜测	埃德娜	.

玛乔丽猜是埃德娜。

[dʒæk] : “ [noʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɔːŋ] .

Jack	**:**	**“**	**No**	**,**	**you**	**are**	**wrong**	**.**
杰克	:	“	不	,	你	是	错误的	.

杰克：“不，你错了。”

[sʌm; səm][wʌn] [sez] [jʊr; jər] [bluː] [sæʃ] [ɪz] ['lʌvli] .

Some	**one**	**says**	**your**	**blue**	**sash**	**is**	**lovely**	**.**
一些	一	说道	你的	蓝色的	窗扇	是	迷人的	.

有人说你的蓝色腰带很漂亮。

” ['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri] : “ [greɪs] [sed] [ðæt] .

”	**Marjorie**	**:**	**“**	**Grace**	**said**	**that**	**.**
”	玛乔丽	:	“	优雅	说	那	.

玛乔丽：“格蕾丝说过这话。”

” [ɪf] [greɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [teɪk] ['mɑːrdʒəriz] [pleɪs] .

”	**If**	**Grace**	**was**	**the**	**one**	**she**	**must**	**take**	**Marjorie's**	**place**	**.**
”	如果	优雅	曾是	这	一	她	必须	拿	玛乔丽的	地方	.

“如果格蕾丝是那个人，她就必须取代玛乔丽的位置。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['oʊnli] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['ʌðər] .

Of	**course**	**only**	**pleasant**	**things**	**must**	**be**	**said**	**about**	**each**	**other**	**.**
的	课程	仅有的	令人愉快的	事物	必须	是	说	关于	每个	其他	.

当然，彼此之间只能说好话。

['mjuːzɪk(ə)l] ['nebəz]

MUSICAL	**NEIGHBORS**
音乐	邻居

音乐邻居

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [geɪm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .

This	**is**	**an**	**old**	**-**	**fashioned**	**game**	**which**	**you**	**will**	**be**	**sure**	**to**	**enjoy**	**.**
这	是	一个	老的	-	造型	游戏	哪个	你	将要	是	当然	到	享受	.

这是一款老式游戏，你一定会喜欢的。

[dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [ænd; ənd]['blaɪndfoʊld][wʌn] [gruːp] .

Divide	**the**	**company**	**into**	**two**	**groups**	**and**	**blindfold**	**one**	**group**	**.**
划分	这	公司	进入	二	团体	和	眼罩	一	团体	.

将公司员工分成两组，蒙住其中一组人的眼睛。

[ðə; ði]['blaɪndfoʊldɪd] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] ['siːtɪd] [soʊ][ðæt][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['veɪkənt] [tʃer]

The	blindfolded	children	must	then	be	seated	so	that	there	is	a	vacant	chair
这	蒙眼	孩子们	必须	然后	是	坐着	所以	那	那里	是	一个	空缺	椅子

[bɪ'saɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

beside	each	of	them	.
旁	每个	的	他们	.

然后，蒙住眼睛的孩子们必须坐好，确保每个人旁边都有一把空椅子。

[ðen] ['ʌðər] [mʌst; məst]['kwaɪətli][sɪt] [daʊn] ,

Then	others	must	quietly	sit	down	,
然后	其他的	必须	悄悄	坐	向下	,

然后其他人必须安静地坐下。

[soʊ][ðæt] [bɪ'saɪd] [iːtʃ] ['blaɪndfoʊldɪd][tʃaɪld][sɪts][wʌn] [huː] [ɪz][nɑːt]['blaɪndfoʊldɪd] .

so	that	beside	each	blindfolded	child	sits	one	who	is	not	blindfolded	.
所以	那	旁	每个	蒙眼	孩子	坐着	一	WHO	是	不是	蒙眼	.

因此，每个蒙着眼睛的孩子旁边都坐着一个没有蒙着眼睛的孩子。

[ə; eɪ] [kɔːrd] [ɪz] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ði][pi'ænoʊ][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][fə'mɪliər] [tuːn] , [sʌtʃ] [æz; əz] “ ['jæŋki]

A	chord	is	played	on	the	piano	and	then	a	familiar	tune	,	such	as	“	Yankee
一个	弦	是	玩	在	这	钢琴	和	然后	一个	熟悉的	调	,	这样的	作为	“	扬基

['duːd(ə)l] .

Doodle	.
涂鸦	.

钢琴上弹奏一个和弦，然后是一首熟悉的曲调，例如“扬基歌”。

” [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt]['blaɪndfoʊldɪd][mʌst; məst] [sɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['blaɪndfoʊldɪd]

”	All	the	children	who	are	not	blindfolded	must	sing	and	the	blindfolded
”	全部	这	孩子们	WHO	是	不是	蒙眼	必须	唱歌	和	这	蒙眼

[wʌnz][mʌst; məst] [ges] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vɔɪs] [huː] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd][ðem; ðəm] .

ones	must	guess	from	the	voice	who	is	sitting	beside	them	.
一个	必须	猜测	从	这	嗓音	WHO	是	坐着	旁	他们	.

“所有没有蒙住眼睛的孩子都必须唱歌，蒙住眼睛的孩子必须根据声音猜出坐在他们旁边的是谁。”

[huː'evər] ['gesɪz] [raɪt] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['bændɪdʒ][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Whoever	guesses	right	is	allowed	to	remove	the	bandage	from	his	eyes	.
谁	猜测	正确的	是	允许	到	消除	这	绷带	从	他的	眼睛	.

猜对的人可以摘掉眼睛上的绷带。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [iːtʃ] [wʌn][traɪz][tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] . [-]

Of	course	in	singing	each	one	tries	to	disguise	his	voice	.	[	92	]
的	课程	在	歌唱	每个	一	尝试	到	伪装	他的	嗓音	.	[	-	]

当然，唱歌的时候，每个人都会想方设法掩饰自己的声音。[92]

[hʌnt] [ðə; ði] [rɪŋ]

HUNT	THE	RING
打猎	这	戒指

追捕魔戒

[stænd][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ][kɔːrd] [huːz] ['ɛndz][ɑːr; ər][dʒɔɪnd] [tə'geðər] ,

Stand	in	a	circle	and	hold	a	cord	whose	ends	are	joined	together	,
站立	在	一个	圆圈	和	抓住	一个	绳索	谁	结束	是	加入	一起	,

众人围成一个圈，手持一根两端相连的绳子。

['hævɪŋ] [fɜːrst] [slɪpt] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][kɔːrd] .

having	first	slipped	a	ring	on	the	cord	.
拥有	第一的	滑倒了	一个	戒指	在	这	绳索	.

首先将一个环套在绳子上。

[tʃuːz] [sʌm; səm][tʃaɪld][tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

Choose	some	child	to	stand	in	the	center	of	the	circle	.
选择	一些	孩子	到	站立	在	这	中心	的	这	圆圈	.

选一个孩子站在圆圈中央。

[ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz] [slɪpt] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [əˈnʌðər] , [ˈɔːlweɪz] [ˈkiːpɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈhɪd(ə)n][baɪ][ðə; ði]

The	ring	is	slipped	from	one	to	another	,	always	keeping	it	hidden	by	the
这	戒指	是	滑倒了	从	一	到	其他	,	总是	保持	它	隐	经过	这

[hændz] ,

hands	,
双手	,

戒指在两人之间传递，始终被双手遮掩着。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][mʌst; məst] [kætʃ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [huːˈevər]

and	the	one	in	the	middle	must	catch	hold	of	the	hands	of	whoever
和	这	一	在	这	中间	必须	抓住	抓住	的	这	双手	的	谁

[hæz; həz][ðə; ði] [rɪŋ] .

has	the	ring	.
有	这	戒指	.

中间的人必须抓住持有戒指的人的手。

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [kætʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪŋ] [ˈriːəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [ðen] [ðæt][wʌn]

If	he	can	catch	a	child	with	the	ring	really	in	his	hands	then	that	one
如果	他	能	抓住	一个	孩子	和	这	戒指	真的	在	他的	双手	然后	那	一

[mʌst; məst][goʊ][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

must	go	in	the	center	of	the	circle	.
必须	去	在	这	中心	的	这	圆圈	.

如果他能抓住一个手里真的拿着戒指的孩子，那么这个孩子就必须站在圆圈的中心。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [rɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [slɪpt] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [əˈnʌðər] ['veri] ['kwɪkli] .

Of	course	the	ring	must	be	slipped	from	one	to	another	very	quickly	.
的	课程	这	戒指	必须	是	滑倒了	从	一	到	其他	非常	迅速地	.

当然，戒指必须非常迅速地从一个戒指套到另一个戒指上。

[slɪp] [ðə; ði] ['ruːlər]

SLIP	THE	RULER
滑	这	统治者

滑尺

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] “ [hʌnt] [ðə; ði] [rɪŋ] ,

This	is	very	much	like	“	Hunt	the	Ring	,
这	是	非常	很多	喜欢	“	打猎	这	戒指	,

这很像“寻找戒指”，

” [ɪkˈsept] [ðæt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][juː; jʊ][mʌst; məst][sɪt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

”	except	that	instead	of	standing	in	a	circle	you	must	sit	down	in	a	row	.
”	除了	那	反而	的	常设	在	一个	圆圈	你	必须	坐	向下	在	一个	排	.

只不过，你们不是围成一个圈站着，而是要排成一排坐着。

[wʌn] [tʃaɪld][mʌst; məst][stænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] ,

One	child	must	stand	in	front	of	the	row	,
一	孩子	必须	站立	在	正面	的	这	排	,

必须有一个孩子站在这排孩子前面，

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [pæs] [ə; eɪ]['ruːlər][frʌm; frəm][hænd][tuː; tə][hænd][ɪn]['regjələr]['ɔːrdər][ʌp][ænd; ənd]

while	the	others	pass	a	ruler	from	hand	to	hand	in	regular	order	up	and
尽管	这	其他的	经过	一个	统治者	从	手	到	手	在	常规的	命令	向上	和

[daʊn] [ðə; ði][laɪn] .

down	the	line	.
向下	这	线	.

其他人则按顺序从上到下依次传递尺子。

[hiː; hi][mʌst; məst][traɪ][ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði]['ruːlər] ,

He	must	try	and	catch	the	ruler	,
他	必须	尝试	和	抓住	这	统治者	,

他必须设法抓住统治者。

[ænd; ənd] [huːˈevər] [ɪz] [kɔːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][mʌst; məst] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈpleɪsɪz][wɪð; wɪθ]

and	whoever	is	caught	with	it	in	his	hands	must	exchange	places	with
和	谁	是	捕捉	和	它	在	他的	双手	必须	交换	地方	和

[ðə; ði] [ˈʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

凡被发现持有此物者，须与他人交换位置。

[biːst] , [bɜːrd] [ɔːr] [fɪʃ]

BEAST	,	BIRD	OR	FISH
兽	,	鸟	或者	鱼

野兽、鸟类或鱼类

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [θɪŋk] [ˈkwɪkli] .

This	is	a	game	in	which	you	must	think	quickly	.
这	是	一个	游戏	在	哪个	你	必须	思考	迅速地	.

这是一个需要快速思考的游戏。

[ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ðɪs] [geɪm] [sez] , “ [biːst] , [-]

The	leader	of	this	game	says	,	“	Beast	,	[	93	]
这	领导者	的	这	游戏	说道	,	“	兽	,	[	-	]

该游戏的领导者说：“野兽，[93]

[bɜːrd][ɔːr] [fɪʃ] , ” [ðen] [ˈkwɪkli] [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][wʌn][tʃaɪld] [kɔːlz] , “ [fɪʃ] !

bird	or	fish	,	”	then	quickly	pointing	to	one	child	calls	,	“	Fish	!
鸟	或者	鱼	,	”	然后	迅速地	指向	到	一	孩子	呼叫	,	“	鱼	!

“鸟还是鱼？”然后迅速指着一个孩子喊道：“鱼！”

[wʌn] , [tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , [ˈsev(ə)n] , [eɪt] , [naɪn] , [ten] !

one	,	two	,	three	,	four	,	five	,	six	,	seven	,	eight	,	nine	,	ten	!
一	,	二	,	三	,	四	,	五	,	六	,	七	,	八	,	九	,	十	!

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十!

” [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [kaʊntɪŋ] [ten][ðə; ði] [ˈʌðər] [mʌst; məst] [neɪm] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] ,

”	While	he	is	counting	ten	the	other	must	name	some	kind	of	a	fish	,
”	尽管	他	是	计数	十	这	其他	必须	姓名	一些	种类	的	一个	鱼	,

“当他数到十的时候，另一个人必须说出一种鱼的名字。”

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [feɪlz] [ðə; ði] [ˈliːdər] [hæz; həz] [əˈnʌðər] [tʃæns] .

and	if	he	fails	the	leader	has	another	chance	.
和	如果	他	失败	这	领导者	有	其他	机会	.

如果他失败了，领导者还有一次机会。

[ɪf] [hiː; hi] [səkˈsiːdz] [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ˈliːdər] .

If	he	succeeds	he	becomes	leader	.
如果	他	成功	他	变成	领导者	.

如果他成功，他就会成为领导者。

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈprɑːvɜːrbz]

SHOUTING	PROVERBS
喊叫	谚语

大声喊叫的谚语

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [wɪtʃ] [meɪks] [ˈplenti] [ʌv; əv] [nɔɪz] .

This	is	a	game	which	makes	plenty	of	noise	.
这	是	一个	游戏	哪个	制作	很多	的	噪音	.

这是一款会发出很大声响的游戏。

[send] [wʌn] [tʃaɪld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [tʃuːz] [sʌm; səm] [ˈprɑːvɜːrb] ,

Send	one	child	from	the	room	and	choose	some	proverb	,
发送	一	孩子	从	这	房间	和	选择	一些	谚语	,

让一个孩子从房间里出来，选一句谚语。

[sʌtʃ] [æz; əz] “ [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɪn][taɪm] [seɪvz] [naɪn] .
such as “ A stitch in time saves nine .
这样的 作为 “ 一个 缝 在 时间 保存 九 .

例如“防患于未然，一针防患于未然”。

” [gɪv] [iːtʃ] ['pleɪər] [wʌn][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːvɜːrb][ænd; ənd][kɔːl][ðə; ði] “ [ˌaʊt'saɪdər] ” [ɪn] .
” Give each player one word of the proverb and call the “ outsider ” in .
” 给 每个 玩家 一 单词 的 这 谚语 和 称呼 这 “ 局外人 ” 在 .

“给每个玩家一个谚语中的词，然后叫‘局外人’进来。”

[wen] [hiː; hi] ['gɪvz] [ðə; ði]['sɪgnəl][juː; jʊ][mʌst; məst] [iːtʃ] [seɪ] [jʊr; jər][wɜːrd] , [ˌɔːltə'geðər] .
When he gives the signal you must each say your word , altogether .
什么时候 他 给予 这 信号 你 必须 每个 说 你的 单词 , 共 .

当他发出信号时，你们每个人都要一起说出自己的词。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [ges] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] [wʌt] [ðə; ði]['prɑːvɜːrb][ɪz] ,
If he doesn't guess from the noise what the proverb is ,
如果 他 不 猜测 从 这 噪音 什么 这 谚语 是 ,

如果他无法从嘈杂的声音中猜出这句谚语是什么，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː][twaɪs] [mɔːr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
you must repeat it twice more for him .
你 必须 重复 它 两次 更多的 为了 他 .

你必须再重复两遍给他听。

[ɪf] [hiː; hi][kɑːnt] [ges] [ðen] , [hiː; hi][mʌst; məst][goʊ][aʊt] [ə'gen] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [tʃuːz] [ə'nʌðər]
If he can't guess then , he must go out again , and you choose another
如果 他 不能 猜测 然后 , 他 必须 去 出去 再次 , 和 你 选择 其他
['prɑːvɜːrb] .
proverb .
谚语 .

如果他猜不出来，就得再出去一次，然后你再选一句谚语。

[biːnz]
BEANS
豆子

豆子

[dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [tuː] ['kʌmpəniz] , ['stændɪŋ] [ɪn][laɪn] , ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ([laɪk][ə; eɪ]
Divide the children in two companies , standing in line , facing each other (like a
划分 这 孩子们 在 二 公司 , 常设 在 线 , 面向 每个 其他 (喜欢 一个
['spelɪŋ] [mætʃ]) .
spelling match) .
拼写 匹配) .

将孩子们分成两队，排成一列，面对面站好（就像拼写比赛一样）。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [laɪn][hæz; həz][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [biːnz] ,
The leader of each line has a handful of beans ,
这 领导者 的 每个 线 有 一个 少数 的 豆子 ,

每排的领头人手里拿着一把豆子，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['sɪgnəl][ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [biːnz] [ɑːr; ər] [pæst] [daʊn] [ðə; ði][laɪn][frʌm; frəm][wʌn]
and when the signal is given the beans are passed down the line from one
和 什么时候 这 信号 是 给定 这 豆子 是 通过了 向下 这 线 从 一
[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
to the other .
到 这 其他 .

当信号发出时，豆子就会沿着线路从一个豆子传递到另一个豆子。

[ðə; ði][læst] [-]
The last [94]
这 最后的 [-]

最后[94]

['pleɪər] ['pleɪsɪz][hɪz; ɪz][ɪn][ə; eɪ] [boʊl] , [ænd; ənd] [wɪtʃ'evər] [saɪd][hæz; həz][ðə; ði][moʊst] , [wɪnz] ,

player	places	his	in	a	bowl	,	and	whichever	side	has	the	most	,	wins	,
玩家	地方	他的	在	一个	碗	,	和	任何	边	有	这	最多	,	胜利	,

玩家将自己的筹码放入碗中，筹码最多的一方获胜。

[fɔːr; fər] [biːnz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [drɑːpt] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kaʊntɪd] .

for	beans	that	have	been	dropped	are	not	counted	.
为了	豆子	那	有	到过	掉落	是	不是	计数	.

掉落的豆子不计入在内。

[wʌt] [ɪz][maɪ] [θɔːt] [laɪk]

WHAT	IS	MY	THOUGHT	LIKE
什么	是	我的	想法	喜欢

我的想法是什么样的?

['prɑːbəbli] ['grænmʌðər] [pleɪd] [ðɪs] [geɪm] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][jʊr; jər][eɪdʒ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri]

Probably	grandmother	played	this	game	when	she	was	your	age	,	for	it	is	very
大概	祖母	玩	这	游戏	什么时候	她	曾是	你的	年龄	,	为了	它	是	非常

[oʊld] .

old	.
老的	.

这游戏很古老了，说不定你奶奶在你这个年纪的时候就玩过。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [geɪm] , [ðə; ði] ['liːdər] [æsks] [iːtʃ] [tʃaɪld][ɪn][tɜːrn] , “ [wʌt] [ɪz][maɪ] [θɔːt] [laɪk] ?

To	begin	the	game	,	the	leader	asks	each	child	in	turn	,	“	What	is	my	thought	like	?
到	开始	这	游戏	,	这	领导者	问	每个	孩子	在	转动	,	“	什么	是	我的	想法	喜欢	?

游戏开始时，领队依次问每个孩子：“我的想法是什么样的？”

” [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn] ['menʃənz] [sʌm; səm]['ɑːbdʒekt] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][roʊz] , [ə; eɪ] [bʊk] , [æn; ən]

”	and	each	in	turn	mentions	some	object	,	such	as	a	rose	,	a	book	,	an
”	和	每个	在	转动	提及	一些	目的	,	这样的	作为	一个	玫瑰	,	一个	书	,	一个

['ɔrɪndʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

orange	,	etc	.
橙子	,	ETC	.

”然后，他们依次提到了一些物品，例如玫瑰、书、橙子等等。

[ðen] [ðə; ði] ['liːdər] [sez] , “ [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['eθəl] .

Then	the	leader	says	,	“	I	was	thinking	of	Ethel	.
然后	这	领导者	说道	,	“	我	曾是	思维	的	埃塞尔	.

然后领导者说：“我在想埃塞尔。”

” ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][tʃaɪld][hiː; hi] [sez] , “ [juː; jʊ] [sed] [maɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ][roʊz] .

”	Turning	to	the	first	child	he	says	,	“	You	said	my	thought	was	like	a	rose	.
”	转弯	到	这	第一的	孩子	他	说道	,	“	你	说	我的	想法	曾是	喜欢	一个	玫瑰	.

他转向第一个孩子说：“你说我的思想就像一朵玫瑰。”

[waɪ] [ɪz] ['eθəl] [laɪk][ə; eɪ][roʊz] ?

Why	is	Ethel	like	a	rose	?
为什么	是	埃塞尔	喜欢	一个	玫瑰	?

为什么埃塞尔像玫瑰?

” [ðə; ði] ['ænsər] [maɪt] [biː; bi] , “ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][ɪz] ['prɪti] .

”	The	answer	might	be	,	“	Because	she	is	pretty	.
”	这	回答	可能	是	,	“	因为	她	是	漂亮的	.

答案可能是：“因为她很漂亮。”

” [ðə; ði][nekst][ɪz] [æskt] : “ [waɪ] [ɪz][ʃiː; ʃi][laɪk][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] ? ”

”	The	next	is	asked	:	“	Why	is	she	like	an	orange	?	”
”	这	下一个	是	问	:	“	为什么	是	她	喜欢	一个	橙子	?	”

接下来有人问：“为什么她像个橘子？”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][ˌeɪ 'em][fɑ:nd][ʌv; əv][hɜ:r; hər] .
“	Because	I	am	fond	of	her	.
”	因为	我	是	喜爱	的	她	.

因为我喜欢她。

” [soʊ] [i:tʃ] [ɪn][tɜ:rn][mʌst; məst] [gɪv] [sʌm; səm]['ri:z(ə)n] [waɪ] ['eθəl] [ɪz][laɪk][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][hi:; hi]
”	So	each	in	turn	must	give	some	reason	why	Ethel	is	like	the	object	he
”	所以	每个	在	转动	必须	给	一些	原因	为什么	埃塞尔	是	喜欢	这	目的	他

[neɪmd] .
named	.
命名	.

“所以，他们每个人都必须依次给出一些理由，说明为什么埃塞尔像他所命名的物体一样。

[poʊst]
POST
邮政

邮政

[tu:; tə] [pleɪ] [poʊst] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [tʃerz] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['sɜ:rk(ə)l] , [waɪl] [wʌn][tʃaɪld] ,
To	play	Post	arrange	the	chairs	in	a	large	circle	,	while	one	child	,
到	玩	邮政	安排	这	椅子	在	一个	大的	圆圈	,	尽管	一	孩子	,

玩“邮政游戏”时，将椅子摆成一个大圆圈，同时让一个孩子.....

['tʃoʊzn] [fɔ:r; fər]['poʊstmən] , [stændz]['blaɪndfoʊldɪd][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l] .
chosen	for	postman	,	stands	blindfolded	in	the	center	of	the	circle	.
选定	为了	邮差	,	站立	蒙眼	在	这	中心	的	这	圆圈	.

被选中扮演邮递员的人，蒙着眼睛站在圆圈中央。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst] [naʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['sɪti] [ɔ:r] [taʊn] .
Each	of	the	others	must	now	take	a	name	of	some	city	or	town	.
每个	的	这	其他的	必须	现在	拿	一个	姓名	的	一些	城市	或者	镇	.

其他每个人现在都必须取一个城市或城镇的名字。

[wen] ['redi] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]['poʊstmən] [kɔ:lz] , [-]
When	ready	to	begin	the	postman	calls	,	[	95	]
什么时候	准备好	到	开始	这	邮差	呼叫	,	[	-	]

准备开始邮递员拜访时，[95]

“ [ə; eɪ] ['letər] [ɪz]['goʊɪŋ][frʌm; frəm] ['wɑ:ʃɪŋtən] [tu:; tə] ['lʌndən] ,
“	A	letter	is	going	from	Washington	to	London	,
”	一个	信	是	去	从	华盛顿	到	伦敦	,

一封信正从华盛顿寄往伦敦，

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hu:] [hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ði:z] [neɪmz] [mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz] ,
”	and	the	children	who	have	chosen	these	names	must	change	places	,
”	和	这	孩子们	WHO	有	选定	这些	姓名	必须	改变	地方	,

”而那些选择了这些名字的孩子们必须交换位置。”

[waɪl] [ðə; ði]['poʊstmən][traɪz][tu:; tə] [kætʃ] [wʌn] .
while	the	postman	tries	to	catch	one	.
尽管	这	邮差	尝试	到	抓住	一	.

邮递员试图抓住一个。

[hu:'evər] [ɪz] [kɔ:t] [mʌst; məst][bi:; bi]['poʊstmən][ænd; ənd] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [pleɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:rmər]
Whoever	is	caught	must	be	postman	and	give	up	his	place	to	the	former
谁	是	捕捉	必须	是	邮差	和	给	向上	他的	地方	到	这	以前的

['poʊstmən] .
postman	.
邮差	.

被抓到的人必须重新做邮递员，并将职位让给之前的邮递员。

[ɪf] [ðə; ði]['poʊstmən] [kɔːlz] , “ [ɔːl] [ðə; ði] ['letərz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] , ” ['evri] [wʌn][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]

If	the	postman	calls	,	“	All	the	letters	are	going	,	”	every	one	must	change	his
如果	这	邮差	呼叫	,	“	全部	这	信件	是	去	,	”	每一个	一	必须	改变	他的

[siːt] ,

seat	,
座位	,

如果邮递员喊道：“所有信件都已寄出”，每个人都必须换座位。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['skræmb(ə)l] , [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][wʌn][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi]

and	there	is	a	general	scramble	,	in	which	some	one	is	sure	to	be
和	那里	是	一个	一般的	争夺	,	在	哪个	一些	一	是	当然	到	是

[kɔːt] .

caught	.
捕捉	.

于是大家开始互相争抢，肯定会有人被抓到。

[ʃə'reɪdz]

CHARADES
猜谜游戏

猜谜游戏

[ðiːz] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][fʌn] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [miːn] “ ['dresɪŋ] [ʌp] ,

These	are	always	a	great	deal	of	fun	,	for	they	mean	“	dressing	up	,
这些	是	总是	一个	伟大的	交易	的	乐趣	,	为了	他们	意思是	“	敷料	向上	,

这些活动总是充满乐趣，因为它们意味着“装扮”，

” [ænd; ənd] [huː] ['dʌznt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðæt] .

”	and	who	doesn't	enjoy	that	.
”	和	WHO	不	享受	那	.

谁不喜欢这样呢?

[sʌm; səm] [gʊd] [wɜːrdz][fɔːr; fər] [ʃə'reɪdz] [ɑːr; ər][kɑːr] - [pet] , ['pɪlgrɪm] - [eɪdʒ] , [tiː] - [sɪŋ] , [ɪn] -

Some	good	words	for	charades	are	car	-	pet	,	pilgrim	-	age	,	tea	-	sing	,	in	-
一些	好的	字	为了	猜谜游戏	是	车	-	宠物	,	朝圣	-	年龄	,	茶	-	唱歌	,	在	-

['doʊlənt] ([ɪn] - [doʊ] - [lent]) [ænd; ənd][tʃaɪld] - [hʊd] .

dolent	(	inn	-	dough	-	lent	)	and	child	-	hood	.
多伦特	(	客栈	-	面团	-	借出的	)	和	孩子	-	兜帽	.

一些适合猜谜游戏的词语有：car-pet（汽车地毯）、pilgrim-age（朝圣时代）、tea-sing（喝茶唱歌）、in-dolent（懒惰的）、child-hood（童年）。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] ['mʌðɚz] [help] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] [ʃə'reɪdz] .

Of	course	you	will	need	mother's	help	when	you	play	charades	.
的	课程	你	将要	需要	母亲的	帮助	什么时候	你	玩	猜谜游戏	.

当然，玩猜谜游戏时你需要妈妈的帮助。

[haʊ] , [wen] [ænd; ənd] [wer]

HOW	,	WHEN	AND	WHERE
如何	,	什么时候	和	在哪里

如何、何时以及何地

[send] [wʌn] ['pleɪər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [ðen] [tʃuːz] [sʌm; səm]['ɑːbdʒekt] , [sʌtʃ] [æz; əz]

Send	one	player	from	the	room	and	then	choose	some	object	,	such	as
发送	一	玩家	从	这	房间	和	然后	选择	一些	目的	,	这样的	作为

[ə; eɪ] ['flaʊər] .

a	flower	.
一个	花	.

派一名玩家离开房间，然后选择一些物品，例如一朵花。

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][traɪ][tuː; tə] [ges] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] .

Call	him	in	again	and	let	him	try	to	guess	what	you	have	chosen	.
称呼	他	在	再次	和	让	他	尝试	到	猜测	什么	你	有	选定	.

再把他叫过来，让他猜猜你选了什么。

[soʊ][hiː; hi][mʌst; məst][æsk] [iːtʃ] ['pleɪər][ɪn][tɜːrn] , “ [haʊ][duː][juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ?

So	he	must	ask	each	player	in	turn	,	“	How	do	you	like	it	?
所以	他	必须	问	每个	玩家	在	转动	,	“	如何	做	你	喜欢	它	?

所以他必须依次询问每个球员：“你觉得怎么样？”

” [ðə; ði][fɜːrst][meɪ] ['ænsər] , “ [aɪ][laɪk][ˌaɪ 'tiː][pɪŋk] .

”	The	first	may	answer	,	“	I	like	it	pink	.
”	这	第一的	可能	回答	,	“	我	喜欢	它	粉色的	.

第一个人可能会回答：“我喜欢粉色。”

” [ðə; ði][nekst] , “ [aɪ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [freʃ] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

”	The	next	,	“	I	like	it	fresh	,	”	etc	.
”	这	下一个	,	“	我	喜欢	它	新鲜的	,	”	ETC	.

接下来是”我喜欢新鲜的”，等等。

[ðə; ði] ['gesə] [ðen] [æsks] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn] , “ [wen] [duː][juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ? ” [-]

The	guesser	then	asks	each	in	turn	,	“	When	do	you	like	it	?	”	[	96	]
这	猜测者	然后	问	每个	在	转动	,	“	什么时候	做	你	喜欢	它	?	”	[	-	]

然后，猜谜者依次问每个人：“你喜欢什么时候？”[96]

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'plaɪ] , “ [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti] , ”

and	the	others	reply	,	“	When	I	am	going	to	a	party	,	”
和	这	其他的	回复	,	“	什么时候	我	是	去	到	一个	派对	,	”

其他人回答说：“当我去参加聚会的时候……”

“ [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [sɪk] , ”

“	When	I	am	sick	,	”
“	什么时候	我	是	生病的	,	”

“当我生病的时候，”

“ [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [bred] ,

“	When	I	am	going	to	make	bread	,
“	什么时候	我	是	去	到	制作	面包	,

“当我准备做面包的时候，

” [ðɪs] [læst] [wɪl] [biː; bi] ['pʌzlɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv]['flaʊər] .

”	This	last	will	be	puzzling	because	it	means	another	kind	of	flour	.
”	这	最后的	将要	是	令人费解	因为	它	方法	其他	种类	的	面粉	.

“最后一个问题令人费解，因为它指的是另一种面粉。”

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ges] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [æskt] [ɔːl] [ðiːz] ['kwestʃənz] ,

If	he	is	not	able	to	guess	when	he	has	asked	all	these	questions	,
如果	他	是	不是	有能力的	到	猜测	什么时候	他	有	问	全部	这些	问题	,

如果他问完所有这些问题后仍然猜不出来，

[hiː; hi][kæn; kən][goʊ] [raʊnd] [wʌns] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwestʃən] , “ [wer] [duː][juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ?

he	can	go	round	once	more	with	the	question	,	“	Where	do	you	like	it	?
他	能	去	圆形的	一次	更多的	和	这	问题	,	“	在哪里	做	你	喜欢	它	?

他可以再次追问：“你喜欢在哪里？”

” [huː'evər] “ ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ” [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][goʊ][aʊt] .

”	Whoever	“	gives	it	away	”	must	be	the	one	to	go	out	.
”	谁	“	给予	它	离开	”	必须	是	这	一	到	去	出去	.

“谁把东西送出去，谁就得出去。”

['piːnʌt]	[græb]
PEANUT	GRAB
花生	抓住

花生抓取

[fɔːr; fər] [ðɪs] [geɪm] [pleɪs] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['piːnʌts] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] .

For	this	game	place	a	pile	of	peanuts	on	a	table	.
为了	这	游戏	地方	一个	桩	的	花生	在	一个	桌子	.

这个游戏需要将一堆花生放在桌子上。

[naʊ] [fɔːrm][ɪn][laɪn][ænd; ənd][ɔːl] [mɑːrtʃ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	form	in	line	and	all	march	around	it	.
现在	形式	在	线	和	全部	行进	大约	它	.

现在大家排成一列，绕着它行进。

[iːtʃ] [wʌn] , [æz; əz][hiː; hi]['paːsiz][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] ['piːnʌts] , [teɪks] [ə; eɪ]['hændfʊl] ,

Each	one	,	as	he	passes	the	pile	of	peanuts	,	takes	a	handful	,
每个	一	,	作为	他	通过	这	桩	的	花生	,	需要	一个	少数	,

每个人路过那堆花生时，都会抓一把来。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl][hæv; həv] ['mɑːtʃt] [pæst] [ðeɪ] [kæn; kən] [kaʊnt] [tuː; tə] [siː] [huː] [hæz; həz] [bɪn]

and	when	all	have	marched	past	they	can	count	to	see	who	has	been
和	什么时候	全部	有	行军	过去的	他们	能	数数	到	看	WHO	有	到过

['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][moʊst][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

able	to	hold	the	most	in	his	hand	.
有能力的	到	抓住	这	最多	在	他的	手	.

当所有人都列队走过后，他们可以数一数谁手里拿着的东西最多。

['fɛðɚz]

FEATHERS
羽毛

羽毛

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] “ [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ,

This	is	a	game	in	which	you	have	to	“	pay	attention	,
这	是	一个	游戏	在	哪个	你	有	到	“	支付	注意力	,

这是一个需要你“集中注意力”的游戏

” [ænd; ənd][pər'hæps][juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [skuːl] .

”	and	perhaps	you	have	played	it	at	school	.
”	和	也许	你	有	玩	它	在	学校	.

“或许你在学校里玩过它。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɔːl][sɪt][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd][let][jʊr; jər][hændz] [hæŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

You	must	all	sit	in	a	circle	and	let	your	hands	hang	down	from	the
你	必须	全部	坐	在	一个	圆圈	和	让	你的	双手	悬挂	向下	从	这

[rɪsts] .

wrists	.
手腕	.

你们要围坐成一个圈，双手手腕自然下垂。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðɪs] [geɪm] [bɪ'gɪnz] , “ [kæts][hæv; həv] ['fɛðɚz] , [dɔːgz][hæv; həv] ['fɛðɚz] ,

The	leader	of	this	game	begins	,	“	Cats	have	feathers	,	dogs	have	feathers	,
这	领导者	的	这	游戏	开始	,	“	猫	有	羽毛	,	狗	有	羽毛	,

['ræbəts] [hæv; həv] ['fɛðɚz] ,

rabbits	have	feathers	,
兔子	有	羽毛	,

游戏的主持人开始说道：“猫有羽毛，狗有羽毛，兔子有羽毛，

[giːs] [hæv; həv] ['fɛðɚz] .

geese	have	feathers	.
鹅	有	羽毛	.

鹅有羽毛。

” [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [neɪmz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [-]

”	The	minute	he	names	something	that	[	97	]
”	这	分钟	他	姓名	某物	那	[	-	]

“他一提到某件事[97]

['riːəli] [hæz; həz] ['fɛðɚz] , [juː; jʊ][mʌst; məst][ɔːl] [reɪz] [jʊr; jər][hændz][ænd; ənd] [weɪv] [ðem; ðəm] .

really	has	feathers	,	you	must	all	raise	your	hands	and	wave	them	.
真的	有	羽毛	,	你	必须	全部	增加	你的	双手	和	海浪	他们	.

它真的有羽毛，你们都得举起手挥动一下。

[huːˈevər] [ˈdʌznt] [duː] [ðɪs] [mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈfɔːrfɪt] .
Whoever doesn't do this must pay a forfeit .
谁 不 做 这 必须 支付 一个 丧失 .

凡不遵守此规定者，均须支付罚款。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈliːdər] [mʌst; məst] [spiːk] [ˈveri] , [ˈveri] [ˈkwɪkli] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə][biː; bi] “ [kɔːt]
As the leader must speak very , very quickly , it is easy to be “ caught
作为 这 领导者 必须 说话 非常 , 非常 迅速地 , 它 是 简单的 到 是 “ 捕捉
[ˈnæpɪŋ] .
napping .
打盹 .

由于领导者必须语速非常快，很容易“被打瞌睡”。

” [-] [noʊts] :
” Transcriber's Notes :
” 转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˈɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] [ˈerərz] [rɪˈper] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [bʊk] ,
About a third of the way through the book ,
关于 一个 第三 的 这 方式 通过 这 书 ,

读到这本书大约三分之一的时候，

[ðə; ði] [ˈprɪntər] [ˈstɑːrtɪd] [ˈjuːzɪŋ] [smɔːl] - [ˈkæpɪtəlz][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][wɜːrd][ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈtʃæptər] .
the printer started using small - capitals on the first word of each chapter .
这 打印机 开始 使用 小的 - 首都 在 这 第一的 单词 的 每个 章 .

印刷厂开始在每章的第一个单词上使用小型大写字母。

([peɪdʒ] - — [æn; ən] [ˌæftərˈnuːn] [ɪn] [ˈhɑːlənd]) [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈleɪaʊt] [kənˈsɪstənt] ,
(Page 30 — AN AFTERNOON IN HOLLAND) To make the layout consistent ,
(页 - — 一个 下午 在 荷兰) 到 制作 这 布局 持续的 ,

（第30页——荷兰的午后）为了保持版面布局的一致性，

[smɔːl] - [ˈkæpɪtəlz][hæv; həv] [bɪn] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪˈnɪʃ(ə)l] [ˈtʃæptərz] [æz; əz] [wel] .
small - capitals have been added to the initial chapters as well .
小的 - 首都 有 到过 额外 到 这 最初的 章节 作为 出色地 .

最初的几章中也加入了小额资本。

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [smɔːl] - [ˈkæpɪtəlz] [wɪl] [əˈpɪr] [æz; əz] [ɔːl] - [ˈkæpɪtəlz] [ɪn][ðə; ði][pleɪn][tekst][ˈvɜːrʒ(ə)n] .
As usual , small - capitals will appear as ALL - CAPITALS in the plain text version .
作为 通常 , 小的 - 首都 将要 出现 作为 全部 - 首都 在 这 清楚的 文本 版本 .

与往常一样，小写字母在纯文本版本中将显示为全部大写字母。

[peɪdʒ][ˈsɛvən] , “ [juː; jʊ] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [jʊr; jər] ” ([naʊ] [wen] [jʊr; jər] [frendz])
Page 7 , “ you ” changed to “ your ” (Now when your friends)
页 7 , “ 你 ” 已更改 到 “ 你的 ” (现在 什么时候 你的 朋友们)

第 7 页，“你”改为“你的”（现在当你的朋友）

[ˈpeɪdʒɪz] - - - , [tekst][ˈjuːzɪz] “ [kɪˈmoʊnoʊ] ” [ɪn][ðə; ði][ˈpoʊəm] , [bʌt; bət] “ [kɪmoʊnə] ” [twaɪs] [ɪn][ðə; ði]
Pages 32 - 34 , text uses “ kimono ” in the poem , but “ kimona ” twice in the
页 - - - , 文本 用途 “ 和服 ” 在 这 诗 , 但 “ 和服 ” 两次 在 这
[ˈtʃæptər] [tekst] .
chapter text .
章 文本 .

第 32-34 页，诗歌中使用了“kimono”，但章节正文中两次使用了“kimona”。

[bəuθ][wɜːr; wər] [riˈteind] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .

Both	**were**	**retained**	**as**	**printed**	**.**
两个都	是	保留	作为	打印	.

两份文件均按印刷原样保留。

[peɪdʒ] - , “ [ɪnviːeɪʃənz] ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ˌɪnviˈteiʃənz] ” ([ˌɪnviˈteiʃənz] [raɪt] [əˈweɪ])

Page	**57**	**,**	**“**	**inviations**	**”**	**changed**	**to**	**“**	**invitations**	**”**	**(**	**invitations**	**right**	**away**	**)**
页	-	,	“	邀请函	”	已更改	到	“	邀请函	”	(	邀请函	正确的	离开	)

第 57 页，“invitations”改为“invitations”（立即发送邀请函）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神